REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二六三五一號
每份零售港幣式毫
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三二號
中華郵政台字第五〇九二號執照登記爲第二類新聞紙
今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K四八〇七四九
社址地址：香港荷李活道壹壹〇號。
中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下
旺角辦事處：廣東道九六七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓
電話：……四六寄寄四號

北韓共黨特務喬裝乘客
刦持南韓客機迫降元山機場
機上五十一人內有美籍乘客
金日成警告韓隨時爆發戰爭

（中央社南韓漢城十一日電）據說，今天下午一架搭有四十五名乘客及四名工作人員的韓國航空公司客機，在自韓國東岸城市江陵飛往漢城途中，被迫轉飛北韓。他們說：這架YS十一型客機，於今午自江陵機場起飛十分鐘後，即告失踪。負責搜尋失踪飛機的當局表示，可能該機已被迫飛北韓。又據說：這架韓國航空公司的班機已被迫在北韓東海岸大城元山降落。四十八名乘客中，一名是美籍乘客，其餘皆是韓籍乘客。

（泛亞社南韓漢城十一日電）南韓今日發生十一年來第一次刦持民航機飛至北韓之案件，該機屬於大韓航空公司國內綫班機，現已知在北韓元山機場降落，據公司發言人稱，同機共五十一人，下午自東南部之江陵（譯音）飛往漢城，惟起飛甫十分鐘，即被刦持飛北韓，詳情正待作進一步之調查，一般相信此爲北韓特務喬裝乘客所爲之刦持行爲，機上是否有南韓政要在內，尚無報告。

（美聯社南韓漢城十一日電）在國內飛行載有五十一人之一架南韓商業航機，週四被騎刦前往北韓。南韓政府譴責該事件爲北韓海盜行徑之另一例證。

（路透社香港十日電）北韓總理金日成日今日接見記者，提出警告說：韓國無論何時，都有戰爭爆發的可能。他譴責美國，計劃把韓國做跳板，來侵略亞洲，與各社會主義國家。又北韓中央通訊社透露：金氏會告知利比亞新聞記者，謂美國的計劃，進一步將使南韓變爲領土。美國擬在韓發動新戰爭的威脅，數年來情勢日見緊張，所有軍事裝備已運抵南方目的地，并新組成一隊七一工作艦隊，在北韓海外游弋。金氏又說：情勢如此危險，所以在我國的戰事，隨時都可爆發。

高越邊境雙方激烈砲戰
南越軍壓制越共
摧毀越共軍炮位
越共砲轟大南等廿八基地城市

（合衆國際社南越西貢十二日電）盟軍消息來源週四稱，南北越雙方炮手，首次在沒有美軍參與的情況下，跨過高棉邊境，作大規模的炮戰。據透發之消息稱，南越軍於週二射出了一百發一〇五糎的曲射炮彈，越過高棉邊境，擊向共軍的大炮基地，南越軍的炮擊，係因北越軍以十二發一〇五糎炮彈轟擊丐丐附近的陣地後，才發出回擊的。消息說經反擊後，對方即「沉寂」。

（美聯社南越西貢十一日電）軍事發言人週四稱：越共炮手昨晚炮訪盟軍的廿八個基地和城市，包括大南空軍基地。昨晚午夜後不久，五發一四〇糎的火箭射向大南，但距高氏在那裡渡夜的總部有一哩以外。

（合衆國際社西貢十一日電）軍事發言人星期四說，越共游擊隊用火箭炮轟擊駐越南美陸軍總部基地，這是越共八天來最猛烈的炮轟。共軍炮手星期三晚向西貢東北十八里的臨平陸軍基地發射約十發中共製的一〇七糎火箭。該基地爲駐越南美國陸軍總部。發言人說，美軍傷亡輕微，對該基地造成的破壞亦屬輕微。在較遠的北部，其他共軍星期四凌晨向峴港空軍基地發射五發一〇四糎火箭，發言人說，這次襲擊并未造成傷亡，祇造成輕微破壞，盟軍反擊炮火，引起可疑共軍火箭炮位發生五次劇烈爆炸，共軍炮手於星期三晚至星期四凌晨，在南越進行二十八次火箭炮與日炮轟擊。這是在十二月三日以來，最多一次之炮轟。

春水杯葛巴黎和談
派何文樓出席會議
阮文紹總統反對組聯合政府
尼克遜與詹森討論撤軍問題

（法新社法國巴黎十一日電）巴黎和談美方代理首席代表哈拔說，他將集中應付今天會議上對方所表現的消極態度。他在開會前對記者說，就是這種態度使協商停滯不前。他說：「他們只是單方面的對我方提出要求，卻不說他們自己準備怎樣做。但我方已指出在雙方均已採取的行動基礎上，來作認真的協商。」

（美聯社法國巴黎十一日電）北越和談首席代表春水杯葛週四之巴黎和談。發言人謂，春水已派遣其副手何文樓代替彼，以抗議尼克遜尚未委出代替洛奇之人物。

（美聯社法國巴黎十一日電）北越和越共週四抨擊，尼克遜政府減少對越戰和談之重視。

（合衆國際社南越西貢十一日電）南越總統阮文紹今日稱，倘與共黨組成一聯合政府，南越可能於六個月內爲共黨控制下。

（美聯社南越西貢十一日電）與越總統阮文紹，週四晚強烈攻擊提倡中立政府的建議，並說：「如果我們要自由民主和富強，我們就要須站到自由世界的一邊。如果我們要奴役，那就可以站到共黨一邊。」阮氏又說：「沒有第三條路可走，他們（指中立者）所謂第三世界，只在地獄中去找。」

（路透社美國華盛頓十日電）前任總統詹森，將於本月十一日和尼克遜總統會談。據白宮的代言人稱：詹森和尼克遜總統商談的係有關有秩序地退出越戰的計劃。

阿聯代表團與蘇聯首腦會議

阿拉伯聯合共和國政府代表團，十二月十日在莫斯科與蘇聯政要在克姆林宮開會談情形。阿聯首席代表涉邊，蘇聯方面由左起爲：布尼茲湼夫，柯錫金，波哥危等彼此對席而坐之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國復員軍人希望取消控告加利謀殺
美萊村屠殺案證據不足

（路透社美國阿特蘭他十一日電）此間一羣有五十人的復員軍人，要求徵求二千人簽名請願，取消對加利中尉的謀殺控告。加利是被控於一九六八年在美萊屠殺一〇九名南越平民的軍官。復員軍人中的發言人史密夫說：他相信加利作了代罪羔羊。

（美聯社紐約十一日電）被控與美萊村屠殺事件有關的一名陸軍司令米達爾上尉說：彼并沒有下令或看見過任何屠殺事，不過這是「可能會發生的」。彼又對記者說：倘他再次作戰的話，彼便會作出不同的安排，包括向你們保證，每一士兵都知彼是不會射殺有武器的平民的。

（法新社華盛頓十日電）衆議院軍事小組委員會主席調查所謂一九六八年三月南越美萊村大屠殺事件時今日表示，謂他迄未聆聽到足資證明該項大屠殺的任何證供。該委員會主席利華斯議員說：所謂大屠殺事件之唯一證人是一名直升十駕駛員，他對軍事小組委員會說：他曾看見那些平民屍骸，但卻未曾親眼看見美軍士兵向任何平民開槍射擊。

鮮果購自最負盛名的字號，品質不同！氣派不同！

不如送鮮果

一份果禮．實惠大方．全家大小或寫字樓全體皆可分潤

（貨質揀手精選）原箱庄訂價
各庄新奇士蕉橙 五十八元
普通庄新奇士石榴橙 四十四元（暫定價）
美國鑽石一號紅萍 五十八元
美國大庄金黃萍 八十八元
美國鑽石啤梨 七十八元
22磅台蜜柑 廿六元
24磅台柳橙 廿八元
（半箱庄半價計）
紐西蘭士多卑利空運供應 每盒六元五角（隔日運到）

七彩特價禮盒
實惠大方豐儉由人，分九元、十二元、十六元、廿九元、卅八元等五十種，全部選用上等鑽石紅萍、金山橙、蜜柑、一號啤梨、提子，另有巨橙、巨萍、蜜柑裝配果盒特別名貴。

蜜柑，柳橙，啤梨，士多卑利，沙田柚，暹柚，富有柿，車利子，楊桃，暹木瓜，奶油蕉仔，溫室提子，溫室蜜瓜，磅庄萍果，提子，打庄西橙，送禮自用，隨到隨裝，寨送七彩厚咭禮盒

時新鮮果公司

總店——中環德輔道中九十九號
分店——上環德輔道中二三三號
油蔴地彌敦道三四九號
營業電話：H四四五一八一至四 K三〇一三九一至四
電話接單。不論多少 遠近迅速送到

天成洋行
彌敦道655號胡社生行2104—5室
爲任委獲榮佈宣
菊水膠紙株式會社
之
香港總代理

菊水膠紙株式會社
KIKUSUI TAPE CO., LTD.
日本大阪府八尾市山賀町4丁目58
任委佈宣重鄭
天成洋行
爲
香港總代理

菊水

日本大阪
菊水膠紙株式會社

所出品之：
免水封箱牛皮膠紙
油臘黏毛膠紙
雙面膠紙
縐紋膠紙
商標印刷用膠紙
道路安全標誌膠紙
廣告用反光膠紙……等

在本港早已銷行多年，惟因以往經營方針未能劃一，恐有服務未週之處，敬請各界原諒。

現由總代理 天成洋行 統一經銷，本服務至上爲宗旨，並以最克己價格供應本港客戶需求，敬希各界垂注指導惠顧。

總代理：
天成洋行
彌敦道六五五號
胡社生行貳一〇四至五室
電話：K八五〇七二八
K八四八一四九

天隆工業大廈

九九九年 西環旺區 工友集中
建築堅固 設計精練 光線充足
柱位特小 排機管理 生產利便
運料輸貨 近在咫尺 工廠地下

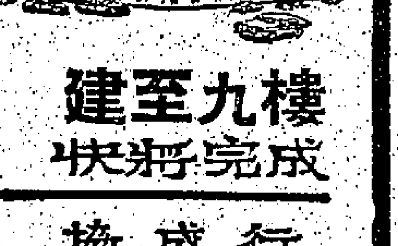
洽購處・天隆有限公司
德輔道西32號萬昌大廈901室
電話・H四三六一九三 H四三六五六四

台灣
出發日期 十二月十九日 廿四日
1970 一月三日 十九日
二月四日 廿七日
自備入台證 特價
洽詢處：中環大道中84號勵精大廈1201室，電話：225951
漢興旅運社主辦

今日南了
每本五毫
華僑日報出版

營業代表
誠徵營業代表須與則師樓及承造商有聯絡不須固定時間以促進推銷世界著名牌子建築材料詳履歷函華僑日報十式號信箱。

九龍基隆街109-117號（界限街大埔道邊）
［112年期］
寶興大樓



三面單邊・光猛通爽・標準唐樓
每層由二萬餘元起
預售期內九五折優待
建至九樓 快將完成

洽購處 本地各辦事處或
寶如置業有限公司 電話：H237960
利安建築有限公司 電話：H235923
協成行 電話H234523
建豐行 電話H441994

泰副總理向緬甸保證
不准泰境緬僑從事政治活動
美駐泰戰略轟炸機一部份撤出

（泛亞社曼谷十一日電）泰副總理巴博上將交通部長達威空軍元帥及一行校尉七人，已飛仰光出席東南亞半島國家運動會預定於十三日舉行之開幕禮。據交通部長稱：本人將向緬元首尼溫將軍當面保證，泰國絕不許境內之緬僑從事政治活動，但同時亦不准非法入境之緬人繼續留居泰境。

（泛亞社曼谷十一日電）英文「曼谷郵報」今日引述權威消息稱：美國預定從亞洲撤出之三十架B五二型戰略重轟炸機中，將有一部份係自泰國烏大保之基地撤走，惟自該基地撤出之架數究有若干，並無所悉。美駐泰大使館對於此訊，則稱「並無所知」，同時，美國駐於泰國大溪力基地之EB六六型轟炸機，亦將於本月三十一日之前與二千二百名美軍同時撤退，至明年七月一日以前，從泰國撤出之美軍將共達六千人。權威方面稱：三十架B五二型轟炸機將為兩個中隊，美國在東南亞地區之此類飛機共有五個中隊，故今後僅將留下三個中隊。美戰略重轟炸機初時係用以轟炸北越，其後則停止飛北越，而專用以轟炸北越部隊經入南越之路線。

（泛亞社曼谷十一日電）仰光市面今日已完全恢復平靜，市區許多地帶之軍警與路障經已全撤，惟所有學校則自今日起奉命停課廿四天至下月五日復課，據此間接獲之報告稱：東南亞半島運動會即繼續舉行仍可能依期於十三日開幕。

中泰經合會議揭幕
促進技術合作 增加兩國貿易

（中央社曼谷十一日電）中泰經濟合作部長級會議今天下午在曼谷揭幕預定十五日下午結束。泰國副總理兼開發部長乃樸和中國經濟部長孫運璿，曾分別以兩國代表團團長身份在開幕式中致詞，強調中泰經濟合作會議與重要性。今天下午的議程是聽取預備會議各小組提出的報告，就後個別討論，這些報告包括擴技合作計劃，相互交換有關技術與，經濟合作性質訪問，交換專家，以及技術合作等。本屆雙方貿易合作計劃，中泰中泰經濟合作會議還將決定下屆會議舉行的地點和日期，會後將發表聯合公報。我方代表們在會期中將以三天時間前往猜納省和清邁省等地參觀中國農技隊工作情況和泰國的農經建設。

（中央社曼谷十一日電）泰國副總理兼開發部長乃樸今天說：本屆中泰經濟合作會議召開後，將使中泰兩國經合作範圍更進一步擴展，他說，會議主要是討論依中泰兩國政府首長所得協助為基礎，加強兩國經濟合作。乃樸告訴記者說，中泰經濟合作已有很好的成就，例如泰國派專家協助中國改善城市交通和城市鑒園設計工作，中國方面也曾派專家，來泰輔導泰國農民發展農民訓練建立多目標合作社組織工作。

國軍文藝大會開幕
蔣總統頒書面訓詞 勉勵推進文藝運動

（中央社台北十一日電）國軍第四屆文藝大會定於明天上午在北投復興崗政工幹校隆重揭幕。蔣總統特頒發訓詞，嘉許國軍推行新文藝運動的重大貢獻，並期勉國軍文藝大會將文藝運動自軍中推廣社會，使軍中和社會融為一體，文藝和武藝密切結合，鼓舞軍民的戰鬥精神。

（中央社台北十一日電）台灣省電影製片協會今天表示，國語影片在海外市場日益擴展，東南亞的印尼和泰國地區，國語片已逐漸取代其他外國片地位。片協據印尼政府新聞部的統計，今年度外片進口六百五十部，由台灣及香港輸往的國語片，約佔百分之四十，中國出品由台灣輸往的有二百部以上，幾乎佔全部外片的三分之一。至於泰國地區，曼谷的三十家首輪戲院中，上映中國影片有十四家，幾乎佔百分之五十，上映西片的有十一家，有三家上映印度片，兩家放映泰國片。

社論
美國內外情勢與尼克遜對越政策

尼克遜自前招待記者，發表談話，遠東自由國家和人民均感失望，但從美國內外情勢看來，尼克遜面臨許多難題，亦有其不得已的苦衷，不容忽視。

根據哈里斯最近的一次民意測驗，顯示美國人民對於尼克遜政策的反對，在通貨膨脹方面遠比較在越南問題方面還更猛烈。尼克遜早在上台之初，即已多方設法，企圖遏制通貨膨脹。經過八年的長期繁榮，加以民主黨政權實施錯誤的政策，通貨膨脹已成為一個頑強的魔鬼。既使物價上漲，又削弱美國貨與外國貨競爭的能力。直到目前，美國朝野尚無任何人具有迅速驅除此一魔鬼的信心。現在一九六九年就要終結，雖然美元地位已告恢復，遏制通貨膨脹的效果迄尚微小。

美國經過兩年多的增稅，一年多的緊縮金融，拖慢了經濟發展的步伐。從目前趨勢看，一九七○年，最低限度也是一九七○年的上半年，將為經濟上的一個困難時期。與通貨膨脹作戰，仍是一九七○年的主要任務。

結果，過去兩年徵收所得稅附加稅及抽緊銀根的結果，使房屋的建築減少，商品銷售的情形不振，最近幾個月，工鋼業生產指數下降，以致民間甚至政府的經濟專家們，就心一九七○年的經濟或許會衰退。

上月二十七日，在政府當局與全國企業家會談時，總統經濟顧問委員會委員長麥克拉肯使用「峽谷」一詞，形容明年的經濟，表明尼克遜政權對於某種程度的景氣後退的憂慮，要求企業家們合作。但是問題在於，正如若干企業家所詢問的那樣，這個「峽谷」究有多麼深及多麼長」。

預料明年的汽車銷路，將比今年減少百分之五。通用公司和佳士拿公司鑒於新年的存貨飽增，已經調整生產。伯士列海姆鋼鐵公司的副社長說：「一九七○年的鋼鐵消費量將比今年少百分之四」。

主張復活通貨政策的主角傅利曼（芝加哥大學教授）認為：「輕微的景氣後退的可能性為百分之九十，深刻的景氣後退的可能性為百分之五十」。隸屬芝加哥聯派的實業銀行則預測：「一九七○年第一季到第三季的實質國民總生產會是一個減號，甚至一九七○年全年也可能減少若干云」。「不過，像以上所述這樣預測明年不景者，在美國經濟專家學者當中，尚非多數派」。

美國將於明年秋天進行中期選舉，尼克遜無論是為了鞏固本身地位或替共和黨爭取選票，均須竭力使美國既能遏制通貨膨脹，又能防止景氣後退。這是一個大前提。他此次表示將於二十三星期後宣佈另由南越撤退一部份美軍，乃是實迫處此，不能不這樣做的。

尼克遜說：「我減人數將視戰局如何而定」。所謂戰局，不能作為美國撤軍的標準，因為共方儘可暫時把戰事降級，引誘美國大量撤軍，以至全部撤退。然後大舉攻擊，佔領南越並且進而攫取寮、泰、緬甸、馬來西亞、星加坡。一旦如此發展，則美國介入越戰，死傷三十多萬人，耗費一千多億美元，以及二十年來對於東南亞落國的許多援助，經營，不僅前功盡棄，將來還可能造成一種非常不利的局勢，使美國不能不在大西洋、太平洋兩面作戰，死傷數千萬人之譜。

尼克遜不可接受一般短視的美國人的要求，只顧目前，貿然在短期間內大量撤軍，務須配合南越軍擴大或強化的進展程度，逐步撤退。

舉例來說，南越武裝部隊在過去六個月大約增加八萬八千人，美軍在同一期間內撤退者為六萬人，對於戰事並不會發生多大影響。倘若爾德經佔計過的那樣，二十三星期後第三次撤軍的數目，像國防部長賴爾德經佔計過的那樣，即是「可能低於四萬人」，大致上是合理的。

據西貢發言人前天透露：目前南越武裝部隊總額約為一百零九萬人，內計陸軍三十七萬四千，海軍二萬八千，空軍三萬六千，海軍陸戰隊一萬七千，地方部隊二十五萬六千，民兵十七萬八千，此外，包括警察、民間非正規部隊以及革命發展幹部在內的半軍事化人員二十一萬五千人，人數不少。惟其中絕大多數的裝備訓練還太不修。美國除應大力扶植之外，尚須給予相當時間。

目前由美國官方指出：尼克遜的撤軍計劃，是將使美國全部駐越軍隊的百分之六十（約三十二萬五千人）同國云。這三十二萬五千人是戰鬥部隊或戰鬥支援部隊。倘若留下其餘二十一萬七千多名後勤部隊協助，則越、韓、泰軍或許勉能支撐。不過，由於共方將來侵略南越者，可能不單是南越共軍及北越軍。因此，尼克遜上項計劃很成問題。華府為了減少美軍人命的犧牲起見，儘可撤退大部份地面戰鬥部隊，卻應酌留若干砲兵及空軍，作為防止及鎮壓共方大舉進攻之用，直至南越壯大能以本身力量確保和平的時候為止。

張寶樹秘書長
巡視空軍講習班 讚空軍教育進步

（中央社台北十一日電）國民黨中央委員會秘書長張寶樹，對空軍推行教育工作所獲得的成就，深表讚揚。張寶樹秘書長是在今天巡視空軍主辦的國軍三民主義講習第四分班第一期講習時作此表示。張寶樹說：空軍是蔣總統親自培育的強大革命部隊，空軍對國家貢獻良多，而使他印象深刻的，則是特別重視教育工作，如舉辦「現代管理講習」和倡導推行「無缺點計劃」等，都曾得很卓越的成就，空軍這種求新求行的精神，令人敬佩。

（中央社台北十一日電）監察院巡察國防的小組委員王贊斌，今天上午在綜檢討會中提出了巡察報告。王贊斌在報告中指出，國軍年來無論在政治作戰，部隊編制，裝備革新，學校教育的推進，軍器生產運用，官兵生活改善，以及研究發展等方面，都有顯著進步，已奠定反攻復國勝利的基礎。他同時提出建議，希望國防部能在加強軍中修護材料的供應，鼓勵青年學生投考軍校等方面，多加努力。

南韓艦隊 離高返航

（中央社高雄十一日電）韓國海軍巡航訓練的「牙山」及「濟州」兩艦，今天結束在高雄港訪問三天後，已于今天上午離高返航。韓國巡航艦隊司令睦英准將，在該艦隊離高前，曾會晤高雄市新聞界，盛讚中國海軍士氣高昂與戰技的優良，他強調中韓為兄弟之邦，以文化淵源相同，深信兩國的目標相同，現在中華民國目前壯大的發展力量，與蓬勃的經濟事力，定能早日光復大陸，重建統一強大的中國，中華泰司令並表示他和他的艦隊官兵在訪問高雄期間，受到中國海軍與中國人民友好與熱誠的禮遇和款待，使他和艦隊官兵們有如回到自己家鄉同樣的親切，這點使他深表感動，並表謝意。韓國海軍訓練艦隊，係于本月八日駛抵高雄港訪問，艦隊載來韓國海軍官校應屆畢業學生一百卅二人，及隨軍僑歐三十二人，隊二十四人，十二訪問期間，曾開放艦艇，供人登艦參觀，敦睦友誼。

台北回教界 慶祝開齋節

（中央社台北十一日電）中華民國回教界人士今天在台北市清真寺集會，慶祝一年一度的回教開齋節大典。世界回教國家的政教領袖，陸續來電致賀，中國回教協會已先後收到沙國，約旦，伊朗等七十多件。清真寺教長馬吉祥在典禮中，首先講解「開齋節的由來意義」，並說明世界回教國家這大慶典的盛況，清真寺教長常子萱也在典禮中講話。今天慶典，於上午九時，由教長領導上殿，齊誦古蘭天經，並為大陸苦難教胞祈禱，到十一時結束，參加典禮的有中國回教協會理監事，清真寺董監事，教胞，及駐華回教國家使領館人員等七百多人。回教齋月是在回歷九月，今年按我國農曆的計算是十月，到本月十一日止，我國回教人士已完滿了三十天齋期。

越婦在戰壕內洗衣 （合衆國際社無綫電傳真）

十二月八日西貢東北一百十哩賓布郎村之南越婦女背負兒子在美亞特種部隊營前之戰壕內取水洗衣之鏡頭

美高級專員聲稱
冲繩交還日本後 仍屬美戰略基地
協助亞洲國家阻遏共黨擴展勢力

（合衆國際社那霸十一日電）冲繩島美國高級官員星期三說：琉球群島歸還日本後，美國在該處基地的戰略重要性不變。該群島高級專員藍伯特在參議院預算委員會外交關係小組委員會上發表演說。「西太平洋地區緊張一天存在，這些基地迫切需要，用來阻遏共黨侵略，使我們得以履行與東亞國家之雙邊及多邊共同安全的承諾。」這些國家，不單是日本，同時有中華民國，南韓等。他又說：「我們在冲繩島的基地，同時予我國駐越軍隊以重要的支持。」藍氏顯然是為了要求參衆委員會撥款一千七百五十萬美元作為外援預算，一千萬美元作為一般性計劃，三百二十萬美元作為行政費用，出而作證。藍氏又說：冲繩人對美軍基地的看法：各人態度不同，他又說：島人主要的收入，得賴該處美軍基地，他們顯然承認，如我們把該處的基地完全撤退，他們的生活水準將會急劇下降。但美軍在那兒建基地，當然會引起居民諸多不便，如噴射機的聲音，軍方使用農田耕地。他又說：大部份琉球人，雖然希望再受日本政府管轄，但同意美國在數年間繼續保留在冲繩基地。

美撤退戰機 冲繩政府 如釋重荷

（時事社那霸十一日電）琉球主席屋良朝苗十日晚間獲悉美國國防部有關人士透露，準備撤除向南越出動的三十架B一五二型戰略轟炸機一事表示說：這是令人稱快的好消息，屋良主席說：此項消息，是否屬實，尚不得而知，即使確實，而所指三十架B五十二型戰略轟炸機是否包括駐冲繩基地的在內，亦尚未證實，但無論如何，這是一項令人興奮的消息，就本人與本地政府首腦所觸的感覺看來，很有可能撤除冲繩B—五十二型轟炸機。冲繩居民與其說是擔心B—五十二型機的危險不如說是對該種飛機駐紮在冲繩表示出情感上的反應，因此B【五十二型機】，由冲繩基地消失，對精神上的影響甚大。美軍大量裁減當地員工問題發生後，使冲繩居民甚感不安，此時傳來了此項消息，對減輕大家精神上的負擔，有很大的作用。

佐藤說美如用核武器 事前將與日政府協商

（泛亞社東京十一日電）日首相佐藤榮作昨謂，必相信一旦有使用核武器之必要，美國會事前徵詢日本之意見，而不論與日本有關與否，倘使用核武器時須先將核武器運入日本境內，日政府定予拒絕，佐藤在評論美國防部長賴爾德有關美使用核彈前將先與日本協商之官論時說明日官方立場，佐藤認為一旦使用核武器，世界大戰將立即隨之爆發，按賴爾德係上月十八十九兩日在美參院外委會秘密會議上發言時曾言及美國之在何盟國如遭受核武襲擊美即準備對該盟國供給核武器保障，有人曾問倘中共或蘇聯在越南使用核武器，美國將如何應付，賴爾德答謂：亞洲方面如發生核武器攻擊，美事前須與日本協商。

嘉那拒絕尼日利亞難民入境

非洲尼日利亞難民一批約二千人，日前逃亡在嘉那國，因無居留證，被拒絕入境，致全部退回拉各斯情形。路上遭下轉運軍輛二百餘架。（合衆國際社無綫電傳真）

于斌樞機訪問記
中央社馬德里記者莫索爾

（中央社馬德里十二月航訊）在馬德里大學城「曉星智院」的貴賓室裏，于斌樞機主教滿臉高興地向記者說：中西邦交，由外交政治關係的建立，到經濟貿易的開展，時至今日更進一步在文化交流方面開創新局，正象徵著兩國友誼的密切，實在是令人興奮的事，「于樞機說這些話決不是普通的外交辭令，因為中西關係的建立與開展，他是關鍵人物，他今天看到兩國關係的日趨密切，正像一個老農看到自己辛勤栽培的種子開花結果一樣，他為了考驗這份由耕耘而收獲的喜悅，這次特地在百忙中前來馬德里居停兩個星期，這對於西班牙的華僑及留學生來說，也是天大的喜訊。

二十年前的回憶

二十年前，一九四九年八月，于斌總主教遊歷馬德里住在旅館裏，忽然西國外交部派專人來拜訪他，說是西國元首佛朗哥要見他，這對於祇準備在此住一天的于主教來說，實是一項意外。佛朗哥在接見于主教時，特別感謝他對中國大陸西班牙傳教士的協助。接着，當時西國外交部長及教育部長聯合宴請他，並慨然答應他每年送給中國學生獎學金三十名，這就是二次世界大戰後，中國學生來西班牙留學的開始。

一九五二年春，國際聖體大會在西國巴塞隆納城舉行，于主教在從馬德里前往巴塞隆納途中，恰好與西國當時外交部長馬丁亞達和同機同座。在一個多小時的飛行途中，于主教向這位同情中華民國的西國友人說明中國大陸的情況，以及中華民國在台灣勵精圖治，準備反攻的情形，終於導致了西國外交部長決定與中華民國建交，這就是西班牙與中華民國復交的原因。

會見佛朗哥元首

二十年後，上個月二十六日，佛朗哥元首再度接見于斌樞機，他對於中國大陸情勢尤其是天主教會的情況，十分關切。于樞機除了向佛朗哥說明大陸中共迫害教會的情形外，並強調台灣天主教發展的迅速與普遍。此外，佛朗哥元首對在馬德里設立中華文化研究院，以及中國大專學生宿舍「曉星智院」的成立，也極感興趣。

在馬德里停留的兩星期間，于樞機除了與佛朗哥晤面外，還拜會了西國王儲卡洛斯、西國外交部長，教育部長，以及新聞觀光部長。他認為西國政界人士修養極高，尤其富有堅强的宗教信仰，所以他們的所作所為，都極有分寸，這是極為難得的。對于西班牙近年的各項發展，于樞機十分讚揚，他尤其推崇西國在觀光方面的成就，認為可以讓我們學習觀摩之處很多。

留學生特別親切

當然，于樞機這次來馬德里主要還是看看這裏的中國留學生，同時主持「曉星智院」的開幕典禮。也許中國學生留學西班牙是由于樞機所一手促成的，所以他對留西學生有一種特別的親切感，而中國留西學生也將他看成褓姆一樣，他在這裏與同學們的多項談話中，均勉勵他們在海外應以發揚中華文化為己任，他指出，蔣總統所倡導的文化復興運動，是政府遷台二十年來的一件大事。他說，文化復興運動包括倫理，民主，科學，而其中倫理又包括宗教的要素，因此，這次的文化復興運動是最完善的文化運動，與五四運動只提倡科學與民主，不可同日而語。

文化交流一大事

在中、西文化交流方面，除了已有中國的「曉星智院」在此成立，收容中國學生外，另一件大事，即為中華文化研究院的成立。于樞機為這件事，曾特地拜會西國最高科學院院長前教育部長羅拉‧逵瑪諾，並請他擔任中華文化研究院的名譽董事長，而由前馬德里大學校長馬丁担任董事長。成立後的中華文化研究院，將隸屬於西國最高科學研究院。這個專門從事中華文化研究與發揚的機構成立後，對於中華文化的研究與發揚，將有很大的貢獻。目前全世界對于中國文化的研究，以西班牙語系的國家較為落後，中華文化研究院成立後，可以在這方面開創出一條路來。

天主教並無危機

談到自大公會議後天主教本身所引起的各項爭論問題，于樞機有極精闢的見解，他認為大公會議後的天主教，並未產生危機，因為基本的信仰與教義絲毫未變，而且各種作法反而迎合時代而有革新，其所以引起爭論，乃因西方人士不假於中庸思想，好走極端，因此造成過猶不及的見解，他指出這次大公會議的各項改革，主要為其中庸精神，東方可完全接受，西方則不懂中庸之道，於是乃起爭論。

年近七十，近年熱心輔仁大學校務的于斌樞機，這次出國，先是前往梵諦岡參加教廷會議，然後他曾往美國，為輔大創辦海洋學院籌款兩百五十萬美元奔走。他在西班牙訪問後將再去美國停留數日，預定十二月十日返台，看到這位時露笑容，滿臉慈祥的老人，如此為國為校奔走，使青年人在慚愧之中也興起了一股奮發之情。

嚴副總統接見
出席世盟代表
魏外長與世盟代表晤談

（中央社台北十一日電）副總統嚴家淦于今天下午在行政院接見了來華訪問的各國出席世界反共聯盟大會代表十三人。這十三位代表包括世盟西澳支會副會長克利夫夫婦，墨爾砵分會秘書羅茲夫人，加拿大反對承認中共委員會主席柯克貝，亞盟印度分會秘書長史瓦普夫婦，伊朗國會議員卡拉巴里，前國會議員卡才爾博士，反共作家愛時德米，土耳其參議院外交委員會主席但維杜普，及反布集團的斯特茨夫婦與奧伯倫德教授。他們是由世盟名譽主席谷正綱陪同前往拜會嚴副總統的。這些反共領袖本月初在曼谷出席世盟第三屆大會後，于昨晚來華訪問五天，預定十五日結束訪問。

（中央社台北十一日電）外交部長魏道明今天指出：任何國家承認共黨國家後，必將遭遇更多困難。魏部長今天接見來華訪問的各國出席世盟大會代表時，發表這項談話。他認為：自由世界許多人士認為親共是時髦，但是他們並不瞭解共黨真相。而在共黨統治下的人民都痛恨共黨。魏部長引用成語說：引狼入室以後，才知道狼的可惡。他希望世盟代表，共同向自由世界暴露共產邪惡。前往拜會的十三位世盟代表們，亦曾就當前世局與反共問題表示意見，一致指出自由世界許多人都不瞭解共黨，而主張姑息。這些代表是于本月初在曼谷出席世盟大會後來華訪問，他們分別來自澳大利亞，加拿大，印度，伊朗，土耳其，及歐洲反布集團。

（中央社紐約十日電）據中華民國駐紐約總領事館說：救濟大陸難胞總會，將運合一百八十大包，分發給今年十月艾爾西及芙勞西颱風的災民。總領館透露：由紐約中華公所及婦女會等團體徵集的這些衣服，將由預定日內由紐約啟航的海宸號輪船運往台灣。

星洲洪水下退 交通漸復正常
星馬大雨成災死傷十餘人

（泛亞社新加坡十一日電）新加坡市區之大水今日開始下退，惟星馬柔佛邦之大水則繼續上漲，據今日午後之報告稱：星馬兩地之災民者已達十一人，其中一人係在大馬喪生，此次豪雨總達十四英寸。

（美聯社新加坡十一日電）本地昨日豪雨成災，街道盡成澤國。一至今晨，洪水開始退去，陽光普照，給災民減少了許多痛苦。昨日在災情最嚴重的時候，有些地區在深水中，深達七尺，在過去卅六小時，本地降雨量達一七九○五吋，為自從一九三九年以來之最高紀錄。星期四早晨警方稱：軍警協助二千五百餘災民撤離災區，同時在低區有數百人急逃避水災，他們到較安全地區宿於親友處。星期三有三人在水災中死亡，其中有一年四十九歲的男子，被根鬆倒下的椰子樹壓斃，另兩人因洪水推倒他們的木屋崩塌，將他們壓斃。該屋另有兩婦女一男子受傷已送醫院。一警察稱：現未接到失踪的訊息。財產之損失未有官方的宣佈，但估計將可超過一百萬叻幣（三十三萬美元）。據今天的氣象預測報告，今日間或有驟雨，或陣雨。天色已好轉，各地交通已恢復行車。

（法新社新加坡十一日電）新加坡今日下雨傾盆大雨形成洪水泛濫後，造成三人死亡與三人受傷。同時共有二千五百人被迫撤離低窪地區。自午夜至今晨下雨達十四吋，為卅五年來最大的一次傾盆大雨紀錄。由於雨水造成一間房屋倒塌時，有二人死亡與三人受傷，另一人則被倒下的椰子樹壓斃。在駐新加坡英軍與皇家空軍直升機協助下的新加坡部隊進行搶救工作迄至今晚稍後時間仍在順利進行。至午間，島上若干部分水災連阻斷，幾條國際航綫今日均繞道不經新加坡。

西德與捷克 談改善關係

（法新社柯羅納十一日電）西德外長席勒本日對此間廣播合談話說：西德準備與捷克商談改善兩國關係。捷克共黨領袖胡薩克近曾在布拉格日報發表文章，謂捷克有意與西德解決彼此歧見，正待西德方面主動。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

印刷廠失火損失五十萬 昨晚北角海堤街永順大廈四樓印刷工廠失火被毀，損失約五十萬之巨。（第二張第一頁）

擴展會在石崗機場開幕 擴展規模甚大，今日開幕，一連四天，至十五日止。（第二張第一頁）

南籍青年暴斃續研死因 南籍青年在港暴斃昨續研死因，代表死者家屬大律師由紐趨到聆聽，並要求作「興趣人士」發問，但被拒。法庭由證人作供，目擊所見。（第三張第三頁）

中國嘉年華會明日舉行 香港節嘉年華會將於明日及後日在皇后廣場一帶舉行，遊藝演員並面廣大，精彩節目表演達廿八小時。（第二張第二頁）

輪船大趣案首被告入獄 捷徐號輪大趣案首被告判入獄四年，次被告因證不足，無罪釋放。（第一張第四頁）

發電機空運大嶼山汾流 在各方協助偏僻鄉村改進生活理想下，一座發電機已於昨日運抵大嶼山汾流，供應電力，使村民老少歡顏。（第四張第三頁）

協恩中學昨日畢業典禮 助理教育司何雅明致詞，述公民教育之重要及方法。（第五張第三頁）

太古實業公司認購熱烈 太古實業公司認購情況空前熱烈，總值荒涎十二億元。共收到申請書八萬八千餘份，照購一億二千五百卅五萬股，為發售之四十八倍，全部抽簽分配。（第六張第一頁）

菲律賓與大馬談判恢復邦交
菲外滙短絀減少紙張入口

（美聯社菲律賓馬尼拉十一日電）馬可斯總統今日宣稱：「相信菲馬兩國恢復邦交的時候很快到了。我知道馬來西亞總理拉曼很願意兩國恢復邦交關係。查巴沙問題是菲馬兩國於一年多以前關風潮而致邦交決裂的原因。現在菲政府願意尋求方法，以解決這個問題。」他覺得兩國間直接談判，較勝於把雙方的爭訟移交於國際法庭處理。他又說：「如果這兩國恢復邦交，原有的反走私條約亦可恢復實力，在菲國方面，年來由於輸入減少，走私之風又猖獗起來了。」

（泛亞社馬尼拉十一日電）平時銷路二十萬以上每天篇幅三十二頁之馬尼拉時報，今日發表聲明稱：鑒於菲國經濟處境之嚴重，馬尼拉時報出版公司為協助解決外匯短絀難關起見，決定自動減少新聞紙張（因紙張為輸入品）並採其他必要之措施，此亦即否，由該公司出版之馬尼拉時報，每日銷頭所附雜誌即將於短期內減少篇幅，至於「萬象」雜誌及其他附刊，則將停止發行。

由赫爾辛基會議說起
美國對軍備管制 近年來不遺餘力

三國日內瓦會議

同年十月三十一日，美、英、蘇三國在日內瓦舉行關於禁試的會議。十一天後，關於防止突襲的技術性談判，在日內瓦舉行，參加者有十個國家。禁試談判的結果，是於一九六三年在華盛頓、倫敦及莫斯科簽訂了一項條約。有關防止突襲的會談，則於開始後一個月休會，且從未復會。

在日內瓦禁試談判的第一年期間，有過以下數項重大事故：

（一）蘇聯在談判的首四天，試爆了兩顆核彈。其後，美、英、蘇三國均未進行試驗，直至一九六一年九月一日，蘇聯才恢復試驗，自動實行的三年裏的非正式停試，遂因而終止。

（二）美、英兩國宣佈不再以裁軍的其他方面為簽訂一項禁止核試協定的條件。

（三）艾森豪總統提議禁止在大氣層試驗，其辦法為使用一種簡化的偵查制度，此制度不需要進行爭論紛紜而又使禁試遭到妨碍的管制。這項禁試所禁止的，是在高達五十公里的大氣層進行試驗。

（四）赫魯曉夫總理拒絕了這項建議，並提議簽訂一項默契，以預先決定實地觀察的數目。

（五）美國將其自行實施的停試延長至一九五九年十二月。

一九五九年秋間，英蘇兩國在聯合國大會會議提出關於全面裁軍的重要建議。美國的計劃包括以下三個階段：

（一）簽訂禁止核試協定，訂定常規部隊的人數，舉行關於防止突襲及停止核武器生產的談判，研討太空之和平使用及國際監管的種種問題。

（二）縮減常規部隊，停止核武器生產，建立防範突襲的設施，簽訂關於太空的條約，以及成立維持和平的機構。

蘇聯退出十國談判

一九五九年九月十八日，蘇聯總理赫魯曉夫在聯合國大會發表演說，提議「透過全面及徹底裁軍」或透過局部性措施來打破僵局。他說，這樣一來，全面及徹底裁軍即可透過下述事項而達成：裁減常規部隊，解散武裝部隊，撤銷軍事基地，最後是銷毀各國所儲存具有大規模毀滅力的武器。

一九五○年代行將終結時，曾有兩項宣佈：（一）美國在一九五九年十二月二十九日宣佈說，它今後決不在事前未發出通知的情形下恢復核試，（二）蘇聯於同年十二月三十日宣佈說，除非西方國家恢復試驗，否則蘇聯決不先行恢復試驗。其後，西方更邀請共產集團參加十國裁軍委員會於一九六○年三月十五日開始在日內瓦舉行的會議。

十國談判是自一九六○年三月至六月舉行。同年六月，蘇聯退出談判。美國故總統甘迺迪於一九六一年一月就職後，即於同年六月初在維也納與蘇聯總理赫魯曉夫舉行會議。這次初步會談產生了關於恢復日內瓦裁軍談判的討論。一九六○年代的路向，遂因而暫告訂定。（續完）

威爾遜冒公開決裂危險再促
對工資新抑制 阻遏通貨膨脹
英女皇昨委波納特任遠東英軍總司令

（美聯社英國倫敦十一日電）首相威爾遜之工黨政府週四冒與其工會支持者發生公開決裂之危險，籲請對工資予以新抑制，以阻遏通貨膨脹。就業部長宣佈該項擬議之工資抑制，下週將在國會辯論。

（美聯社星加坡十一日電）英女皇已批准委任空軍上將波納特爵士為遠東英軍總司令，由一九七○年五月起繼諾頓上將出任該職。

（美聯社英國倫敦十一日電）白金漢宮發言人週四說，查爾斯王子可能在明年往澳洲和紐西蘭訪問前後，一訪日本，但其旅行計劃，仍未作最後決定。發言人係在評述所傳之查爾斯王子將於明年三四月間，即在隨同伊利沙白女王及王夫菲力親王訪問澳紐前後，將會到日本一行的消息時，這樣說的。

倫敦自由市場 金價降後回昇
紐約及蘇黎世金價則仍企穩

（法新社英國倫敦十一日電）金價今天稍起，由昨晚的一安士卅五美元或卅五・○五美元，起為卅五・一七五美元。

交易人士謂經過近期的降價後，這種回升是可以理解的。

（合眾國際社紐約十一日電）星期三日此間及國外市場在極輕微的買賣中金價仍接近每安士卅五元已一週兩天。

自由市場金價自十一月中旬以來緩緩下瀉，每安士已低跌超過五元，現已達到在各國貨幣貿易中由金所控制的水準。但自一九六八年三月以來，自由市場金價之起跌以免影響了美元與其他貨幣價值作共砥的黃金價格。美政府因此制經已實行已毋須傾手其間以支持自由市場的金價，而歐洲銀行集團最低限度在目前亦採不干涉態度。

倫敦方面，晨間定價時金價不變，第二次定價時上漲五分，成為每安士三十五元五分。蘇黎世金價上漲五分成為每安士三十四元九角五分，富蘭克福則跌價五分成為三十五元三角，巴黎方面自由市場金價跌價二角三分成為三十六元五角四分。美國方面美國運通銀行正午標價不變，售價為三十五元一角，買價為三十五元四角。

英對外貿易盈餘 倫敦股票價格上揚
政府公債保險更堅挺

（美聯社英國倫敦十一日電）隨着十一月的貿易盈餘的消息傳出後，週四此間主要股票價格上揚。有等利潤高至二先令。政府公債，烟草，電器及保險等亦見堅挺。

（美聯社英國倫敦十一日電）英貿易部週四指出，英國對外貿易連續四個月獲盈餘，于十一月對外貿易，淨利達一千二百萬英鎊，九月是二千五百萬鎊，十月盈餘三百萬鎊。

大馬士革東南上空 以戰機追逐蘇製米格機

（美聯社以色列泰拉維十一日電）軍事司令部宣稱：週四發生于大馬士革東南部的一次追逐戰中，以色列戰機擊落三架蘇製米格式噴射戰鬥機。又稱其中兩架是叙利亞機，另一架是米格廿一式。有一架在空中爆炸，亦有一架撞毀地面。他們都是被以方空對空飛彈擊中的。

（美聯社叙利亞大馬士革十一日電）軍方發言人報導，大批以色列噴射機週四侵入叙利亞領空，攻擊叙利亞機場和軍事的目標。並且據報大馬士革居民聽聞有發生空戰之報導。

美參院撥款委員會 促請撥款敷設 阿拉斯加油管

（美聯社美國華盛頓十一日電）美參議院撥款委員會，週四主張撥款一，九○五，○○○美元，使阿拉斯加油管敷設之初步工程，得以進行。

（美聯社華盛頓十一日電）本日白宮披露：尼克遜總統正與一些元老政治家和其他要人舉行一串關於外交政策的會議。白宮新聞官齊格勒表示該項會議在商討一般外交事項，至于尼氏可能在考慮設立一個由政府以外人士組成的外交顧問委員會說，則不足採信。

尼氏將於明日（星期四）下午與前國務卿艾其遜（杜魯門總統時的），前美駐西德軍司令克萊將軍，前紐約州長及兩度出為共和黨總統候選人的杜威會商。

麥氏又披露：本星期二尼克遜會與前美駐西德高級專員麥克來，前美財政部長及海軍部長的安德森，及復通銀行主席洛萊斐羅舉行類似會議。

放棄使用武力 蘇德二次會議

（美聯社蘇聯莫斯科十一日電）西德官方消息來源稱，西德和蘇聯週四就互相宣告放棄使用武力的協商上，進行第二次會議。消息說，會談在「良好和事務性」的氣氛下進行了兩小時。

達荷美政變總統遇刺受傷 圖右為西非洲達荷美總統辛蘇十二月十日發生政變，被叛兵攻入府中將他槍擊，據目擊者謂：見他受傷後即用汽車載走。圖左為政變領袖栢安迪中校。（合眾國際社無綫電傳真）

達荷美政變成功 新強人高恩達 呼籲國人鎮靜
邀請前政府領袖歸來為國服務

（法新社哥頓紐十一日電）陸軍參謀長高恩達中校今天一躍而成為達荷美的新強人。隨着軍隊與警察將總統辛蘇推翻後，他向全國發表廣播說，他希望能儘快組成一個新政府，並呼籲國人保持鎮靜。

他同時邀請達荷美前政府領袖們（有競爭的），返回這個西非國家，獻身為國服務。

（合眾國際社達荷美・哥頓紐十一日電）一羣陸軍軍官星期三攻打總統府，與衛兵進行一場槍戰後，將總統辛蘇拘捕，並控制了這個獨立九年的西非洲國家政府。前發生槍戰中受傷，但據外交家消息與隣國多哥的電台廣播，留辛蘇並未受傷。叛軍顯然是奉陸軍參謀長，卅七歲的高恩達中校之命而採取行動的。辛蘇被捕後，已被押運至北部一小城市拘押起來。

達荷美前為法屬西非之一部份，位處多哥之西，尼日利亞之東。它擁有二百五十萬人口。達荷美自一九六○年達成獨立以來，這已是第五次軍事政變。辛蘇是一平民於一九六八年被軍人擁為總統。

以色列外長訪美 主要目的為募捐
安理會重視巴勒斯坦難民問題 柯錫金重申蘇支持阿拉伯國家

（路透社以色列泰拉維十一日電）以色列外長厄班，今日離開此間前往美國作十日訪問。彼將在該處與美國務卿羅傑士會談。厄班此行，旨在為以色列進行募捐運動，但彼在華盛頓與美官員所召開的會議，是引起人們注意的主要目的，這是意料中事。

（路透社聯合國十一日電）阿拉伯外交家今日投票把巴勒斯坦難民問題，在不久召開的安理會中提出討論。該建議以四十八票比廿二票獲得通過，有四十七票棄權。此為安理會對巴勒斯坦問題「引起注意」的首次。阿拉伯代表說：投票結束後，他們希望在該會之不久將來會議中，商討此事。

（法新社莫斯科十一日電）蘇聯總理柯錫金今天說：阿拉伯國家受到的侵略一天不消止，蘇聯將繼續加強阿拉伯國家的防衛力量。

又說：莫斯科將繼續在聯合國和其他各地，要求政治解決中東危機。柯氏在克里姆林宮款待埃及代表團的午餐會上發表談話。

較早時，蘇聯共黨主席布里茲尼夫和柯錫金與埃及代表團會談。埃及代表團由納薩總統私人代表阿特特率領，昨天抵達的代表團包括埃及外長里亞德，國防部長法茲等，出席會議的蘇聯代表除布里茲尼夫和柯錫金外，還有外長葛羅米柯和國防部長格里齊柯等。

「塔斯社」報導柯錫金的說話指出，以色列顯然有意維持及加強中東的緊張，並拒絕接受公平的和解建議。柯錫金說：以色列的策略對以國本身，和所引起的後果，都十分危險。他又說：侵略者以罪惡行動來強佔利益，實不能容許。並呼籲履行安理會在一九六七年十一月各點的決議。

太空人提前離開隔離室 太陽神十二號太空人康勒德（左）及戈登（右）等三人自十一月廿四日返回地球後，即在隔離室居住至十二月十日提前放出，前者得一吸新鮮空氣時之愉快情形，後隨行出者尚有太空人賓阿蘭。（合眾國際社無綫電傳真）

美二次登月三雄 提前離檢疫所 各人體重增加

（美聯社美國太空中心十一日電）「太陽神十二號」太空人，離開檢疫室後，首次作幾乎一個月以來的自由行動，他們週四選出他們在週五記者招待會中放映的影片。孔勒德、戈登及賓三人，已於週三離開檢疫室，首次在家裏渡過一宵。他們于週四午間在數百幀由月球拍回來的照片中，選出若干張，在週五招待會上放映。

（太空中心十一日電）曾駕駛小太空船的太空人賓，完成人類二次登月壯舉的太空人孔勒德星期三離開檢疫所，他對他妻子的人羣說：「陽光真可愛！」孔勒德和另外兩位太空人戈登和賓比預定的時間提早結束他們的檢疫生涯。

戈登深深吸一口氣，向三百名以上瞭他的攝影師和記者羣說：「能吸一口天然空氣最好也沒有了。」

賓安擁抱妻子，送他一包用棕色紙包着的包裹，對她說：「謝謝你來。」

其他兩位太空人的夫人，則在家中等候他們回去。

三位太空人在太空飛行中和在檢疫期內，體重都增加了。孔勒德在飛行期間增重兩磅；戈登在飛行時增加四磅，檢疫時增加兩磅；安在飛行時增加三磅，但在檢疫時增加六磅。演習期中，孔勒德的體重減了四點二五磅，戈登減了七點三五磅，安減了十二點五磅。

蘇與阿聯繼續會談

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）蘇聯及阿聯兩國外長葛羅米柯及里亞德，今日展開會談。據信，他們是將使兩國對中東……

西歐同盟促會員國 共同生產軍備
美蘇限制軍備談判近尾聲

（法新社巴黎十一日電）西歐同盟會議本日以四十九票（另六票棄權）通過一項建議案，促請會員國，加強歐洲共同市場六國，加上英國，改進其防務努力，共同生產軍備，建立一供共同使用核子推動而只裝配普通武器（非核子武器）的潛艇隊。

（美聯社赫爾辛基十一日電）美蘇兩週來的核子武器的限制談判，已經表明他們目前仍不打算停止戰略武器的進一步發展後，他們的初步會談到週三也已接近尾聲。

自限制戰略武器會議在此間於十一月十七日開始後，雙方代表在他們的第八次工作會議上，交談了六十五分鐘。下次會議日期未有宣佈，但有必要在政府面上對各項細節作出安排，以便於下週結束此次初步會談。

推翻利比亞政權功敗垂成 政變領袖圖自殺
政府宣佈叛變十九人已全部被捕

（美聯社叙利亞大馬士革十一日電）的黎波里電台週四報導說，利比亞新革命政府失敗的政變領袖，在被捕後企圖自殺，消息說，前國防部長夏華斯中校，所主謀的政變，在上週日計劃發動，但功敗垂成。利比亞革命會議主席格沙菲上校說，陰謀者只包括軍人，且已全部被捕。

（美聯社埃及開羅十一日電）此間中東通訊社今日的報導稱：利比亞陰謀政變的十九人，其中一為國防部長夏華斯，業經自首，並企圖自殺。該通訊社又引述利比亞電台，星期三日廣播稱：企圖推倒革命委員會的陰謀，當時已被阻止。利比亞保乘君主政治場合之後。

前太空人格林 宣佈候選議員
尼克遜昨突會晤詹森

（美聯社美國哥林布斯十一日電）前太空人格林，週四正式宣佈成為美國參院民主黨候選人。

（合眾國際社華盛頓十一日電）白宮星期三稱：尼克遜總統將於星期四在早餐前與前總統詹森會商。總統早上與詹森會談，與當日稍後與三位前高級聯邦官員會晤，乃尼克遜與專家談論外交政策計劃之一部。白宮對尼克遜與詹森的早餐會未提議程，但指出尼克遜自上任後保持與其前任討論局勢發展時特別在外交政策方面，已成例行公事。

諾貝爾文學得獎者 由害羞的出版人代領獎

（合眾國際社斯德哥爾摩十一日電）瑞典王阿杜夫星期三在莊嚴的儀式中，頒贈一九六九年的諾貝爾獎與九位得獎人。九位得獎人中，有兩人未克親自領獎。文學得獎人彼克得，人所共知，是個極害羞的學者，由他在巴黎的出版人林頓代表領獎，獎金七萬二千五百美元。

與荷蘭的丁保根教授同獲經濟學獎的康斯治教授，因打斷了腿，未克親自領獎，由一位友人代領。（奧斯陸方面，一九六九年諾貝爾和平獎由國際勞工組織秘書長摩斯代表該組織領獎。）

一九六九年得獎人中，四位美國人，兩位挪威人，一位英國人，一位荷蘭人和生於愛爾蘭，居住於該國的彼克得教授。

三位美國人中，加州理工學院的狄北克教授，紐約冷泉港卡尼基學院的赫斯教授，麻州理工學院的盧里亞教授，三位學者，以共同研究病毒有貢獻而獲獎。狄北克和盧里亞兩位教授否認他們是另一批致力於化學生物戰的生物學家。盧里亞教授說：他所得的獎金，將用於反越戰方面。

其他得獎人有：加州理工學院，四十歲，得物理獎的蓋爾曼教授，五十一歲，倫敦帝國學院的巴頓教授，奧斯陸大學的哈塞爾教授，同獲化學獎。

購不到拳賽門券 仰光學生竟暴動

（合眾國際社仰光十一日電）一千名學生因不能買到拳擊賽入場券而演變為暴動後，仰光所有大學與學院已於星期四關閉。在暴動中，一學生手揚一面緬甸旗，另一學生持寫着有「我們不要尼溫」標語，政府下令所有學校關閉，至正月五日。

持輕機槍 打劫銀行

（美聯社十一日電）四名手持輕機槍的蒙面賊在星期三下午洗劫加爾大斯北克一間合作銀行，但據一名發言人透露，被劫走的數目可能達到十六萬元，據官方報道，賊人逃走時最少掠去十萬元。劫案發生時，大約有二十名職員及十二名在戶留在銀行內，但是並沒有人受傷。當劫匪欲走那些錢袋時曾發射過幾槍。警方說：被劫款項是剛在數分鐘前由一輛武裝解款車送到的。

瀛海一勺

旬馬田又另結新歡

（美聯社美國荷里活十日電）名歌手兼電影明星旬馬田之妻子珍妮（四十七歲）今日經由其代理律師宣佈謂她和她的丈夫的婚姻關係已完了。珍妮有如下的段話：「我的丈夫在數星期前，曾對我說要上別一個女人，所以他要求跟我離異」。

酒店大火 住客跳樓

（路透社十一日電）較早時在澳洲墨爾本北部一間三層高的旅店發生的大火中，有四名男子死亡及十二人受傷。該旅店的二十名住客中，有很多人在火光包圍下被迫跳窗逃生。

球王踢而優則政 比利欲競選議員

（美聯社十一日電）巴西球王比利被要求加入政界，聖保羅附近比拉・維斯塔的巴西民主運動黨於星期二推舉這位著名球星，參加明年的聯邦衆議院的選舉。

由太陽神十二號說起 載人登陸月球經緯論
蕭開翼

著者簡介：美國魏士飛彈公司特別技術顧問，曾參與探險者登陸月球的設計及研究，名列第十一及十二期的美國西部名人傳（WHO'S WHO IN THE WEST），美國科學界名人傳（THE LEADERS IN AMERICAN SCIENCE）以及美國教育界名人傳。一九六八年為美國航空學及工程協會主席及會員。一九六七年獲美國飛彈公司選委美國者理工專攻顧問。一九六六年獲美國航空電機學會最高獎狀。先後出任美國麥唐奴飛機公司，道格拉斯飛機公司，北美飛彈公司高級研究顧問，工程師科學家，首席顧問等職。獲美國國防部核准許可證，參與最新武器之研究及製造。一九六九年初獲美軍事工程師協會優異服務獎章。

美國努力登陸月球

愛恩斯坦曾說過：「在有意義的方法下，令到民間由經驗而獲得科學實驗的成果是異常重大的事項。僅專一小撮專家學士苦心經營拚力獲得的成果，是不足取。」蓋知識者限於一小部份專家學士而不能外傳，將導致文化的落後。美國載人登陸月球即是全國上下共同努力。美國經統的決策，科學家的設計，民間的製造，以致獲得科學實驗的成果，甚至全國性的，全民性的，全球性的，甚至刻下宇宙史中之一頁。

由於探險者（SURVEYOR）自月球拍攝而轉達到地球的相片達六千張之多，獲得極詳盡的資料，始有今日載人登陸月球的成功。

太陽神十二號（APOLLO）載人登陸月球的太空船於第一百卅三小時又五十三分鐘進入探險者三號停留的盆地。而探險者三號是遠在兩年多前，一九六七年四月十九號即已抵達月球。出自太陽神十二號的二位太空人立即開始一連串緊張工作。進入這盆地以前，二位太空人已花了四小時時間收集月球上的樣品及作科學實驗。進入該盆地以後，他們作光學測量，收集更大的標本，及拍攝數張照片。太空署的估計，二位太空人取得一百零八磅的岩石及土壤，十五磅的探險者三號的配備，廿五磅電視用的照相機，十至十五磅不同的岩石以及在二處不同的地域獲得卅二吋月球地下的樣品。

二位太空人報導，由於太陽照射角度的改變，常使月球上的事物改變顏色的。

關於月球飛彈

茲將太陽神十二號以及月球飛彈的標格簡列如下：太空船，船身分三部：一是指揮部，最高於頂的是太空船，重一萬一千磅，用以指揮太空船，二是供應部，十三呎直徑，廿二呎高，重五萬二千磅，供有二萬二千磅衝力引擎，用以返復月球之用，三是載人部，俱二層，重三萬二千磅，下降引擎衝力可自一千○五十磅增達一萬○五百磅，用以載二太空人登陸月球之用，極求於太空船的是掌向控制配備所在。在其下是第三節火箭，直徑廿一點七呎，高五十八點三呎，淨重二萬五千三百磅，裝上燃料重廿五萬八千○卅八磅，用（J—2）引擎，裝液體氧一萬九千六百加侖，裝液體氫七萬七千六百七十五加侖，初燃衝力達廿三萬二千磅，再燃衝力達廿一萬一千磅。在其下的是第二節火箭，直徑卅三呎，高八十一點五呎，重八萬四千六百磅，裝上燃料重一百○六萬九千三十三磅，用五枚（J—2）引擎，裝液體氧八萬六千七百加侖，裝液體氫廿八萬一千五百五十加侖，衝力一百一十五萬磅。位于最低的即近地面的是第一節火箭，直徑卅三呎，高一百卅八呎，淨重廿九萬五千六百磅，裝上燃料重五百○二萬六千二百磅，用五枚（F—1）引擎，裝液體氧三十四萬七千三百加侖以及（KEROSENE）火油廿一萬一千一百四十加侖，總衝力七百七十萬磅。

第一節火箭具有時速六千哩，第二節火箭具有時速一萬七千四百哩，第三節火箭具時速二萬四千九百哩。

太空人在月球時程表

茲將二位太空人於第二段工作於月球上的時程表如下：一百卅一小時又廿八分鐘開始工作，廿九分鐘將登陸船上的壓力退去，同時另一項計時鐘開動，卅二分鐘艙門打開，卅八分鐘第一位太空人爬落，四十八分鐘切斷電視綫，六十分鐘第二位太空人登陸，五十八分鐘第一太空人向選定地點前進，零六分鐘收集岩石，十一分鐘第一太空人向預定地點前進，零六分鐘另一太空人向預定地點採取標本，廿一分鐘第二位太空人拍照，……下一小時的五十三分鐘前進，廿七分鐘抵達……他們由東南面進到達於兩年之久的探險者三號的凹地，切去電視照相機的連綫，廿八分鐘全部可搬動，卅一分鐘周圍收集標本，五十六分鐘作風景實驗，五十九分鐘第一太空人開始進入登陸船，十二分鐘裝採險者三號的袋子進登陸船，十三分鐘第二太空人回船，廿四分鐘各項標本放進不同的兩個袋中，十分鐘進入登陸船，十九分鐘第二太空人回船，廿一分鐘他進入登陸船，廿二分鐘將艙門關好，廿三分鐘恢復登陸船上的壓力到每平方吋三點五磅，二位太空人即開始尋原路回地球，空前而並不絕後的阿波羅十二號登陸月球的探測終告結束。在太空人的腳下仍是一小步，在人類史上卻是跨了一大步，宣劃時代的邁進！中國人自負聰明，在科學史上宜痛下苦功，拚命努力，自强不息，始有創立偉大成就之一日。

亞洲流行性感冒橫掃歐洲 每四名義大利人 即有一人受感染

（合眾國際社倫敦十一日電）亞洲流行性感冒星期三循無定的路徑橫掃歐洲，但其為患已趨緩和性多於危險性。

西班牙，葡萄牙，法國及義大利，英國醫學會已證實，此種流行病已蹈過英倫海峽，且正侵襲英國東南部。

迄目前止，瑞士，西德及北歐尚幸免遭傳染。莫斯科……

馬德里方面是飲熱牛奶，葡萄牙則建議服阿斯匹靈……

……一人患病在床，但在法國南部及西部，則似已減退，在北部及東部則已加劇。

……的稅務官已向納稅人呼籲，由於公民責任之故請於十二月十五日自動繳稅，他的職員已患病甚不能收稅。

義大利衛生部發言人稱：義大利人口四分之一均染病在床，但尚未達到流行病的最高點。

熱那亞的醫生三分之一均患病，……斯波里多市的神父於該市八名消防員中七名染病在床時，要求自動投効人士。

馬德里的醫務人士稱，此項流行性感冒比較溫和，但上月已死十名，大部是老年的，且已有他症。

葡萄牙已報道死一人，有些鄉村人口半數已染此病。全國流行性感冒研究中心……

（路透社倫敦十日電）在歐洲大部已到達流行病程度的流行性感冒，顯然已由歐傳至英國，且有增無已。英醫學會今日報道義大利，法國及南斯拉夫患此病者以百萬計，而英倫東北部，中部及倫敦地區亦患病者大增。本社記者報道：羅馬方面：估計流行病已影響了一千五百萬人，義大利的生產損失，及醫藥費已損失了八千萬至八千六百萬英鎊。流行病最甚的是……

（頑症鼻炎影响鼻竇病圖）

鼻病常識

鼻竇炎為害全身為患無窮。此病在英美各國極為重視，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，但直至目前西醫藥仍似無特效根治之藥物，可以殺滅此種潛伏性之病菌，所有成藥無論內服或外用均可治癒一時，但此種治標之藥物多服更能損害神經有礙健康，使病者精神日漸頹喪，身體抵抗力日漸削弱，病勢更為日漸嚴重，後果堪虞。本人十餘年來臨床實驗，採用我國藥木藥丸藥散內服外吸綜合治療，功效奇著，且能澈底根治不易復發，能使久病頭昏頭痛患者立刻痊癒舒暢，身體日臻健康。久醫不癒者，醫劑無效至希留意。遠地久醫不癒之鼻頑危症不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，功效神速。

鼻淵丸

此丸採用中國名藥蒼耳辛夷當歸川芎白芷黃魚頭石天麻等藥提煉而成，凡一切急慢性傷風鼻炎鼻竇炎鼻瘜肉均能見效，有益身體，無副作用，一服見效，忍耐服用十足根治，男女老幼咸宜。馬來亞各地藥房均有代售，每盒港幣十元，遠地病者不便門診或就地買不到此丸，可寄來港幣十元試服一天見效。

注意：凡在藥房購買本丸，至要聲明是中醫陳鐘示的鼻淵丸，切勿誤買同名或近名的別藥。

專書贈送

前來診症或付回郵二元，或付鐘示鼻淵丸七彩招紙一張，即寄贈二冊，內容有急慢性鼻膜炎的認識和自治，何謂鼻竇炎怎樣可根治，何謂鼻息肉電劇可否根治，何謂鼻痛與鼻癌，鼻癌中藥能治癒嗎，中國之靈芝湯可治癒急慢性傷風鼻膜炎嗎等篇。

（中藥精治） 鼻病 殘頑危症

普通急性及傷風如不及時徹底治癒，日久即變為慢性鼻膜炎，更續漸而成為過敏性鼻竇炎，鼻膜肥厚不獨患流鼻涕鼻塞，甚至鼻竇膨脹影響眼耳腦部神經而至永久不聞香臭，頭痛頭昏流眼水耳鳴，鼻菌流入喉間引至喉炎，菌流入氣管引至慢性氣管炎喉喘，故其讀……

陳鐘示 中醫

香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座（由四方街上樓）電話八四八○九五 診症時間每日上午十時至一時 下午三時至六時 星期日下午休息 出診預約

MR. JONES CHAN 454, NATHAN RD. YAU MA TEI KOWLOON HONG KONG

蔡德芬 耳鼻喉科 頸淋瘰核

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸部癌症……

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星 普士蔓

本港新聞

捷途輪大藏毒案 首被告入獄

次被告藏鎖匙首被告交與故無罪獲釋

（特訊）「捷途」號輪上一百廿五萬元藏毒案，昨日在高等法院審畢，首被告一罪成立，判囚四年，另一被告無罪釋放。

被告：（一）黎金福，卅六歲，住佐敦大廈，二副，（二）余雄，五十一歲，住山道，水手。

同被控：（甲）九月十六日在「捷途」號船上C十四號艙內藏有毒品，計生鴉片七十八點十一公斤及五塊物體，共重五點九公斤，含有鹽酸化嗎啡四點七公斤，作非法交易之用，（乙）九月十七日在「捷途」號船上一小廚內，藏有毒品，即生鴉片一百點四十七公斤，作非法交易之用。案由副按察司米路士與雲斯聆訊，高級警察官德傑主控，首被告由黑爾輝大律師代表，次被告則延黃永輝大律師代辯，陪審團由六男一女組成。

昨日一名陪審員因病缺席，只剩六人，陪審團經退席研商僅十五分鐘，以五對一之比數，裁定首被告甲罪成立，乙罪不成立，次被告兩項均不成立，法官遂即席處首被告入獄四年。

控方證供稱：九月十六日晚，緝私隊人員根據情報，登上泊於海運大廈之「捷途」號輪上之C十四號艙，該艙係供船員用，首被告為該艙住客之一，人員登輪時，首被告不在船上，緝私人員一部份前往首被告住處，結果於十時半左右將被告帶返，人員等又在船外圍候約一小時，因次被告亦不在船上，正由一隊人員找尋中，後緝私人員決定先行入內，首被告交出船匙，開門後，人員等于被告有否物件報關，被告手指天花板，該面擇載約二十乘六呎，新近漆過，緝私人員拉道一塊嵌板，在一穴中發現生鴉片四十包，重約七十八公斤，另嗎啡四點七公斤，緝私人員於○時五十分將次被告帶返，次被告亦有該艙門鎖，在艙內一碌架床下層一西裝內取出一條鎖匙，後又用該鎖匙打開艙外一個小櫃，人員在櫃內發現油漆十三罐，其中六罐被發現藏有毒品，共達五十二包，重約一百公斤，全部浸在油漆中，在其中一罐上又發現一指模，係屬首被告左中指者。

兩被告自辯時稱：彼等對毒品全不知情，次被告所藏之鎖匙係首被告交與次被告，而忘記向之取回者。（超）

港九潮州公會 捐款賑濟大坑西

潮州公學員生募集衣物

（港訊）港九潮州公會，以大坑西木屋區火災，燬屋千餘戶，災情嚴重，軫念殊深，業於三日召開緊急會議，商救濟事宜，當經決議一面通告受災會員登記，以憑救濟，一面撥款設請救濟災民籌辦理急賑。隨由同人樂助善款，計會長翁照垣，副會長黃兆東各捐一百元。理事長黃志強，監事長劉文俊各捐四百元。副理事長鄭翼雄捐陸百元，副理事長馬松深，黃錫江，副理事長黃天俊各二百元，副監事長洪宗黎，鄭子澄各捐一百元。會董劉世仁捐五百元。鄭藝濤，賀本璋，運楚，馬文傑，黃禮趙，庭凌，各捐五十元，名譽會董陳田捐一百元，合計三千三百元，該會除將一部份捐款撥作救濟會員用途外，昨特派員將捐款港幣二千元送深水埔區大坑西火災急賑委員會，統籌救濟。

該會主辦之港九潮州公學員生，對救濟火災亦不後人，經徵募衣服千件，首批三千件由旺角民政署派員會同該校學生前赴慈雲山派放。其餘三千件，亦由黃大仙民政署代為分發。昨天復將員生捐款壹千元定交大坑西火災急賑委員會，以便統籌救濟。

急賑會今二次會議

（國際社）深水埗區大坑西水災急賑會，今（十二）日下午四時，在九龍汝州街深水埗街坊會會所，召開第二次全體委員會議，商討有關發放賑款及賑濟事宜，盼各委員出席參加，共商進行。

該會昨日續收到各善長捐來善款三千六百五十五元（連前共計六萬一千三百九十七元四角）。

黃氏總會 賑濟宗親

（港訊）黃氏宗親總會以大坑西兩區火災，災民有不少宗親在內，即派職員前往災場調查，並張貼通告，希該區受災宗親前往該會登記，現已有宗親多人向該會報告，由理事長黃偉强致送慰問金，宗親每人二十元，會員每人四十元，聊表宗親之誼，尚未登記宗親，仍可於每日上午十時至下午四時，到會登記領取（九龍城南角道卅三號）。

被控代警收規疑案

小販因證據不足當庭獲釋

（新亞社）觀塘咸田新區小販最後被警方反貪污部人員拘捕，日前解控中央裁判署，被控四項貪污性收款及四項詐騙罪名，被控全部否認控罪。控方表示共有四名證人，法官定期昨（十一）日，在第三法庭審訊。昨日法官聆畢控方證供後，裁定證據不足，被告無需答辯，獲當庭釋放。

被告男子甘耀，四十二歲，小販，住觀塘咸田新區。被控罪名：（一）十月十六日，謂代表查一警員，貪污收取顏振坤十元，可使其小販違例事件不至被拘控，（二）十一月二十日，以同樣理由，收取顏振坤十元，（三）、十一月五日，以同樣理由，貪污性收取羅美女九元，（四）、十一月廿六日，以上述理由，貪污性收取羅美女九元。另由第五項至第八項案交替性罪名，指被告于上述日期，分別騙去顏振坤二十元及羅美女十八元，訛稱可影響警方對彼等之小販違例事不予拘捕。

綜合控方案情稱：最近有人向貪污部檢舉謂，有人向新蒲崗大有街小販勒索，警方乃于去月廿六日中午，派警探往該處埋伏，至下午二時，見一男女先後行向被告之栗子檔，每人均交十元與被告，警探立即現身，將被告拘捕。但其他證人之證供謂，彼等見大有街其他小販均交錢請被告飲茶，彼等亦照交，被告亦無說及交款後則可免被拘控，亦無說及乃代表警方某一人員收款者。控方證人之口供又表示被告並無向彼等索取款項。

三人昨橫死

浴缸內溺・自縊・昏倒

（時訊）昨晨五時四十五分，大口環東華療養院五樓男浴室內，一男子被發現溺斃浴缸中。經院方人員發覺，報警，警方人員調查之下，認為沒有可疑，乃召黑箱車將屍體移送殮房。

死者名朱勳，五十七歲，住黃大仙新區第十一座五○九號室。

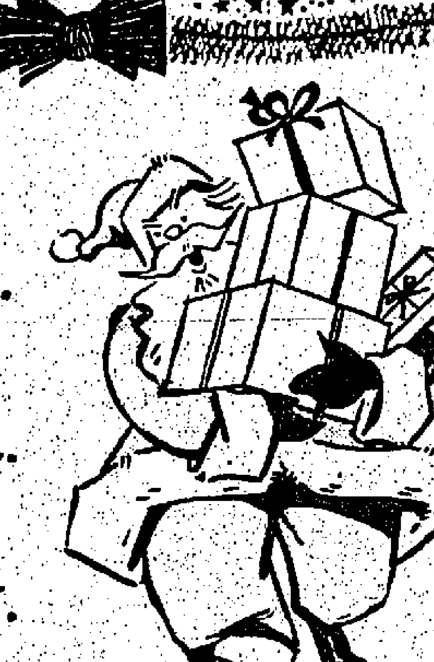
又：大道中某號地下一男子在廁所內自縊斃命。昨晨七時許，該處雇主入廁解手，才發現其伙記縣在裏面上吊，解下時已告返魂乏術，遂即報警，將屍體昇殮房。死者名簡才，四十八歲。

又：昨晨七時十分，一男子途次干諾道中五十五號門外，突然昏倒地上，旋為人發覺，急報警召救傷車將之送院急救，但抵院未幾，即告不治斃命。死名李大明，五十三歲。（合）

科學涼茶片道歉 啟事

本公司出品之科學涼茶片，久已暢銷港澳及南洋各埠，對於治療發熱氣，濕熱積滯，面起暗瘡，消化不良，大小便秘等症，確有獨到功效，功勝涼茶，荷蒙各界人仕，樂意採用，近因銷量日日劇增，供不應求，一度斷市，為長期顧客需求，即電英國大藥廠，不惜重資，將涼茶片空運，現已抵港應市，各藥行照常有售。

壽而康公司謹啟



要選購：聖誕禮品。
最好是：福興呢絨。
受之者：永懷隆情。

最近空運抵港大批名貴英國呢絨
款式繁多・不及詳載
售價特廉・歡迎參觀

福興呢絨行

大道中中建大廈地下 電話：二三八六○二

德國偉大發明 原子黑髮素

黑髮大王今面世 不許人間見白頭

（要）德國醫學家，[illegible] 最近發明了一 (Ultron ic Hair Colorator) 原子黑髮素，[illegible]

能使二十天內 [illegible] 原來的黑髮，[illegible] 能令 [illegible] 威力。

(1) 原子黑髮素 [illegible]
(2) 十天至廿天搽一次，每天 [illegible]
(3) 不須 [illegible]
(4) 天天搽 [illegible]
(5) 保持永久 [illegible]
(6) 原子黑髮素 [illegible]
(7) [illegible]
(8) [illegible]

德國東亞總代理：[illegible] 九龍彌敦道 [illegible] 電話：二二一七一三

music sounds best with TOMLEE 通利琴行
香港人迎香港節

荃灣 樂信工廠大廈 第二期

建築全部完成月底入伙分層租售
樓高十層每層單位壹萬伍千餘呎
舊地價成本材料地產上升仍照舊價
實用面積每呎叁十餘元分期付款

四面單邊
四面當窗
私家馬路
交通方便
相連海邊
貨運快捷
電梯九部
貨客兩用
樓底特高
十一呎半
只餘數層
欲購從速

洽購處 29地段 荃灣柴灣角街
樂成企業有限公司
荃灣電話 四○三八一○ 四○三八二四

誠徵

（1）建築工程人員，香港工專高級班畢業或同等學歷三年以上地盤經驗，每月薪金一千至一千五百元。
（2）文員兼什務：中學畢業，薪金從優。

應徵者請親筆詳列學歷經驗，投函香港大道中華人行301室伍先生收封面請書明應徵兩字

愈富 物業地產基金 美國

投資增值 安全利厚 年聽分餘 五年對倍
美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現

今日每股 美金本位 $6.96

香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
香港：中環告羅士打行地下
香港：中環太子大廈地下
九龍：尖沙咀星光行地下
電話：香港H-224091 H-224092 九龍K-682386

愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
香港：太子大廈一七○九室
香港：聖佐治行十九樓
九龍：新匯豐銀行大廈八○三室
電話：香港H-223009 H-247012 H-249151 九龍K-300351-3

特約銀行 香港上海滙豐銀行 特約銀行

出售工廠貨現

新蒲崗三祝街10號正華工業大廈
三面採光二樓高九呎
四樓高十一呎・五樓高九呎
洽購電話K 208857 K 207858 梁洽

特價 HK$1,099 聖誕新年台灣九天渡假團
出發日期：十二月21日・元月17日・二月7日・21日
HK$1,999 聖誕新年星馬泰九天聯遊團
出發日期：十二月20日・元月10日・二月9日・28日

上列各團均乘噴射客機往返，遍遊各地名勝古蹟，欣賞多晚夜總會精彩表演，節目與眾不同，由本公司各地機構直接自理，食宿遊覽保證照章程標準，如有不符原費奉還。簡章備索，歡迎比較

代辦星、馬、泰、台等地入出境及簽證手續保證快捷穩妥，代購世界各地學生廉價機票，及代辦移民手續。簡章備索，歡迎比較

益僑旅運（香港）有限公司 曼谷、吉隆坡、星加坡、日本、台灣、均設有公司
電話：K676823・K675360・K676498・
地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室

吉事百

各大辦館士多均售

香港 文咸西街35-41號 永樂西街201-203號

僑港大廈

地下至四樓商業樓宇
四樓以上住宅
住宅九折優待
九九九年期
有入伙紙
即買即住

洽購處：僑豐建業有限公司
香港華人行三○一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

碧華閣

九龍塘畢架山道（近龍翔道）

裝修內部
快將完成

面向東南遠眺海景毗鄰公園每單位約1300呎有四房二廳二浴及三房二廳二浴採用美國有纏浴缸美國水晶華貴龍頭花灑等配件名廠大型電梯來路不銹鋼星盆及噴製暗線等。售價自非87,500起。尚剩十餘伙，欲購請速。

洽購處
華懋置業有限公司
中環雪廠街九號三一四室
電話：H224578 H232803

瓊華

小年今年十五歲 又逢店慶十四周

五萬元大贈送

訂由十二月十二日（星期五）起至十二月十四日止一連三天

飲茶小食 五折計送禮品券 惠顧一元送五毫 二元送一元

餅食臘味 買二送一 買兩盒送一盒 買一斤送半斤 買個樣送個樣

喜慶筵席 贈送主家巨型生日餅 結婚禮餅 九折優待

九龍旺角彌敦道 電話：八四四五一一 八四九二八四

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969

本港新聞 ①

損失五十萬

北角海堤街永順大廈四樓印刷工廠失火

其他兩處小火但有三個工友救火遭灼傷

（特訊）北角海堤街一工廠，昨晚八時發生火警，猛烈焚燒逾兩小時之久始被救熄，這場火警雖然並無人命傷亡之慘事，但當時環境險惡，據事後調查，失火之工廠損失頗大，全廠設備毀壞殆盡，損失估計至少達五十萬元。

火警發生地點爲海堤街十八號永順大廈，這是一幢樓宇十一層的新型建築物，大廈各層大部份均爲工廠。

火警被焚者乃屬四樓，該層樓宇係偉大印務公司所租用，全層面積約三千餘呎，設有各式印刷機七部以及字房，映板房等部門，平日約有工人五十餘名工作，規模頗大。

昨晚七時四十分左右，據悉當時工人尚未下班，映板房突因沖曬燃及一些膠片，在場工人立即用廠中設備自行撲救，豈料正在搶救緊張之際，電流突然中斷，全廠烏黑一片，故工人紛紛奪門逃生。

消防局的火警訊號迅速自一級升爲三級，多輛滅火車開到，會同海上滅火船與水陸兩面高梯雲梯注射，火警現場濃烟密烈，火舌自窗口飛舞，該大廈之對面即爲萬邦酒店，大有波及鄰居之勢。

消防局頭雲隊進入現場等免火源，在四面包圍搶救之下，迨晚上十時火勢始被控制，十時半救熄。

該廠在上址開設約一年餘，東主周國省，山東人。

昨日另發生兩宗火警，幸均未成災，其一爲下午五時，九龍大角咀合桃街二號地下燃着紙盒，火勢一度頗爲猛烈，後瞬被救熄，兩名工人當時因奮勇救火被灼傷。另一宗昨晚九時發生於本港德輔道西四二〇號閃仔新榮園麵包店，僅五分鐘後熄滅，亦有一工人因救火而受傷。（程雄）

北角海堤街大火消防員搶救情形（本報攝）

兩賊入屋爆竊 遭市民追獲

一賊逃脫後來亦爲警擒同

（特訊）昨日下午三時左右，港島灣仔鵝頸街發生一宗兩匪入屋「爆格」，爲戶主返家發覺，不動聲色，下樓找親戚協助捉賊，終將其中一賊生擒，另一匪逃脫，但此賊難逃法網，終於昨晚被後時爲警方在九龍拘獲，起回全部失物。兩被捕匪徒將於今日落案被控。

遭竊匪光顧之住戶爲鵝頸街二十三號四樓，住有一伙人，戶主姓周，其妻姓蘇，有子女。

而彼等一家居住處對面樓下，亦即是鵝頸街二十號地下永和印務公司，是周之親戚開設。故周外出上班返工後，周太經常攜同子女到永和印務公司處，與親屬閒談聊天，故四樓住宅間成「真空」狀態。

於昨日下午，周太如常攜同子女到印務公司地下處，至三時左右，細女嚷謂不舒服頭暈，周太乃抱其女返家取藥水。詎周太抵四樓轉角梯間時，赫然發覺大門洞開，而伊出門時是將大門關好的，伊又見門鎖有被撬毀跡象，知有賊入屋，此一驚非同小可，幸周太臨危不懼，爲避免驚動屋內賊人對己不利，乃不動聲色，抱病女返到三樓借電話打「九九九」報案，然後獨自走往對面地下印務公司，告知親戚謂有人在家「爆冷格」。印務公司有兩名伙記，自告奮勇，一姓胡，携一柄菜刀防身，另一姓翁，在二樓三樓梯間把守府，等候警方到場。

未幾即見有兩條大漢，年紀在四十歲之間，一持利刀，另一持鐵筆，由樓上沿樓梯步下。兩名伙記乃攔府去路，雙方就在梯間對峙，兩匪見不對路，擬先發制人，持刀之大漢揮刀撲下，異常兇悍，兩伙記見狀，側身閃避，兩匪俟隙即衝落樓下，抵街上分頭逃走，一朝灣仔街市處逃，另一朝利舞台走，兩伙記則分頭窮追，沿途高呼「打封」。時街坊聽聞有人打封，紛紛協助追捕兩匪，其中一名鵝頸雜貨店伙記，正手持一柄掃把在店舖前清掃垃圾，聽聞有賊，而見一人迎面衝來，乃將掃把迎頭向該人擊下，將該男子擊倒，後至追賊的人，一湧而上，將該男子制服。時警方已抵場，交由警方發落，另一匪則逃脫。

事後戶主檢查損失，發覺失去心口針戒指各一，其後警方根據線索，派探往九龍將一涉嫌男子拘捕，起回全部失物。兩被捕男子將於今日落案。其中一人被掃把擊傷頭部，被送往瑪麗醫院留醫。（程、雄）

郵展吸引力大 郵界同人讚好

紀念封紀念刊等暢銷

（特訊）香港節郵票展覽會之第二日，到參觀人數比首日更爲踴躍，此乃一般展覽會之罕見者，因通常以在首日觀衆爲多，可見該郵展會有極大之號召力。

香港節籌備委員會主席沙利士在前日主持該郵展開幕，在昨晚彼再抽暇到參觀，據彼說對所展出郵品甚感興趣，惜在開幕日以時間所限未能仔細欣賞，故再到觀看，値該郵展主席狄慕德在場，再陪他再看，在臨別時他再讚好。

昨日有多間學校，學生由教員率領到該郵展參觀，更向該會値日委員降詳爲解釋，均極感興趣。

又悉，中華民國交通部郵政總局前任局長何縱炎，現任交通部顧問，因公來港，特於前日參加香港節郵票展覽會開幕禮，並向該會主辦人員致賀，同行者有菲律賓華僑郵學會會長傅子綿及前任會長莊順成彼等向該展覽會主辦人暢談集郵事，其時郵政司符偉略亦在場，彼更何局長相識亦相談甚歡。

該郵展會所出之紀念郵封及特刊均甚暢銷，聖誕咭也受歡迎。

香港節小姐 六佳麗入圍

（港訊）香港節小姐競選，週三晚在九龍摩士公園複賽，已由評選委員選出參加最後決賽的六名佳麗，芳名如下：關玄瑟，張雪琦，黃芍華，黃芷珊，愛麗絲臧莉絲，黃艷虹。最後決賽將於本週日晚假中區皇后像廣場舉行，在十五日凌晨十二時，「香港節小姐」將宣告正式誕生。

農展今開幕

一連四天·大開眼界

（特訊）一九六九年農產品展覽會，於今日開始，一連四天，至十五日止，今晨將由香港英軍司令余智船中將主持開幕。

昨日漁農處爲使新聞界明瞭大會內部情況，特別預展一次，於昨日下午專車接送記者們抵石崗機場展覽會場。全港各報之廿餘位記者，正如港府之農業政策一樣，任由各人自由發展。新聞記者雖非農業專家，但對此林林總總之展出，亦四處觀察一番，以求了解，以向讀者報導。

今次農展會係由港督羅樂民爵士及香港英軍總司令余智船中將贊助，漁農處主辦，展期四天，每天自上午十時至下午五時止，節目豐富，港督羅樂民爵士將於十四日星期日下午三時主持頒獎禮。

大會主席爲漁農處處長李國士，副主席新界民政署署長陸鼎堂，新界鄉議局主席陳日新。

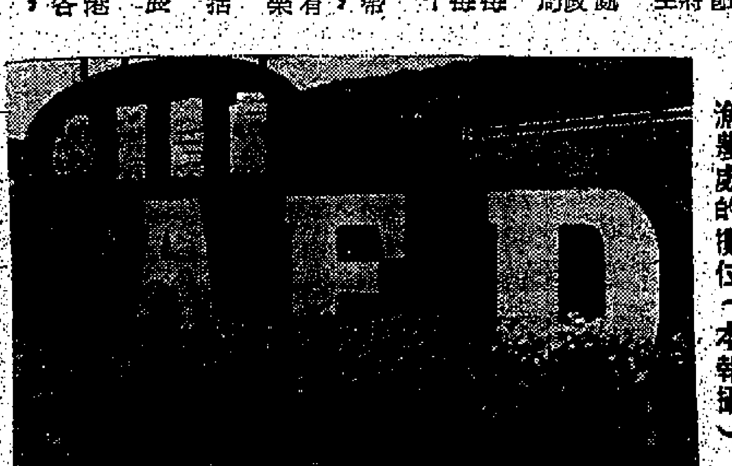
農展會會場電影室，每日放映電影，不收門券，每天分兩場播映，頭場上午十一時至下午一時，二場由下午二時至四時。

農展會中之各項比賽，評判員均衣胸愛佩帶紅色徽章，由漁農處職員相任之評判員管理員，均穿白色長袍，住由各界人士隨時向彼等發問有關農展覽會及展覽品之任何問題，各職員等均樂於詳細解答。

參加展覽共有十八項，一百八十五種，包括商業攤位賽在內。

漁農處長於昨日下午三時，曾親自駕車巡展覽場視察。

農展所有資料均載於農展會目錄冊中，本港市民欲明瞭新界農產的情形，與及更深入了解各項問題，緊記取得目錄，俾在這麼大的會場中，不致錯過很多精彩節目。（浩）



漁農處的攤位（本報攝）

黃竹坑農村互助社 選出第廿一屆職員

[illegible]

雲泉僊舘五百元 助賑大坑西災民

[illegible]

本港電話應迅速增加 總數剛五十萬具

第五十萬名用戶獲優待 免交安裝費首年電話費

[illegible]

救童助學 捐款湧至

鍾寶璣同學獎學金 眞光員生工友集體捐輸

[illegible] 眞光中學全體員生工友捐來善款五百元。眞光中學員生平素熱心公益，對於造福貧苦學童，具見熱心，今屆樂捐港幣五百元，仁風義舉，至深敬佩。

昨收到各界熱心捐款人士芳名如下：鍾寶璣小姐五百元，聖羅撒學院謝師宴全體同學五十元，孫紅英君三十元，岑妙嫻女士十元。

鍾寶璣小姐

九龍仔公園山邊 婦女須提防色狼

[illegible]

德國見聞（三）

岑才生

東西德復合問題

最近西德大選，新政府上場，這次新政府對東西德復合問題，以一個新的姿態出現。他們力主和東德政權舉行談判，冀求東西德復合，以謀德國統一。

德國自一九四五年後，蘇聯佔有東德及東柏林，另組東德政府。美英法則支持西德政府。西德走向自由民主的路綫，東德則倒向蘇聯成立共產政府。從此在政治上便互不相容，但兩方民衆自始即有一統德國的願望。是以德國復合不單獨是西德人民的問題，抑亦東德人民的問題。

以一個兩方面都殷殷期望的目標，經過二十多年的磋商，頗有一點希望。但可惜德國問題，不是它本身單獨的問題，而是牽涉到東西兩大政治集團的鬥爭。看來復合的問題，在最近一二十年內，清楚地顯出是一個甚爲困難的問題。以前西德政府曾一度暗示成功的希望甚微，而不大熱心去尋求解決的方案。

當西德改選，新政府執政，西德總理立即發表尋求東西德復合的途徑，談判之門，似又復開。我們曾就這個問題，向許多個當地人士詢問，所得答案，有持觀望態度的，有以爲希望甚微的。歸納起來，他們的理由，大致有如下述：

大多數民衆，對新政府宣佈恢復談判統一德國的問題，持有觀望態度。似乎他們對這個行動，並未有充份的信心。他們以爲這個宣言，給予一個新的希望。有希望，總較心灰意冷的放任態度，更爲可取。儘管他們都知道這並不是一個容易解決的懸案，可是他們仍給予新政府一個過渡的觀望時間。

事實上，東西德間的來往，早已存在，這包括交通、通訊、貨物、與及民間探訪。今次西德政府承認了東德的事實的存在，但這並不是說西德在國際上，在外交上承認東德的存在。

在這以前，西德政府只談東西德復合，並未公然承認東德的存在，今回承認了東德在事實上的存在，可能對合併的問題，更加多了一道難關。

因爲有了各種來往與關係，西德實在早已以東德爲一個對手。如東德成爲政府交涉的對象，那麼復合的問題，便要西德和東德兩個敵對政治組織共同同意，纔能達成。

目前的情形，甚爲特殊。西德擬復合。但東德則志在爭取外交上的承認。東德並未反對西德的存在，反而西德政府不願意見其他國家對東德的承認。雖然自由國家在貿易上承認了東德，但在國際間，外交上，則仍以西德政府爲德國的代表。

換言之，最近東德政府在外交上，擬採取兩個德國的政策，但西德則採取一個德國政府的外交政策。（未完）

香港美國大通銀行

爲閣下提供有關遠東的一切貿易服務

美國大通銀行香港分行經理彼得·格雷 Peter Greer 配合全體幹練職員,協助閣下在遠東各地區推銷商品發展市場即使 貴公司未在遠東創立分行,同樣可分享該地空前的經濟繁榮.大通銀行代貴公司將商品在香港入倉,然後運交亞洲各地收貨人並可依照指示處理各項跟單及貨款交收等手續.本港工商機構與外地有貿易來往者,亦可利用上述各項服務.

大通銀行極熟識香港及遠東各地市場狀況故能助 貴公司在遠東推銷商品發展業務.

請洽 美國大通銀行

香港行址：皇后大道中十五號·電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號·電話：K-693161

THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.

太平洋區大通銀行分行網：澳洲·香港·印度·印尼·日本·韓國·馬來西亞·新加坡·南越·泰國

補腦活血聖藥！ 神經衰弱救星！

·請認明雲獅圖記· ·謹防影射·各界惠顧·

艾羅補腦汁

常飲艾羅補腦汁

艾羅補腦汁功能增長大腦工作效率，促進神經細胞之新陳代謝，輔導消化机能，加強血液循環，夏天飲之，煩渴立解，掃除疲倦，冒健神怡，冬天飲之，無手足冰冷之虞，常飲可根絕神經衰弱，增進思想靈活，誠補腦活血健身之特效妙品，享譽百年，遠銷寰宇，非偶然也。

主治：頭暈腦痛，神經衰弱，體弱貧血，精力疲乏，心跳失眠，元氣虛損，不思飲食，婦女頭風

補腦活血·提神醒胃·保証實效·

港澳總代理 中正大藥房 九龍大埔道五十二號

各界各埠中西藥行均有代售

最受歡迎的禮物

飛利浦

90RL194 型 FM/MW兩用 手提收音機

僅售 $85

PHILIPS

或請到各大電器行選購參觀

勵新洋行

本港新聞

皇后廣場嘉年華會 遊藝演員空前盛大

精彩節目表演達廿八時

會景巡遊交通措施公佈

（港訊）香港節露天嘉年華會將於明日及週日兩天舉行，本港人士屆時將可享受節日之狂歡。此狂歡會之規模，係屬空前，彩星歌星及娛樂界人士，將在皇后像廣場，美利道與天星碼頭側面露天停車場之五個舞台上，作各種精彩表演達廿八小時之久。皇后像廣場一帶，明日將仿如一大舞台，表演者屆期來皆成為本港空前最大之遊藝大會之演員。

露天嘉年華會將於明晚在皇后像水池上之圓形舞台舉行開幕，由著名影星，電視及電台明星二十名助興。粵劇先進關德興將以其舞獅特技在該舞台上表演瑞獅舞，以示吉祥。繼即由本港娛樂界鼎鼎大名之蕭芳芳，薛家燕，馮寶寶，苗愛明，沈殿霞，森森，彬彬，鍾玲玲，鄭君綿，侯子姊妹花，無綫電視台舞蹈員，李美怡，李鳳慈，張丞利等作四小時之表演。

馬拉松式舞蹈比賽

大會將有通宵之馬拉松舞蹈比賽，露天電影，粵劇遊藝會，攤位遊戲，幻術，雜技，看相及其他娛樂項目，預料在燈光燦爛之會場內，觀眾將成千成萬，川流不息。

舞蹈樂隊，軍樂隊及新潮樂隊，將在會場各處奏出悠揚之音樂。愛好中國歌舞者，亦將可欣賞粵劇，潮劇及京劇。嘉年華會場內設有小食及飲品攤位，以方便觀衆。

經過小息之後，嘉年華會又於十四日上午九時起，開始第二次之精彩節目，直至午夜演出香港節小姐選舉軸戲。該晚之遊藝晚會由傍晚開始至香港節小姐加冕後才告結束。是晚將由影星狄娜小姐及賈沾君介紹節目。參加歌唱表演者有苗嘉麗、鳴茜、陳慧德、崔萍、葆瑩、崇秀嫻、關正傑、劉氏姊妹、鄭娃娃等，參加其他節目者有舞台及由電視健將諾星高香泉、唐納、俞明等，此外尚有三個雜技團表演。

花車巡遊交通措施

（特訊）本月十五日，香港節最後一天，九龍方面將舉行大巡遊，是日下午六時卅分至十一時卅分，巡遊所經之處，交通將受影響，以下是各交通屆時改變情況：

九龍巴士：由下午六時半起至十一時卅分，九號及九號A經梳士巴利道，七號及七號A轉經公主道，漆咸道及梳利士巴利道，六號，南行經界限街，漆咸道，新填地街，北行經廣東道，公主道，巴利道，漆咸道，佐敦道及廣東道，彌敦道，北行經旺角道，道及新填地，南行經上海街，元洲街，荔枝角道，二號C，提督道，北行，南行不變，太子道，窩打老道，界限街，洗衣街，二號A，六號B及十二號B西行路綫轉經[illegible]

二號E，西行：經窩打老道，太子道，公主道，英基堤道及界限街；東行經漆咸道，界限街，[illegible]角道，窩打老道，衛理道。六號C，北行：改經土瓜灣道，紅磡碼頭，九龍城碼頭，馬頭涌道，宋皇台道，太子道，漆堤道，界限街。南行：沿界限街，亞皆老街，富寧道，馬頭涌道，木廠街，馬頭圍道至紅磡碼頭。

六號D，因界限街交通負荷過甚，改經大坑東道及南昌街。九號（七時至八時）三號，三號C及十經廣東道，公衆四方街，新填地街，窩打老道四號（七時起）取消。

十三號（七時起），臨時總站設在亞皆老街，火車橋以東，當駛至窩打老道至界限街交界處時路綫照舊。

西行：改用洗衣街十六號，臨時總站設十六號B。至亞皆老街十九號及廿六號A（上午十七時起）改行北角道，荔枝角道，南亦改用上海街。站設在染布房街：近亞皆老街處。十三號D：臨時總站設在界限街，東行：經窩打老道，行走，在報亞皆老街交界處時，即恢復原有之路綫。西行東行：總站是在亞皆老街以上染布房街交界處（由下午七時卅分起）實行。

東道角道，新填地街，北行：經廣東道，荔枝角道。三號，漆咸道南入，行：經界限街，公主道，巴利道，梳士巴利道。二號C及十九號：經漆咸道，漆咸道，廣東道。內北行，利士巴利道，公主道。十一號，十四號，臨時總站設在加士居道，上照原有車路線，由七時起實行。加士居道以上，由上午八時起（以上）。

私車家：應盡避免行走將會封閉之地區及道路，以免駛往九龍的車輛擠塞。

往機場之交通：

汽車渡：渡海之車輛需使用九龍城汽車渡海小輪。至北角一綫，九龍將會加班，以供需求之人士。欲往上述北區的汽車渡海輪，車輛應使用大埔道，老道，公主道，翔道，佛光街，馬頭涌道，道與土瓜灣道，汽車渡，但將海輪班次減少。

渡海人士：如欲前往機場之人士，應提早預備足夠之時間。由香港方面的九龍城的人士，使用北角至九龍城汽車渡輪。採用統一碼頭往九龍的人士，可使用北角碼頭至紅磡及各綫，往北角至九龍城。

力港鐵路：由尖沙咀到九龍將加開班車，由晚上十一時三十分起至晚上十一時行駛，以便利新界區市民赴香港節節目。

西環興建濾水廠

（港訊）行將為堅尼地城游泳池而興建之濾水廠，其容量達八十萬加侖，預料將於一九七〇年底完成，工程費用達四百二十萬元。

堅尼地城游泳池計劃包括一個標準池，一個跳水池及一個兒童池，該池之地點，為堅尼地城牛房之牛欄地點，牛欄經已遷移往馬頭角牛房，該地之用途遂改作游泳池之工地。工務司署於明年二月開始建池，預料於一九七一年六月開始使用。

該濾水廠之興建，政府已於本月一日刊登憲報，以招商投標，惟可適合之投標將為最低之一紙。本廠為一所可調節水溫之濾水廠，將有管線，抽水機，水泵及化學配製器，配氣器等裝置。

聞

謹啓者 華僑日報記者楊天成（凌德）先生悼於本月十日凌晨四時半病逝養和醫院得年四十七歲遺體移送香港殯儀館定本月十二日下午二時出殯依囑舉行火葬謹此訃

楊先生治喪委員會啓

如蒙賜賻請交華僑日報編輯部或香港殯儀館楊先生治喪處

通告

香港高等法院

爲前寓"POINTE CLAIRE" ROUTE DES COTILS GROUVILLE IN THE ISLAND OF JERSEY 已故之 ARTHUR EDWARD NOBBINS 遺產事

啓者法院依照遺囑檢認及承辦法（法例第十章）五十五段（一）發出命令限上述遺產之債權人及其他人士由發出此通告兩月內提出彼等對該遺產之要求。所有債權人及其他人士請在該日以前將彼等之要求送與下署之代表人即：

渣打銀行香港信託有限公司 香港渣打銀行大廈

或

的近律師行 香港遮打道於仁大廈七樓

發此通告人啓

一九六九年十二月十二日

離職啓事

保羅伍（PAUL NG）又名伍英才君已于本年十二月一日離職茲後伍君在外一切活動概與本公司無涉特此聲明

太空電話通訊有限公司董事會啓

更換姓名啓事

啓者施瓊珠（SZE KING CHU）向稱蔡施紅霞（CHOI SZE HUNG HA）寓香港北角英皇道南風大廈九樓G座茲特此通告由一九六九年十二月十一日起，廢棄及取銷用該蔡施紅霞名改換施瓊珠名字，該更換姓名手續已於一九六九年十二月十一日正式立契爲據並經證實此佈

李楚正律師事務所代當事人施瓊珠啓

一九六九年十二月十二日

申請入英籍啓事

張應煥（CHANG ENG FUNG）現住香港西營盤街十四號三樓現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用署函簽名將事實向本港輔政司報告。

香港高等法院承辦遺產案

爲已故林德揚住九龍上海街六百卅二號地下遺產事現奉法院令依照第十章承辦遺產法例第五十五段第一項規定所有該已故林德揚之債權人限於一九七〇年二月十一日以前將所欠數目呈報茲特登報通告所有該已故林德揚之債權人應於上開日期將所欠數目列交羅文錦律師樓以憑核辦

代表律師羅文錦律師樓啓 香港怡和大廈八樓

一九六九年十二月十二日

拆夥聲明

啓者：譚家歡及陳歡兩人前在香港北角英皇道七三〇號地下合夥經營之天工石業經於一九六九年十一月卅日拆夥，而譚家歡由上述日期開始已退出該公司。現陳歡繼續以該公司名義營業及負責該公司一切債務。

譚家歡 陳歡 代表律師羅志能律師行啓 香港皇后大道中四十九至五十一號金銘樓四樓

一九六九年十二月十二日

承牛奶冰廠有限公司命賣重物業開標招投詳情

地點：九龍土瓜灣浙江街海地段第七十二號

面積：約二四三八四平方尺

批期：七十五年由一九〇二年四月七日起（可續期七十五年差餉另定）

現狀：單層樓宇用以生產及儲藏冰塊於交易完成後交吉

付款：根據買方意見，可照下列式法

（甲）中標後七日內先付百分之二十餘款在其後一月內交清

（乙）中標後七日內先付百分之二十餘款百分之八十每月利息一厘以兩年期每月分期付遞

截標：請投標者將其標封入信封，信封面註明牛奶冰廠有限公司投標九龍海地段七十二號，在一九六九年十二月三十日星期二下午五時前送交下列地址投標者請向下列地址索取投標格式及其他細則

賣主代表律師：的近律師行 香港於仁大廈七樓

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.757 OF 1969 准於一九六九年十二月十二日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍廣東道門牌九六八號四樓陳惠留（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二二三四 香港欖勿拍賣行啓

通告

香港高等法院

爲前寓 HARITA COURT, 6TH FLOOR, 199 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON IN THE COLONY OF HONG KONG 已故之 CHARLES STEWART DOUGLAS, RETIRED SEAMAN 遺產事

啓者法院依照遺囑檢認及承辦法（法例第十章）五十五段（一）發出命令限上述遺產之債權人及其他人士由發出此通告兩月內提出彼等對該遺產之要求。所有債權人及其他人士請在該日以前將彼等之要求送與下署之代表人即：

渣打銀行香港信託有限公司 香港渣打銀行大廈

或

的近律師行 香港遮打道於仁大廈七樓

發此通告人啓

一九六九年十二月十二日

通告

有關在香港註冊爲一九六二年第壹式柒號之英國專利第八八八七八八九號「錶帶之改良」

啓者：上述專利乃瑞士錶與製造商 GAY FRERES S. A. OF GENEVA, SWITZERLAND 所擁有者。

在九龍長樂街二十號地下及元朗坳頭東成里D.D.115 LOT864 之國華金屬製品廠最近製造一批錶帶，無意中侵犯該專利權，但國華金屬製品廠在接獲通知後立即同意賠償 GAY FRERES S.A. 因專利權被侵犯所遭受之一切損失及開支費用且保證將來不再製造任何侵犯該專利之錶帶。GAY FRERES S.A. 遂同意不因專利被侵犯之事而控告國華金屬製品廠。

又者 GAY FRERES S.A. 將立即採取步驟以防止其專利被侵犯，如發覺任何人士侵犯該專利，將在香港高等法院申請頒布禁令，並要求賠償損失或其他適當之補償。

任何意圖製造手錶帶或與手錶帶相似之物件之人士請在香港專利註冊處查閱該專利以避免在製造錶帶時侵犯該專利。

瑞士日內瓦 GAY FRERES S.A. 代表律師 孖士打律師行啓

香港外匯銀行公會有關聖誕禮物通告

本會茲謹代表各會員銀行乘此聖誕節將臨之際，再請各有關顧客及銀行負責人與職員廢除交換禮物之習俗。同憶過去六年以來，本會對於此項問題，曾公開發出通告週知，由一般反應顯明指出，銀行顧客對於是項措施多表歡迎。此通告之目的，爲使送禮與銀行負責人與職員之習俗不復存在，同時事實上倘有任何交換禮物之舉得以澈底消除。

重要聲明

啓者香港西營盤街十四號（公司）定期一九六九年十二月十三日地下金輝肉食公司開業，所有猪牛魚鴨及各部門，有向外借貸與及往來簽單等事，一概與本人無關，特此聲明。

金輝肉食公司持牌人陳銀宋

一九六九年十二月十二日

香港電話有限公司啓事

一九七〇年電話簿

電話用戶請注意：凡擬更改目前刊登於電話簿白頁內之名號者，請於一九七〇年一月三日以前申請。本公司將不會另行通告。

有關中文名號或英文名號之更改，必須分別提出。爲避免錯誤起見，必須繕寫清楚。

一切有關黃頁部份名號之詢問，請逕與連加佛大廈通用電話簿公司接洽。電話H－二三五一七一。

全安火燭保險有限公司派息告白

啓者本公司第七拾五屆股本息經已議決每股派息銀拾元另紅利拾元定於本月十二日開派屆期請帶齊息摺到大道西八號本公司寫字樓領取息單是荷

全安火燭保險有限公司謹啓

一九六九年十二月十一日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六九年十二月十九日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊爲內地段第三三二〇號之餘段之十四份之一連同該地段上蓋即歌頓道一號二樓A座此物業係漫現存田土廳之官批管業年期爲七十五年由一九零四年十二月十九日起批期滿得再續期七十五年該官批係由前英皇喬治五世批與卓明山（譯音）請該物業係根據分層契約在田土廳登記爲三三五九三一八號內之條款

面積約有地八百五十五平方呎

每年地稅二十三元四角之十四份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主律師劉陳高律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

銀主律師劉陳高律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 香港拍賣行有限公司

香港一千九百六十九年十二月十二日

拍賣大帮存倉貨物廣告

茲定於一九六九年十二月十六日星期二上午十時三十分在香港畢打街畢打行士庫本行拍賣房內將現貯在九龍尖沙咀香港及九龍貨倉有限公司各貨倉內之威士忌酒四箱，焦煤染料五桶，毛織品十二紙箱，衣服十五紙箱，羊毛二十五包，傢具行李十箱，九紙箱，餅乾一箱，紙三件，化粧品三箱，紙底蘇五箱，滑機油五桶，工具一紙箱，電話架頭食品六十八紙箱，頭髮四包，絲門二箱，機一疏箱，紡織品一箱，梨衣衫料二箱，觀賞樣本二包，玻璃地酒三箱，傢俬九箱，珠袋八箱，伙食一百八十六件及醋十四紙箱（本行備有貨證及目錄表）投得者於下搥時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話：二二二三四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 8723 OF 1968. 定於一九六九年十二月十三日星期六日上午十時正在香港雲咸街七十五號七十七號橫濱大廈士庫本拍賣行內將存在九龍花園街一百十四號2字樓 WONG TSUN TAK 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三八六七

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九七〇年一月八日（即星期四）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港新界沙田土瓜灣註冊爲郊區建築地段第三百六十七號連同上蓋建築物共有四十五個獨立樓宇單位及三十六個泊車處此物業是漁一張官批管業批期爲七十五年由一九二二年一月十二日起計批期滿有權再續期七十五年該官批於一九六九年十一月二十六日由英女皇批與嶺南建業有限公司者又此物業乃依據上述各樓宇單位之租約及經租約而拍賣同時亦依據與夏利文地產有限公司所訂立之管理合約而出售此合約之管理費爲全部租值百份之二點五並需要六個月事前通知方可終止

現時此物業每月共收租項計值港幣六萬二千五百三十元

每年差餉計爲式萬八千三百八十一元五角須由租戶支付

該地面積約爲十八萬二千六百三十方呎每年應納地稅八百三十八元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師布律端司徒活律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知

業主律師布律端司徒活律師行 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓 香港德輔道中十二號星室行二〇一室 皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百六十九年十二月十二日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.392 OF 1969. 准於一九六九年十二月十二日即星期五日上午十時三十分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港街門牌三十七號一字樓之 FUNG PING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三九四四六 香港拍賣行有限公司啓

謝

姻戚世友鄉

先嚴梁公端芳諱偉石府君之喪於昨（十一）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

棘人 培興 炳興 振中 佐興 永興

媳 高燕桃 向秀瓊 冼燕萍

女 麗娥（適冼達澄） 麗娟

孫男 寶超 寶祥 寶成 寶堅

孫女 燕薇 燕萍 燕明 燕冰 詠嫻

泣叩

聞

先夫何明先生痛於主曆一九六九年十二月九日上午九時在寓所魂歸天國享壽七十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月十二日（星期五）下午三時大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

妻何郭蓮 率男允川 媳徐建華

孫男次麟

孫女次蕾 次君

姪男 蔭川 杏川

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

聞

先嚴黎公伯瑞府君於主曆一九六九年十二月十一日上午四時在寓內蒙主寵召息勞享年七十七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定本月十二日（禮拜五）下午三時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

孝男 元漢 元偉 元榮

媳 李鳳蘭 吳大蘇 吳艷春

孝女 佩芬適何 秀珍適冼 錦珍適劉 錦芳適伍 錦賢適陳

孫男 國鴻 智明 智耀 智鑣

孫女 笑玲 婉美

胞弟 國泰

胞妹 六妹

侄男 樂安富 民健強偉

侄女 景生 妙生

謹告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話九三八四二一 九三八六二九

聞

顯考諱介人字錦濤邵公府君痛于一九六九年農曆己酉年十一月廿四日戌時壽終養和醫院積閏享壽七十有八歲不孝男等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十一月十五日出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹擇公曆十二月十四日（星期日）在本宅舉行家奠忝屬

姻戚世友鄉賓 誼哀此訃

興惠懇辭 恕不另訃

孤哀子 康銓 濟熙 國樑 民基

媳 楊綺華 徐逸嫻 黃美慈

女 彤雲 彤輝 彤瑛 彤軒 彤蕚 彤瓊

婿 傅應淞 歐陽森 黃應華 劉觧波 阮光成

孫 文濃

孫女 玉舒 雲舒

泣告

幕設：九龍窩打老山文福道十五號A樂園大廈一樓

家奠時間：上午九時至十二時

REFERENCE LIBRARY 12 DEC 1969

本港新聞 ③

摩星嶺木屋賊竊案 三名被告分別坦白認罪 分判四十七及卅三個月

（特訊）三名劫匪，於去月廿六日晚在西環摩星嶺一間無牌木屋區內，正大杯酒，大塊肉地作「慶功宴」時落網，警探並於現場搜出刀劍多把，疑與近數月來在該區先後發生多宗暴力行案有關，乃將三人帶署調查，同時，並起回大批金飾贓物，結果分別被落案控暴力行劫及搶劫罪，該案日昨移解維多利亞地方法院審訊，三被告均承認控罪，結果，法官以首被告過去無案底，且年紀輕，被輕判四十七個月，但第二及第三兩被告有多次同樣案底，故分判予入獄三十三個月。

法官昨在判案時表示，本案唯一可予以輕判者，是各被告均能坦白認罪，但第二及第三兩被告有多次同樣犯案紀錄，近乎以打劫為生，故判此兩被告各入獄三十三個月，第一被告過去無案底，且年紀輕，故輕判四十七個月。

被告：（一）林聰，廿三歲，無職業；（二）林金傳，卅五歲，鞄膠工人；（三）陳順，廿八歲，鞄膠工人，三人俱住摩星嶺某號木屋。控罪為：（甲）指三被告，于十月卅日，在摩星嶺一二○號木屋，劫取三條西褲，一件背心，一件毛衫及一具收音機，共值卅一元，屬簡馬業所有；（乙），指第一及第三被告，于十一月十九日，在田灣新區第五座四樓梯間，向尹運堅，劫金頸鍊及現款一百九十元，一束鎖匙；（丙）指三名被告，于十一月十日，在大道西三○六號梯間，向龔秀行劫一條頸鍊及現款七十元，鎖匙，指甲鉗，刀仔等物；（丁）指首兩被告，于十一月十二時，在德付道西三○五號五樓電梯口處，向林瑞濟行劫一條頸鍊，值一百元；（戊）指三名被告，于十一月六日，在士美菲道十四號頂巷，向劉美行劫一圍裙現款四十一元，鎖匙刀仔等物。

此案係因第一控罪中之原告人，於無意間發現一位隣居穿着他失去的衣服而揭發的，該隣居上警署理論，說隣居所穿之衣服係第二被告交給他一張當票贖出來的，警方乃據此線索，先包圍摩星嶺一間木屋，然后入屋搜查，乃將各被告人拘捕。（航）

勒索小巴案 警方續偵查

（特訊）小型巴士目前仍遭勒索份子所侵擾，港九小型巴士互助會負責人謂：其情况較合法化之前更惡。

據謂，警方雖然已設特別小組，進行偵查，但勒索仍在。

據報勒索份子要求行走士瓜灣至寄山道之小巴士，每日交十五元，否則「有問題」。但勒索最甚之地區莫過於觀塘。

互助會負責人承認，會員多不敢向警方或環境透露內情。但謂，勒索份子多係得到某方面「有力支持」之同行。（合）

昨晨灣仔交加街 警員拉無牌小販 被人持刀對抗

（特訊）一名警員昨晨在灣仔交加街一間公司外執行職務，檢舉一名無牌小販時，被該名小販持刀恐嚇，正當警員擬上前拘捕該小販時，該小販則乘刀逃去。

據悉：昨晨十時許，有一名便裝警員巡經交加街一間公司門外，發覺一名無牌小販正在上址擺賣熟食，他乃上前擬將之檢舉，但該名小販則手持利刀，聲言如有人敢將他拘捕，他即予利刀對付，警員見他來勢洶兇，乃用無線電召援，該名手持利刀的小販，見大批警員趕到現場時，心中慌張，慌忙乘刀而逃。警方事後在現場展開搜查，但未有所獲。（合）

毆徙區副區長 被告認罪輕判簽保

（新亞社）觀塘牛頭角新區第十三座大廈一四零九號室，本月九日下午二時四十五分，有關戶主欠租三月，共計一百卅五元，無法清繳，當副區長前往擬將住屋收回時，持刀拒認，發生誤會衝突，警方據報到場調查，予以拘捕，將該住客帶返警署落案，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保二百五十元，守行為一年。

法官于判案時指出：被告幸而未有傷人，否則可能被判入獄。

被告李海記、四十四歲、住牛頭角新區第十三座大廈一四零九號室，五金工人，有六子女。被控罪名：十二月九日，在上址，非法毆打副區長陳兆強。

立例管大廈急不容緩 觀塘亞飛猖獗 痛毆大廈看更

（國際社）九龍觀塘區，在本月八日晚上三時四十五分左右，觀塘輔仁街輔仁大廈，發生歹徒非常猖獗案，使社會人士大爲震驚。據目擊者云：案發時係凌晨，萬籟無聲，該大廈三樓花都公寓有住客落樓叫醒看更人開門俾其外出，不料其早已配備人馬在門外向隅，乘看更人開門之際兩人合力拉其外出，四面圍攻，看更人以衆寡懸殊之下，當堂被毆打至重傷，後由大廈管理處報警，由警方送往伊利沙伯醫院救治。

查該大廈已組織有聯誼會，設立管理處，僱

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達勞總監，於六九年十二月十一日發表六九年度第五十號通告，及下週工作程序如下：該通告由布達勞總監簽署發用。

（一）香港分區救傷車當值：十二月十四日至廿日銅鑼灣隊，廿一日至廿七日筲箕灣同鄉會隊，十二月份：筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十二月十五日至廿一日油蔴地隊，廿二日至廿八日旺角隊，十二月份：九龍青年會護士隊。

（三）上水救傷車當值：十二月八日至十四日上水聯合隊，十五日至廿一日上水聯合隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：十二月份：西區：筲箕灣街坊護士隊，深水埗：窩打老護士隊。

（五）馬塲當值：會員棚：十二月十三日筲箕灣街坊隊，一九七零年一月一日銅鑼灣隊，三日英皇府生隊。新公衆棚：十二月十三日孔聖隊，一九七零年一月一日中央隊，三日堅尼地城隊。

（六）救傷站當值：十二月十三日灣仔乙隊，一九七○年一月一日銅鑼隊，三日筲箕灣隊。

（七）第廿七屆香港工展會當值：十二月十二日港難隊及九龍青年會護士隊。十三日旺角隊及九龍青年會護士隊。十四日尖沙咀隊，深水埗街坊隊。十五日九龍隊，及九龍青年會護士隊。十六日港難隊及九龍青年會護士隊。十七日旺角隊及九龍青年會護士隊。十八日深水埗隊及窩打老護士隊。十九日尖沙咀隊及窩打老護士隊。

（八）轉隊：南華隊隊員蔡永堅、轉往聖保羅男女中學救傷見習隊，由十二月三日生效。

（九）委任：康政浩委任為英皇府生隊會長，由十二月五日生效。聖保羅男女中學救傷見習隊隊員蔡永堅，委任為支隊長，由十二月三日生效。九龍新法救傷見習隊陳張英昌及黃鵬亮委任為組長由十二月九日生效。

（十）陞級：香港青年會護士隊組長胡素平、陞任為支隊長及隊員吳淑薇陞任為組長，由十二月二日生效。孔聖隊延長陳家灼陞任為組長，由十二月二日生效。

（十一）實力增補：註冊：香港青年會護士隊隊員陳順卿、簡美君、馬玉娟、陳美珍、鄧芳、李麗賢、何亮明、湯麗年及李志芳註冊由十一月廿六日生效。西南隊隊員吳達健由十二月二日生效。南華護士隊隊員李海倫、侯小玲及田秀英由十二月三日生效。

（十二）實力減除：（甲）請假：西區隊隊員葉錦坤請假一閱月由十二月一日生效。（乙）辭職：灣仔乙隊隊員黃國業辭職、由十二月五日生效。

本隊總共有隊員弍千零四十三人，現役隊員式千零十四人。

警方一項綫索偵查 調查胡子翹銀行欵 有九千元不知踪跡

（特訊）暹羅富商胡子翹被害藏屍麻包案，迄今仍未有疑兇就捕，但警方偵查工作仍未稍懈。

警方曾持有一幅相片，詢問若干人士有否見過照片中人，據稱已獲得很多珍貴破案資料。

據可靠消息指出：警方係欲找尋一名女子，相信該女子係能協助警方偵查案的。

但警方未有該女子確實姓名及地址，祗知她是年約廿四歲，是在灣仔工作，同時係在該間工作之大廈內居住。

警方調查胡子翹之銀行戶口，發現短少了九千元，而胡子翹生前曾對人說用九千購買一條頸鍊。至於該頸鍊是贈送予何人，及爲何要送此昂貴之頸鍊予人，是重要偵查之綫索。

迄今爲止，經已有三百人被警方傳訊查問胡子翹被害案。

胡子翹是於上月卅日失踪，翌晨被發現斃於一蔴包袋內，浮屍西環海面，頭部有傷痕及被綑綁頭，係遭謀殺。（合）

念敬佛社 新員就職

（國際社）念敬佛社，昨在九龍城衙前角道五十五號社址舉行慶祝宋高僧大峯祖師寶誕，前日起至昨日啟建[illegible]法事一連三日，連日到社招善信佛之善信男女甚衆。行三獻禮時，由理事長郭克稽，姚祐華，賓桂三，監事長林友光，鄭全主祭，全體社員陪祭，晚舉行齋宴歡敍。

該社自當局批准成立後，召開社員大會，選出第一屆理監事，昨日舉行就選：（理事長）郭克稽，姚祐華，黃桂三。（總務）周懷清，周清波，（財務）陳鎮坦，周修堅。（總務）鄭新潭，鄭清波。（文教）鄭煥雷，吳瑞宏，（福利）鄭月英，李松城。（交際）陳吉甫，柳炎城。（監事長）林木。（稽核）陳木松，鄭全。（審查）蔡振德，呂立旭，蔡文林。

本港新聞 今日刊登 合共十版

蘭宮酒店刧案兩名疑犯 被控兩罪還押五日審訊

（新亞社）尖沙咀蘭宮酒店前被劫款三萬五千元，警方經過嚴密偵查，於本月九日晚上八時許，在白加士街一間公寓拘獲一名可疑男子，起出一支假槍，同時，又在牛頭角○×號室，拘獲一名西裝友，經過分別嚴密偵訊，結果，同以刧案行刧及藏有假槍罪名分別被控於九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，循控方請求，將案押候五日審訊，被告二人均暫押候。被告：（一）莫兆忠，又名莫兆成，廿七歲，酒店雜工；（二）鄧錦坤，卅六歲，西藥經紀，被控兩罪：（甲）控首被告兩人，于十一月八日，在蘭宮酒店刧去現款八萬六千九百零六元；（乙）單控第二被告，十二月八日，在九龍地區，藏有一枝假手槍。

寒流下逃亡潮洶湧 十餘難民被警截獲

（特訊）雖然天寒地凍，但是却阻不了大陸難胞逃亡的堅決意志，有二十餘名不堪中共苛政迫害的大陸難民，衝破寒潮逃抵本港，但先後有十四人被警方人員截獲扣留。

第一宗：前日上午十時五十五分左右，一名二十歲的男子，在沙頭角石涌拗附近，被警方人員截獲，他是汕尾「農林公社」社員；在本月八日與十一名難民一起坐船來港，至前日凌晨登岸，其餘十一人在登陸後已分別覓路求生，而他則在昨晨十時許被警方人員截獲扣留。

第二宗：前晚十時廿五分，水警人員在大埔永安街附近，截獲十三名非法入境者，包括三名年齡由十八歲至卅七歲男子，及十名年齡由十八歲至卅二歲的女子，他們是中山縣農民及漁民，在本月八日乘船偷渡「公社」，經過大小井，至前晚十時在大埔登岸時，被警方人員截獲扣留。（合）

產品裝璜比賽

本會舉辦之產品裝璜比賽申請參加報名日期，將於本月二十五日截止。優勝者除由本會及工業設計局聯合頒發獎狀外，另加設現金獎，冠軍港幣一千元，亞軍港幣五百元，季軍港幣三百元。歡迎本港各廠商參加競選，有意者請到本會所或紅磡工展會辦事處取比賽簡章及申請表格。本會地址：香港干諾道中六十四—六十六號，商會大厦十一樓，電話：H—四五六一六六號。紅磡工展會辦事處查詢電話：K六五○三八一號。

香港中華廠商聯合會謹啓

中華電力有限公司 請華籍護衛隊員

本公司欲聘請華籍護衛隊員多名，保衛本公司各電力站，辦事處，大廈及工作場所，入選人須穿本公司之制服，每天輪流當值八小時，每日分三班：由早上八時至下午四時，或由下午四時至午夜，或由午夜至早上八時，每星期轉換當值時間及休息一天，入選人須在九龍或新界[illegible]當值，本公司設有退休金制度，並得享受免費醫療及每年有薪假期二十一天，每月薪金包括生活津貼在內由港幣三百九十元起，如工作過時，照雙倍薪計算，應徵者之起碼資格如下：（一）經由本公司之醫生驗身及格（二）身高最少五尺六寸（三）年齡由廿二至四十歲（四）能說良好粵語及簡單英語（五）居住九龍或新界，有意應徵者，請具函寄九龍亞皆老街一四十號中華電力有限公司總經理收，應徵者倘於一九七○年一月十二日仍未獲接見者，則其申請書應作爲落選論。

香港中文大學聯合書院 徵聘教員

（甲）本院現徵聘下列教員：

（一）地理學高級講師一位

（二）社會學高級講師或講師一位

（三）物理學高級講師或講師一位

（四）公共行政學講師或副講師一位

（乙）資格：應徵高級講師者，須有高級學位及相當之大學教學經驗與研究成績。

應徵講師者，須有高級學位及相當之大學教學及研究經驗，但如無教學經驗，須有優良之學術研究成績。

應徵副講師者，須有高級學位及至少兩年之大學教學或研究經驗。

應徵（甲）地理學：如經濟地理學，都市地理學等；（乙）社會學：須精通下列科目中至少一項：都市社會學及社會研究方法，如對實驗研究有相當造詣者更佳。（丙）物理學：如有專長者，須對實驗固體物理學有專門研究，可獲優先考慮。

（丙）教學語言：本院教學以中文（國語或粵語）爲主，但如申請人以英語授課者，本院亦將加以考慮。

（丁）待遇：月薪（可享公積金利益）

（一）高級講師（四級）男女同酬：港幣一八五○元至五一○○元

（二）講師：男性：港幣二一七○元至三六○○元（視資歷及經驗而定）；女性：港幣一四二五元至三八五五元

（三）副講師：男性：港幣一八七○元至二六二○元；女性：港幣一四二五元至二一八三元

（戊）其他待遇：包括（一）公積金，僱主供百分之十五；（二）長假；（三）房屋津貼；（四）教員及眷屬醫療服務；（五）子女教育津貼；如係海外受聘者，可享免費來港任職旅費及長假時，僱員本人、配偶及未成年子女之飛機票（以五名爲限）。

（己）就職日期：希於一九七○年八月一日起履行就職。

（庚）應徵手續：應徵者請向香港中文大學聯合書院教務長索取申請表格，填妥後連同三份學歷證件副本、近照三張及三位諮詢人之姓名、地址，於一九七○年一月十日以前寄達。申請人如係在本大學其他任何學院工作者，請於申請時一併附寄。

一九六九年十二月八日　教務長　楊乃舜

香港政府公佈

香港政府公告 — 爲聘請公務員事

茲擬聘請：助理教席（技術）（教育司署）

此項職位係長俸性質，惟受聘者須經試用兩年，如受聘者爲已婚女性，則屬臨時性月薪僱員，日後並有機會升爲高級助理教席（技術）。

（壹）資歷：（1）年齡在三十五歲以下爲佳。（2）持有香港工業學院英文速記證書，或同等學歷，及英國倫敦必文氏學院所發之速記與打字高級證書，或同等學歷，及具有取得上述資格後最少五年之實際工作經驗，或從事教授該方面課程之經驗。（3）能以英語教授課程。如有豐富打字或有商業機構經驗者或有教學經驗者將可獲優先考慮。

（二）待遇：男性——月薪由港幣一千五百三十九元起，分九次遞增至二千三百四十九元止。女性——月薪由港幣一千一百五十六元起，分九次遞增至一千八百三十一元止。

（三）職責：在觀塘巨山工業學校負責教授速記課程，包括必文氏速記，打字，及文書工作，及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各政府郵局，勞工處或港府新聞處，索取表格填妥後，請最遲於一九六九年十二月廿二日前寄回香港政府合署（東座）六樓五七三Ａ室政府公務員敍用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

香港政府公告 — 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）兒科專科醫師（乙）麻醉科專科醫師（丙）腦科專科醫師（丁）外科專科醫師（戊）放射專科醫師（醫務衛生處）

（二）土地測量師（工務司署）

（三）建築材料測量師（工務司署）

（四）高級獄吏（懲教署）

（五）助理工程監督（男性）（市政事務署屋宇組）

（六）一級工目（機械）（男性）（市政事務署）

（七）二級工目（男性）（海事處）

（八）見習配藥員（醫務衛生處）

（九）丈量員（男性）（新界民政署）

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

（十）二級電器技工（市政事務署）（臨時性按月僱用）

（甲）資歷：年齡在三十五歲以下；持有工業專門學校之電器工程普通證書，或已有最少三年之電器工程經驗。

（乙）待遇：月薪由四百零七元起分六次遞增至四百七十三元止；每月另獲發給生活津貼費。

（丙）職責：修理及保養新區樓宇內之電器設備並需輪值工作。

凡對上述職位有意者，請向各政府郵局，勞工處或政府新聞處索取表格填妥後，請最遲於一九六九年十二月廿二日前寄回九龍尖沙咀中間道十號保誠大廈市政事務署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲接見者，可認其申請書已作落選論。

海事處佈告　一九六九年第七十四號

移去航海指標事

有關移去九龍半島及吉列島航海指標之詳情已在「海員通告一九六九年第六十一號」內列出如欲參閱請向海事處總部輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　梅禮彬

香港政府物料供應處佈告

本處在一九六九年十二月十二日憲報公佈招商承投供應下列各項：

編號	項目
PT/115/69	承供應瓶鞋，草席及T恤
PT/116/69	承供應瓦筒

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角渣華道政府物料供應處購買部

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府新聞處詢問指導處中區分處

（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長　林美

官地拍賣

下列之官地將於一九七○年一月五日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）九龍內地段第九六七七號（座落九龍土瓜灣旭日街）
面積約計七千二百七十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十萬元正

（二）香港仔內地段第三零一號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬六千五百九十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價八十二萬元正

（三）香港仔內地段第三三五○號（座落香港仔黃竹坑道）
面積約計一萬零九百平方尺
限作工業或貨倉用途
底價五十四萬元正

如欲查閱圖則及章程請到香港政府合署西座地下政府新聞處詢問指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第三條
在石崗舉行農展之交通措施

茲通知駕車人士在本月十二日上午十一時卅分至下午六時正及本月十三日、十四日與十五日上午九時正至下午六時正將採取下列各項交通措施：

（甲）介於石崗村與錦田村錦田大馬路路口間之整條錦上路將改爲由東至西之單程路（由石崗至錦田）；

（乙）介於石崗飛機跑道出口處（西面閘）至第二號路口之一段錦田大馬路將開放爲東行之單程路（即由錦田至石崗）。

因此沿第二號行駛之車輛於抵達錦田大馬路時將祇准左轉，抵達石崗前往農展會或錦田或元朗之駕車人士必須左轉進入錦上路。擬由石崗前往第二號之駕車人士可右轉及直接沿錦田大馬路前行而右轉進入第二號。

在所提及之日期內將會因該場之交通情況而採取其他臨時交通措施而駕車人士必須收聽電台之最新消息。

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條
道路交通（停車與等候）規例第四條第一節
香港節，因於一九六九年十二月十四日在九龍楓樹街運動場舉行音樂演奏會之交通措施

於本月十四日晚將在九龍楓樹街運動場舉行一項音樂演奏會。屆時將採取下列各項交通措施。

車位停用

於本月十四日由下午四時至下午十時在下列各道路之車位將停用：

（甲）介於長沙灣道與汝洲街間之楓樹街；

（乙）介於長沙灣道與汝洲街間之黃竹街。

封閉道路

由本月十四日下午六時正起下列各道路將予以封閉不准車輛通過。

（甲）介於長沙灣道與汝洲街間之楓樹街；

（乙）介於長沙灣道與汝洲街間之黃竹街。

當該音樂演奏會結束後此兩條道路將從速重新開放。

對駕車人士之協助

屆時將有警方人員值勤及設置交通標誌以指示駕車人士

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條
道路交通（停車與等候）規例第四條第一節
香港節會景及花車巡行之交通措施

一項與香港節有關之會景及花車巡行將於本月十五日晚在九龍彌敦道舉行。由下午六時正起彌敦道及其支路將予以緩步封閉並且亦須採取調整行車路綫、行車改道與車位停用各項措施。

車位停用

在下列各道路及街道之車位將暫時停用

第一階段由本月十四日下午十時正起

花墟道　洗衣街
彌敦道　園圃街
運動場道

第二階段由本月十五日下午一時正起

柯士甸道—由廣東道至佐敦道
亞皆老街—由染布房街至梭椏道
雅蘭街—由彌敦道至砵蘭街
炮台街
寶靈街—由彌敦道至庇利金街
甯街—由廣東道至西洋菜街
彌敦道以東至十碼之金馬倫道
廣東道—由水師街至公衆四方街
長沙街—由彌敦道至砵蘭街
彌敦道以東五十碼之長樂街
登打士街—由砵蘭街至西洋菜街
花園街—運動場道以南及以北各五十碼
快富街—由砵蘭街至西洋菜街
彌敦道以東五十碼之加連威老道
南九龍裁判司署之加士居道
黑布街—由豉油街至白布街
成美頓街—由彌敦道至砵蘭街
海防道
漢口道—海防道鄰近之三個車位
彌敦道以東五十碼之山林道
彌敦道以東五十碼之堪富利士道
佐敦道
甘肅街—由彌敦道至上海街
彌敦道以東五十碼之金巴利道
彌敦道旁之廣華醫院入口處
彌敦道以西五十碼之街市街
旺角道
南京街—白加士街至彌敦道以東五十碼處
奶路臣街—由砵蘭街至西洋菜街
寧波街—由彌敦道至白加士街
白布街
北海街—由吳淞街至加士居道
北京道
碧街—由砵蘭街至東方街
太子道—由[illegible]至園圃街
公衆四方街—由上海街至石壁道
新填地街—由旺角道至公衆四方街
西貢街—由吳淞街至彌敦道以東五十碼處
上海街
山東街—由上海街至西洋菜街
豉油街—由砵蘭街至黑布街
運動場道以北五十碼之西洋菜街
警察運動場外之西洋菜街
通菜街—運動場道以南及以北各五十碼處
德成街—由彌敦道至德興街
窩打老道—由廣東道至彌敦道
永星里—由窩打老道至石壁道

當巡遊結束時，暫停使用之停車位將從速開放

封閉道路

下列各道路將分三個階段予以封閉，不准車輛通過

第一階段道路由本月十五日下午約六時正起予以封閉

介於太子道與界限街間之花園街
花墟道
運動場道
花墟道以北之洗衣街
介於運動場道與界限街間之西洋菜街

第二階段—道路由本月十五日下午六時卅分起予以封閉

下列彌敦道之支路與其彌敦道路口：

雅蘭街　金巴利道
宿街　街市街
寶靈街　文昌里
金馬倫道　南京街
長沙街　寧波街
長樂街　奶路臣街
登打士街　北海街
快富街　公衆四方街
加士居道　碧街
加連威老道　豉油街
海防道　西貢街
山林道　山東街
堪富利士道　德成街
成美頓街　永星里
甘肅街

第三階段—道路由本月十五日下午約七時卅分起予以封閉

彌敦道—不准南行及北行車輛通過

介於廣東道與梳士巴利道間之柯士甸道—不准車輛由東至西行駛。

由下午約七時四十五分起介於運動場道與海防道間之彌敦道將逐步予以封閉。

當巡遊結束時，各道路及街道將從速重新開放以恢復正常交通

在本月十五日晚將推行下列各項臨時調整行車路綫之措施：

道路/街道	行車方向	開始施行之大約時間
介於廣東道與彌敦道之公衆四方街	由東至西單程	下午六時卅分
介於公衆四方街與荔枝角道之上海街	雙程—北行車綫保留祇供巴士行駛	下午六時卅分
介於梳士巴利道與北京道間之廣東道	由南至北單程	下午七時正
介於海防道與北京道間之漢口道	由南至北單程	下午七時正
介於廣東道與漢口道間之北京道	由西至東單程	下午七時正
彌敦道以東之中間道	由西至東單程	下午七時正
德成街	由西至東單程	下午七時正

當巡行結束後將從速恢復正常之行車路綫

行車改道

於彌敦道在太子道、旺角道、亞皆老街、窩打老道及佐敦道各處封閉，不准車輛東行及西行經過後車輛將須改道經南九龍或北九龍行車改道之措施將由本年約七時五十分起推行並將歷時約四小時。

對駕車人士之協助

屆時將有警方人員值勤及設置交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第十五條
道路交通（停車與等候）規例第四條第一節
香港節——在新界舉行馬拉松賽

一項國際馬拉松步行競賽將於本月十四日（星期日）在新界舉行。此項競賽將於是日下午一時正在元朗運動場開始而其路綫將經元朗大馬路，凹頭交叉路，上水交叉路，落馬洲道，上水交叉路，第二號至打石灣然後沿相同路綫返回元朗運動場。

參加步行競賽者，將由警員陪伴。當參加競賽者經過時駕車人士將遭遇若干阻延。

於本月十四日由下午二時至下午五時九龍巴士公司設在打石灣村之巴士站將暫時停用。

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港節

在香港干諾道中林士街新填地本處之牌照部將於一九六九年十二月十五日（星期一）下午一時正關閉而將於一九六九年十二月十六日（星期二）上午九時正恢復正常辦公。

當日下午將不舉行駕駛考驗而本處經已個別通知各有關參加考驗之人士。

此佈

交通處處長　薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章
道路交通（道路與標誌）規例第十五條
香港節——在新界舉行踏單車競賽

一項國際單車競賽將於本月十三日（星期六）在新界舉行，預料約有五十位健兒參加。

此項競賽將於是日下午二時卅分在大埔運動場開始而其路綫將爲向北沿大埔道至粉嶺交叉路，上水交叉路，勒馬洲，凹頭交叉路，元朗，青山道，荃灣，葵涌，城門路，然後由葵涌北面之未命名道至梨木道，青山道，呈祥道，大埔道返回大埔運動場。

參加競賽者將由駕駛電單車之警員陪伴，而於踏單車者經過時，駕車人士將受到若干阻延。

當踏單車者快將抵達時在大河道與青山道間路口之交通燈將暫時停用而經過此路口之交通將由警方人員管制。

交通處處長　薛璞

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
九巴大戰星島
下午三時半在花墟開火

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨幕劇精彩好波星島對九巴在花墟警察球場上演，定下午三時卅分開波。頭場序幕戰預備組聯賽九巴對星島於下午一時四十五分先行打頭陣。門票一律收兩元四角。由於星島叫座力甚强，九巴號召力亦不弱，實力各有千秋，今年丁財兩旺之花墟球場定有一番熱鬧盛況。

今日甲組星巴大戰，兩隊均爲職業足球互型班勁旅，雙方將星如雲，旗鼓相當，將有一番劇烈惡鬥，非至賽畢實難預料誰死誰手。查九巴與星島今屆已兩頭過兩次，九巴在總督盃職業足球聯賽，以三比〇大勝星島，星島在甲組聯賽第一循環以二比一擊敗九巴，雙方各勝一仗，今日在甲組足球聯賽第二循環爲兩隊第三次遭遇。星島與九巴爲爭奪甲組足球聯賽錦標前途，勢必傾盡全力爭取勝利，拼個你死我活。目前甲組足球聯賽形勢爲：怡和以十一戰九勝一和一負得十九分高居首席。星島十戰八勝一和一負得十七分居次席緊隨於後，今午星島如能挫九巴，便可與怡和同分并列首席。九巴以十一戰五勝三和三負得十三分暫列第三席，較怡和落後六分，今仗九巴對星島不容再失，否則不但對問鼎錦標絕緣，且連甲組四强亦難保得住。

星島統帥部對今日一場硬仗極爲重視，因九巴狀態甚佳，星島不敢稍存輕敵之心，星島爲爭要與怡和爭聯賽首席勢難有失。今仗星島決排出最强陣容應戰，「盆仔」麥根益波監期已滿，今午決復出參戰，麥天富足傷已痊癒，亦可繼續上陣。星島今仗決定調整陣容，以麥根益出任右鋒，麥天富移任右中衛，劉煥滑串演左中衛，全隊連日勤加操練，具有克敵信心。

再談九巴

近况甚佳，日前在十二月八日星期一出戰職業互型班霸怡和，因門將李錦垣受傷，改由後備黃秉忠把關，致連失兩城而飲恨花墟。今日李錦垣復出把關，獨惜中鋒梁唐鴻對因對怡和大戰腳拐受傷，今日能否上陣極成問題，如缺陣對九巴整條前鋒綫實力影響極大，今仗可能重用畢偉康掛帥，麥樹桌出任右翼。九巴會在總督杯職業足球聯賽起用數名副將，以三比〇大破職業勁旅星島。今仗九巴士氣仍盛，在場地狹窄之花墟亂石崗球場，大可與星島一決雌雄，今午是一場五五波硬仗，須要至終場始能分出勝負。從兩隊實力觀察：星島隊是一支貨真價實在在的職業足球勁旅，星島甲組職業球員需要得到球會准許才能在外任職或兼職，組織非常嚴密，爲甲組十二球隊最具有隊型之一支鐵軍。九巴雖亦爲職業球隊，但全部球員均在九巴公司任職，要在工作餘暇才能練波，因此吃虧極大。今午星巴大戰，由於九巴傷將太多，以星島贏面較高，茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七趾）

星島

何容華
區永雄　劉煥滑　曾聰宜
翁柏寧　馮紀魂　何佩强　袁根益
謝國强　麥天富　區彭年

九巴

李錦垣
勞泰泰　李國華　張永滑
盧松江　張天明　楊偉業
麥樹桌　陳展安

香港節週日淺水灣最佳節目
七彩海濱嘉年華會
驚險空中飛人表演 鳳艇美人搖擺舞賽
水上滑水，疊金字塔，越浪穿繩，水上芭蕾舞，海面提燈，及全港拯溺大會操。

（特訊）西區民政署與香港拯溺總會聯合主辦之七彩海濱嘉年華會將于本星期（十四）日下午一時半在淺水灣舉行，此多彩多姿之特別水上遊藝節目爲慶祝香港節與衆同樂之最佳節目，全部免費招待市民及遊客，相信游臨參觀者必異常擁擠。各項節目已連日分別舉行綵排，成績美滿。七喜玉泉汽水公司則正在建搭彩色檢閱台及燈飾以點綴大會景色中。拯總籌委會主席周炳榮親自主持佈置場面事宜，非常熱心。

最吸引觀衆之項目爲香港快艇滑水會之最新滑水表演，該會新從美國運到之特製尼龍紙鳶，此紙鳶在快艇急速拖動下，滑水人即漸漸飛升天空，迴翔于碧海藍天中，儼如凌波仙子下凡來。此節目由美高嘉道理及羅拔飛行表演，另有水撬滑稽小丑表演，浪板蕩漾舞，赤足滑水，歐西女子滑水冠軍金字塔疊人表演，疵腳戲水，及穿繩越浪式之俄羅斯蜻蜓點水表演，另有該會快艇隊飛渡淺水灣節目，非常特出，爲本港不可多得者。其他有本港國際游泳冠軍表演，拯總遠東表演隊之水上芭蕾舞及水上梅花舞等，過程中由輔助消防隊銀樂隊指揮阮三根君落力拍奏。

消防事務處之紅色救護號將舉行高空吊水表演，港九漁民福利會理事長姜彥文指導下之七彩美女「鳳艇搖擺舞」表演將更爲精彩，同時舉行水上提燈競賽。

全港拯溺隊大會操，由廿三個社團隊伍參加，將見各會旗綵衣，點綴會場，生色不少。此會操將由行政立法兩局議員衆專家救生會會長馮秉芬主持檢閱典禮，並由馮秉芬夫人頒發優勝獎。茲將昨日參加綵排入選社團名單列后：

入選名單

響應香港節香港拯溺總會舉辦全港沙灘嘉年華會拯溺大會操各參加屬會隊長名單如下：

（一）智健多泳會（謝家榮），（二）莫鑑賢（中華基督教青年會），（三）楊直昇（鯉躍拯溺會），（四）洪志明，男子隊，羅惠芝，女子隊（東方拯溺會），（五）張煥文（金銀貿易場），（六）黃周家廣（浸信會書院），（七）盧天演（香港航海學校），（八）梁榮光（英皇書院），（九）黃兆安（九龍工業專門學院），（十）李錦泉（荔枝角拯溺會），（十一）阮消（鷹都拯溺會），（十二）岑國欣（瑪利諾女書院），（十三）簡志權（北角新村居民協會），（十四）江覺靜（九龍伊利沙伯中學），（十五）馬示銘（屋仁書院），（十六）莊天健（筲箕灣官立中學），（十七）呂之迴（聖恩定中學），（十八）鄺平孫（聖類多福中學），（十九）崔永堅（聖貞德中學），（廿）黃結强（聖類斯中學），（廿一）陳啓强（聖保羅男校），（廿二）鄧沃明（市政事務署），（廿三）陳兆鴻（元朗體育會）。

又悉：該晚於表演完畢後，由拯總女子部副主席賀夏蕙假拯總臨海廣場招待全體服務隊員參加香港節野火晚會，並有音樂助慶。（奕）

新界路單車競賽 五十位健兒參加

（港訊）香港節一項團體單車競賽，將於本月十三日（星期六）在新界舉行，預料約有五十位健兒參加。

此項競賽，將於是日下午二時卅分在大埔運動場開始。其路綫將爲向北沿大埔道至粉嶺交叉路，粉上路，上水交叉路，新馬洲，凹頭交叉路，元朗，青山道，荃灣警署，城門路，然後由警署北面之未命名道至梨木道，大埔道，青山道，呈祥道，大埔道返回大埔運動場。

參加競賽者將由駕駛電單車警員陪伴。在讓路單車者經過時，駕車人士將受到若干阻延。當路單車者快將抵達時在大河道與青山道開路口之交通燈將暫時停用，而經過此路口之交通，將由警方人員管制。

圖爲：香港拯溺總會與西區民政署響應香港節聯合舉辦七彩海濱嘉年華會，拯總表演隊昨日綵排之「水上梅花點點開」精彩鏡頭。（本報記者攝）

亞洲保齡首腦評亞洲保齡
亞洲保齡躍飛猛進
……亞洲大賽結束，各國代表先後返國，陳永裕對本港主辦此次大賽予以甚高評價……

（特訊）亞洲保齡大賽在港一連五天舉行，全部賽事結束，而各隊業已先後返抵原居國，後會有期了。

星馬保齡首腦陳永裕昨演行時對香港主辦這次亞洲賽，賽會表現其佳，使各參與隊感到便利，而且做得很公正，香港保齡主席陳炎明領導有方，香港爲的辦歷史，是此次各參與國中（日，泰，星，馬，關島，菲）最短的一單位，但能有此表現，實難能可貴。

陳氏對此次大賽中之水準，認爲亦張差人意，亞洲之保齡水準因限於歷史經驗，是不及美歐洲的，不過，由于亞洲區愛好保齡者亦甚衆，而提倡者亦大力從事，故其水準已非常接近世界，現在，亞洲的好手如派出參加（QIF）所主辦之任何大賽，都有機會進入三甲，已不如，五年前祇有淡恐而無法受各强勁所注視。

他說：打保齡是就智力，體力，眼力各種因素累積而成，一個冠軍，一個錦標之產生，殊不辛致的，由于亞洲人的智力聰敏的水平甚高，所以這一區的保齡選手，亦能躋身于世界好手之林。

香港保齡主席陳炎明于送別陳氏，在機場暢談大勢，他說：明年亞洲錦標賽在星洲舉行，五屆亞洲賽在泰谷舉行，又可見到香港保齡水準之進步無疑，亞洲保齡球員之質與量，續漸提高。陳氏秉證諸最近在泰墨舉行之南太平洋大賽及在日本舉行之世界大賽，亞洲好手之表現，已讓世界各地保齡人士另眼相看，亞洲保齡，在長足進展中。（宗榮）

名影星凌波金漢
今晨請亞東飲茶
昨日客隊暢遊港島太白吃晚餐

（特訊）中華民國女子籃球隊盟主亞東隊，昨天到香港郊區帆遊，中午承「船王」董浩雲請客，旋到香港市區購買應用物品，晚上七時再應恒隆銀行莊濟波邀，假座香港仔太白仙舫設宴，客隊飽嘗海鮮，吃得十分開心，隊員梁美芸不斷讚賞梁小姐球技超卓，而且爲人頗謙恭，問及對香港女子隊的看法，她說，技術比她們好，但吃虧的在身段不高，再問及明年四月到祖國訪問，再表示對此寄望甚殷，梁美芸坦白地說，心理準備，但今年碰頭僅負四分而已，希望明年一九七〇年，刻與亞東隊一決高下。

客隊在港備受歡迎，今天早晨由電影紅星金漢，凌波夫婦請吃早點，午間亞東隊回富都大營休息，晚上全力一演出，以留給香港球迷一個良好的印象（十二）月十三日下午，亞東隊便要乘中華航機返國，梁美芸云但感概地說，未知何日再來香港，但一九七零年第一個程，便要遠征韓國去，亞東隊昨夜十一時左右，客隊便全隊休息，今夜繼續對港聯，作臨別秋波之戰。白浪

亞東女籃最後出師修頓
再挑戰全港聯隊
臨別一戰定然力拼以保長勝

中華民國亞東女子籃球隊，今晚移師修頓場，出戰全港聯隊，亞東在港各埠勝得漂亮且均破百分大關，實力之强，可以想像，客軍今戰港聯，主隊雖擁有多員富有作戰經驗英雌壓陣，但畢竟無法與亞東隊比較，客軍再次大捷似無疑問，因其身材高大，氣力充沛，並有男子作風，雖然經驗好，但氣力差，且新血技術仍嫩，所以在劇門下，今晚亦只望減少輸波的數字便算滿意了。客軍在港戰打惹好，而且演出落力，無一分鐘敷衍，是值得球迷欣賞的，今晚頭場甲組聯賽：惠宮對消防，九時：亞東對港聯，門劵收二元四角，茲將雙方名單錄後：

亞東隊：領隊：何縱炎，教練：邵世王，隊長杜麗華（五），副隊長曾多珍（十二）。隊員：鄭美茵（四），陳素貞（六），梁美雲（八），鄭少珍（九），徐合英（十一），韭瑞美（十三），顧玉珍（十），陸莉莉（十五）。

港聯隊：領隊：何世柱。教練：甄顏姍，幹事：吳乙安，軍醫：陳澤民，隊長：鄺詠翠，隊員：羅麗婷，倫婉兒，陳婉梅，陸莉南，尹佳嫺，楊瑤珊，伍麗英，曾思敏，李銳儀，任少玲。

備戰丹麥隊訪港
華聯港聯今齊集訓

華聯隊，港聯隊，準備迎戰丹麥「愛爾堡」足球隊訪港，經由領隊許竟成及新從日本歸來之三位教練頭主持集訓於跑馬地，今日由下午四時至五時卅分繼續集訓，集訓仍由陳輝洪，駱德興，富利士三人負責訓練，其名單如下：

（港聯隊）：消防：米柏强。怡和：黎耀如，鄭潤忠，馬張興，經國，盧華傑，駱德輝，鄭國根，鄭演英，李國强，梁尚華。星島：區永雄，何耀强，謝國權，柏寧，謝國徽，袁耀益。南華：羅桂生，陳錫祥，何承榮。警察：何義新，霍錦耀，劉守政，高利士。元朗：梅永達，袁耀滔，文錦棠。東方：陸萬先。東昇：梁錦洪，胡國雄。九巴：梁棠洪，畢偉康。流浪：宋啓明，郭家明。

（華聯隊）：怡和：郭德先，陳洪平，黃文偉，張子岱，南華：黃志强，曾錦洪，星島：何容與，謝演新。東方：陳國雄，蔡華國。消防：張子懸。

丹麥愛寶足球賽
現居國內聯賽首席
十七日抵港名單寄到

丹麥愛寶足球隊，現爲丹麥聯賽領先的隊伍，彼等將在本月十七日乘搭國泰航機於二時卅五分抵達，彼爲丹麥第三個最老球會，在國際上戰績極佳，今年比賽十六場，已暫告領先，茲將近數年來該隊在國際上的戰績列後：

一九六五年勝西德漢諾華三比二，勝羅馬尼亞畢蔡勒斯，勝奧國連斯隊四比一。

一九六六年勝挪威佛打斯德三比一，和蘇格蘭好母親隊一比一，和英國紐加素一比一，勝西德卑文六比二。

一九六七年參加歐洲杯，對英國伊華頓隊和〇比〇，負一比二（該年冠軍），一九六七年勝英國威拿隊四比二，勝挪威與斯陸六比四，勝荷蘭渥靈根隊三比二。

一九六八年勝荷蘭渥靈根四比一，勝蘇聯華洛斯二比〇，和蘇聯巴歷洛斯隊一比一，勝奧國維也納隊四比一。

一九六九年，勝挪威萊斯汀臣隊五比二，勝西德漢諾華隊三比二，和西德柏林隊二比二。

丹麥愛寶隊名單：會長英伯臣，領隊：羅臣，安加伯臣，羅列臣，賀臣，奧斯泰吉，職員泰母臣，安達臣，秘書堅治，委員堅尼立，醫生莫裔信，教練依路菩。

球員（門將）保路臣，施民臣（後衛）安達臣，紀殿臣，啓臣，（中衛）瑞信，H啓臣，多光，祖漢臣，（前鋒）巴道臣，莊信，拿勿臣，傅路，稜各臣，其士庭，梳連臣。

二屆區歲樂杯小球賽
明後天分八場開火
十六隊健兒完成第一綫賽程

（中國社）從事務處領導港九新界區及平等區卅一個街坊會舉辦之第二屆區歲樂杯小型足球賽參加區會球隊有廿六隊，上週末由區歲樂區長主持揭幕後，週日舉行四場角逐，八隊健兒，龍爭虎門，演出精彩。

明後（十三及十四日）兩天上下午，共有八場火拚，十六隊健兒，互爭雄長，完成第一綫賽程，茲將對壘時間及球隊場地，分錄爲下：

十三日（週末）下午三時，黃大仙隊對油塘隊，在觀塘大球場（該新區六，七座間即翠屏道傍）。

同日下午三時，大窩坪隊對威田隊，在黃大仙球場（該新區第六，七座間（即沙田坳道傍）。

同日下午四時，秀茂坪隊對柴灣隊，在觀塘大球場。

同日下午四時，慈雲山隊對觀塘隊，在黃大仙球場。

十四日（星期日）上午十時，彼得處隊對大坑東隊，在横頭磡大球場（該新區廿四座對上，即聯合道旁）。

同日上午十一時，荔枝角隊對大坑西隊，在横頭磡球場。

同日上午十時，田虎岩隊對掃桿埔隊，在老大坑東球場。

丹麥愛堡足球隊
預售券即將發售

丹麥愛堡足球隊已定本月十八日對華聯，兩場比賽門券是收八元，六元，三元五，二元四，球員一元二角，足總爲了利便各擊會起見，經已發出預售券給有關者，公開預售門券日期由十五日至二十日止，分別在香港跑馬地體育路及九龍花墟警察球場，十八及二十兩天則在政府大球場發售，球迷如欲購票，不容錯過。

飛鵝山接力賽跑
明午九龍舉行

南華會田徑部定明十三日（星期六）下午三時三十五分在九龍黃大仙摩士公園舉行香港節飛鵝山四人接力比賽，大會將以摩士公園爲終點，競賽完竣，敦請立法局議員王澤森先生主持頒獎典禮，到時定有一番熱鬧。

體記楊天成病逝
定今午出殯

（大衆社）體育記者及流行小說家楊天成，以病病於前日凌晨四時半，逝世於養和醫院，遺體移香港殯儀館，其同事及生前友好組成治喪委員會辦理其身後事，定今午二時出殯，依還舉行火葬，到時會有不少親友前往執紼。

香港節青年乒乓賽
今晚伊館三決賽

香港節青年乒乓賽，由港總主辦，今晚在九龍伊館場最後決賽及頒獎，由下午七時半開始，門劵只收兩角，三項決賽由會員獎給優勝者。副會長李添，余潤興主席夫人分別頒獎給優勝者。今晚秩序全部在七時半分三張球桌舉行。三組決賽隊名如下：

女子組：荃灣對中區，少年組：東區對荃灣，青年組：中區對荃灣。

香港節青年籃球決賽
各區錦標已有得主

昨晚修頓場，上演香港節香港青年籃球決賽，頭場七時三十分由東區女子籃球隊對南約區長洲女子籃球隊。全場結果爲四十比二十一，東區女子籃球隊擊勝，奪得冠軍。雙方隊員名單如下：

東區女子籃球隊：領隊：楊林安娓。顧問：譚勳，管理：唐鐵鏊，教練：馬鴻堯，隊長：馮新思，隊員：徐惠芬，鄭瑞茹，石慧儀，洪瑞珠，楊美文，錢麗嫻，羅寶蓮，蔡麗寧，潘惠英，李守儀，王志芬。

南約區長洲女子籃球隊：領隊：郭明義，教練：鄺國鑑，隊長：李賀妹，隊員：馮麗翠，盛貴友，黎月平，香鳳儀，劉李鳳儀，李瑞蓮，劉錦蓮，陳務瑩，羅美愉。

八時三十分，繼續由中區男子籃球隊與南約區長洲男子籃球隊作冠軍爭奪戰，經過四十分鐘的角逐，卒由中區男子籃球隊以九十比三十八獲冠軍。茲將雙方名單錄后：

中區男子籃球隊：領隊：梁耀能，周樂。教練：李棉莊。隊長：周源潤。隊員：鍾柱輝，劉石麟，伍汝棋，陳啓富，王志雄，嚴國，羅馬，立偉，黎炳堅，李梅鋼。

南約區長洲男子籃球隊：領隊：郭明義，教練：朱志彪。隊長：蕭秉榮。隊員：林國均，陳亞達，賴典民，陳一洲，陳樂照，盧張啓生，劉澤源，陳景耀，達文，何少雄。賽後再由王澤森頒獎與得獎隊伍。

港九排聯會
明開執委會

港九排球聯會定於明（星期六）下午六時在胡社生行會所召開特別執委會，到時將會討論行將訪港的日本慶應大學隊有關事務。

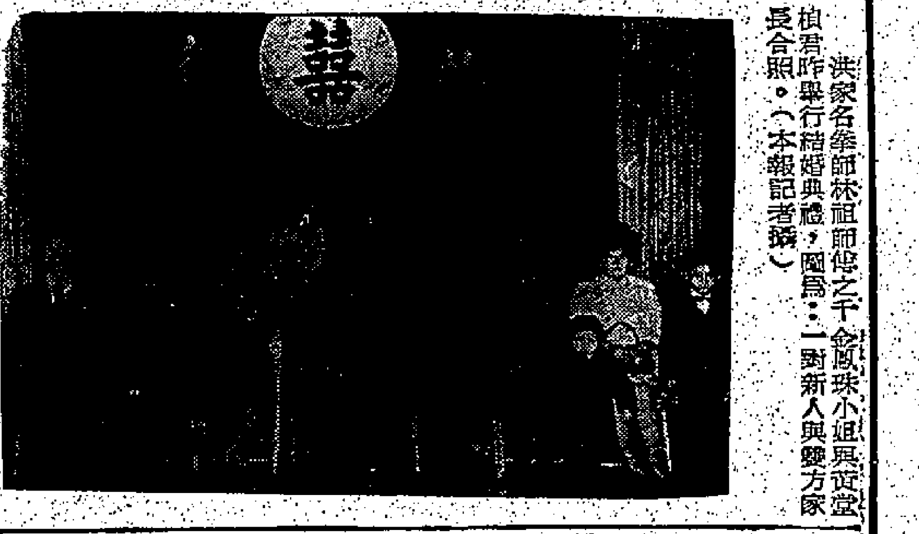
金禧盃準決賽
怡星廿五交鋒

足球總會昨天公佈，金禧盃足球準決賽星島對怡和之戰，已定於本月廿五日及廿八日兩天舉行在政府場，開賽時間，三時半第一場，五時交一刻第二場，預售票在廿三、廿四、廿六、廿七各天分別在跑馬地體育路和政府場發售。

拯總及西區民政署響應香港節聯合舉辦七彩海濱嘉年華會綵排，滑水冠軍柏納基表演穿繩越浪式蜻蜓點水鏡頭。

洪家名拳師
林祖千金林鳳珠 黃堂楨結婚誌盛

（特訊）馳譽中外之洪家名拳師林祖師傅的千金林鳳珠小姐，與黃堂楨君，於昨（十一）日午，在香港婚姻註冊署，隆重舉行結婚典禮，乾坤兩宅主婚人黃耀楨，林祖隨於晚間，假座英京酒家五樓全廳，治喜筵款待雙方親友，到賀及致賀者有港九社會各界紳商名流，社團首長，文化，國術，中醫藥，紅伶紅星等數百衆，紅男綠女，歡叙一堂，筵開數十桌，觥籌交錯，空前盛況。據查，林師佳婿黃堂楨君學貫中西，年少英俊，林鳳珠小姐，貌美如花，名門閨秀，允文允武，一對儷人，珠聯璧合，相得益彰，天成佳偶。



洪家名拳師林祖師傅之千金鳳珠小姐與黃堂楨君昨舉行結婚典禮，圖爲：一對新人與雙方家長合照。（本報記者攝）

國際桌球部
安排新賽事 歡迎各界人士參加

（特訊）位於銅鑼灣怡和街九十號的國際健身會，現正同時發展康樂運動，該會同學會之桌球部已經開幕，全日歡迎各界人士參加娛樂。

國際健身會附生聯誼會之桌球部，環境幽靜，地點就在銅鑼灣怡和街九十號四樓，電話七六四九零零。

該會會長羅煥棠表示：國際桌球部純爲樂聯誼性質，所有收入除支銷外，將全部捐給社會慈善金。在這社服原則下，爲歡迎適應一切有興趣玩桌球人士之參加，該桌球部現正實行九折優待。

國際桌球部歡迎各界人士參加，許多同好及本港「高手」以及桌球界的常客，正經常在國際聚，大家都感到「以球會友」的興趣。

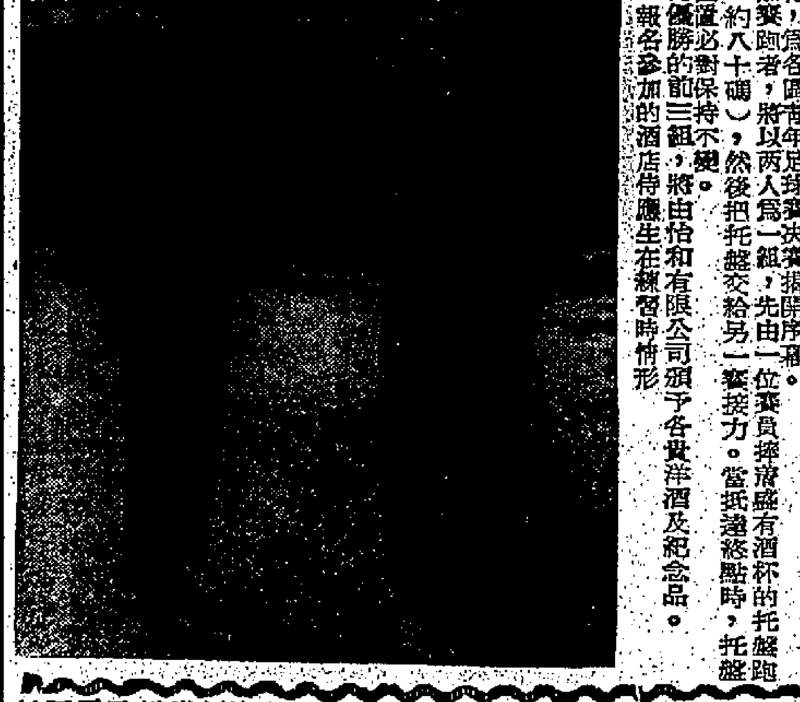
羅煥棠會長又稱：有一個最新的桌球比賽秩序，不日即在該會內排出公佈。（滔）

香港節青年足球賽
四隊已獲入圍權

香港節青年足球比賽，據足球總會的通知，四隊已獲得入圍權，將於明（十三日）開始作準決賽，四隊伍是九龍區黃大仙，香港區灣仔，新界區一組荃灣，新界區二組元朗，該四隊即於明日舉決賽權。

十三日：一時一刻黃大仙對灣仔，三時一刻荃灣對元朗。

十四日最後決賽八時在九龍界限街市政球場舉行，當夜七時半有酒店職工賽跑舉行。



酒店侍應生接力賽
明晚在界限街舉行

爲慶祝香港節，由怡和公司聯同香港節辦事處主辦的港九酒店男女侍應生接力賽跑，定明（十三）晚七時卅分在界限街市政事務署新球場舉行，爲各區青年足球賽決賽揭開序幕。參加賽跑者，將以兩人爲一組，先由一位賽員持滿盛有酒杯的托盤跑第一段（約八十碼），然後把托盤交給另一賽員接力。當抵達終點時，托盤上酒杯位置必須保持不變。獲得優勝的前三組，將由怡和有限公司頒予各貴洋酒及紀念品。圖，報名參加的酒店侍應生在練習時情形。

奧克拉荷馬州國際十二月九日至職拳王克萊（右），與第十屆拳王比利香伊納（左）在記者招待會中宣佈計劃明年作賽兩人之合映鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

本港新聞

社會救濟信託基金
撥款逾十萬元 助大坑西災民

（港訊）社會救濟信託基金委員會現已撥出逾十萬元款項，分發與大坑西大火中家園受毀的災民。

該筆款項於前日起由社會福利署人員在三處地點派發，每人二十元。

前日派發的款項數字爲七萬零九百六十元，昨日至午間爲止又派出一萬一千二百元。此筆款項仍在大坑東社區中心派發中，未領取的災民請於今（星期五）日上午十一時至下午一時及下午二時至四時前往該中心領款。

社會福利署目前仍在仁愛新邨臨時安置所，大窩口及大坑東社區中心，每天派發熱飯兩次，直至災民全部遷入新區爲止。

所有在火災中喪失家園的災民，均由徙置事務處按照他們的選擇在秀茂坪或石籬新區配予住所，所有部份災民並已遷入新區。

火災的災民，除獲得社會福利署給予衣食的照顧外，並得到社會熱心人士紛紛捐助現款，糧食，衣物及棉被，較早的時候，每戶災民領得款項一百卅元，其中一百元來自濟貧運動基金，三十元來自公益金，街坊福利會急賑委員會籌得的其他捐款項亦將發放。

黃大仙小販聯誼會
明日成立典禮 首屆新員就職

（特訊）由元嶺，竹園，黃大仙，東頭村，老虎岩，横頭磡，新蒲崗，大磡村，鑽石山，九區攤販籌組之九龍黃大仙小販聯誼會（有限公司），明（十三）日下午七時，假好好酒家舉行成立暨第一屆職員就職典禮，敦請市政局民選議員王幸利監誓，徙置事務處政務官麥高樂頒發選任證書，高級主任夏健國頒發獎品，禮成後會員聯歡宴會，有歌唱遊藝助興。該會來函邀各界紳商名流，社團首長蒞會觀禮。該會首屆新員：

會長沈學賜，副會長林泉，溫萬光。主席林紹根，副主席施建中，張之頌，何錦華。總務：凌光華，高深，唐潤滑。常務：程君哲。財務：關良，王燦輝。福利：陸國中，余希。組織：陳雲，高民飛。交際：林鵬，陳道生。文教：陳錦，吳開素。婦女：袁碧霞，黎梅，歐陽燕。康樂：吳操，麥桐。審查：歐陽雄，梁水。委員：杜錦，唐潤清，黃全，鄧瑞英，王巫，莫國英。（候補委員）：莫炳，李轉，潘佩雲，黎濟。（奕）

豪華牌麻雀公開賽
歡迎業餘高手參加

（港訊）豪華牌家庭電器石利洛洋行用品代理商將本港總代理於下週舉辦全港首次業餘麻雀公開賽，屆時將有一番熱鬧盛況。

比賽將於十二月十七至十九日舉行，參加者手續全部免費，亦不必購買任何商品。

本屆麻雀冠軍將可獲豪華牌東南西北四麻雀紀念獎，另外加贈純金牙簽一支，其他三名決賽者各可得一件豪華牌家庭電器用品，而所有出席比賽者均可獲精美紀念麻雀牌一副，以爲紀念。

各款豪華牌家庭電器用品現正在聯邦大廈香港電器服務公司用戶中心展出，並向參觀者作用法示範。

無法投遞
電報待領

下列無法投遞之電報，請到千諾道中水星大廈，大東電報局派送部領取。收電人姓名地址或掛號：

九九號千諾道西三樓遠變公司，佛山船員蔡植榮，四八號永樂街，西環市二四號B座，九龍羅築三樓林卓，二四八號大道西二三樓，（一〇一）林秀霞，二〇一三，印度銀行傅玉棠，二〇朗，六八一一，七三號鴻圖道寶冠砂廠倪炳松，新界粉嶺坪黃潮順，荃灣青山道二〇九地段F座六樓孔慶鴻，李鄭屋村后座一一九七號五樓徐耀和，蘇永珍，三三五五號務校角道九龍機器修理廠，四三號横利士路三樓節座張柏雄，一號通菜街四樓何炳泉，八號山林道馬啓鵬，蘇屋村綠柳樓一〇〇六號向惠珍，紅磡街市一六號招利標，三八八號太子道二樓謝經。

汎美航空公司
招待貧童預祝聖誕

（港訊）泛美世界航空公司，於每年一度聖誕節來臨，均有舉行招待會，與本港貧苦兒童歡渡聖誕，今年亦不例外，該招待會定於十二月十二日（星期五）下午三時在本港洛克道三號小童羣益會總部舉行，有四百五十名兒童備受款待，節目內容豐富，有雪糕，糖菓，西餅等及聖誕餐，由美心餐廳備辦供應，並有音樂及魔術表演，最後由聖誕老人分發禮包，包括各種有趣新型玩具，該種聖誕禮包和玩具是由益盛有限公司及某無名氏共同捐贈。

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969

本港新聞

祝香港節處處熱鬧 官民同樂共慶昇平

（特訊）觀塘咸田新區為慶祝香港節，昨（十一）日下午七時三十分，假該區遊樂場舉行一個盛大的遊藝晚會，招待該區居民近三千人。一連四夜演出粵劇、國術、諧劇、舞蹈及歌劇等，免費招待區內居民。慶祝大會主席黃雲熙，秘書李建光，總務陳蘇，財務李建光、曹文，遊藝國術朱賢，交際馬飛龍、歐陽雲漢，佈置李輝，公安林牛，醫務梁春榮，委員黃天德、洪穀、譚全、陳華、張洪輝、黃鍼、陳佩瑩、呂聚招待賓等。

咸田新區 遊藝晚會

雖然昨日天氣稍見回暖，但仍然寒風撲臉，可是觀眾們並沒有放過這一個大好機會，七時前，更相繼進入會場，找尋最佳座位，以便欣賞的精采的表演。得到七時十五分，全場宣佈滿座，遲來而無門票者，不得其門而入，祇有在場外找一個站位，但仍然自得其樂。遊藝粵劇晚會於下午七時半舉行開幕禮，由呂少蘭小姐担任司儀。潮僑聯誼會李武主持升旗禮，隨由市政局議員王幸利，觀塘民政主任常能倘，徙置事務處聯絡主任夏銀國，街坊研究會副主席呂浩吾，大坑聯誼總會會長張敬華，主席林華三，油塘街坊會理事長羅其安，咸田街坊會理事長楊國榮剪綵。

大會主席黃雲熙致開會詞，繼由各主禮人頒發錦旗與各演出單位，最後由李建光致謝詞，禮成後即開始遊藝節目，包括有公民協會咸田青年組，黃蘇健身院表演醒獅及國術後，隨公演粵劇[illegible]，由紅伶李香琴、梁菊紅、梁鳳儀、任劍輝、新金山貞等演出名劇「一忠孝劍」，至深夜完場。（邵）

尖沙咀區 兒童聯歡

（特訊）數千名男女小孩子，喜氣洋溢，東奔西跑，每人手中都持着冰棒，吃得津津有味，嘩啦嘩啦的叫，尖沙咀坊會禮堂頓然變成了一個街市。該處設有很多遊戲攤位，會堂部佈滿香港節徽號及旗幟，配合擴音機傳來宏大音響，更顯得熱鬧。童軍忙於維持秩序，照顧小孩安全，而一面卻成為勤務兵，協助搬運東西。上述景象就是油尖區為慶祝香港節所舉辦之兒童聯歡大會。幸運輪，射鏢遊戲，擲飛鏢及電動火車攤位擠滿了兒童，輪候玩耍。坊會之禮堂，亦吸引很多小孩觀看濟氏魔術，及江氏什技表演，從早上至下午五時結束，最後節目是幸運抽獎。尖沙咀坊會理事長余祿祐稱：這次助兼聯歡會之成功，是有賴各區學校支持，帶領學生參加，而且又得下列熱心捐出大量獎品之星光實業公司，皇后眼鏡廠，通利琴行，三榮洋行，海運戲院，樂宮戲院及新聲戲院等。坊會內理監事出錢出力者亦不少。

昨天到場賓主有：何陸璇民政主任、潘邦漢聯絡主任，余祿祐、周敏、林漢英、陳錦雪、蔡仲平及莫如江等。（强）

修頓球場 靚女時裝

（港訊）灣仔民政區各界慶祝香港節，昨晚假灣仔修頓球場舉行時裝表演，邀請李娜倫健康學院模特兒演出。院長朱芮娜任司儀，到場參觀居民逾萬，把整個修頓球場圍得水洩不通，並不因嚴寒而有所畏縮。節目開始，燈熄萬千的模特兒，隨着悠揚的音樂，像仙女下凡般陸續出場，觀眾激賞讚嘆不絕。是晚參加表演佳麗有王琳達、范美玲、陳婉珊、夏碧琦、李依廸、嘉蓮侯、嚴珍納、安娜達等。各位佳麗所穿者均為秋冬季常服，款式精緻，名貴大方，所演出時裝，全部由唯一製衣廠供應，並經資生堂化粧品公司派員襄助。

觀塘秀茂坪 電影欣賞會

（特訊）觀塘區慶祝香港節，昨（十一）晚舉行電影晚會，招待秀茂坪及觀塘區坊眾，放映地點分在上、下場，秀茂坪球場內，每場招待三百多人。放影時間為七時半，由陳寶珠、曾江演出之女鐵胆及另一套西片興及益智卡通，世界珍聞，使各觀眾大開眼界。觀塘民政署為當局與居民同樂，副民政主任張持志，聯絡主任歐陽康，會共光到場觀看。（

慈雲山區 遊藝大會

（國際社）香港節黃大仙區遊藝小組委員會，昨夕在慈雲山區鄧樹榛學校舉行一遊藝晚會，招待街坊二千餘人，由羅家樑，羅家英父子劇團表演粵劇「柳毅傳書」，「胡不歸慰妻」。簡志強師傅領導舞獅舞龍，羅飛雄師傅表演口技，什技。小組委會主席羅智崖，徙置處高級主任謝家濟主持頒發紀念品，慈雲山街坊會理事長衛棉致詞，講述香港節意義，祝全區居民前途似錦，事業欣欣向榮，社會繁榮進步。

油麻地區 敬老大會

（國際社）油麻地區各界慶祝香港節，昨夕由油麻地街坊會主辦之敬老大會，下午八時在油麻地街坊會學校舉行，免費招待老人六百人，節目有粵曲演唱。參加老人并獲贈敬老禮物包，由油麻地街坊會總務主任任江，財務主任梁冠中主理其事。明（十二）日活動節目，則為粵語話劇表演，由油麻地街坊會康樂主任梁景照領導話劇組演出話劇「孽海燈」，假座加士居道萬益洪師範學院於下午八時演出，招待坊眾八百人。

（新聲社）社會福利署油麻地社區發展處，響應慶祝香港節，明（十三）日下午四時半，假佐敦道英皇佐治公園，舉行兒童遊藝大會，恭請油麻地民政主任何陸璇頒獎，社會福利署油麻地社區發展主任徐永文，東邀社團的長洲會觀禮。遊藝大會秩序豐富，有各項遊戲及競賽，由下午二時開始，歡迎市民坊眾入場參觀，下午四時半舉行頒獎典禮。

尖沙咀區 音樂茶座

（國際社）尖沙咀區各界慶祝香港節，今（十二）日下午四時至六時，由尖沙咀街坊會及海天酒樓夜總會聯合主辦「音樂茶座」，在海運大廈海天酒樓夜總會舉行，有古典舞蹈，什技，席間頒羚羚，林美娛，歌星主唱名曲，梁桐大樂隊約五人樂隊伴奏，並有幸運抽獎及茶點，招待坊眾三百五十人。

旺角祝節 有好節目

（國際社）旺角區各界慶祝香港節，今（十二）日下午七時至十時半，在洗衣街潮州公眾堂舉行「旺角粵劇欣賞之夜」，有精彩粵劇，舞蹈及幸運抽獎，招待街坊一千五百人，免費入場參觀。明（十三）日下午七時半至十一時，則在染布房街伊利沙伯青年館，舉行體育名將表演遊藝晚會，有彈床及器械操，女子籃球賽，乒乓球賽，口技，諧劇，舞獅，幸運抽獎等節目，招待二千人參觀。

港大學生 嘉年華會

（中國社）香港大學學生會，為響應慶祝香港節，藉籌福利經費，明（十三日）上午十一時至下午七時，在香港大學游扶林道體育館，舉行嘉年華會，節目多彩多姿，數十遊藝攤位，琳琅滿目，籌委會今（十二日）下午二時半，在會場（游扶林道體育館）舉行記者招待會，期廣宣傳。

荷里活官小 有精彩遊藝

（新聲社）荷理活道官立小學，響應慶祝香港節，明（十三）日上午十時，在學校禮堂，舉行慶祝香港節聯歡大會，恭請中區各界慶祝香港節大會主席周有主禮，並主持抽獎。慶祝節目豐富，上午十時開始，由校長盧家興致歡迎詞，周有主席致詞，南華體育會單車股陳吉祥教練領導花式單車表演，繼請周有主席抽獎。遊藝節目繼續演出：魔術表演（國際魔術會陸希博士），體育表演，歌詠（該校學生演出）茶會聯歡。校長盧家興邀請教育界，街坊首長，學生家長蒞會觀禮，歡迎坊眾入場參觀。

咸田新區各界人士慶祝香港節，一連四天舉行粵劇遊藝晚會。圖為：王幸利、常能倘、夏銀國、張敬華、林華三聯合剪綵。（國際社）

廣社行友齊慶祝 旅行三十七週年

十四日在華冠酒樓歡宴 淘大綠寶廠送全場汽水

廣社行友一二六四人，定一九六九年十二月十四日（星期日）假座九龍旺角彌敦道五二五至五四三號華冠大酒樓三四樓，慶祝旅行三十七週年，舉行聯歡大宴。會場款接定下午四時三十分在三樓禮堂辦理編席，派送年刊。留影相片展覽同時在四樓貴賓廳展出。遊藝節目定五時三十分在三樓大堂上演，六時三十分起在三樓放影旅遊電影及幻燈照片，七時在四樓開壇。七時十五分各項節目完畢，隨即入席就座，在席上幸運抽獎，領獎完畢，隨即開宴。茲將全部秩序，分別詳錄如下：

款接編席派發年刊

款接組由四時三十分起在三樓禮堂恭候，辦理編席，隨到隨編，并派發「廣社行友」年刊。

各項節目分樓舉行

為調節會場擠擁及方便行友各適其適分別觀賞起見，將各項節目分樓舉行：留影照片展覽在四樓貴賓廳（四時卅分起），幸運抽獎獎品在四樓大堂陳列。娛樂游藝節目五時卅分開始在三樓大堂上演。六時卅分開始放映旅遊風景紀錄活動電影及幻燈片（銀幕在三樓）及燈謎（謎壇在四樓）。七時十五分各項節目完畢。行友入場，請憑券衿章，以憑款接，無衿章恕不招待。

娛樂游藝節目豐富

節目由五時卅分開始，秩序如下：（一）開場曲（陳從偉）。（二）時代曲：康定情歌（黎覺非），草原之夜（曾綺雯）。（三）二胡獨奏：冷月，聽錯鐵蹄（梁榮相）。（四）時代曲：我的心裏只有你沒有他（周明秀），總有一天等到你（曾綺雯）。（五）日本扇舞（李志華，區玉珍，冼敏儀，李健泉合演）。（六）大合唱：前程萬里，友誼萬歲（曾綺雯，梁金鴦，曾慧英，周明秀，陳彩華，張順卿，熊敏霜，勞衍淇，盧佩珍，劉美賢，梁錦秀，林淑玲，李健泉十三人合唱）。（七）粵曲：胡邊月照漢宮花（楊燦華）。（八）歌唱：櫻花，紅頭盔（小川和子）。（九）服務行友代表講話。（十）諧笑話（曾慶秀，細路仔）。（十一）粵曲：代愁人（黎覺非）。（十二）清談（張平）。（十三）笑劇：兩份工（楊燕施，李健泉）。

幸運抽獎人人有份

幸運抽獎，每人一份，獎品一部份在席金撥款及由遊河餘款積存撥來購辦，更大部份為行友熱心報效及向友好商店徵集，豐富實用，美不勝收。抽獎辦法：在遊藝節目約於七時十五分完畢後，全體行友，俱退於十五分鐘內依編定席位就座。七時卅分開始在席上抽獎，幸運號碼，捲成圓筒，用袋盛載，送到席前，憑席券每人自行抽取一捲，解開捲筒即見號碼，將幸運號碼拿到四樓領獎處領取編定獎品，但必須攜同席券上之領獎憑券聯根方可（發獎規定要有「抽獎幸運號碼」及「領獎憑券」兩者齊備為合，缺一無效）。如輪席抽獎時未在座者可將席券交同桌親友代抽，或押後在四樓獎品組憑席券補抽。獎品組在結束前將宣佈時限，所有未抽獎之席券及抽得幸運號碼而未到領獎者須立刻辦妥，結束時屆，不再受理。結束時限在會場播出，至希留意。

陸續收到各方助獎

（一二二）吳振邦，麥氣送鐵閘型活動壁一枝。（一二三）黃柏壯送大號毛氈一張。（一二四）古兆榮送男裝手表一個。（一二五）布達才，陳燦難，陳燦榮，李耀漢，何耀宗，莫晴波六人合送大抱型人頭馬牌拔蘭地酒一樽。（一二六）彭效明送MILCO六原子粒收音機一個。（一二七）劉錫賢送安全菜盒一個。（一二八）劉新送代金一百二十五元。（一二九）陳玉致送代金一百二十五元。（一三〇）蔡悅安送花街朱古力一罐。（一三一）曾繼森，曾英華，曾慰驗報效全場擴音裝置（三四樓）。（一三二）梁志堅送樂聲牌自動多士爐三個（黃敬禮經手）。（一三三）鮑寧亭送船麥沙甸魚十二罐。（一三四）植燉光送大新香梘廿四件。（一三五）任順梅送拉額外套一件。（一三六）葉卓元送湯尼森酒一樽。（一三七）致生營紙公司送彩色餐巾紙一百包（吳錦文經手）。

各收集站定時停收

四處獎品收集站，繼續接收獎品，直到明（十三）日正午十二時，停止收受，以便點計整理，如再有獎品送來，請於當日攜到會場交獎品組辦事處。

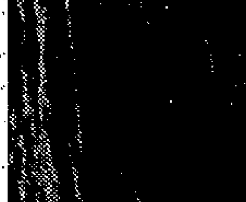
工作行友 提早到場

（據宣佈）各組工作行友請希提早到場協助工作。開工時間：佈置組及獎品組俱請於十二時三十分到四樓報到；款接組定四時在三樓集合，游藝組担任演出之各位行友，請於開場（五時三十分）前半小時到場，準備登台。

發揮自助 助人精神

廣社旅行友，不忘善舉，歷年對華僑日報救童助學運動，尤加意支持，華僑日報及華僑晚報支持廣社行友發布消息，至今不懈，故廣社行友亦發揮「自助助人」精神，於社慶會場，設有錢箱，由參與大宴各行友隨緣樂助，多少無拘，響應救童助學運動，無數貧童生將拜賜大德。

搭英航VC-10客機由倫敦回家
彼得，保羅和瑪麗 旅程有伴，身心愉快！



彼得，保羅，瑪麗都由倫敦獨自搭機回家，但他們在途中絲毫不覺得寂寞，猶如在家中一樣親切．
英航熟語照料兒童之道，英航的空中小姐更是最懂愛護的慈母，她們知道兒童單獨旅行的苦悶和不安，且亦深悉如何克服的方法：端上一杯橙汁，和他們聊天傾談，或者給他們一客豐富的餐食和最新的兒童畫報，英航的空中小姐很快就贏得兒童們的友誼，同時英航少年噴射俱樂部將會歡迎他們成為新會員．乘搭英航最令到兒童感到愉快的就是他們可以身歷其境地坐上一架真的VC-10或707巨型客機．

請向各大旅行社或怡和有限公司航空部詢問有關倫敦香港間的英航學生特價機票．

BOAC VC10

英國海外航空公司對兒童服務最週到

英國海外航空公司，印度航空公司，澳洲航空公司聯航

金牌馬爹利
V.S.O.P.
真正醇舊
拔蘭地酒

喜慶宴會
最受歡迎
每瓶 $35.00
天祥洋行總經理

本港新聞

各區歡渡香港節盛況

（特訊）爲數七百餘名的尖沙咀及油蔴地的老人，昨晚八時起，在油蔴地東莞街天主教學校內，接受多姿多彩的遊藝節目之款待。該慶祝香港節而舉行的敬老會，是油蔴地尖沙咀區慶祝香港節籌備委員會所主辦，及數個社會團體協辦。其目的是使區內的老人，能與少年一樣，共同享受香港節所帶來的歡樂。

油蔴地街坊會理事長黎醒民致詞稱：敬老爲我國之基本傳統良風，故此在香港節中，設宴此等老人歡愉的大會，正是發揮我國優良社會道德之精神所在，其意義是相當重大。

該敬老大會，節目豐富，包括有差利張之魔術表演，音樂演奏，歌唱舞蹈等，而出席參加的老人，每人於昨均分得禮物一包，內有毛巾，餅，驅風油等，受禮各人莫不老懷高興。（冠）

中區新塡地節目精彩

（特訊）港中區街坊會，香港節中區新塡地聯歡遊藝會節目有中樂演奏，及由陳和師父領導其徒弟多人表演舞獅，雜技，對拆等多項精彩節目，昨晚假中區新塡地舉行，雖然在寒流籠罩下，但蒞場參觀的各界人士異常擁擠，逾數千人之多，街坊首長蒞臨參觀的有李志南，周有，鄧學玄，梁健民，許培，鄺初開，吳信昌等。（堯）

西環各坊衆遊藝晚會

（特訊）西環街坊會，街坊福利會，及慈善社慶祝香港節，假城多利道劇場舉行，戲棚地點即堅尼地城巴士總站對面沙角地方，昨晚七時至八時有舞獅及國術表演，係由伍氏宗親會，務本藝術院所報效。並由西環街坊會會長李振雄爲醒獅點睛，八時至九時半有中樂演奏及歌唱名曲，由旅港南海商會報效，並由該會樂劇社担任節目，九時半至十時，餘興慈善社報效一項絲帶舞蹈。

由於戲棚三面有沙堆圍着，可禦北風侵襲，雖該地臨接近海邊，但觀衆與徵樂隊去寒意，其樂融融，尤以小孩們爲甚。（浩）

旺角區主辦青年之夜

（特訊）旺角區爲慶祝香港節，昨晚在伊利沙伯青年館，舉行旺角青年之夜，並請得海天歌廳各紅歌星由柳善楓領導下，爲該舞會高歌流行時代曲，衆歌星大展歌喉，音色動聽，使各到場青年得以盡歡。

昨晚，伊館坐滿了青年男女，欣賞歌曲之餘，並翩翩起舞。會中並特備有獎遊戲節目，大批獎品贈與得獎者，德明學校並有筷子舞表演，精彩異常，觀衆喝彩不已。旺角民政署出席人士：旺角民政主任林志釗、副主任鄺錦遲、何祿强、陳仕榮、陳應保、蔣鴻鄖、郭萬年、謝崇傑等。（洽）

屈臣氏參加花車遊行

（港訊）香港節正在熱烈舉行中，燦歌燦舞，城開不夜。花車遊行將爲香港節的最高潮，屈臣氏有限公司爲共襄盛舉，亦派花車一輛，將參與遊行。十七歲的美麗模特兒鄒蘭詩小姐，以及著名樂隊「花花公子」，正在預演花車巡行。泰德羅賓雖然忙於拍電影，但他決在下星期一隨屈臣氏花車表演。鄒蘭詩小姐則隨車抛散汽球。

護督今慰問災民

（港訊）護理港督羅樂民爵士，將於今日前往慰問最近九龍木屋區火災之災民。彼將在此種場合中順便與若干從事援助與救濟工作之志願機構代表會晤。

和記商購直昇機二架 明年可作空中游覽用

（港訊）和記企業有限公司頃宣佈，該公司與有關機構商購「阿露愛」三型直昇機兩架，在本港服務，最後階段，不日完成，明夏可作首期交貨。預料該直昇機將於啓德機場與觀塘直昇機站之間行駛，作港島上空遊覽用，此外並供各界人士租用。據悉本港一電視台已表示有意租用此項直升機行駛設於達達及道路崎嶇之電視轉播站間服務云。

天文台之存檔紀錄 最低濕度百份十 前日正午僅爲百份十八 爲十年來濕度最低紀錄

（特訊）自入冬以來，尤其是最近兩旬之間，本港空氣中之濕度紀錄，迭見低跌，根據本港天文台之紀錄，昨（十）日中午十二時，本港空氣中之最低濕度紀錄，竟出現百分之十八共同的濕數字。

又再根據存檔之紀錄，本港最乾旱低濕紀錄，乃發生於一九五九年一月十六日，當時之紀錄爲百分之十，亦與現時（十）日相比，依然八厘，仍未打破歷來存檔之紀錄，但紀錄已爲十年以來之最低出現。（立）

委內瑞拉領事返國 新領事已抵港接任

（特訊）委內瑞拉駐港領事京威爾博士，昨日下午五時乘泛美機由港飛東京，取道美國及歐洲各地返國。京氏前在機場貴賓室對記者稱：他在港任職已歷兩年又七個月。現以任滿返國，聽候新任命。其繼任人爲米之連納，米氏已於日前到任，在其來港之前，原任委內瑞拉大學之校務主任，昨在機場送行者有我駐委國僑領陳伯納及拉丁美洲各國駐港領事暨友好數十人。（愼）

欲在明年電話簿改名 請卽申請遲則不受理 七〇年新簿有意分釘

（特訊）商工市民都應注意：倘若閣下有意更改目前刊登於電話簿白頁（並非黃頁廣告）之各項資料，請馬上具函去電話公司更改，否則若遲過下月三日前遞到更改申請，則公司方面不予受理，必須再延遲一年。

另已錯誤之號碼者，電話公司專員將於接到申請一年中更改。有關中文名號之更改，必須分別提出，與及辦理登記手續之詢問，則逕與道加佛大廈電話公司接洽。

又：一九七〇年之新編印電話號碼簿，爲更便利市民起見，已在籌分部份做香港與九龍各一本云。（立）

遠東橋牌賽港選手奪標 代表隊定週日返港

（北訊）一年一度之遠東橋牌賽，已於昨（十）日在台北閉幕，香港代表隊領隊鄭文懷，隊員鄔宏歐、林永培、蔡業華等經兩日之激戰，擊敗對手，獲得大捷。香港代表隊將於週末返港。據遠東橋賽籌備委員會表示，這是第十三屆遠東橋藝錦標賽，本月六日在台北市中泰賓館揭幕，計有中華民國、日本、菲律賓、香港、泰國、越南、韓國、印尼及澳洲等九個國家及地區，派出代表隊參加比賽。中華民國曾主持第三，七兩屆遠東橋賽，今次是第三次主持這項比賽。去年中華民國得冠軍。香港區代表隊，順期對於本屆橋標盛況將會有詳細報導。

今日英國（七十）

黎嘉洲

四、暗淡的唐寧街

街頭不少頹廢青年，留鬚留髮，衣飾古怪！父母對此等「問題兒女」，搖頭太息，束手無策！

自唐寧街折回原路，一直前進，抵達我們前面的 TRAFALGAR 廣場。在廣場的後面已一片空地，但見其上集有不少人。細心觀察一下，發現他們並非一般遊人的模樣，而是一羣衣衫襤褸，形態醜陋，蓄髮留鬚的青年。他們雜一起，其中亦有女孩子在內，但跟那些男女不分的青年混在一起，却顯出這些人好像男女不分，亦男亦女的樣子。他們大多穿着一條窄腳的「牛仔褲」，上身另披一件美軍陸戰隊的野戰綠色衣，污舊得很。這些青年三五成羣，圍坐在地上。我們走近一點，看見那些青年人，有些在談笑，有些則在撫玩其「結它」，輕歌淺唱，女的則手舞足蹈的隨歌擺動身體，有些則閒坐一旁，一股頹廢的表情呈現於臉上，雙眼無神，定睛的在凝視，不知在想些什麼。

近年來在歐美的工業國家中，像上述的這種青年，隨街矚目皆是。我在歐洲旅行期間中，曾在不少地方遇到上述這類游手好閒，不事生產的頹廢青年。無疑，他們是歐美先進國家的時代產物，完全脫胎於一種世紀末的狂放頹廢和不滿現實的心理。究其原因，我們可以追溯至十九世紀的當時因「達爾文的「種源論」」，認爲人類之世祖先，以及「適者生存」那種優勝劣敗的學理，使一般有識之士在心理中產生了一種莫大的影響，宇宙人認爲維繫人羣之仁愛和絕望的態度。及於是對宇宙人生開始抱有懷疑，愛和感說均屬虛語，於是對一連串的社會改革以及新科學帶來的物質文明，和戰亂，使信仰受到重大的破壞，關於實際問題……

……如社會主義，社會政策等又甚難上結果更使一般人對過去全人類的努力不得不發生根本的疑問。久而久之，人們對日夕薰陶的現代文明感到不滿，覺得它單調無趣，凡事偏重眼前實利的唯物傾向，專事商業化，生命的意義變成了生產和消耗，精神生活變成空白一片，生命的意義變得很，努力的衰微，更顯得世道衰落，人心不古。最敏感的青年，所受到的矛盾更多更大，更懷疑到我們這一輩從未有的那麼多的懷疑、否定、急倦、苦悶。但他們在出生後，一直至今天的二十多年，沒有再身經一次大戰，但大戰的威脅却日甚一日，深感人生如白駒過隙，人往往感到死的威壓時，總求外界的刺激而將它一時忘却，繼而感到生命的短促，愈不得不求生的歡愉，於是便形成了世紀末時下的那種一般人的心理一種及時行樂的概念便自然的出現，主張人類心靈的解放，進而產生對現代社會制度的蔑視及對現實的不滿態度，事事要跟社會制度及習俗背道而馳，對性放任隨便，進而打針吸毒，瘋狂作樂，【對政治則不分皂白——要反對資本主義下帶來的心靈重壓，使是非曲直不辨的抬出老毛的牌子來，跟政府去「抬槓」，對親蘇的，爲了要對社會表示蔑視和反抗，便要一反常態，留髮披頭，斑斑彩色的衣飾，要完全與傳統脫節離軌，便事事我行我素，而自鳴得意。家中父母對這些「問題子女」却採取幾乎完全放任的態度，只曉得搖頭嘆息，無以爲策！（未完）

萬德至善社冬賑 將派發毛衫棉被 對象爲灣頭僻區赤貧老弱

（中國社）道教萬德至善社，昨在社內召開多賑小組委員會議。出席者有：陳汝謀，曾誠機，潘澤霖，梁榮，譚錫傑，周裕，李兆文，蔡秀貞，黃仁和，黃仲斌，鄧少芬，黎寵光，陳乘，陳精，郭百聰，會議由主委陳汝謀主持，報告本屆多賑，爲適應赤貧老弱寒衣急需，首批訂製加厚男庄毛衫一千二百件，棉被六百張，已由廠商製妥送來，可隨時派發，以應赤貧老弱，並爲以各灣頭艇戶及偏僻荒局赤貧者，亟待濟助，遠較市區爲迫切，決定該批毛衫被，兩週內出發散派，並推定負責調查人員，分赴各目的地區，會同地方熱心人士，展開調查登記，然後定期擇地派發，俾一衫一被，迅速發交手上，使貧人俾溫暖，減少飢寒煎熬。

同時，繼續訂購毛衫棉被及米糧，廣事散派，以貫徹十餘年來不斷多賑善業。冀各界善信，同本道侶，倘蒙在抱，成本行善濟人熱沈，大力支持，慷慨輸將，多少無拘，共勸義舉。

得其利是表主辦
華僑日報贊助
香港節攝影比賽

得其利是表，爲響應香港節及提倡攝影藝術起見，特舉辦一九六九年香港節黑白照片攝影比賽，取材以一九六九年度十二月份在香港舉行之香港節事物爲限，祇要將香港節之招牌，裝飾，彩色，巡行花車等及其他有關香港節之節目，攝成照片，皆可參加，不論成人，學生，職業攝影家或業餘攝影家均有資格參加。

比賽章程列后：

一、參加比賽之照片，以最大不超過十六×二十英吋，最小不得小過八×十英吋。如屬十二英吋以上之照片，最好裝裱在十六×二十英吋厚白咭上，并請用中文楷書在左列表格填寫照片之題名，照片攝於香港節何種節目作者之姓名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。將表格剪出，貼緊在參加比賽之照片背後，便可參加。

二、每人參加比賽之照片，不限張數，多少不拘。

三、參加比賽之照片，可用任何一種牌子之黑白菲林拍攝，及可用任何一種咪紙放大。

四、獲得入選之照片，將由大會保留，并有權借用其底片印製照片，以備在華僑日報及其他刊物刊登。

五、收稿日期，由一九六九年十二月十六日至卅一日。

六、收稿地址，香港中環德輔道中街華人銀行樓下，華僑日報中區辦事處，收稿時該處將發回收條。

七、聘請攝影名家袁錦泉，何藩，汪石羊，林國翔，黃逸陵，老捋評判，如本章程有未詳盡之處，倘有特別問題，將由五位評判負責公決定。參加者毋得異議。

八、所有參加比賽而未獲獎之照片，請參加者憑收條在一九七〇年一月二十日至三十日，到華僑日報中區辦事處領回。如有損壞或遺失，每張將由大會照同樣成同等之咪紙五張。

獎品

冠軍：銀杯一座，現金五百元，得其利是銀鋼型全鋼日曆自動游水表（男女庄任選一只）

亞軍：銀杯一座，現金三百元，得其利是銀鋼型全鋼日曆自動游水表（男女庄任選一只）

季軍：銀杯一座，現金二百元，得其利是銀鋼型全鋼日曆自動游水表（男女庄任選一只）

入團獎十名：各獲得其利是表一只（男女庄任選）

得其利是表特獎：

如攝得在香港節巡遊之得其利是花車或在中環德輔道中南行之得其利是睫電傳勝者，首，二，三名將各獲得其利是表一只，倘得獲香港節一般節目攝影比賽冠亞季軍或入團獎者，其獲獎作品，如能符合得其利是表特獎之條件，則以其名次選升方式，可兼得此項特獎，（例如冠軍作品能符合特獎條件，則兼得特獎首名，否則以選升至「二」或入團獎之中能符合條件者照名次遞升）

首名：得其利是金裝型夾金日曆自動表一只

二名：得其利是銀鋼型全鋼日曆自動表一只

三名：得其利是銀鋼型全鋼日曆自動表一只

姓名：	住址：
節目：	
題名：	
相機：	菲林：
光圈：	快門：

請扭開發達牌冷氣機能令你在寒冷的冬天滿室溫暖如春

假如你已裝置冷暖兩用冷氣機

發達牌

專門生產製造冷暖兩用之冷氣機

香港冬季通常每年由十一月至翌年三月，西伯利亞之寒流隨北風吹襲入港，寒風陣陣，朱雨綢繆，冷氣機並非只限夏天應用，現時發達牌冷暖兩用冷氣機。

今冬，能令你滿室温暖如春，來年夏天能令你享受陣陣冷風，一物二用，更令你料想不到者，乃冷暖兩用機較淨係冷氣之冷氣機不過貴十分一左右之價錢，認眞抵買！

或者你經已裝有冷氣機，如此何不趁此機會將現時應用之冷氣機（該舊冷氣機可能已用了幾年）以舊換新方式調換一架發達牌冷暖兩用冷氣機。事實上冷暖兩用機之耗電量遠較電暖爐爲低，請記得冷暖機之耗電量只及電暖爐耗電量之一半，無形中慳得之電費在短期內已足夠支付冷暖兩用機較淨冷氣機所多支付之十分一左右機價，價廉美德，精於計劃打算之人付出冷氣機價，實得冷暖兩用機，認眞化算！

請貴公司派員至下址商洽有關安裝暖氣工程事宜

姓名：

地址：

電話：

日期及時間：

或請直接前往

通隆有限公司

香港：於仁行地下商場 電話：221061

九龍：彌敦道二三八號 電話：680081

PARKER 派克

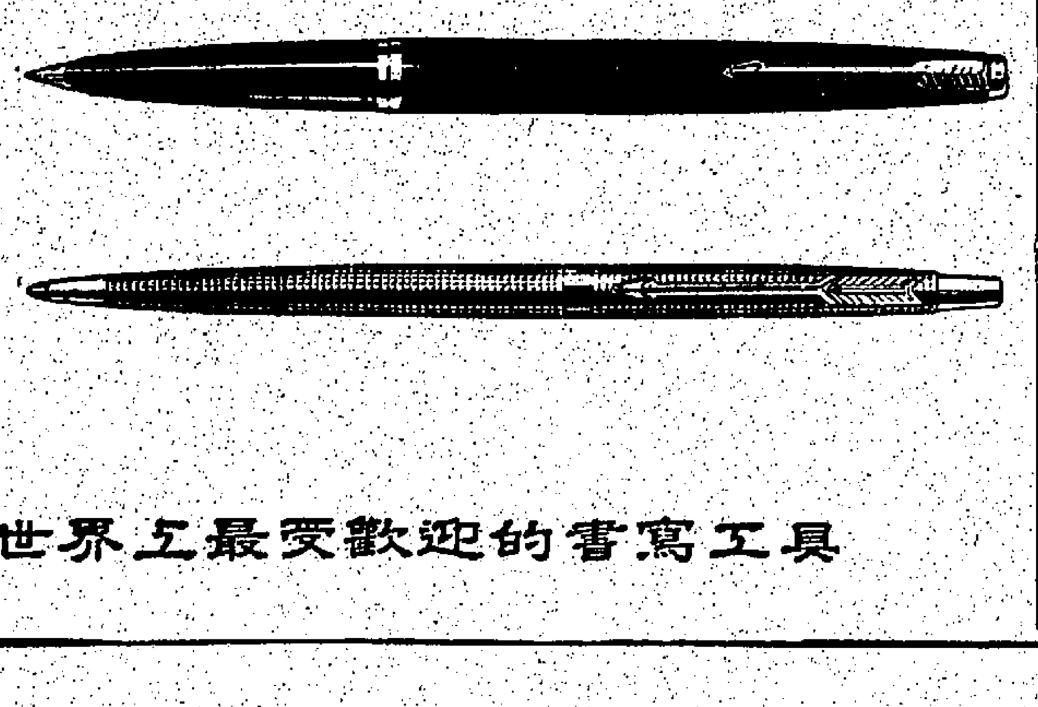
……集珍飾之美 供流利書寫

派克75用金及銀精工鑄製其凹形握管可調整角度的筆咀均是專爲能適合個別書寫習慣而特別設計派克75有純銀全金及金銀配三款均可配同型原子筆及鉛筆

派克61是現代最超卓的鋼筆完全避震防漏利用天然毛細管作用自動吸墨自吸自滿派克61共有三款可選亦可配同型原子筆

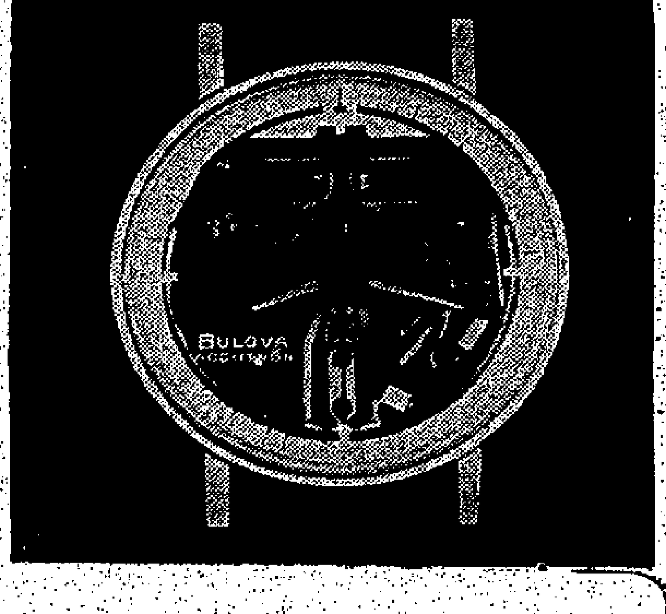
派克45「皇冠」型用光滑如銀的金屬製成色澤晶瑩柔潤歷久不變此筆既可吸瓶裝墨水又可換用巨型筆芯備有六種筆桿顏色並有同型鉛筆可配

派克萬國型線條幼細玲瓏外表秀麗美觀性能卓越超群萬國型原子筆採用名貴金屬精製高雅脫俗共分五款各款均有同型鉛筆可配成對庄



PARKER 派克 出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

寶路華愛其準手表是由音叉作爲推動力，每分鐘震動三百六十次，故此，比較普通由擺輪推動的手表更爲準確；在這一刻千金的時代裏，寶路華愛其準型表是日常不可缺少的手表。寶路華愛其準「太空」型，爲太空時代最新的計時器，堅固，精巧，備有不銹鋼，包金及18K多種。寶路華愛其準手表，售價由港幣六百四十元起。



BULOVA ACCUTRON®

寶路華愛其準

給你準確的時間

總代理：怡和有限公司

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969

本港新聞

南籍青年在港暴斃研究死因
五証人續作供
死者家屬代表大律師抵港作發問被拒
各名證人昨仍未作供畢今日繼續審訊

（時訊）北九龍裁判署死因裁判官哥菲爾，昨日在聆訊南斯拉夫籍青年古馬勒死亡案中，拒絕了由死者家屬聘請的紐西蘭大律師賴恩作爲「興趣人士」出庭詢問證人的要求，哥菲爾法官在作是項決定時表示，由於賴恩大律師是由死者家屬聘請來港出庭代表者，故不能與「興趣人士」相提並論。賴恩大律師係於前晚始由紐西蘭乘搭專機趕抵本港，由於他暫未獲本港司法處批准在本港執業，故依例不能以律師身份出庭。

賴氏在提出是項申請時指出：彼曾閱讀本港死因研究法例，發現法例規定普通對某宗案件有興趣之人士，可以「興趣人士」身份，在公開研訊死因案件中，向證人問話；現在，由於彼未曾申請批准在本港執業，故欲以「興趣人士」而不是大律師的身份出庭盤問證人。

賴氏是項申請隨即爲政府檢察官米高。史得及其他兩名大律師反對，據代表伊利沙伯醫院霍醫生的鶴健大律師表示：依照法例，倘若「興趣人士」擬出庭盤問證人，至少亦需聘請一名律師出庭代表而不能自己發言者。

賴恩大律師在其申請被拒後，即表示將聘李美度士大律師爲代表。

該案死者丁•古馬勒，廿一歲，南斯拉夫籍男子。

昨日先後有五名證人出庭作供，彼等分別供述十月卅日上午八時至下午四時間的一段時間內，在數個不同地方依序遇見死者的情形。

警員李兆剛帶死者返署

八八八一號警員李兆剛向法庭供稱：彼爲九龍城警署駐機場警員，十月卅日上午八時四十分，在機場當值，接值日幫辦憂奴通知，前往隔鄰之皇家空軍基地守衛室。九時廿五分，彼抵達該處，見有空軍人員在場，同時在場者還有一身裁肥胖，中等年紀之歐籍男子，即案中死者，空軍伍長威廉•屈臣將死者交彼，以便帶回警署。當時，彼雖不懂死者說些什麼話，但覺死者神態並無任何不尋常之處，且亦沒有嗅到死者有何特別氣息。彼隨以警車載死者返回警署，彼坐在車頭司機位傍，死者則坐於車後，他沿途不停喃喃自語，且表現出顯不耐煩的樣子。九時四十五分，警車返抵警署，遂將死者交值日幫辦憂奴處理。

在接受李美度士大律師盤問時，證人表示在他見到死者的整段時間內，並未有對死者作過任何搜查，證人同時指出，由於語言隔膜，死者對於表達他本人的意思似乎很覺困難。

龍城帮辦接通知到現場

九龍城警署幫辦憂奴供稱：十月卅日，彼由上午七時卅分開始在警署當值，至八時四十分左右，接啓德機場皇家空軍基地人員通知，謂有一名南斯拉夫籍男子在基地內遊蕩，已被該處人員帶往守衛室。遂派警員八八八一號前往將該男子帶返警署。至九時四十五分，該警員將一名古馬勒之南斯拉夫籍男子，即案中死者，帶抵警署，彼以英語與死者說話，死者似乎不懂，遂以法文及德文嘗試，仍然無效。

證人繼稱：當時，彼從死者行李中的文件及護照，知死者是被移民局批准而入境者，同時，由他身上的一張機票，彼認爲他需要趕往機場乘搭航機，遂將派出一輛警車，送死者前往機場，但死者表現出很不滿意，且不停搖動雙臂，彼遂打消此意念，然其由警署門外乘搭的士，截得的士後，彼以廣東語示同意司機駛往機場，隨展開兩手，作飛翔狀，示意他可立即前往機場。證人補充說，因警署前沒有路可直通機場，故的士需首先朝向旺角區方面駛去。

證人又說：彼當時不追究古馬勒闖入機場禁區一事，是因彼認爲這祇是他偶然的錯誤而已。

證人最後稱：十月卅一日上午十時卅分至十一時間，彼在九龍分梁殮房見到死者屍體，當時，李福寧醫生及警署的一名死因調查員亦在場。

的士司機問欲何往不答

據AJ五五五八號的士司機向法庭供稱：十月卅日上午十時卅分，彼駕車至九龍通菜街近亞皆老街附近，爲一名手提衣箱，帶膠旅行袋及羊毛衫之年青歐籍男子，即案中死者截停。死者登車後，坐於彼身傍，隨對彼說話，但不懂他說些什麼。死者遂以手指向彌敦道，彼即開車沿彌敦道方面駛去。其後，車抵尖沙咀碼頭，彼示意死者下車，死者不但沒有反應，且頻頻喃喃自語，彼以爲死者是居於附近酒店而忘記了那一間才是，故再開動汽車，沿彌敦道，地當利士道，加拿芬道，麼地道等酒店區行駛，沿途每到一間酒店，便示意死者辨認，但死者全不理會。

最後，的士駛至金巴利道樂宮戲院附近，彼將車停下，擬再問死者欲往何處，但死者卻啓門下車，留下行李不顧，沿彌敦道方面走去，彼欲叫他停下來，取回行李，但他已走了很遠，遂駕車跟隨在後，至加連威老道始追上死者，彼指着行李，示意他取回，但他只看了一眼便繼續前行，至堪富利士道，時爲十時四十分左右，死者橫過彌敦道，不久便消失在人羣之中。彼沒法找了他一會後，便往尖沙咀警署報案，將行李交警方人員處理。

證人補充說：死者登車前，彼見他滿頭大汗，當日天氣並不太熱。在前往各酒店的路途中，死者仍頻頻流汗，且不停自言自語。彼沒有嗅到死者有何特別氣息，死者下車時，未有付車資。

碼頭人員詢問亦無結果

又據碼頭安全人員約翰威廉•泰來稱：十月卅日下午二時許，彼在碼頭大門當值，見一身型頗大的歐籍男子，即案中死者，擬進入碼頭，當時，死者行動不甚穩定，且有酒精氣味，相信是受酒精影響，遂上前以英語向他詢問欲往何處，但他似不懂彼的說話，其後他自稱是南斯拉夫人。彼以爲他是海員，遂在報紙上畫上一艘船的樣子，欲找出他是屬於那一艘船的人員，死者卻在其上寫上"MEN"的字樣，彼見找不出結果，便示意他向九龍倉方面行去，死者如言。

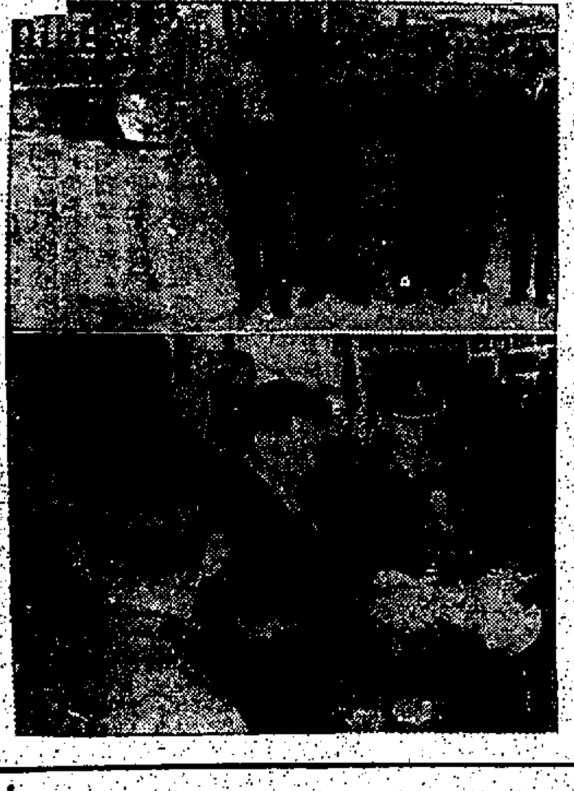
約二十分鐘，死者又返回原處，欲再進入碼頭，彼再度指示他應朝九龍倉方面去，死者當時，欲加拒絕，但終於如言離去。惟約十五分鐘後，死者又再回來，同時經過彼身邊而進入碼頭，朝東邊門口方面行去。彼睹狀追上前，邀他一同進入守衛室。進入室內後，彼問死者需否飲些東西，死者說了一聲「生力」，彼並未如言着人送「生啤酒」來，祇是叫了兩杯奶茶。在飲茶時，死者神態似乎很苦惱，他垂頭至膝間，不停飲泣，適有另一守衛員進來，詢以需否飲茶，遂再叫了兩杯奶茶前來。茶畢，彼着一名警衛員致電通知船塢，查看有沒有一艘南斯拉夫船泊在港，惟未果。遂請人員致電尖沙咀警署，派警員將死者帶走。三時左右，有兩名警員到達，將死者帶去。惟過了大約一小時，該兩名警員又再度將死者帶來，彼即致電尖沙咀警署值日帮辦，指出死者並非碼頭人員。其後，兩警員將死者帶去。

另一名證人，尖沙咀警署幫辦羅文，力芝指出，十月卅日上午十時許，他曾接獲的士司機賀球報案，謂有一歐籍乘客遺下行李離車而去。檢驗其行李時，發現爲一個衣箱及一個塑膠旅行袋，內有衣服，其中且有一個盛有一半液體之玻璃瓶及數個同樣盛有液體之小瓶。

該案仍未聆供完畢，押後今日續訊。（中）

從德善社社慶祖師誕
派米送寒衣盛況
深水埗警司在場散賑

（港訊）從德善社本月八日爲創社二十一週年紀念及欣逢宏大峰祖師寶誕，假座蘇屋村運動場啓建萬壇誦經禮懺，聘演新天彩劇團助慶，是日下午三時致請深水埗警司梅卓華主持派送寒衣米一大批，并有大長陳鄭鵬歐隊專誠朝賀祖師表演助慶，該社理事長林忠，在場報告一年來慈善工作，關於去年天氣特別嚴寒，該社立刻成立緊急救濟委員會，當時由林忠，鄭碧木，鄭永濂、陳懷、關鉊河、林、許仁智、陳鼎、鄭坤、楞等十餘人經數日工作，出發調查結果，在九龍瀝安徵區散賑棉被百五張，衛生衣七百餘件，去年大坑西木屋火災，當晚派出棉被五十餘張，寒衣二百件，今年柴灣區棉被五十張，寒衣三百件，數日前元嶺木屋區火災，派出棉被一百廿張，最近大坑西木屋區火災，派出棉被五百張，共合棉被一千餘件，衛生衣千餘件，以上所用款項，一部份係去年祖師誕，及各界熱心人士捐出者，對於夏季施行贈醫施藥方面，因前一肥停頓，經過多次開會議決，恢復施診，由七月至九月共三個月施診，當時聘請中西醫生共十二名，並請深水埗民政司署主任黃劍琴親臨主持頒發聘任書，計有中醫師劉仲勳，鄭格齋，黃振邦，蔡長行，陳延粲，麥淡生，黃恩中，連卓然，李文，侶九位中醫師駐社應診，另聘請註冊西醫生三位，分設贈醫施藥所三處，（一）昌華陳業賜，（二）永隆街羅啓威，（三）劉佐樓，求診利便，只到社領取一咭片，便可診治，全部免費，分文不受，尤其今年霍亂流行時，社方也有三分站，免費義務打針，同時社方對施棺及救急等措施，以濟急難人，利樂來生，此次竹園火災，派出周姓白米百斤，棉被二張，及盂購綿會項金五百元，以上所述救濟工作，社方未敢認爲滿意，現正加緊工作做去，一切仍要端賴各界善長仁翁，慷慨輸將，大力支持，使到貧苦大衆得到實惠，則功德無量，又今次闔成坤太平紳士首倡籌建潮州醫院，本社隨即捐助一萬元，以資响應，數目不多，祇盡一點棉力，嘗望大家登高一呼，促其早日成功，尤其本社慈善工作逐步擴展，所謂作善降祥，福有攸歸，幸甚。節，幸蒙香港新天彩劇團，爲本社報效義演一天，歡樂坊衆，同慶昇平，本人謹代表社方萬二分致謝，該劇團及各界坊衆熱心人士。



派米情形 上圖左起：林忠理事長、梅卓華警司、葉處長及譚晃福主持散賑。下圖派發寒衣情形，林忠與警司主持派發。

香港上海滙豐銀行
砵蘭街分行
砵蘭街一七一至一七三號
將自十二月十三日
停止營業
並定於十二月十五日起
遷至新址
上海街三八八至三九〇號
繼續爲各界服務

香港上海滙豐銀行
爲大家服務的銀行

自
「抗原」自療發展中心

「抗原」自療乃一項空前發明，靠着此種方法，可以用本身力量，迅速，安全，快捷，有效自療大小各種疾病，現徵得發明人同意，利用業餘時間，免費指導有意採用此種方法人士，并印備「抗原」自療法原理簡介，歡迎索閱，請星期一至星期六上午九時至下午六時，撥下列電話通知，或來函索取，即可按址寄奉。

「抗原」自療發展中心啓
電話：K八九九一〇六
地址：九龍官塘月華街36號六樓22室

拇指向左方輕輕一撥富明牌⑫打火機立即燃起火燄燃點時間悉從尊意不須用力把持拇指向右方輕輕一撥火燄即告熄滅這就是富明牌⑫氣燃打火機的最新設計世界馳名的富明牌⑫打火機款式繁多備有金銀鋼等十二種體積輕巧線條秀麗是風度翩翩吸烟人仕的隨身至寶

請到各大打火機行及百貨公司參觀選購

富明牌⑫氣燃打火機
法國製

各大百貨公司及商店均售
總代理：曉菲貿易有限公司
香港皇后大道中...大廈七樓 電話：二四八〇三一至五

閣下是否不相信每月祇付40元，即可雇用一位每天能爲你工作24小時的私人秘書？

太空電話通訊有限公司是本港首創的電話通訊服務機構。閣下每月只需付出40元，即可享受此種獨一無二的特別服務。

* 一切聯絡永能保持—無論何時何地，祇要透過本公司的服務，閣下即可與客人，親友及有關方面保持聯絡，避免錯過重要的電話消息。
* 日夜服務從不間斷—本公司僱有女職員數十名，每日廿四小時，每星期七天爲閣下忠誠服務。
* 任何委託必辦妥當—閣下委託收發的電話消息，無論海外電話，商業訂約，私人訊息，甚至負責每天準時喚醒閣下，本公司亦樂意一一辦妥。
* 傳遞消息準確無誤—所有來往電話消息，都用錄音帶錄下，保証完全準確，而且在傳遞消息時，可發揮最高效能。
* 來往電話代守秘密—本公司全部職員都曾誓守秘密保証所有來往電話消息，永遠不會洩露。
* 語言難題迎刃而解—本公司全部電話接線員，曾受高深訓練，能說多種語言，而且可代客戶翻譯各種信件及電報。
* 電話失靈專差代送—如遇對方電話失靈，無法接通時，本公司則派員將消息直接送往該處。

如欲索取詳細說明書請將下面表格剪下填寫清楚，函寄本公司或電話與本公司接洽

請按址寄下太空電話通訊有限公司詳細說明書一份。
姓名：……
地址：……

太空電話通訊有限公司
九龍彌敦道東英大厦
電話：K-677151

康樂家庭

九龍婦女福利會 爲兒童祝香港節

學校舉行遊戲 托兒所分贈禮物

九龍婦女福利會爲響應慶祝香港節，除日前爲失明人士舉行遊藝慶祝會外，并於昨（十一）日一整天爲該會李炳紀念學校的學生及托兒所的孩子們舉行慶祝。是日該校展開各項多姿多彩文藝性的舞台表演，熱烈的體育競賽及高度技巧的體操表演，隨後有電影，幻燈放映；積木比賽，猜燈謎，射擊，擲環輪戲。活動的最高潮是數以十計的攤位有趣遊戲的進行，兒童們興高采烈地在投環，猜謎，射擊，擲飛鏢等攤位前輪候玩耍。該校佈置得美輪美奐。七彩繽紛，學生們精神甚爲歡欣。

中午由主席李文佩招待假慶相逢酒樓午餐宴同人。下午全體同人轉往托兒所，與兒童同樂，有歌唱表演及派給小孩子以禮物，一時皆大歡喜，直至四時始散。

昨赴會者有：永遠會長：李厲祥夫人，陳樹唐夫人。會長：羅其銘夫人。主席李佩椒夫人。副主席潘世安夫人。委員：梁紹陸夫人，凌同華夫人，翁仲芬小姐，林伯欣夫人，陳斌夫人，吳中生夫人，陳存仁夫人，周兆鑫夫人，李命長夫人，九龍民政署婦女組何淡文煥女士。（宙）

九龍婦女會李炳紀念學校祝香港節（上）全體委員與校長攝于學校門前，（下）兒童遊戲攤位熱鬧。

海員之母謝黃寶蘭 第三孫女于歸之喜

—謝錫奎伉儷令嬡出閣—

海員之母HONG KONG OLDMARY謝黃寶蘭女史，其哲嗣爲壬寅年東華三院總理、香港九龍西區扶輪社前任社長、潮州公會主席兼公學校監，撈木植彫刻藝術商會理事長、香港鈞魚會會長、謝氏宗親會理事長、誠信公司總經理謝錫奎之第三女公子謝瑞燕小姐，昨（十一）日下午三時假九龍油麻地玫瑰堂與梁浩錦君舉行結婚盛典。是夕下午八時乾坤兩宅則假座九龍彌敦道彌敦酒樓二，三樓全層設筵百桌款宴親友，參與典禮及赴宴者有立法局議員，市政局議員，社團首長，官紳名流，宗親昆彥，暨親友等凡千餘人，一時冠蓋雲集，衣香鬢影，備極盛況。

新郎梁浩錦君早年畢業於九龍華仁書院，一九五七年出任港府病理研究院技術學員，年前曾赴英國攻讀病理生物化驗學術，學成歸港復任政府病理研究院爲化驗技師，梁君年少有爲，現能肩重任，爲社會服務。新娘謝瑞燕小姐，早年在香港瑪利諾書院肄業，在學業期間，曾赴美國，日本，東南亞，墨西哥等地作商業考察，現肩任乃父之誠信公司要職，謝小姐秀外慧中，貞嫻淑德，一對新人，允稱郎才女貌，璧合珠聯。（天）

梁浩錦謝瑞燕結婚在教堂行禮畢與主婚人合影。（本報記者攝）

（圖：參加歌星大會串的國語歌星。右起：蘇秀嫻、崔萍、蓓蕾、張露、鄧玲玲、靜婷、李芷苓、洪鐘。）

慶祝香港節 百代國語歌星大會串！

百代唱片公司國語歌星，爲慶祝香港節在大會堂音樂廳及拔萃女校舉行歌星大會串。這些難得叙在一堂歌唱的歌星，前天作了幾小時的綵排，好讓正式演唱時臻於完滿。在大會堂音樂廳的演唱，已於昨（九）日下午五時卅分舉行，吸引不少男女歌迷，拔萃女校的一場，則在本月十三日星期六下午二時卅分揭幕。百代唱片公司擁有不少著名歌星，香港代理是怡和有限公司。

西區婦女福利會將召開會員大會

香港西區婦女福利會，定期本月十八日（星期四）下午四時，在會所禮堂（上環必列啫士街六十號）召開本年度會員常年大會，省覽上年度年結及聘請下年度核數會計師，同時，開票選舉第十屆執行委員，該會主席張楊棣芬，經函請全體會員同人，屆時出席參加，共策進行。

蔓娜儀態學院應邀參加灣仔區香港節

昨修頓球場表演時裝

映衛港九的「香港節」經已開始，連日各區演出的節目，多采多姿，灣仔區昨（十日）舉行「時裝之夜」，邀請蔓娜儀態學院院長朱婉主持並派出美麗模特兒擔任演出該批最新時裝係由本港著名服裝商唯一製衣廠供應款式新穎，名貴異常，並採著名化粧品資生堂派員協助演出，使大會生色不少。

（圖爲朱院長在演出前指導模特兒姿態情形）

西澳洲陽光小姐 蘇珊定週末訪港

西澳洲「一九六八年陽光小姐」蘇珊菲徵，定本月十三日下午乘馬星號來港作三天的訪問。蘇珊現年廿歲，從廿七名參加者中掄元，獲星航選出來往東京機票兩張，另零用錢五百澳元。

「陽光小姐」比賽係由西澳洲「週末新聞」聯同西伯斯扶輪社主辦，目的爲肌肉萎縮研究協會籌募基金，結果籌得五萬零四百七十七澳元。蘇珊希望從事假形工作的，現職爲模特兒，她的興趣是多方面的，縫衣、烹飪、日光浴、網球及保齡球。

青年會舉辦冬季插花班

美麗的花草可以美化環境，增加生活的情趣，尤其在宴客的時候，能夠放置一別緻的盆景在廳堂裏，加添家內柔和的情調，使人眼目明朗，心情舒暢，愉快的氣氛，因此而更加濃厚。冬季的氣候是寒冷的，以致冬天的花草和春夏的相比較有較多不同的地方，冬天的花卉，在寒風中，清淡而仍能放出雅美的光彩。大們因冷空氣而受凍，卻因目親的……以清雅的花朵在冬天而冷落了，不忘帶來無限的溫暖，因爲它們的花卉是非常多天的花草的時候，放置一段很長的時間，便宜而且能夠裝飾，所以說是最好的裝飾品，所以插花藝術是不可調美的物。

中華基督教青年會，爲適合一般人士致力插花藝術的興趣，特舉辦插花技巧研究班，定於本月十二日開課，凡有興趣參加者，可逕向該會報名，或打電話K八八〇一一，詢問某某云。

殷松新伍愛羣大喜

殷松新君昨日與伍愛羣小姐，在政府婚姻註冊署舉行婚禮，晚上假座銅鑼灣紅寶石酒樓設喜筵款宴親友，筵開五十桌，極一時之盛。

（圖爲殷松新與伍愛羣新婚儷影）

梁以崙與黃桂蘭結婚

梁以崙醫生與名媛黃桂蘭小姐，昨在澳洲雪梨市舉行婚禮。隨即在澳洲及紐西蘭渡蜜月。新郎乃香港大學講師梁其球博士夫婦之長子，現任職那打素醫院醫生，新娘乃殷商黃克剛夫婦之長女，任職養和醫院護士教育，婚後相偕返港，繼續服務。

（圖爲新婚夫婦儷影）

男人所不喜歡的女人！

十三點、書獃子、矯扭做作、潑婦罵街等型女人，最不受男人歡迎。

有許多少女們都相信「異性相吸」是顛古不變的自然法則，所以對於自己，男性們都是否喜歡自己，以爲只要我是女人，何愁沒有男人愛我？所以她們並不重視自己的青春活力，亦不注意自己的小節。結果，必要在男士面前失了「異性相吸」的魔力，而做成不可補救的錯失！

小姐們，在這裏給你一點貼士，男人們不喜歡的是什麼女人？看後請你照照鏡子，如果發現類似的缺點，就馬上改過來，否則，你將成爲女「王老五」，可不要怪人呢！

（一）十三點的女人——生就一副海派的性格，像留料鍋煲的一覆就潑，像過見陌生的男人，卻像十年老友一般，咳咳啲啲的吵個不停，男人雖然喜歡這種風騷女人，但卻並不喜歡娶這樣的一個妻子。所以，儘管這種女人如何賣弄風騷，但結果找不到如意郎君的。

（二）男性化的女人——這種女人，全無少女的獨特性格，既不矜持，也不羞怯，當着任何男人面前高視闊步，口操俗語，使男士聽而生畏，這種女人雖然有她的好處，性格爽朗，有一說一，但全無女人風情，不懂溫柔，男士們又怎會喜歡呢？

（三）不修篇幅的女人——這種女人蓬頭垢面，頭髮永遠亂糟糟，衣服時時打皺，指甲不修，鞋子不潔，以爲這樣就像一個名士，這樣的人，那有青春的氣息，男士又怎會擇一個如此「名士派」的女人作件？

（四）書獃子的女人——這種女人，眼帶近千度近視鏡，頭髮衣服隨便，出入捧着一束書，這種人往往過於自負，不把男人放在眼裏，一切以女性爲大，暮氣沉沉，全無青春氣息，如何能吸引男人？

（五）矯扭做作的女人——一些人以爲自己很吸引男性，所以自視甚高，在男子們當中總是做出一些怪親熱的怪狀，矯揉造作，別人聽了怪肉麻，這種人多數看不起和她爭妍鬥麗的女人，常常在男友跟前說別人不是，嫉忌心很大，使人不甚耐煩，其實只要她安份守己，不矯扭做作，一定會受歡迎的。

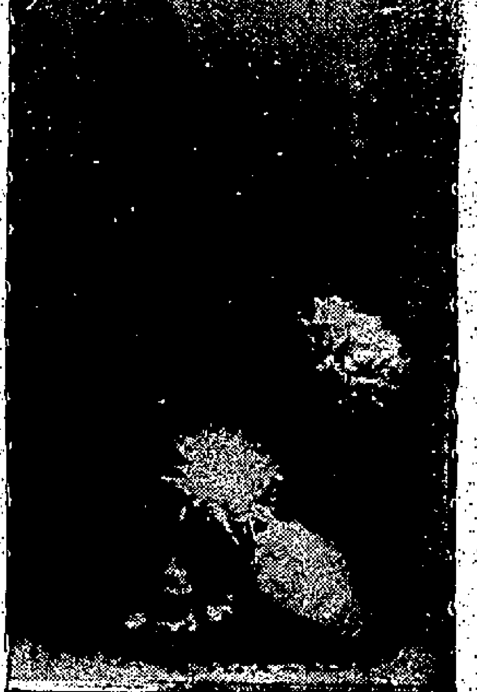
（六）愛抽煙的女人——這種女人以爲吸煙的姿勢很美妙，常常手執一枝烟，向齊別人臉上猛噴烟圈，吸烟多了，使人口裏不免發出烟臭，這種女人，怎能與那種文雅而帶點羞怯的少女爲敵呢？男士們也不喜歡這種女人，因爲她的動作太風騷和浪蕩了。

（七）潑婦罵街式的女人——這種女人只顧其嘴，不見其人，說話像放機關槍，只有她說，沒有她講，吵起來像潑婦罵街，這種女人，將來定變雌老虎無疑，男士們惟有避之三舍。

（八）圓桶式的女人——身如圓桶，兩頭可以站得穩，這種女人，太貪咀了，看見可以吃的就拼命吃，不管身體如何發胖也在所不計，又不注意少女應有的風采，這樣，從來不作一項運動的少女，毫無身段和風度，一肥痴痴的女性，男士們怎會喜歡一個未婚的少女？所以是應該注意一下自己的身段，才能使男士們歡心的。

以上所舉出的奇形怪狀的女人，雖然說並不普遍，但也不能說沒有，這種人只要你細心檢查，就會發現自己多少會存有這種劣根性，雖然不像這裏所列出來的人物這般典型，但只具有多少這些氣質，也會令人討厭的。

所以，少女們應該好好地安份守己，不要違反上天賦予女性的一切條件，也不要把自己變成非驢非馬，任自己的性，女人始終是女人，要知道她自己具有吸引男性的一切條件，假如你不重視那些天然的賦予的話，你就失去少女應有的魅力。所以，要好好的留意自己的態度，品格，少女們是應該具有青春和活力，矜持和文雅，使人對你感到有純潔高貴之感，縱然生得不很美，男士們都會趨之若騖的，只要你有內在美的品格和態度。



圖爲九龍中青會插花班學員作品

插花藝術展覽

雅蓮大廈昨晚舉行插花藝術示範表演，觀衆甚爲擁擠。

著名插花專家關素山女士，將於本星期六下午五時十五分在同一地點作示範表演，關素山女士乃半島花店之經理，對插花藝術，甚有心得。此項插花藝術展覽，乃國際插花協會香港分會爲響應香港節而主辦者。

又該會由今日起直至十四日止，一連數天每日下午五時十五分至六時，在海運大厦舉行公開插花示範表演。由著名插花好手林洛克夫人，楊勉恆，關素山，韋文甫夫人，伊黎士夫人等即席示範，歡迎各界人士到會欣賞。

婦與兒衛生　任卓琪

掌心風蟯虫與近視問題

△賀彼德讀友：

（一）患上了脚癬之後，不幸左手也受傳染，以致指甲變得十分難看，手掌也常常脫皮。所叙症狀，略而不詳，所謂脚癬，是否所指爲香港脚呢？惟據所述手部情狀，似與古醫所說「掌心風」相近似，其症狀有如下述：

無故而掌心燥痒起皮，甚至枯裂微痛者，名爲「掌心風」。這是由於脾胃有熱，血燥生風，血不能榮養皮膚而成。本病宜服「祛風地黃丸」，外用「潤膚膏」，頻頻搽之。

「祛風地黃丸」，生熟地各四兩，白蒺藜三兩，川牛膝三兩，知母二兩，黃柏二兩，杞子二兩，菟絲子一兩，獨活一兩，上藥共爲細末煉爲小丸，每服三錢，開水送服。

「潤膚膏」：茶油膏一兩，黃蠟一錢，略煮使黃蠟溶化後，俟微溫，加入銀硃一錢，鉛粉一錢，麝香一分，同研末混和，冷卻即成膏狀，用以塗患處。

此外，並可用下方煎水浸洗。

方用：甘草五錢，朴硝五錢。（原方係用以浸指頭者）。

（二）一九五四年二月廿日出生，到現在實足年齡是十五歲九個多月了。現在高五呎五吋，體重一〇四磅，尚合標準，最好再重一些。

手淫足以嚴重削伐身體，必須徹底戒除。你當然會繼續增高，因爲男子發育年齡應該到廿四歲爲止。

（三）近視配戴眼鏡，度數仍在增加，其原因是：（一）眼鏡不適度，使眼睛感到不舒服或疲勞；（二）使用目力過度或經常臥着看書，或燈下做工，燈光太強或太弱（最壞是光管照明）；（三）手淫過度，使腎虛損，目力便有問題了。因此，你除了避免上述影響外，可側重攝取維他命A，對視力補養有益。照常理論，以你這年紀配上適度的近視鏡，起碼可保持三、五年才會增加度數的。

（四）發育時期踢足球對增高祇有促進高度的作用，而不會影響增高的，但這是一項劇烈運動，未必每一個人均適宜，故此，你自己該斟酌。

（五）如果患蟯虫病，可內服下方：

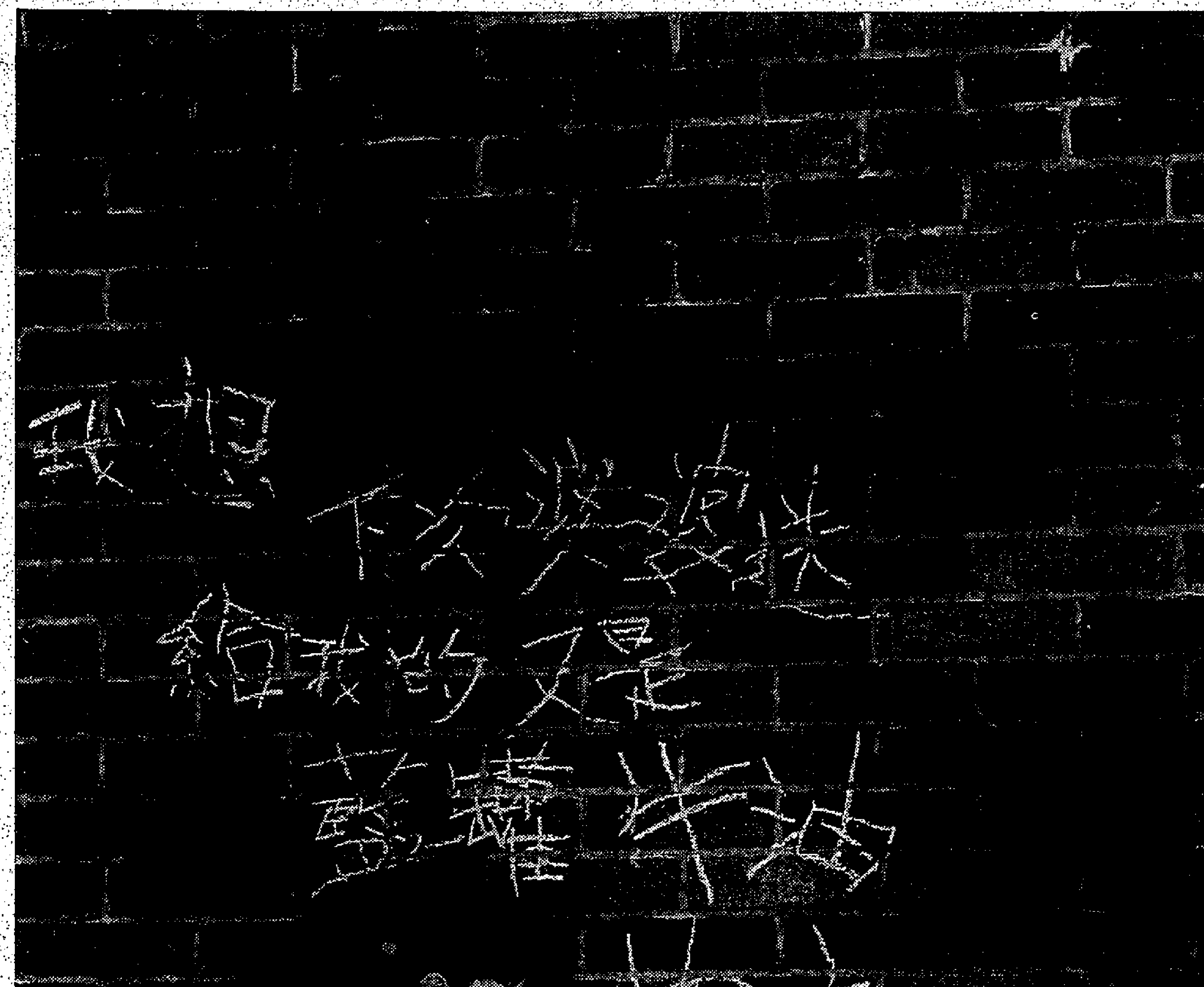
方用：蕪荑錢半，黃柏錢半（炒），苦參二錢（炒），雷丸錢半，枳實一錢，檳榔二錢，川黃連一錢（炒）。（清水煎服）

此外，可用檳榔二至四兩，清水煎成濃湯，以紗布濾過，俟微溫，以洗腸器灌入肛道，經一、二分鐘，然後放出，每日灌洗二次。

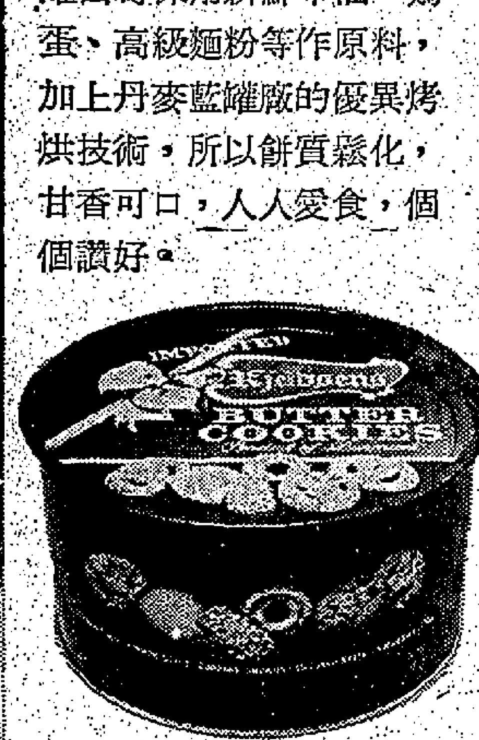
△C. W. Y. CHAN讀友：

（一）男性乳頭一樣會凸起的，並不爲奇。

（二）割包皮是局部輕微手術，在正常情形下，是沒有危險性的，通常約留院三天，也有時須留院的，如想節省金錢，可到公立醫院外科門診部求診，要求割治。



這位天眞活潑的小妹妹都這樣愛食，無怪藍罐牛油曲奇會成爲本港最受歡迎的禮物！任何時節、任何場合，送禮用丹麥藍罐牛油曲奇最適宜。因爲，藍罐曲奇係用新鮮牛油、鷄蛋、高級麵粉等作原料，加上丹麥藍罐廠的優異烤烘技術，所以餅質鬆化，甘香可口，人人愛食，個個讚好。



Kjeldsens
BUTTER COOKIES

各大士多均有出售

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

本港新聞

七十年代的廣播事業

廣播處長布祿士

一九六九年十二月十日對港島東區扶輪會發表的演講詞如下：

十五年後

依照估計，使用現有的普通電視機來直接將電視節目從衞星站播放到觀衆的家中，大概是十五年後的事。不過，到了明年年底，工程師估計已經可能使用大約與有兩公尺直徑的接收圓網，就可以將衞星站發播的電視節目，直接收到公共天綫分佈系去，而在三四年間，直接衞星廣播節目，亦可以經由所謂「增強電視接收器」收看得到。所謂「增強電視接收器」，不外是將普通電視機修改，以使能接收頻率極高而微波極低的衞星轉播，而每一具價格大約只是二百五十美元。日本廣播電台會經在亞洲廣播聯會大會上提出一份很詳細的報告，談到計劃在太平洋上空放一個衞星站，專純供應電視用途，換句話，就是不設無綫電話綫路，這一個衞星站，就名爲「亞洲廣播聯會電視衞星站」，使能自行有辦法設立全國性的電視服務；另外又可以造成地區與地區之間的節目互相聯繫。其中的一條聯繫綫，將會包括日本，香港和菲律賓。

很顯明的，我無法很詳盡地分析這些世界性的發展將會如何影響及我們。以彩色電視來說，香港無綫電視廣播公司在開始的時候已經播映了許多套彩色片。在香港，要從黑白電視改爲彩色電視，一定會受到兩個因素的規限：一個因素是彩色電視機的售價，另一個因素則關乎電視播映室和發射台的設備。彩色電視機的售價很昂貴，我手頭並沒有任何數字，不過據可靠的報導，數目大概是一千三百至二千英鎊之間，比起全港爲數大約二十九萬具的電視機來說，這個數字所佔的百分比實在很微小。而在英國，依據從黑白改爲彩色電視的電視公司估計，製作彩色電視節目，在成本方面要比製作黑白電視節目增加百分之二十五。在另一方面，以播映室設備來說，全世界的電視台都依賴供給器材的那些大製造商，現在正急速地從出產黑白電視器材，轉而出產彩色電視器材，由於這一個趨向，就以目前來說，要購買黑白電視機及其他器材，也逐漸變得困難了。因此，當本港的電視公司因爲要購置新的器材時，他們很可能買不到黑白電視器材，而不得不購買彩色電視器材。很希望到了那個時候，製造電視機的廠家已經克服了技術上的難題，因而能夠把彩色電視機的價格降低到觀衆實際可以負擔的程度。

衞星世紀

至於香港進入衞星傳播電視世紀這個問題，依我的看法，在七十年代，現在似乎是無可避免的了，雖然在目前這個階段我仍未能預測如何實現。假如亞洲廣播聯會電視衞星站真的能夠放射到太平洋上空去，卻就可以較低的代價，以供設立一兩個直徑的電視接收天綫網，使本港的電視公司能夠接收東京或其他地方的電視節目，例如，是將日本演奏娛樂在家中收看的情況，亦可以轉播到一個有綫播送系統，以作爲一種獨立的亞洲電視服務。在目前，使用現有的衞星轉播站來播放電視節目，費用實在太昂貴，直到這些費用減低，或者是一個與衞星站被放入太平洋上空，以使地面用戶的消費降低以前，我看不出如何可以廣泛使用衞星轉播站作爲廣播用途。

至於香港是否會有綫傳播系統作廣播及電視服務這種趨勢，一如我預測將會在其他地方發生的那種趨勢，卻似乎好幾個因素。改用有綫系統的其中一個原因，是接收廣播台的效果欠佳，在某些地區來說，這是個特別困難的問題，舉例來說，歐洲的空間就充塞了許多不同的電台及電視台的廣播電波，在英國，英國廣播電台就不得不繼續倚賴現已不流行的長波段，來播放電台本身的一項服務，只是因爲它無法找到一個適用的中波波段，在這種情況下，似乎就適宜考慮使用有綫傳播系統了。在本港，廣的呼聲和聽的映聲當然就是使用有綫系統來播放音響及電視的。不過，電視台，雖然我們在收聽或收看各個不同的電台或電視台時必定也會遭遇到接收效果這個難題，但我敢說我們目前仍未面臨到若何嚴重的情況。不過，假如政府決定當目前各廣播公司的牌照在三四年間到期或需要更換時，批准開設新的廣播公司，那我們也有可能會面臨到這種情況。很明顯的，等到要考慮七十年代後期的廣播事業的前途時，問題就會出現，究竟是聽在廣播波段過於擠迫好呢？抑或使用其他的傳播方式好呢？

不久將來

至於身歷聲超音波廣播，我們希望在不久的將來就可以在本港實現。市面現在已有很多種收音機，是可以收聽到身歷聲超短波廣播的，同時現在出售的唱片也有大部份是身歷聲唱片。在香港電台現在有一個奇怪的情形，就是使用的身歷聲唱片〔特別是播唱嚴肅的音樂時爲然〕卻反要先將音樂改爲非身歷聲效果，然後播出。在目前，香港電台正在研究修改歌賦山發射站以便能夠播送身歷聲節目，究需費多少，我希望在今後六個月或稍短的時間以內，就能夠公佈開始播放身歷聲超短波節目。

最後，我要談香港電台以及它在本港廣播系統以內所担演的角色。大家都知道，香港電台是一個政府部門，經濟來源直接來自政府稅收，以前我們是收取收音機牌費的，不過這些牌費在三年前已經予以取消，原因是發覺到這情形一如其他國家，根本是無法可以收取得到這些牌費，在取消牌費的時候，大約有十八萬個收音機牌，但依照可靠的證明，收音機總數應該超過六十萬個，因此當時我們就面臨一個形勢，就是當時在執行中的牌費，形成一種不平等的稅收。至於我們是否將會繼續由政府自稅收中撥款維持，或仿傚其他類似的廣播機構那樣轉爲商業化，卻並非由我所能作主。政府對於經費公共廣播服務採取了一種放寬的態度，而香港電台既然和任何機構一樣，用得較多的經費，政府所撥出的數字也並非不合理，而只要這個情形繼續下去，我私下看不出有什麼理由要企圖將香港電台改變成爲一個逐漸發展的商業組織。正如大家所知道，教育司署正忙於設立一個教育電視部門，我的部門卻同樣地忙於設立一個政府電視組。教育電視組將製作節目，與兩間電視公司安排妥當後播放給在學的兒童收看，政府電視組則製作有關政府及公共事務的紀錄片，和兩間電視公司安排播映。我特別希望，政府電視組到了明年大約這個時間已經開始工作。

均衡節目

香港電台既然是由政府撥款維持，因而必須以整個社會提供均衡的節目爲目標，所以它必須在兩者之間担當大衆傳播的角色，以及爲政府與民衆兩者之間的共事務，我們會被指責爲「政府的服務」，而在處理公共事務方面，有些時候我們會受到很多人的責難，認爲我們是「政府的一隻喉舌」，或者是「一個統制於政府的機構」。就這一點來說，它往往被指責爲只是政府的一張報紙，它就會被指責爲受到某一方面的壓力，而不會自由採取行動。因此我們必須清楚地說明，一張報紙的編輯就有權自己判斷甚麼是新聞，或者電台主編也必須自己判斷甚麼事情不應予以刊載或報導，而某些標準則是由他們自己所定下的。任何一個電台雖然是一個政府機構，如要維持民衆對它的信服，就必須要做到不偏倚，這是非常重要的。香港政府也已明白到這一點，並且有效地闡明了政府的政策和措施。這一點顯明是合理的，同時也表明了香港政府對於本身的廣播機構所持的實際態度，比較亞洲其他一些國家的政府，更爲開明。

舉一個例，我可以指出有一個國家的商業廣播機構的首長，只因爲一名宣佈員在首相發表演詞後和另一個節目開始前的一段時間，加插了柴可夫斯基的悲愴交響樂的一小段，就被撤職。另外的一個例是一間國營廣播機構被明令禁止參與去年得堤及執政黨內兩個黨派所發生的一場爭執。不過，雖然香港電台必須保持它的可靠性，它明顯地不能在某一項特殊的事件上公然反抗一項政府政策，譬如是在處理有關公共問題上採取光怪陸離，最後是不負責任的態度。舉一個例，在一九六七年後期，香港電台曾經遭受批評，因爲我們沒有在節目進行中加插每一宗有關發現炸彈的新聞報導。我當然所以決定不這樣做，是經過深思熟慮的。當時市民大都心情很緊張，而政府卻希望減低這種緊張心理，希望消滅市民的恐慌，而不是加深他們的恐懼。當時有許多事件都是並不嚴重的，但如果在電台報導時報於戲劇化處理，事件在大衆的心目中就會擴大了許多倍。

輕輕帶過

其後我們又因爲那一件爲大家所熟知的縮陽症新聞而被責怪。我們在早上的時事節目中，溺去了有關那種病症的一段頗爲有趣但幾乎流於低俗的訪問，就被批評爲不敢暢所欲言。但實際上我們在先一天的晚上已經播放過這篇訪問，在早上不再重覆使用，純然是因爲顧忌到早上可能有許多年幼的兒童在收聽，一旦被他們聽到也許會引起尷尬。

以較近期來說，我們對於安東尼．格雷事件，也只輕輕帶過，原因是有關他被囚禁的事，公開的談論越多，他被釋放的機會可能會減少。我們不會確實知道是否如此，我們「可能」，因爲沒有人知道某一件新聞故事實際會有什麼影響，無疑地，我們有時過於審慎，有時則過於急激，你斷斷不會是每一次都判斷正確的，不過我想所謂的一點是——以我看來，我們在香港是幸運的，因爲本港的電台和電視台都能在極爲自由的氣氛下廣播，所受到政府的干預微乎其微，且這一點是亞洲其他各個國家所不及的。

談談計劃

我敢確信這一種氣氛到了七十年代仍會維持下去。在結束今日這篇講詞之前，我想講講香港電台踏入七十年代的計劃。特別是對於我們早爲政府廣播人員的，我們所面臨的一個大難題，是如何使節目吻合各種聽衆的需求和心意。任何種類的市場調查，目前在本港仍然相當很淺，而我們在六年十月，開始進行了多年以來的第一次聽衆調查。這個調查的目的，是要知道聽衆對香港電台中文台的收聽習慣和口味。由於這個調查報告，到了一九七〇年農曆新年開始，中文台的節目將會有一些急劇的改革。舉例來說，我們發覺在娛樂節目方面相當薄弱，於是就會很快便開始播放一些新而有刺激性的節目。我們又發覺收聽客家語及潮語新聞報告的人數是那麼少，根本沒有播下去的必要，於是就會停止播出。我們將會播放更多的戲劇，較輕鬆的節目，雖然將有些只供小部份聽衆收聽的節目仍會繼續，但將會單純使用中波或短波頻播放，而不會同時在兩個台播出，以便另一個台可以用作播放能夠吸引大多數聽衆的節目。而部份由於本台的聽衆調查報告，我們花費了許多時間去發展本台的中樂隊和龍翔劇團，到現時兩者都已經在本港的娛樂界中佔有顯著的地位；香港電台中樂隊便會在明年首途前往參加在進行中的香港節中公開演出，龍翔劇團在演出時也吸引了許多觀衆。這兩個組織不久更將會聯同錄出第一張唱片，唱片便會在市面上發售了。

聽衆調查

我們正在英文台方面進行一項類似的聽衆調查，這項工作到了明年四月便應該完成，英文台的節目方針，將會主要視乎這項調查報告所提供的資料而決定。我希望我在上面所說的一番話，已經表示了七十年代將會成爲本港廣播歷史上最令人興奮的十年時光。更希望我們全體在本港從事廣播界的人士，都會竭盡所能，在電台工作或電視台工作中，將這一點反映出來。（完）

日本總領事館舉辦 慈善電影欣賞會 收入捐贈公益金

（港訊）日本總領事館最近鑒於香港賑濟公益金，以賑濟不幸貧人，本當仁不讓之精神，決定于本月及明年一月在大會堂劇院舉行慈善電影欣賞會，所有收入全部捐贈公益金作慈善用途。十二月份兩天上映，即本月二十六日（星期五）下午二時半放映七彩卡通片「狹長龍的孫兒」及「孤兒復仇記」，晚上七時半映柔道大決鬥名片「柔道龍虎三四郎」，十二月二十七日（星期六）下午二時半放映「羅生門」，晚上七時半再放映「柔道龍虎三四郎傳」。明年一月十九日（星期一）及二十日（星期二）兩天晚上七時半放映「蜘蛛網城」。票價，日場分三元，一元，夜場分十元，三元。希望各界人士踴躍購票共襄善舉。售票處爲：（一）歐德禮娛樂有限公司（麗山大廈及大會堂），（二）九龍港景利士道七號日本人俱樂部（娛樂戲院大厦），（三）日本人俱樂部，（四）日本總領事館文化部（德輔道中大厦）。

山海之友航遊蒲台 林村九瀑通走燕岩

山海之友本月十四日（星期日）分兩綫旅行：（一）離島綫：上午八時半卜公碼頭乘專船「信興」號啓航，登山，訪古，垂釣皆宜，到蒲台島作全日遊，據考，是次在船上由服務隊員配發專印遊程地圖，亦可供隊友備用之需。當局最近在南角咀修築碼頭，地近佛手岩，此次遊蒲台可獲先覩。全日交通費連渡船每人五元正。（二）登山長走綫：八時半紅磡開車，直駛大帽村起行，全新路綫，遊林村九瀑，玉女登梯，猴岩頂，四方山，燕岩，此爲山海之友大帽山全面通走之第五次，又如何於萬山重疊中披荊斬棘下至燕岩溪，同此行最富刺激之兩高潮，無經驗者請莫參加。來回交通費每人三元正。額滿即止。領券處照舊七個地點。

（文訊）山海之友定於十二月廿一日（星期日）東船聯運翠大學站乘搭「信興」號大客船暢遊「大鵬灣平洲」，前往作「修學旅行」，務使在校師生趁假期之便，惟因額位有限，參加者請提前依上址至余道生行五一一室柯行友處接洽。

藍塘道美孚油站開幕 宋啓勳夫人主持剪綵

（特訊）萬國汽車用品公司香港跑馬地藍塘道美孚汽油服務站，昨日上午十一時正式開幕，由香港美孚公司董事長宋啓勳夫人主持剪綵典禮，到場賓客陸續而來，鷄尾酒會直至下午一時正始散。該新設美孚油站，位於藍塘道五號至七號，臨近景栽德街及黃泥涌道口（鄭）

港台聖誕舉行 慈善籌款點唱

（特訊）香港電台在聖誕節舉行一年一度的慈善籌款點唱，爲使孤苦兒童，亦能歡渡佳節。影星江丹今年亦響應此義舉，聽衆可以指定點江丹「跳海」，假如善款超過一萬元，她將在寒風凜冽之下，穿着比堅尼式泳衣「跳海」，同時該台之歌星RAY CORDEIRO亦同作此義舉。據江丹稱，雖然天氣寒冷，而她的游術亦不很好，但爲了幫苦兒童歡渡聖誕，故此鼓起勇氣一試云。今年港台希望籌得五萬元，參多各界熱心人士，請慷慨解囊，一元數角亦不算小，成千成萬也不爲多，共襄善舉，同渡快樂的聖誕。（洽）

當年今日

（一九五五年十二月十日）

△中華廠商聯合會爲籌建工業學校，特在本屆工展會舉辦推銷獎捐籌獎，分攤位及個人比賽，該會今午四時在工展會召開各參加商號會議，商討進行辦法。

△由本港民安隊及醫療服務組成之更生會，今假半島酒店舉行第二週年餐舞會，港督葛量洪爵士伉儷亦爲座上嘉賓。

△香港調景嶺難民及港九各界難胞，對蘇俄誘我外蒙獨立加入聯合國陰謀，表示堅決反對到底，特聯合電請美國成功湖聯合國秘書長韓馬紹，轉請聯合國全體代表主持正義，勿妄聽俄帝的邪說。

△今晨九時半，海軍司令滿瑞准將由警務處長麥士維陪同下，爲三十二名水上警察主持結業典禮。

△香港旅業商會，今下午五時舉行第八屆首長及各部主任職員選舉，結果郭榮光當選爲理事長。

△新界元朗十八鄉，荷邁輞井與山貝村間之糾紛，經官紳多次斡旋，現已調解成功。

（一九五五年十二月十一日）

△本年度之民安隊大演習，今上午分在香港九龍各區舉行，全體民安隊分頭出動，參加此民安隊成立以來之第三次大演習，是日港九各區發生假想之重要災禍八宗，涉及火爆炸彈之大災禍九宗，各方面表演極爲緊張逼真，港督葛量洪爵士亦到演習地區參觀。

△由警察當局舉辦之僱得人員訓練班，今下午四時在黃竹坑警校正式開課受訓。

△今據水務局發表統計：目前全港水塘存水量，計共四十億零六千五百餘萬加侖，在過去一週內，本港共耗水達一億七千六百餘萬加侖，估計每天平均耗水十加侖。

△大坑街坊福利會，今夕七時半，數派全部籌集之棉衣，並決定於十四日發放馬山火災災民賑款。

△庫務司林紋偵公佈：九月份港府收支比對，因政府有三百二十九萬元之餘款付出，故出現赤字逾一百萬元。

（一九五五年十二月十二日）

△英駐日本大使狄寧爵士，今乘機自日飛抵本港，狄寧爵士此次來港，係出席英國駐東南亞遠東諸使節及首長會議。狄爵士在港期間，下榻督府爲港督客。

△據當局消息：港督葛量洪爵士定明日飛新加坡參加東南亞使節及首長會議，在港督旅行期間，將由輔政司戴維斯任護督。

△今據澳門治安當局消息：由現時起，實行禁止港客入境，凡持有大陸單程證者，無論居留證與否，一律不准其入口，以往，單程證者不能進入。

△九龍新界行大規模緝毒，今在新界常山至菱湳一帶繼續行動。

△凡違反駛車基本原則之汽車駕駛人士，可能被交通警員阻止前進，並給與一份措詞客氣之通知書，告知其所犯之錯誤，及交通規則。該通知將指出其所犯過失，此乃本港一年一度商會與警方交通部合辦道路安全運動之一部份工作。

九龍慶相逢酒樓 擴充三樓今營業

九龍慶相逢酒樓，位於九龍旺角道八十六號，全部設備均屬一流，自開業以來，車水馬龍，座無虛席，業務異常鼎盛。該酒樓董事局因地方不敷應用，隨即將三樓加速進行擴充，以應顧客需求。該項設計工程經已裝置完竣，由今（十二）日上午十一時三十分開始營業，爲增加熱鬧氣氛起見，屆時敦請海天歌壇紅歌星鍾珍妮、藍夢萍、徐小鳳、苗嘉麗、南玲、葉玲、步青雲、江文鳳、李居安、馮采波、江鷺、張圓圓、黛玲、陳良忠、陳均能、林克、余子明、黎淮、樂峰、麥奮等，臨場助慶，答酬顧客之盛意。慶相逢酒樓三樓彫樑畫棟，金碧輝煌，別具富貴之風格，營業面積擴至四萬呎，豪華宴會可連開二百餘桌，並備免費停車場，可容車輛八十部，交通至爲方便。

嶺南大學同學會 聖誕前夕餐舞會 假希爾頓舉行開始定座

嶺南大學香港同學會每年一度之盛大聖誕餐舞會，已定於聖誕前夕（十二月廿四日晚八時）假希爾頓酒店舉行，屆時由著名之LIONEL BLAIR表演精彩歌舞，並有時裝表演等多項節目助慶，美不勝收，抽獎獎品豐富，除頭二三獎爲名貴新三用電視機，雪櫃及身歷聲唱機外，並設名貴獎品數十種，琳瑯滿目，現定於本月十六日下午六時在德輔道中安樂園大厦二十三樓嶺南會所開始定座，已購餐券同學請及早前往定座，聞參加者極爲踴躍，未購餐券同學請前往嶺南會所認購或電話H二二三三三三楊欣學定購，以免向隅。

兩局議員輪值接見市民

（港訊）查行政立法兩局，非官守議員每期有兩議員輪值辦事，現由十二月十四日至十二月廿日之下星期內輪值議員爲簡悅強與屈臣二位，本港市民如有事件欲與之商討者，須由太子行五二五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二四四四）預先摺訂時間，俾便接見云。

欖鎮同鄉會 選舉下屆理監事

（港訊）僑港欖鎮同鄉會，成立達四十九年，歷史悠久，擁有會員達五千之衆。第三十五屆理監事，本月底任期告滿，本週日（十四日）下午二時，在會所舉行改選開票，敦請永遠名譽會長李文祺監選開票後由現任四位首長李文祺、李秋霖、陳星海、賓瑞森招待晚宴，以酬謝委員辛勞。第三十六屆選舉委員會委員：李達人（主任），黎耀倫、麥漢波、李明添、李鵬飛、李熾廷、鄭明如、鄒錫、李奕泉、陳家銘、黎佑生、岑群、馬國忠、黃兆湛、李惠芳、蔡洪、何慶榕、黎錫鴻、黃麗、梁玉臣、余子良、麥子英、麥詠藩、陸壽、張慶球主持開票，唱票及錄票工作。委員鄺佩敷負責餉午茶招待全體委員。（明）

番禺會所 徵求會員出發 同人聯歡宴會

（港訊）番禺會所一年一度之出發徵求會員同人聯歡大會，本月廿七日假英京酒家舉行，敦請何衞先生頒授錦旗，太平紳士梁省德授旗出發。大會設粵劇遊藝，聯歡敘餐，與週運抽獎項目助興。徵求小組委員會，推定屈西文爲總領隊，全體幹事值理爲領隊。黃燦，黃偉才爲總務。薩永祥，徐申爲財務。何鏡波，孔慧萍，劉克勳，陳著文，楊俊驥，萬祖全，許伯輝，負責籌甫，陳澤民，張偉朝，關錫旺，賈亞洲，負責徵集獎品。鍾蔭泉，李堅，羅伯明，凌輝，負責筵席管理。聯歡席券每張十元，人人有獎，每桌設幸運獎一個，獎品豐富。聯歡席券下週開始在會所發售。

街坊研委會 選舉新職員

（國際社）港九各區街坊會研究委員會，第十屆職員任期將滿，準備改選。本月十六日下午六時半，假九龍新雅酒樓，舉行選舉第十七屆職員。十六屆主席暨子儒及選舉委員會主任委員蔡鴻、洗雲鵬、鄧爲中、王少亮、賀子敬、黃禮泉、梁振坤，聯名函知各委員依時出席。

楊天成今日出殯

體育記者及流行小說家楊天成（凌雲）心臟病於前日逝世，遺體移香港殯儀館，其同事及生前友好組成治喪委員會辦理身後，並定於十二日下午二時出殯，依循舉行火葬。

用ICL電腦

處理航運後的結果：

滿載而歸無往而不利！

經營船務生意前景光明大有可爲但任何有利可圖的事業同業間的競爭必定相當大若欲勝人一籌必須要有科學化的管理及週詳的預算才能穩佔上風。

國際電腦（ICL）能爲貴公司屬下船隻預作妥善的航期及航程安排使每一艘船都經常能在海上作運輸航行而不浪費貴公司及顧客們的時間此外如處理船隻修理補給運費及海員薪金計算等工作快捷準繩由此節省不少人力時間及經營成本裝置一套ICL電腦系統非但能爲貴公司提供科學化的管理方法及有條不紊的工作系統且在財經方面的處理亦會更趨滿意。

目前世界上許多有遠見的航運機構其中包括香港的太古船塢黃埔船塢渣華郵船公司及星加坡的港口管理局在內都已裝置了ICL電腦系統。

裝置一套ICL電腦系統能令貴公司在同業中穩佔上風獲利更豐請即與本公司高觀富君聯絡電話：H-235078

ICL 國際電腦有限公司
香港聯邦大廈十五樓

Amano

安勉勞計時機

自動·準確·效高·易用

備有多種款式以適合大小規模組織之需要

特價酬賓

十二月份內
一律九折
贈咭500張

7500型五咭機

8000型五咭機

總代理：誠通有限公司(H.&H. CO., LTD.)
香港文咸東街16-20號至德大廈1402室
電話：H-443108，H-454241。

日本·東京 天野株式會社出品

本港新聞

香港節會景大巡遊 出動四千警員 路上維持秩序

派發傳單指導駕車人士

（港訊）十二月十五日彌敦道上舉行香港節花車會景大巡遊之際，約四千名警員將出動維持觀衆及交通秩序。彌敦道由界限街至海防道一帶之觀衆，預料將有二十五萬人。屆時在路旁維持秩序，保障市民安全之警員將得一千名民安隊員協助。

沿路並設有若干急救站，由聖約翰救傷隊及醫療輔助隊派員駐守。

舉行遊行前，該條道路將置有拒馬，以便到時容易維持秩序。

區內有一千四百個停車位將被取銷。爲避免泊車困難，警方昨日呼籲前往觀看會景遊行之市民，儘可能將自備車留在家中，而乘搭公共車輛。

除前往觀看會景巡遊者外，最好避免行經該區，以免來往不便。

由於是日之街道將出現前所未見的擠迫情形，小童與老年人不宜單獨前往。

凡利用騎樓作看台之市民，應小心防範騎樓負荷過重而倒塌。同時，觀衆亦應避免[illegible]樓容納太多人，或攀登棚架。

市民均勿在彌敦道主要路口如界限街，太子道，旺角道，亞皆老街，窩打老道，佐敦道，柯士甸道及北京道之路口聚集。一旦發生意外事件，上述街道乃係消防車，救傷車及警車必經之路。

花車遊行及會景行列，將於下午八時正在界限街運動場出發，轉入彌敦道，有關當局促請觀衆在適當之時間到場，毋須過早在街上等候。凡欲觀看巡遊開始情形之市民，七時半抵達亦不算遲，中途則可於八時抵達。

當局認爲凡在巡遊經過之地區居住之市民，是日應提早回家，否則可能受到阻延。到下午七時五十分，鑒於羣衆擠迫之情形，警方或須禁止行人橫過彌敦道。

警方並提醒在該晚前往啓德機場乘搭飛機之人士，應準備充足之時間，提早在機場多候一些時間，以免因途中受阻而錯過班機。（合）

派發傳單 交通措施

又訊：警方昨日起將向本港駕車人士派發數以千計之傳單，提醒彼等在十二月十五日星期一晚上，香港節之花車會景巡遊沿彌敦道進行期間，警方將實施特別交通措施。

九龍方面之警員將一連三日派發此等傳單，同時，油蔴地小輪公司亦將向渡海輪上之車輛上之車輛派發。

屆時彌敦道與花車會景所經之處，將禁止通車。鑑於羣衆擁擠之情形，駕車人士由是晚六時至午夜一段時間內，應避免駛經上述地區。

傳單內指出屆時區內不少現有之車位將予以取消，前往觀看巡遊者，將缺乏特別停車設備。

警方並宣佈是晚將增加航行北角與紅磡之間之小輪班次。

由於佐敦道小輪可能受到影響，駕車人士如欲在該晚前往九龍或新界，應盡量利用北角渡海輪。

持牌小販公會 新理監今就職

（國際社）港九持牌小販業公會（有限公司）第十七周年紀念暨第五屆理監事就職禮，今（十二）日下午六時，假座九龍齋冠大酒樓舉行，敦請市政局民選議員張有興監誓，林文傑先生頒發選任證。禮畢同人聯歡宴會，該會柬請官紳名流，社團領袖蒞會觀禮致敍。

賓得攝影學會 花車攝影比賽

（港訊）「花車遊行」已成爲香港節主要項目，本月十五日晚上八時，在九龍彌敦道作巡遊。本次參加之花車隊伍共有三十九架，其中一輛「賓得花車」，是賓得攝影器材參加香港節花車大巡遊節目之一。賓得花車設計新穎，綫條優美，並有三位美艷之賓得小姐站在車上參加巡遊。十五晚上大巡遊後，「賓得花車」將停泊在九龍界限街花墟球場展覽三天（十六，十七，十八日），每日下午二時與四時，由賓得小姐在花車上造像，給影友攝影。

賓得攝影學會爲使愛好攝影人士有一顯身手機會，特舉辦「賓得花車」攝影比賽一。取材以賓得花車爲限，只要把賓得花車任何角度攝成黑白或彩色照片，均可參加。照片尺度由八吋乘十至十一吋乘十四吋。獎額冠軍贈送賓得禮券五百元，亞軍贈送賓得禮券三百元，季軍贈送賓得禮券一百元。優異獎二十名，各贈送賓得禮券二十元。如佳作過多，則將優異名額增加。截止收件日期：一九七〇年一月五日。收件地點：九龍尖沙咀星光大廈七一四室賓得攝影學會。

社會福利署公佈 男女童招親認領

（港訊）社會福利署昨發出十二月份第一次公佈云：下列各兒童，乃由本署所照料，現欲訪尋其父母，親屬或監護人等之下落，各該人等，如在本報告發出之日起一個月內仍未前來社會福利署（香港希慎道利園大廈東座五樓）或撥電話：七七四六五九與社會福利署洽商，則各該兒童前作被遺棄論，一切有關其福利概由社會福利署安排，將來倘利各兒童省起見，本佈告除在該署各所屬辦事處門外標貼外，並在各警署及各街坊福利會標業處門外張貼。此佈。

（一）阮瑞儀，女，約三歲四個月。阮浩賢，又名阮浩江。男，約一歲十個月。阮浩賢與阮瑞儀（身材短小，駝背）於一九六九年七月十六日被一名自稱爲林瑞芬之女士（住於青山道一百七十九號四樓）安置於九龍荔枝角街一百三十號六樓D座托兒所內。惟自一九六八年十月十二日以來，此女士則未有前往探望上述兒童而其現今下落不明。

（二）薛權賀，男，約十歲十個月。薛少運，女，約九歲九個月。薛惠英，女，約四歲五個月。薛權賀（生於一九五九年一月十六日），薛少運（生於一九六〇年二月二日）與薛惠英（生於一九六五年六月二日）皆因母香二女士在九龍伊利沙伯醫院留醫於一九六六年三月七日被送進九龍竹園兒童院作短暫寄養，後於一九六六年五月二十日則被轉送往香港保良局寄養。但自一九六七年三月十四日以來，女士再未有前往探望上述兒童而其現今下落也不詳。香女士前曾居住九龍慈雲山徙置區第四十七座一百六十三室。

（三）陳美仁，女，約四歲十個月。該女童於一九六四年十二月二十七日在贊育醫院出世，後於一九六六年十月十三日由其母陳佩玲交托孔佩瓊女士（居於九龍油塘新區廿一座三百一十七室）代爲撫養。該女童曾就讀於德基學校一年級。陳佩玲，年約廿三歲，自一九六九年八月底以來則從未前往探望該童，而其下落則不明。

又有關下列兒童之福利事宜：（四）女童譚雪玉，又名譚淑英，於一九六〇年一月十八日在廣華醫院出生。社會福利署現請下列人仕速到本署（地址見前）或電話（地址見前）一行：（四）女童之父母譚財先生與黃美女士，中國籍，前曾居住九龍旺角福來街一百號四樓，譚先生曾爲木匠。

旅美僑領黃北壽夫婦 抵港訪新會商會

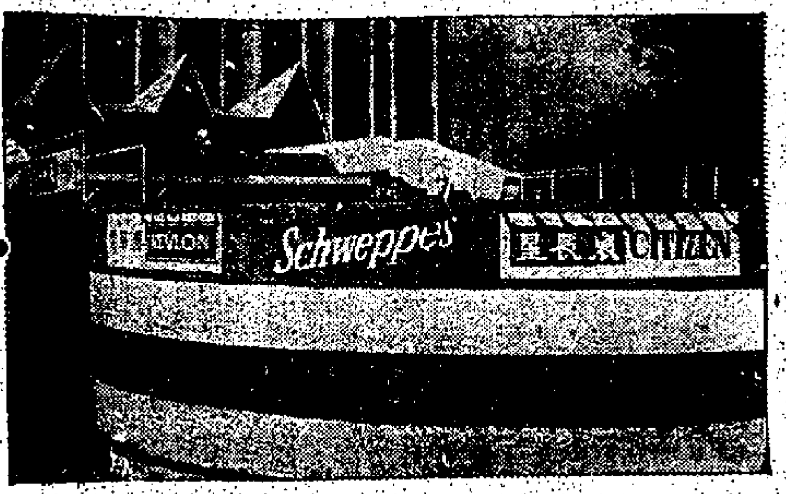
（國際社）美國三藩市岡州總會館顧問，前任中華總公所主席，現任新會商會顧問黃北壽偕德配黃丙光伉儷由台灣抵港，昨（十一）日上午十一時三十分，訪問新會商會，會長湯秉芬、何瑞甫、黃頌民，主席余松、利樹源、陳孟綸、監理事鍾秉山、趙煦年、黃擇裝、陳錫乾、張海濤、虞洪卿、林世超、趙其休、張麥爾輝、陳濱等熱烈歡迎，主席余松致歡迎詞，副主席利樹源報告會務，及在新界建設學校三間，醫療所，及香港仔工作，將於年內完成。繼由僑領黃北壽報告美國三藩市岡州會館最近之建設。會畢由正副主席設宴於灣仔五月花酒樓爲黃氏喬梓洗塵。

美人名犬齊演出

今日中午在皇后像廣場舉行

「歡樂時裝」壓軸好戲

（港訊）每場吸引近萬人之歡樂時裝，在皇后像廣場露天舞台表演經已三天，今日一時至二時及下午八時至九時乃最後兩場，一時起之展出將有一項別開生面節目，香港開埠以來首次由名犬經過化粧與美容，與十二位明麗照人之模特兒聯合演出，亦爲時裝展覽之首次嘗試，該等名犬，除了剪成各種髮型外，並染上各種鮮艷顏色，戴上穿上各式各樣衣服，並打上五顏六色絲帶，戴上鑽石似的頸鍊，可算得是香港節各類表演最突出而特別之一種尤其是歡樂時裝表演中之壓軸戲。參加是次演出之名犬有沙皇時代皇族之寵物阿富汗狗，有嬌小玲瓏之芝華華狗，有人見人愛之北京狗，有英國皇室所喜愛之哥治狗，全部共十隻，都係來自英國與澳洲，其身價超出二萬元以上。担任全部狗隻美容化粧美術者，爲本港唯一之留美狗隻美容專家鄭蕙明，並義務領導各名犬展出。鄭蕙明前爲香港養狗界知名人士，向爲愛犬人士所熟稔，兩年前赴美國考察養狗業務，對於狗隻經驗上甚有心得，在美期間曾在紐約攻讀與實習狗隻美容術有年，最近由美返港，在此次香港節大慶典中，爲使香港市民將睹狗美容與化粧之風姿，特邀鄭君將所見，所學，所聞供於市民，而使香港人能一開眼界，同時更深得各狗主羅海倫律師，胡美寶女士，王寶珠女士，劉南強先生等鼎力支持，相信屆時定有一番熱鬧。聞星辰表廠總裁山田榮一於昨日抵港，專程來欣賞上述一場表演云。



（歡樂時裝日場由星辰表，玉泉及露華濃贊助，晚間由七喜露華濃及芝柏表贊助。圖爲皇后像廣場水池上模特兒行走之天橋。）

中華民國觀展團 訪問蘇浙同鄉會

（港訊）中華民國工商界參觀香港工展代表團一行十六人，由團長朱士剛率領於昨（十一）日上午十一時半赴大道中五八號蘇浙旅港同鄉會作友好訪問，由該會理事歡迎並備茶點招待，到理事陳濶源，徐德，朱寶瑛，姚運生，張梅昌，劉子鵬及中華廠商聯合會名譽會長尹致中等二十餘人。該會理事長徐季良因赴星加坡公幹未返，由該會總務組主任徐德理事代表致歡迎詞，表示對觀展團訪問本會熱忱，致以謝意，繼由團長朱士剛致詞，表示本港工商業之發展，甚爲蓬勃，香港蘇浙籍人士貢獻尤大，非常欣佩，並述及國內工商業在政府全力輔導下，已有高度發展，經濟繁榮，社會安定，希望僑胞踴躍赴台觀光投資，詞畢由該團贈以錦旗一面「[illegible]」，並攝影留念，茶會至十二時始盡歡而散。

香港節今日各項節目一覽

項目	地點	時間
時裝表演（明日之服裝）	皇后像廣場	下午一時至二時
音樂茶座	海天酒樓	下午四時至六時
兒童遊戲攤位	荷李活道大笪地	下午六時至八時
粵劇欣賞之夜	洗衣街潮州公學	下午七時至十時半
遊藝會	觀塘新區市政場	下午七時半
電影晚會	筲箕灣丘佐榮學校	下午七時半至九時半
話劇「爲在星辰上的愛情」	大會堂劇院	下午七時半至十一時半
雅翔劇團演出粵劇	大埔墟球場	下午七時至十一時
時裝表演（巴黎及紐約時裝）	皇后像廣場	下午八時至九時
遊藝會	香港英皇佐治五世公園	下午八時
遊藝晚會	九龍摩士公園露天劇場	下午八時至十時半
粵語話劇	修頓球場	下午八時至十一時
粵語話劇	九龍華仁書院	下午八時至十一時半
軍操大集會	香港政府大球場	下午八時半至十一時半
農業展覽會	新界元朗石崗機場	早九時半至下午五時半
當代香港美術展覽	大會堂美術館	上午十時至下午六時
手工藝及品質效能展覽會	海運大廈	十一時至下午七時半
工務模型展覽	九龍公園（由海防道進入）	正午至下午九時
郵票展覽	九龍公園（由海防道進入）	正午至下午九時
插花表演	海運大廈	下午五時半至六時
音樂遊藝會	九龍公園（入口在海防道）	下午五時
青年音樂會	九龍摩士大廈	下午八時
露天音樂會	九龍男拔萃書院	下午八時利九時
青年遊藝晚會	界限街球場	下午七時半至十時
香港節區際乒乓球賽	九龍伊至沙伯青年館	下午七時半至十時半

大會堂節目

十二月十二日 星期五

（正座）劇院 下午七時半 香港節青年戲劇節粵語話劇「爲在星辰上的愛情」：世界戲劇社演出，市政局主辦。

展覽廳 上午十時半至下午六時 樂聲牌電器展覽會：信興電器貿易有限公司主辦。

（高座）博物館 上午十時至下午六時 中國古器物展覽。

美術館（十二樓） 上午十時至下午六時 香港節當代香港美術展覽。

大會堂及九龍圖書館 上午十時至下午八時 成人圖書館，資料室，報刊閱覽室及學生自修室。

香港節圖書展覽

大會堂及九龍圖書館 上午十時至下午八時 美術書籍展覽。（五樓）表演藝術書籍展覽（四樓），文娛書籍展覽（三樓）。

展覽館（八樓） 上午十一時至下午七時 第廿四屆國際沙龍攝影展覽：香港攝影學會主辦。

南演講室 上午九時半至十一時半 瑜伽班：香港文化協會主辦。（只限會員）

南演講室 下午五時至九時 港大校外課程。

北演講室 下午五時至七時 幻燈片：香港攝影學會主辦。

北演講室 上午九時至十二時 演講：赫司特化學工廠主辦。（私人）

南會議室 下午七時至九時 崇基學院私人會議。

南會議室 下午五時至九時 港大校外課程。

北會議室 下午五時至九時 同上。

紐約市中華公所楊裕芬 應邀討論華人社會問題

（港訊）紐約消息：紐約中華公所主席楊裕芬應紐約人權委員會主席嘉來雅邀請於本月七日上午十時至十時半在美國家無綫電台，作「公開環境」播講節目之佳賓，說明及討論紐約華人社會問題並接受公衆直接打來電話之詢問及答覆，實爲我華人社會首次獲政府邀請討論華人社會問題。是日嘉、楊兩位及傳眞電台之主持人勞雅士，均準時在「公開環境」傳眞節目中出現，首先嘉來雅介紹楊裕芬簡歷，略以楊氏爲國內外大學教授及交通建設等工作，現任紐約中華公所主席，不特爲一僑界人物亦爲華人領袖，繼述華人來美歷史，及對美國建設之貢獻，楊氏強調年來因華人移民來美日多，尤其紐約華人激增，對於住屋、教育，職業訓練，衞生與其他問題甚爲嚴重，盼政府當局予以適切協助，俾各種問題得以順利解決。旋接受電話詢問，並即答覆，其中有涉及華人籍問題，住屋問題，與其他民族相處問題，亦有建議在華埠設立中華文化中心者，大都關切華人生活，盛情可感。最後楊主席表示此次傳眞節目，爲時雖短，但藉此可使華人社會與各界人士，彼此進一步了解，得增進情誼，殊深欣慰，並邀各位聽衆，來華埠觀光，如有其他關於華人社會問題，請來函或打電話提出寶貴意見，自當樂於繼續商討等語，然後此首次有關華人社會之傳眞討論節目，在愉快中結束。

咸田青年中心 會員熱心公益

籌款捐贈公益金

（港訊）香港青年協會屬下之咸田青年中心爲響應香港節及支持公益金之籌款運動，定於本月十三日下午七時正在該中心展覽室內舉行慈善晚會，該晚會之全部收入，除開支外，將全部撥捐香港公益金。是夕並邀得各名樂隊臨場表演，增光不少。該中心之會員以爲善最樂，踴躍入場者甚衆。

咸田青年中心位於咸田福利大廈，爲本港第一所在新區興建之福利中心。該中心成立至今已逾一載，會員人數達三百餘人。該中心經常舉辦之活動計有柔道，國術，攝影，土風舞，交誼舞，美術設計等等，歡迎該區十四至十八歲青年男女參加。

九龍中醫師公會歡宴 台灣星洲中醫訪問團

（港訊）九龍中醫師公會以台灣屏東中醫藥訪問團十七人，及星加坡共和國中醫國術團四人先後抵港，十日晚八時，假彌敦道七三一號瑞興酒樓設宴洗塵。嘉賓：台灣屏東中醫藥訪問團：陳恭炎，黃清水，曾原練，朱爭丞，李清溪，王永川，鄭龍飛，呂開安，呂有平，林秋水，黃溪仁，盧榮，戴坤珍，蘇及第，吳振穎、黃宗耀等。星加坡共和國中醫國術與研究會秘書等。主人：九龍中醫師公會理事長陳恭炎及理監事等。席間由理事長致詞，闡述治療癌症羊癎症之研究，並由監事長鄭汝豪贈送紀念冊與錦旗，繼由屏東中醫藥公會理事長陳恭炎贈與錦旗，賓主盡歡。

澳門將開設第二個商業電台

（特訊）澳門不久將建立一個強力的電台，據消息，全部設備已經安裝，及由一美籍商人投資與建。該電台已獲澳門政府批准，今後將播送中文節目，大部份時間播送港澳商業廣告，並以香港爲對象云。（電台）

香港教師會明日開大會

（新聞社）香港教師會，明（十三）日下午三時，在柯士甸道德信中英文學校，舉行第卅一屆會員週年大會，屆時將通過上次大會紀錄，通過非常大會議案，細級審作會務報告，通過上年度賬目及六九——七〇年度預算，討論會面提案。

京都名藥 歷史悠久

京都念慈菴 蜜煉川貝枇杷膏

功能：止咳化痰 調和肺臟 煙酒過多 喉痛聲啞 睡眠不足 口臭喉乾

本膏係採用十幾種高貴漢藥及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲治久咳，除頑痰，治傷風，補中氣之聖品，更能調和臟腑。早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏。嗜煙酒，患喑啞，睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損眞陰，置膏一羹於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。各藥行均有售。

清代名醫葉天士直方 傳天府太醫楊孝廉家傳

保力公司

京都念慈菴總廠出品 香港總代理中正大藥房 九龍大埔道五十二號

信賴 最佳商標

美商北極公司．德惠寶洋行
太平洋行．希頓太平有限公司
開利有限公司．泰和洋行有限公司
英商怡和機器有限公司

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION ASSOCIATION HONG KONG

F　PHILCO　Carrier　Kelvinator　WESTINGHOUSE　HG　York BW

絕對爲顧客利益着想

安全可靠 保值保息的投資

安全可靠——投資於澳洲物業地產按揭由英美各大保險公司保值保息。

週息保証充厘——由於澳洲政治安定經濟繁榮物業地產在工商業不斷發展下需求更殷所以投資於澳洲物業地產按揭乃最有利可圖的生財之道。

隨時隨地十足兌現——若欲退出投資時通常祇需數天時間就可辦妥出售手續十足兌現支付。

欲知我們如何能為閣下在澳洲賺取更多金錢請填寄下表當即奉寄詳細說明書一份。

經緯投資有限公司
香港太子行1709室 電話：H-221041
請即寄澳洲按揭投資說明書

姓名……
地址……
電話……

A6-060

馳名世界．攝影鏡頭

秀麗鏡 SOLIGOR

．各款遠距鏡頭
．各款半身近鏡
．可配合各種相機交替使用

品質優良．款式齊全

總代理 Hagemeyer TEL. H-239155

REFERENCE LIBRARY
12DEC1969

新界版

空運發電機抵大嶼山汾流

村民盡歡顏

各方協助供電偏僻鄉村使生活進入新時代

（港訊）大嶼山偏僻的汾流村，一百二十多名村民長久盼望的發電機，已於昨日由空軍直升機運到該村，而他們獲得電力供應的美夢，大概在聖誕節前就可以變爲現實。

爲該村供應電力的計劃是由英軍新聞隊正與離島理民府合作，離島理民府供應電桿材料，軍方則供應發電機與電線。

該村村民則自行與建發電廠，電力供應可將該村帶進一新時代，較早時第四一五海軍隊亦派出一艘登陸艇運送器材至汾流。

當發電機昨日運抵時，村中老少人人歡顏，（該村節壯絕大部份在市區謀生），並自己動手將發電機搬到電廠去。

英軍人員正忙於爲他們安裝該發電機及電線，預料全部工作可於下週內完成。

東涌古城內亦祝香港節

遊藝大會熱鬧

森森剪綵抽獎攤位遊戲節目多

莊朱才呼籲共謀地方發達繁榮

（特訊）東涌慶祝香港節，昨舉行盛大遊藝會，電視紅星森森小姐前往剪綵頒獎及抽獎，命明，高登泉演藝談。鄉航率領軍官烟隊前往訪問，夏漢雄健身學院表演南北醒獅，並由孔樹村民及學生克童千餘人團觀，一片熱鬧。

離島理民府官席主任羅少泓，長洲鄉鄉事委員會主席莊朱才，黃耀南，村代表賀伍，孔勝，鄧九，郭勝，馮蕙，孔照神，孔樹福，關富，曾紀榮，鄧滿洪，謝明智，榜長鄧兆華，麥陳本和，楊勉修等均在場指導一切。

遊藝會場設在古城內四週張燈結綵，路口亦築搭古城牌樓一座，首大會於十二時開始，由森森小姐主持剪綵，隨由主席莊朱才致詞，略謂：今天本鄉慶祝香港節，並且擇定這個地點舉行一個遊藝會，招待本鄉全體鄉民共同娛樂，祝賀香港界平繁榮的美好景象，本人希望香港繁榮的好景象能夠維持長久，更祝頌工商各業興旺，人人生活美滿，和大家都有此同感。

香港是個自由貿易的商埠，能夠有今日的繁榮，並非僥倖可致成功，本港自開埠百多年來，中間經過許多艱難辛苦，集合許多人的聰明才智，人力物力，逐漸造就今日進步繁榮的景象，其中最主要的因素，就是香港居民大家都以互助合作的精神相處，共同維持這個社會的安定，排除一切進步的障碍，比方官民之間彼此信賴，互相合作，共謀地方建設，改善居民生活，工商業實方面努力使彼此互助合作，使製品精良，生產增加，貿易發達，這麼一來號因之而興盛，貨物暢銷，工廠和商人和店員的待遇，提高工大家便可得到，由自在的生活了。

我們生活在這個地區裏，相信大家唯一的希望，是安居樂業，和文明進步，人人都能享受自由平等的幸福，因此我們就要安份守己，發揮自己的才能和力量，共謀地方的發達和繁榮，今天我們在這裏欣賞合稱美妙的遊藝節目，即是大家都很快樂，共慶香港的進步和繁榮，更要爲求本港的進步繁榮而努力，對妨害我們安居樂業，破壞社會秩序，和公衆安寧的壞份子施以無情的打擊，我們有這抱負，才不失慶祝香港的意義。

今年本港政府當局一則爲使本港居民認識本港各業興盛地方繁榮，一則爲吸引外國遊客增進本港貿易，特舉辦香港節，不論港島九龍和新界各地都先後張燈結綵舉行慶祝，遊藝和花車巡遊，可謂多彩多姿，神本港居民大衆同樂，本區也不例外，事前蒙東涌公立學校鄉校長策劃一切，和列位老師會同本會同人費了許多精神，進行籌備，殊深銘感。今天本會邀有許多光彩的嘉賓就是得到各機關首長、各界領袖光臨指導，並敦請得電視紅星森森小姐，不辭跋涉遠道光臨，爲我們的遊藝大會剪綵，並担任表演節目晚上更蒙國術先進夏國璋師傅領夏漢雄健身學院全體高足表演國術，此外還有本鄉內外人士，和東涌公立學校的小朋友，貢獻出許多美妙的遊藝節目，給我們大家欣賞，本會歡迎之至。

隨由森森小姐舉行抽獎，每一入場券均有號碼，故各均有獲獎機會，頭獎單車一架，二獎收音機，三獎電水煲，除頭三獎外，並有十個幸運獎，抽獎完畢，森森小姐並爲大衆高歌一曲，博得如雷掌聲，最後由校監孔樹福致謝詞，並由賀明高會泉表現諧餘帶來無限笑聲。會場並設有遊戲攤位，如香港節幸運輪，拋鏢射靶，釣魚，吹波的球，擲瓶，捉鴨，飛鏢射汽球，橡皮叉射瓶及尋寶等，此外尚有拔河比賽，織網比賽及猜謎比賽，晚上更有夏國璋師傅領導夏漢雄健身學院表演南北醒獅及國術表演，更有氣功表演，玻璃碎石，沙煲碎石，疊人碎石，並有東涌學校學生表演歌詠等，節目豐富，使村民皆大歡喜。（山）

元朗今有

攝影展覽

（特訊）元朗區慶祝香港節大會，定於今（星期五）日起，至十五月止，假元朗鄉議局中學禮堂舉行香港節攝影展覽，展出作品，由攝影名家歐潤深送出，將其近年來精心近作，供衆欣賞。

青衣晚會

遊藝熱鬧

（特訊）荃灣區慶祝香港節秋序，昨（十一）晚在青衣島大遊藝歌唱晚會演出，在該島運動場四週引動數千居民村實參觀，表演精彩，一片熱鬧。此外，在大窩口全完式校舉校之電影晚會，招待區內居民參觀，亦甚熱鬧。

沙頭角吉澳公立學校第十六、十七、十八屆十九屆畢業典禮。圖爲高級教育官李宏輝授憑，右爲校監劉蔭民致詞。

元朗公立中學舉行

六九年度畢業典禮

民政署長陸鼎堂勉求社會發展

陸夫人授憑頒獎趙聿修亦致詞

（特訊）元朗公立中學於昨日下午三時，在該校內禮堂舉行一九六八——六九年度畢業授憑頒獎典禮，並請新界民政署署長陸鼎堂蒞臨觀禮，陸夫人頒發畢業證書及獎品。嘉賓到有：理民府薛文，太平紳士鄧佩瓊，樂督德，高級教育官李宏輝，趙士賢，雷遠貴，鄧同光，戴福，鄧旭亭，鄧乃文，文祿校，旭亭，李松泉，劉賀成，鄧輝才，蔡創業，林彥，潘康盛，簡恆疑各校校長多人。

首由校董會主席趙聿修太平紳士蒞臨校務報告，繼請陸鼎堂夫人頒發畢業生證書及各級優異生獎品。

陸鼎堂長讀致詞稱：「貴校長報告貴校與居民之密切聯繫，本人聞之，甚感興趣。本人強調此種聯繫之重要性，各位同學不久即將加入當地社會，故此社會之將來頗多須倚靠各位。另一方面，同學之家長及當地領袖渴望本地社會將來之領導人物均受過良好之教育，俾可應付在今日迅速變遷之世界中每個社會均須遭遇之各種問題。現在學校每易太注重準備學生考試而忘卻構成社會者原係人民而並非學校文憑也。

「試問學校如何方可產生良好之人民？倘吾等能答覆此問題，則世界上不必有憂慮矣。吾僑僅能謂原爲社會之一環之校方者與社會之間保持密切友誼聯繫，則可能較諸與社會隔離而致力奮本功夫之辦法，就此問題而言，將更有成效。關於此點，本人擬一述貴校校董會在趙主席領導之下，盡力使貴校與本港之生活保持密切之接觸，本人更可強調：貴校校董會盡力使人知悉貴校之需要，俾貴校可獲得資助而滿足所需。

「貴校長敘述貴校各學生會之活動，足徵各位同學有大好機會發展個人興趣及才能。在此香港節，本港各社會階層均被邀表現各種才藝如美術，音樂及運動，響應甚爲熱烈，可見本港人並非僅知努力競爭，現實主義者固知在劇烈之世界中必須求生存；但吾等不必因此而閉目不視世上美麗之境界，或掩耳不聽音樂。各位每人均有若干才能，本人希望各位非但在貴校發展所長，將

「本人於昨日報章發悉英國一條新建快速公路上發生交通失事，汽車頂叠倒斃有一百輛之多，均因在迷霧中駕駛太快之故。駕駛人如對大多數人駕車之速度發生疑問，當可倖免。吾等每人均有責任自問本人欲往何處應如何前往，並決定駕駛之快慢。

各位來賓，本人及內子承邀來此，至感榮幸，本人預祝貴校及各同學前途光明，幸福無

來入社會工作時不論實任如何重大，亦復如斯，以繼求發展。

「本人聽聞在元朗幾會，頗爲喜悅。本人希望將來每一個有資格之學生均有機會在其本區讀至大學課程。在第六班時，可鼓勵學生回顧以前所學得者並開始問，『何者，何處，何時，如何，何人及爲何？』此即某英國詩人所述之問法也，倘各位經常耐心追求上述問題之真實答案，則各位必能獲得教育，雖然各位將來未必因此得人歌誦而已。

元朗公立中學昨舉行畢業授憑頒獎禮，（上）校董會主席趙聿修致詞。（下）新界民政署長陸鼎堂夫人頒發畢業證書時攝。

元朗民間舞蹈比賽

文基康德同獲獎

（特訊）元朗區慶祝香港節舉行之民間舞蹈比賽，已于昨日假新界鄉議局元朗區中學盛大舉行，除由七鄉分別派隊參加演出各種民間舞蹈外，並由朱氏慶術學社表演雜技，節目多采多姿。

大會由新田鄉事委員會主席文錦滿主持，並由新界民政署政務官張絲萍主持頒獎，元朗理民府官孫明揚頒發紀念旗，當地各鄉，商會及文藝協進會等各團體首長亦參加，至爲熱鬧。

比賽結果獲獎名次如下：第一名：十八鄉文基學校演出之「彩舞」。第二名：屏山康德幼稚園鄧淑卿蕭笑雲等演出之「飛仙舞」。第三名：八鄉同益學校演出之「青春舞曲」。

東涌慶祝香港節舉行遊藝大會，電視紅星森森小姐爲大會主持剪綵情形。

吉澳公立學校昨舉行

連續四屆畢業禮

高級教育官李宏輝致訓授憑

（特訊）吉澳公立學校，於昨日在該校內禮堂舉行第十六、十七、十八暨廿九屆畢業典禮，並敦請高級教育官李宏輝親臨致訓並主持授憑頒獎，觀禮嘉賓到有：區民府總務主任林鈞，大埔理民府少年警司，官余國雄，賀立端，聯絡劉景輝，黃仇，李會棉，黎景洪，盧煥棠，朱佩，黎廷樞，國李志超，姚治立，楊富晉，劉鎗漢，陳永良，松中，劉增樵，劉銘棒，連劉滿棠，石寮，曾惠祥，王榮，劉祖儀，陳新，廖炯，劉勝，夏振江，愛游有鄉紳父老等數百人。

首由校監劉蔭民致詞，略謂：本校是政府津貼學校，已有二十餘年歷史，回憶創辦初期，不但校舍簡陋，而且學生人數不過幾十人而已，近年來得到教育局不斷之扶植，與大埔理民府不斷之協導，使本校能以順利擴展，如課室之陸續增建，及運動場地之建築完成等等，因而學生人數亦隨之增加供僻處新界離島之吉澳子弟均能有接受初步教育之機會此點本人謹代表本村人士向政府致謝。近年來畢業同學們已分別在社會各崗位服務或升學，甚至亦有在海外留學或謀生者，本校在爲社會培養人才方面，已分担了一小部分責任，並且得到了初步的成績，此點亦足以向各位告慰的。不過教育工作是艱巨的，誠所謂「十年樹木百年樹人」，教育工作是一個百年大計絕不是一朝一夕可以達成的，因此希望本校全體工作人員必須繼續努力，以求進步。

在今天的畢業典禮中，我還有幾句話要獻給畢業同學的，你們在小學教育階段中所獲得的知識，究屬有限，希望你們無論是升學或就業的，都要不斷地充實自己，爲尋求學識和人格修養而奮鬥，更希望你們本着愛護母校之熱忱，隨時協助母校，以發揚力之方式，務使本校辦理得更臻完善。

宏輝致訓，勗勉各同學成爲一個良好的公民。繼頒發畢業證書及各級優異生獎品。

校長呂元韻報告校務概況，畢業生代表致送紀念品及致謝詞後禮成。

畢業名單

該校一九六九年香港中文大學入學試及格學生姓名如下：陳志平、陳家顯、陳開運、鍾志强、鄧煥華、朱尚德、賴月華、林同盛、羅啓元、麥永健、文少蘭、莫雪華、譚沃寬、謝少素、實貞潔、黃兆燦、易超乾、余婉媚。

一九六八至六九年度英文中學會考畢業生姓名：李錫源、林潤勳、黃瑞棠、趙以禮、黎禹華、陳素玲、吳福光、劉偉君、何淑英、梁均庭、林秀珍、李遜昌、李德健、蔡錦華、勝麗珍、謝曼怡、熊永成、封祖顯、羅志明、黃慶華、梁淑麗、葉佳芳、李幸池、鄧添柱、何漢章、林錦芬、周明渝、李淑卿、郭秀蓮、張玉卿、李月好、黃潔儀、其健生、梁秋燕、林秀明、陳佳娟、黃鏡屏、陳玉冰、梁雲玲、王月女、何濟高、羅玉燕、陳天毅。

一九六八至六九年度中文中學會考畢業生姓名：甄鉅明、陳霖鑑、周錦鏘、吳玉文、梁瑞芬、朱永邦、朱青梅、李振華、龐超華、梁彩屏、黃福林、朱珍、鄭瑞忠、張玉蓮、何寶、阮桂芳、鄭瑋輝、易超乾、許爲洋、張國雄、廖廣華、鄧梅珍、楊麗芬、鄧偉林、李美瑾、吳美賢、姚玉芳、陳英和、林國光、張健祥。

駱慧芳、文惠華、錢美玲、鍾志深、傅少娟、朱尚德、吳美蓉、劉帶娣、譚汝濤、鄧燦華、文少蘭、伍約翰、譚乘文、林榮德、趙愛華、吳日初、王沛文、鄧錦麗、彭麗萍、汪立平、何惠儀、吳茂松、潘詠。

街坊協進會

昨參觀工展

第廿七屆工展會開幕以來，每日觀衆至爲擠擁，港九各區街坊會協進會各委員，昨（十一）日下午四時，聯袂前往參觀工展會。

冠南華攤位

響應攝影比賽

第廿七屆工展會攝影比賽部主辦之各項攝影比賽，自公佈辦法以來深得攝影拍友之熱烈擁護，本屆參展廠商冠南華織服公司攤位，爲響應大會主辦攝影比賽，響應參加特別組，同時，並定於本月十四日舉行花車攝影及新娘攝服造像，使攝影界拍友，有機會取鏡頭。

再勝鬥志堅強，

一氣呵成當起

過得去生利暑假後皆有好進度

第三次賽馬第三天，第五場，六化郎四十磅。報名分組的馬四，有「一氣呵成」，「快馬」，「金輝」，「生利」，「彌滿得去」，「鑽金剛」，「般博」，「歌后」，「滿意」，「再勝」，「金蹄歡」等十一匹。局面不算複雜，但實力相當平均。

根據近週操練動態推測，「快馬」，「金輝」缺操，不出居多。「鑽金剛」疏操，動態含蓄。餘下各駒，「一氣呵成」，「過得去」，「般博」，「再勝」幾匹，皆有爭冠軍的資格。

「生利」，「過得去」

「再勝」爲六七年馬四，雌性，栗色，體高十四掌三，本屆六歲。體格短小，精悍無比，自新馬至今，參加賽事，故在前面跑，證明頗有前速。上屆於第四班，估計可够第三班。本屆首仗，參加半哩一七〇碼，有跑出超因場地的影響，僅得殿軍，上一仗，跑中距離，一路快放，結果，因碰上強手，力戰僅輸，得季軍，不過，演出之佳有目共睹，今次跑六化郎四十碼，更加合適，孫竹生主戰，人馬熟手，排位有利的時候，取勝冠軍的呼聲極高。

「過得去」，「般博」，都屬蘇廃馬四，應該係班六八年馬四，本馬七歲，根據新馬時候的演出，應該係班之後，因進度不足，屢戰落功，敗得無話可説，者假後，漸有起色，麥美倫假使有水準的演出，可爭冠軍，「般博」上屆在本班爆大冷，演出超卓，可惜自此之後，轉趨沉寂，老馬不易保持水準，暑假後，頗有進展，倘可一戰。

「一氣呵成」爲六八年馬四，早期成績不足，演出普通，本屆當起，演出中規中矩，跑六化郎合於脚法，只因磅位重了，出閘順利，可爭冠軍，出閘失利，須防失手，冷敵熱遊，力爭上策。

「生利」亦爲六八年馬四，暑假後，頗見進展，今次減磅有利，不論那一位騎師主戰，皆可出冷門。

史廃共出九駒

俱有相當實力

劍俠」已由郭師添練，雖是後備卻一定可以補上，論此馬，以下次出「五陵會杯」一哩一七一碼更好，這是長途健將也，不過，此次甚後人爭奪日等不及下次而出爭，亦未庶不可，不過，同場對手實新而服不輕，「風流劍俠」負磅又紙能當年冷門馬，故如在此一爭，

第五場，有「滿意」報名。

跳升了兩班而負輕磅，論馬質，仍是雄健，不過此班的對手，與上次第五班的完全不同了，所以論機會，如不惜再拚，或仍有位置機會，可是將來大把世界，孫後人會未必急急即拚，留得青山在，那怕沒柴燒，此之謂也。

第六場，有「得捷」及「銀星」報名。這兩匹，又是老虎前者大勇，磅輕質高，如能不發脾氣而捱得到此程，可以易勝，後者比上屆更勇，又有冷脚機會。

第七場，有「爭霸」報名。升班減十磅，其態

馬房動態

史秀和馬房

有九駒報名。

第二場，有「東方之寵」報名。此馬對六化郎四十碼在此班中雖嫌短了少少。但，狀態卻在大勇之下，李家鴻此場共有「長勝」，「美人兒」

與此駒三者可以出騎，場地乾爽，對前兩駒皆無利可圖，則當以騎此駒上陣爲最合，同場快馬頗多，但，如能開得出閘速而不被拋離太遠，則滯後上打進一脚，已可以分到笑了。

第三場，有「愛翠海」報名。第九班生死關頭，當然校長復出便要祭姊丈搏命敦馬，論狀態，起得好極，論路程與場地，又是合極合極，所差者，負磅重了一些而亦已見盡了底，因同場而

倘有質高多少的新馬出騎，故「愛翠海」有資格壓倒一班餐馬，卻無法能壓倒其中兩匹舊班新馬耳。

第四場，有「小飛俠」與「風流劍俠」報名。

此兩俠皆見大勇，臨陣準備出擊，「小飛俠」已見了底，麥美倫本屆尚未開齋，可見其騎功之不够狠，否則「小飛俠」上賽不會敗於「萬紫千紅」了，此次請了小胥上陣，至於「風流劍俠」的位材爲妙，但仍是

旋之勢。

新園利在班次！

失常，總戰越勇，李家福輕易贏馬，蘇芬諾擅準確，馬主區譚永勵，園是勝利凱

第二場，有「祕密微微」及「豪來」報名。怕前速不够快，冷位置機會，「豪來」以跑半哩一七〇碼及軟地較好，此次有了這兩種不利，樣會平平了。

第五場，有「靈歌」報名。狀態平平，料會不多。

第六場，有「瑞瑞」報名。老馬狀態不穩，難有冷位置之望。

第七場，有「人之像」報名。態不弱，卻仍恐不够門耳。

第八場，有「快捷」報名。磅輕，竭力打鬥，新郎哥想爆冷門，唯恐力不從心，至多冷位了。

譚文彪馬房

有七駒報名。

第一場，有「寶玩意」報名。能打入一位，已可以滿意了。

第二場，有「

門也不少，且看此次能贏幾場冠軍。

史廃九駒，有些二式路程也。

會杯」一哩一七一碼合恐怕在大賽時的「君瀛退，不想在此爭勝，目的是不報名。

第八場，有「再勝」力拚至多位置之份了。

想贏恐未必做得到，之時，不過，此賽路長甚勇，不論於上賽贏馬

弓人

寶山帶出可勝連贏

快活人微笑日爭位

銀星得捷冷敵之材

第三次賽馬尾天，第六場，第六班跑一哩，爲連贏位第五組，報名分組出賽馬頗多，計有「寶山」，「微笑日」，「帝王谷」，「初犂」，「海上霸王」，「瑞輪」，「飛輪」，「神通廣大」，「瑞龍」，「得捷」，「快活人」，「銀星」，「萬年青」等十五匹，最後之「萬年青」列爲後備，其中「神通廣大」缺課多天，不出居多，而「帝王谷」，「初犂」動態亦欠明朗，故後備應可替出作戰。

蘇廃之「寶山」，雌性，棕色，體高十五掌二，現年九歲，前途飛快，後勁平平，故向來皆于直放之下取勝，曾經此程多次，路程相當適合，早期曾跑過一分四十二秒二冠軍成績，水準甚超卓，現仍于旺門年期，估計水準相差不大。本季首仗賽同程，偏地，輕磅，佔盡優勢下，大勝「微笑日」，「金獅」等，狀態奇勇。再出次短途，因負重磅，搶出不易，敗亦固然，但沿途站穩中廖，走得第四，顯見狀態仍佳，過日由何因失一尋捷，走勢甚惹人好感。是次減二磅，負一四八磅尚可適合，若能順利帶出，可捱頭馬，反之，亦有入連贏之望。

蘇廃李慶六三年度馬四，「快活人」，雄性，深褐色，體高十五掌一，現年十一歲之齡，早期曾列于第二班，潛力之佳可想而知，惜體質孱弱，難廃欠佳，故後期已感力不從心。經過漫長月休養後，情況大爲好轉，首仗次短途，紅牌坐饗，由頭直放到尾，輕勝冠軍，勁力十足，水準回升爲佳境，是次負一三九磅頗有利，彭和來主戰，技術更勝紅牌，路程適合，前速穩倒之「微笑日」，雄性，棕色，體高十五掌一，現年八歲，從來就從後上取勝，曾做過一分四十二秒三亞軍成績，輸兩頭，連班次水平而已，但現正屆盛年，亦不奇。本季首賽同程，全力一拚，走入亞軍，再出次短途，路程不合而敗，無可厚非，是次負一四五磅頗適合，若鄭棣池主戰，大有殺出之望，爲配脚佳選。

灰色之「銀星」，年期當令，路程稱手，且前賽次短途殺入亞軍，僅以一鼻頸敗於「飛沙」，水準狀態皆在於可戰水平，負輕磅更有爆出之望。

何雅主戰之「得捷」，潛質優厚，實力突出，班次應佔利，惜健康欠佳，有狹鼻血隱影存在，令人存戒心，學期休養後，可望轉佳，冷落時可投一票。

總觀此場形勢，筆者寫「寶山」放出勁張，勇態可人，可作連贏膽之選，路程首本，「快活人」健康恢復，配搭加强，「微笑日」後勁凌厲，二者可作配脚，「銀星」，「得捷」潛質優厚，久休的利，二者爲最佳冷品。

長勝奔馳勁度增强

威水錦旋皆有進展

必勝再勝勇銳面臨取勝

老敏

長勝」一利，後勁「飛越」顯顯仁試「新保」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十九秒二，走勢銳利似前，狀態俱佳，都可爭勝。

快滿利，狀態在勇境，提防「愛翠海」，試操半哩，五十六秒一，末段二十八秒正。輕快，從後狀態甚佳，「放」，可爭三甲。

陳浩試「威水」，快跑半哩，五十四秒三，末段二十七秒三。最後一程，下勝功考驗，反應極佳，應有更接近的演出，方合選擇。

黃家應伐「錦旋」，快試兩化郎，二十七秒一，出脚有力，翻步急密，直見潛能，估計可以應付，坐位望贏之選。

陳錦勝試「錦旋」，快跑半哩，五十九秒二，末段二十八秒四。跳來不失，遜爾應戰，亦有贏標的希望，地軟則更加倍小心。

「一氣呵成」，副馬師，快跑兩化郎，二十八秒正。大步疾馳，氣勢極佳，再攝之氣仍多。

麥美倫試「過得去」，快跑六化郎，一分三十秒三，末段二十九秒一。加眼罩後，狀態在可戰的水準，且看運氣怎樣。

孫竹生試「再勝」，快跑半哩，五十三秒四，末段二十七秒一。起步朗放，快如閃電，排得好位，有坐位望贏的機會。

何國英試「必勝」，由「光亮」伴跑半哩，五十五秒一，末段二十六秒三。考驗認真，進度亦好，力戰取勝爭氣不奇。

吳庠如試「佳人」，快跑半哩，五十六秒二，末段二十七秒四。彈力充足，狀態已漸入大勇之境，力拚有坐位望贏的機會。

黃明長試「鴻運」，快跑半哩，五十九秒二，末段二十九秒三。大步跑來，饒有氣勢，老馬有迴光之勇，有冷門機會。

「寵獅」劉福嬉，「奔馳」滑湘光，快跑半哩，五十八秒正，末段二十九秒二，「奔馳」勁度增强，不可忽略，地軟要加意提防。

李家强策「長勝」，鄭棣池策「飛越」，快跑半哩，五十七秒一，末段二十九秒正，脚頭一

頭強驅七駒，一四都無頭馬相，至多冷脚耳。

不穩推怕。

第六場，有「微笑日」報名。頗保持，殷於質，位材了。

第七場，有「萬霸無匹」報名。馬仍大勇，池仔上陣，有可勝之望，到君上陣則是半冷頭馬。

第八場，有「紅寶」報名。顏平平，機會也平平。

王觀元駒，「萬霸無匹」半冷而「微笑日」是位材。（完）

王筱紅馬房

有五駒報名。

第一場，有「如意日」報名。

第三場，有「三興四」報名。不三不四之馬，我

吳庠如鋒芒大露

金羽

佳人大勇，一氣呵成當起，爲正路熱馬，海上霸王老去，和味保持冷門對像！

紅牌騎師吳庠如近年表現良好，尤以今年度之表現用爲令人滿意，因此新些騎也不斷湧來。明日賽吳氏可得騎策上陣之坐騎，大約有「佳人」，「東方美人」，「一氣呵成」，「海上霸王」，「和味」五駒，現將其坐騎實力評談。

「佳人」報名第一場第九班一哩賽。除入第九班之馬力拚表現平常，實力如何已見一二。「佳人」不會是好材料已有事實證明。惟是同場之馬更是缺點重重，「佳人」憑着與熟拼搏，已有坐位望贏機會。

「東方美人」報名第四場第六班一哩賽，從外到步佐判斷有潛力，成熟程度未够，力拼機會平常而已。

「一氣呵成」報名第五場第三班六化郎四十碼。潛力可以升班再練，被看好前次前一哩之表現，論六化郎速度良好，默計可以應付在第三班。

「海上霸王」競賽第六場第六班一哩，實力雄厚老將之馬，表現仍够資格在六班贏馬水平，近期以半哩及兩化郎操練主練，漸化年老之馬已見操够，力拼有坐位望贏機會。

「和味」報名第七場第三班一哩兩化郎，近年跑長途有進步，滬二分十秒正成績更好，力拼有冷門機會。

退休練馬師

摩士公園·人頭湧湧
國泰昨舉行遊藝晚會
羣星影迷同祝香港節

國泰為響應香港節，昨在摩士公園舉行「國泰之夜」遊藝晚會，圖為陳曼玲（右）介紹剛到港的星洲歌后林竹君。（球）

國泰為響應香港節，昨晚假九龍黃大仙摩士公園，舉行「國泰之夜」遊藝晚會，此一遊藝晚會，可謂節目豐富，多彩多姿。國泰公司旗下所有影星和訓練班歌舞員，空羣而出，同時還有由星加坡專程來港的本屆「歌后」林竹君，也在晚會中演唱「星夜的奇遇」和「田園之歌」，唱來音韻美妙，有繞樑三日之感，觀衆掌聲如雷。

節目開始，先由方剛和張沖介紹國泰影星陳曼玲，李琳琳，張沖，陳青，萬儀，秦萍，于倩，宜玲玲等出場，並主持剪綵禮，隨後並由鹿瑜，于倩，林竹君，陳非儂，孫濤，夏雯，唐沁，沙利，萬儀，秦萍，楊正玉，劉若蘅，龔秀麗及國泰公司訓練班歌舞員，分別表演精彩歌舞，表演至深夜，才在歡樂氣氛中完畢。

昨晚，觀衆購買入座者非常踴躍，摩士公園網早已是萬頭湧湧，昨晚雖是寒冷依然，但各觀衆為欲睹明星風采，和看精彩的歌舞演出，不因寒冷而卻步也。（球）

國泰為響應香港節，特於昨晚假摩士公園舉行「國泰之夜」遊藝晚會。圖右起：于倩、唐沁、夏雯、張沖、李琳琳、陳曼玲、陳青、萬儀、秦萍、宜玲玲等主持剪綵禮。（球）

圖：羅拔賀山在「特務一一七勇破暗殺團」演陰險歹毒的暗殺黨徒。

孫龐鬥法 鬥得熱鬧

「孫龐鬥法」一片，糅集合舞臺電視，電影的演員於一爐，頂見尖見的「三合一」，實行「視」，「影」，「劇」「三合一」，於是演員們在抒寫孫臏與龐涓的鬥法之外，誰也存心在鏡頭前爭雄一番，在演技方面也「鬥法」一番，裏因如斯，這片子要不「熱鬧」才怪。

除了演員鬥法，戲中角色的鬥智，鬥兵法，鬥要奇謀，施展手段，這是五花九門，老北方習了一句說：「夠瞧的啦老鄉」，至於孫臏與龐涓由生死之交轉共患難而弄得水火不能相容，其過程之變幻莫測，更令當前的人們深深的體會了處世之難，論交之難，實在古今一例。

各地，也是需要他的發揚光大，以此片有紅極一時的也可以證明此「合假之後」夏合風，電視紅星胡錦，及英俊小生岳陽，再配上江彬，蔣光超，陶就等組成一支堅強的陣容。

李翰祥甄珍新作 四季花開拍得美

近年來由於台灣的電影水準大大的提高，許多部影片在香港與東南亞各地，受到重視，此一現象給台灣的製片家們不少精神上的鼓勵。因此不斷的開拍影片。而且更是精益求精。現又有一部由明麗公司出品的古裝彩色歌舞大喜劇「四季花開」，已運抵香港，定元旦獻映。

「四季花開」的劇情內容精彩，有許多華麗歌舞場面，配合演員艷麗的花團錦簇，真是花美人嬌，令人神往，導演李翰祥，他對古裝歌唱舞蹈片，有獨特的功夫，畫面的優美及佈景華麗，更是他的專長，演員在他的誘導下，變成出人頭地的一羣。「四季花開」，李翰祥在這一部中下了一番心血，他為要使觀衆們換換口味，耳目一新，而嘔心瀝血，收集了我國華北一帶流行廣泛的地方戲曲「硼硼戲」，再加以改編和修正，使它更適合觀衆的口味，相信他這番苦心會收到很大的效果，過去黃梅調曾瘋狂了整個的東南亞。

陳寶珠自資拍彩色片 郎如春日風 聖誕映

影迷公主陳寶珠，於去年應馬光藝影業公司之邀，在星馬登台，在留星期間，順為其自資組織之紅寶影業公司拍攝兩部以星馬風光作背景的七彩闊銀幕粵語片，一部是「娘惹之戀」，另一部是「郎如春日風」，前者經已於今年元宵映出，另一部則在於聖誕佳節，排期在鐘英線映出。

「郎如春日風」是一部富有文藝氣息的大喜劇，除由陳寶珠担任主角外，呂奇以編劇，導演，主角一人三角担任重要角式，此外，尚有著名演員陳良忠，羅茜石，馮敬文，路恭，高魯泉，陳寶珠母親宮粉紅女士，則以客串姿態出現。「郎如春日風」全部以星馬風光美麗景色作為背景，更而配合兩場偉大歌舞，陳寶珠在片中，主唱幾首主題曲，更為片中生色不少。更值得一提的，是在本片拍攝香港景色，使更為劇情逼真，製片周則鳴更借用本港著名廠商鄧奕記電筒工場，實地拍攝，更為逼真，想當更受觀衆之喜愛。

（圖為郎如春日風在香港拍攝廠景，工作人員與主角合攝）

呂奇組成恒光公司 將開兩部新戲

呂奇最近又組成一家恒光製片公司，專力於拍攝粵語片，這一支新軍實力已異常雄厚。而且，他還跟蕭家班一口氣簽了十二部片的合約，又以陳齊頌、蕭芳芳、歐嘉慧、張英才、王愛明等，為今後合作的理想人選，可算得是陣容鼎盛，聲勢極盛，據呂奇表示，在六九年底之前，他要一口氣開拍兩部新戲，一為大喜劇「紳士淑女河東獅」，一為愛情文藝大悲劇「無花落時」，都是編導、製作、演出各方面都務求完美，這是恒光公司不變的製片標的，只有這樣，才能取得觀衆好感，為粵語片爭回更光明美妙的前途云。

美國通訊 介紹三太空人

今天晚的電視「美國通訊」節目，由王珍妮自美國報導美國太陽神十二號三位太空人孔勒德，泡安，戈登，返美後成功地降落月球表面，且收集更多的月球岩石，為做研究，除此之外，尼克遜與日本首相佐藤談論沖繩島歸還日本問題，亦為世界人士所關心的問題之一，有關美國一切動態，特別留意本節目每周播映的內容。太空研究及登陸月球，不但引起科學家的興趣，而且，全世界的人一樣對此感到興趣，所以麗的電視公司特別放映「美國通訊」這個節目。

歐陽珮恨透學校 會瞞佳人家拜師

娛樂影話

歐陽珮長得很斯文的，可想不到她有一般的特性，從小她就是一個有點病，也是年青人一種通病，那就是又斯文又是高材料，可是歐陽珮確不好學，從小就心裏只想當戲劇，所以當媽媽強迫她上學的時候，她就有點恨透了學校，心裏想，最好學校能把她關閉了。雖然她媽媽對她管教甚嚴，她非要做戲不可，但小小的歐陽珮還是一心想着怎樣才能達到自己做戲的願望，她知道外婆特別疼自己，於是捨媽媽而去求外婆，果然她外婆經不起歐陽珮的再三哀求而心軟了，終於答應了歐陽珮的要求，偷偷帶歐陽珮去拜了師，才把消息告知她媽媽，她媽媽無可奈何，只好讓她去試試，但是想到了歐陽珮的哥哥姊姊的反對，背說不願讓幾歲大的歐陽珮去學戲，以致荒廢了學業，但是她媽媽還是抱着人各有志的觀念讓歐陽珮開始了學戲的生涯，她媽媽說雖然是歐陽珮在衆姊妹兄弟中是讀書最少的一名，但她所花的費用卻比任何一個哥哥姊姊都多。不過，幸而歐陽珮不負媽媽所望，才只十六歲，就擔任兩片的女主角，將來的前途未可限量，當她主演的兩部片「瓊花仙子」和「一日月神童」的演出都一致讚歐陽珮天資過人，領悟力強，實在是一塊可造之材。（小翠）

莎朗蒂命案三女被告

左：三個在莎朗蒂與拉比安卡謀殺案中受到控告的三個青年女人，於本月十日在洛杉磯延期提訊。最高法院法官威廉基尼發出一項「箝制條例」，禁止對那些兇案作審訊前大事渲染。那三個女人，圖中由左至右：為蘇珊雅金斯、李絲利和范達卡沙比安。（合衆國際社無線電傳真）

羅拔賀山 憑男兒氣概 得意法影壇

羅拔賀山在法國影壇，說得上是最有男子氣概的演員。若論年紀，他倒真無法與阿倫狄龍相比，然而他的顧的，尚保留很多，也比他年青，但羅拔賀山的一種男性的不遜於法國任何一個大牌，這完全因為他在女性觀衆眼中，另有一番魅力。羅拔賀山在銀幕上的表現，亦非硬仔明星之流可比，他由法國大英雄拿破倫，到小市民角色，都能贏得觀衆的欣賞。正因羅拔賀山具有特出的條件，故此當法國與意大利製片家，合作拍攝「特務一一七勇破暗殺團」之時，羅拔賀山被選為主角之一，其他演員有衆格混，卸佐夏斯，瑪麥烈李，愛卡士陣容之強大，亦可見這是一部頗有份量的特務片。

羅拔賀山在劇中演暗殺團的黨工，以醫生姿態出現，潛伏於上流社會，實際是心腸歹毒的手段奇陳的惡魔，他企圖用迷幻藥去控制會格混，去作殺人工具，這個人物勾引出許多曲折緊張，驚心動魄的情節。

「特務一一七勇破暗殺團」拍製之時，在歐洲影壇引起注意。因為此片由法國與意大利合製，四個大牌明星，這是同類片所罕有的。

莎朗蒂案疑犯 嬉皮士頭頭 被記者句圍

莎朗蒂疑犯，嬉皮士領導人查理士文遜，正在前往洛杉磯監獄的時候，為一羣新聞記者句圍。他是嬉皮士「家族」的頭目，在本月九日，他與五名「家人」同遭拘捕，被控謀殺莎朗蒂及其他六名被害者。（合衆國際社無線電傳真）

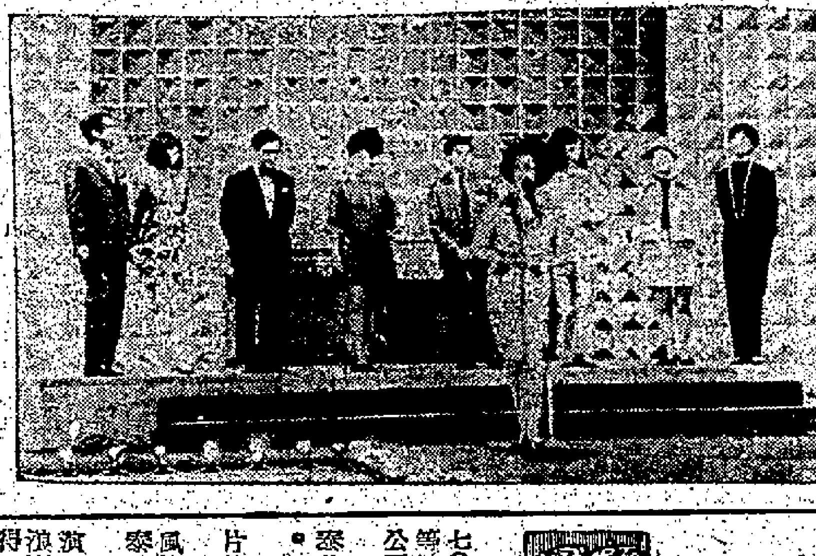
韓湘琴 雲山夢回 改變戲路

上月剛映畢的「鐵娘子」，那英風颯颯，武藝超羣的女樂主，即由韓湘琴主演，不過，如果你看過「雲山夢回」，你會驚訝地發現，這位女英雄怎麼又溫柔又可愛的姑娘，原來的，此片給人更有親切與深入之感。

湘琴有一個柔弱文靜的外型，但同時也是個運動健將，所以拍起戲來，允文允武，加上她肯鑽研與求進步的態度，故演出劇中人的神韻，這娘子就是韓湘琴，年紀輕輕便能有這樣的深度，倒難為她了。

「雲山夢回」是一個非常曲折離奇的故事，由名著改編，而作者不是別人，大名鼎鼎的郭良蕙是也。她的小說擁有萬千讀者，而「雲山夢回」中的男主角，問題尤有細膩的描寫，戀愛，處理得絲絲入扣，韻味無窮，如果看過……

圖：「孫龐鬥法」中的打鬥大場面。



麗的遊藝會

麗的呼聲響應香港節，在前夜假摩士公園舉行遊藝晚會及香港節小姐複選，會中演出趣劇，歌唱，現代舞等節目，而蕭湘，汪明荃，鳴茜，黃汝燊，黃秀顏主唱中西歌曲，圖為全體藝員在表演台上的演出。

思思榮堅 續約問題 惹人注目

圈中朋友有打賭猜思思會和「榮堅」續約，當「榮堅」拍的第一部片「麒麟變」上映時，大家在打賭其票房紀錄，結果，「上盤」者大勝，因為票房收入出人意料之好。現在，朋友們又打賭思思會不會和「榮堅」續約的問題了。幾個月後，陳思思和「榮堅」的兩年合約屆滿，並有傳說，她不打算續約了，希望以自由身姿態，在外面接拍更多的片子。不過也有人說，陳思思會留在「榮堅」效力的。

「保鏢」是邵氏壓軸巨製

鏡頭風光

喧傳已久的「保鏢」，可以說是邵氏本年度壓軸大製作，映期排於聖誕節。邵氏對此片固然寄以厚望，導演張徹更對此片之上映，關心之至，他赴美渡月臨走之時，心中所掛者，也是此片。

張徹之緊張此片，原因是他寄望「保鏢」能將狄龍與姜大衛兩位新人，一砲打響。若是如償以償，則他在捧新人的貢獻上，又勝一仗。據影城消息，此片排定本週末，在邵氏院綫優先放映午夜場。

「保鏢」，取材角度是鏢局，鏢師，一筆數目達卅萬兩的庫銀，是誕這花銀子的江湖俠士，再加上一個倔強不羣，武藝高強的江湖俠士，而組成這一部氣勢如虹，深刻感人，出類拔萃的罕見佳片。

本片是描述一宗為數卅萬兩巨額的庫銀，一夥江湖賊寇飛虎寨盲個無撈及一班爪牙，對這筆庫銀垂涎欲滴，圖謀打劫，在保鏢與劫鏢的尖銳矛盾中，又殺出了一個武藝超羣，正義不倫的義俠，三者之間爾虞我詐，瓜葛糾纏，這個義俠不為名利所誘，勇敢地參加了保護鏢銀的行列，最後不惜貢獻出了他的生命，故事異常曲折感人，武打激烈，又富人性味。

影片中一對青年俠士戀人，是女俠李菁和狄龍飾演，李菁所飾的俠女豔颯颯，不但武藝高強，而且又頑皮，當她知道俠客姜大衛銀流倒而窮愛馬的時候，她竟拍出錢來贖回姜大衛，確不失為一位情義兼備的女俠。

狄龍飾的是一位血氣方剛的青年俠士，向是率直單純的他，以他優越的造型和獨特的演技，把嫉惡如仇此角色，表現無遺。

姜大衛則飾一位叱吒風雲的江湖俠客，出色極了，他自幼即以貧且受盡人間悲苦的辛酸歷練，他把握那個驕傲的性格特徵，處理得沉實有致，很是深刻，片中三星各展所長，奕光閃現，為本片生色不少。

禤素霞 四鳳求凰 初上銀幕

禤素霞三年前在麗的電視嶄露頭角的，已在電視拍過三年的戲。及到今天，禤素霞唯一拍過的一部電影，是「興藝」公司的「四鳳求凰」。這是一家絕不濫拍的大公司，也是一部好的片子。經過當局同意，禤素霞才得以演出。其「珍貴」之處，可想而知。在「四鳳求凰」中，禤素霞演個嬌嗲海氣的四妹，正像她在麗的電視「四千金」演四妹一樣，可謂駕輕就熟，精彩之至。

圖：蕭芳芳與禤素霞在「四鳳求凰」一幕演出。

龍吟虎嘯被迫落畫 北極風情獲好反應

領影心聲

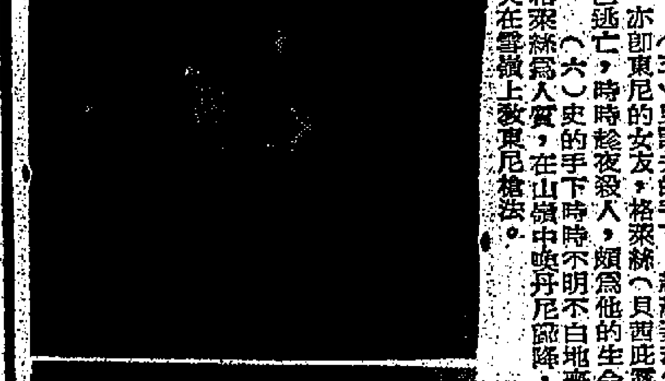
李翰祥導演，秦祥林，唐妮，孟莉等主演的武俠片「龍吟虎嘯」，賣座情況不差，殺叫人滿意的是票房紀錄呈現極強勁，所以院商與片公司一度都打算延長該片映期，但事情決定下來之後，又迫於片期所限，沒有通融餘地，故「龍吟虎嘯」又只好如期於昨天落畫。

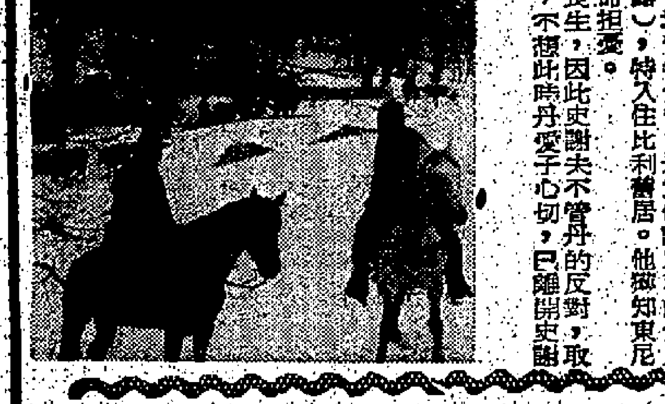
形成這個情勢的，是國泰與目前雙線院線，關係維持到六九年底，另由新都，城多利，金都，新舞台，樂都，國寶，金陵，金聲等結成新線，常川上映國泰，聯邦，金鳳三大公司的影片，其中又以國泰公司佔的影片數字較多。但現有雙線院線，在六九年底之前，依約要上映三部影片，其中國泰佔二，聯邦佔一，既然關係快將結束，國泰與聯邦自然更依約供足片數，以每部片上映一個星期計算，則在今後的三個星期中，剛好夠三部影片的分配，於是，「龍吟虎嘯」的映期便沒有拖長可能了。

這接下來的三部影片，第一部便是已於昨天推出與觀衆見面的「雲山夢回」，最後一部則是國泰的武俠片「楓林渡」，其二是聯邦公司的時裝文藝片「北極風情畫」。「北極風情畫」在王星磊的悉心導演，與男女主角楊羣，萬……演出下，拍來成績異常滿意，所以昨天四場，都沒有受到工展和香港節的影響，獲有很好的賣座成績，而且觀衆都帶着好評離場，這點尤為難得。

雪嶺屠龍

通園故事





（五）史謝夫的手下，紛紛姦淫當地青年女性。丹為保護比利的女兒，亦即東尼的女友，格萊絲（貝茜庇露），特入住比利舊居。他獲知東尼已逝亡，時時趁夜殺人，頗為他的生命担憂。

（六）史的手下時時不明不白地喪生，因此史謝夫不管丹的反對，取格萊絲為人質，在山嶺中喚丹尼歸降，不想此時丹愛子心切，已離開史謝夫在雪嶺上教東尼槍法。

人頭馬

達園故事

（五）李閣聚之兒李行健（廖駕）失蹤，張文江和女助手象愛人翠微（焦姣）四出偵查，探訪甘黛如和李行健。販毒集團也感到張文江的行動，對他們有很大的不利。

（六）毒販決定由陸娜出面，用美色誘惑張文江，將他消滅。在色情派對「神秘旅遊」中，每一個參加的男人，都配給一個女子作招待，張文江分配到的，就是陸娜。

華僑文化

中國美術之東傳
——在中國美術會學術專題演講（七續）
中山鮑少游

（一）池大雅，EKEI-TAGAR，或作池野大雅。生於西京都，原名「勤」，號「九皐山樵」，又號「晁韓的叟」，及「大雅堂」等。爲人多奇行，相傳地是京都「麥屋嘉右衛門」之子。麥屋家 HESHIYA，世為扇商，他三歲即知文字，有「神童」之稱。父死家貧，乃操扇作行商。初學畫於土佐光芳 TOSA-MITSUYOHI。年三十，始得柳里恭之介，而深悲憫野，拜謁祇園南海於和歌山。二老皆愛其才，南海更贈之以所秘藏之游人猶足木之畫譜，且教屬之應學文人畫者之誼，以示提倡中國文人畫的必要。其後池大雅終成為日本文人畫之第一名家，未始非得到柳里恭，和南海的薰陶。他更參酌了伊孚九之畫法，遂創成自家一派的風格。

大雅喜畫山水而好遊名山，有欣賞烟霞之癖，自號「三嶽道者」。一笠，激遊四方，銷探山水自然之幽趣，復參禪宗，與名僧「白隱禪師」相友善，以其獨適的賦性，愈受禪宗之影響，故大雅之畫風，頗饒幽邃的韻趣。其妻名「玉瀾」，亦善文學而解風雅，夫婦常以「和歌」（日本小詩）相唱和。沒於安永五年四月，年五十四。

（二）與謝野蕪村 YOSANO-BUSON。與謝野是姓，蕪村是名，又稱與謝蕪村。原也是當時被稱爲南畫之名家，以崇拜中國的風尚，如池大雅，也是略去池野之「野」字的。

蕪村與大雅同時，且被並稱爲日本文人畫大家，他生於攝津（按：即今兵庫縣神戶附近地方），而長於他母親的故里，丹後國之「與謝」郡，因而改姓爲與謝野（他本姓谷口，字春星），號牛夜亭、碧雲洞等。初學俳句於早野巴人，遊江戶（即東京）後，歸西京都久居，以俳句馳名，稱為日本人所崇仰，並有畫名。

蕪村的畫，飄逸蕭散，雖略如池大雅，但乏神韻。然而因他的俳句關係，很受日本人趣味，故極爲世所重。後來的日本文畫大家，田能村竹田，批評他的畫，嘗謂：「用筆俊彩，全然明人，佈景常取邊氏僻境的相，故境新而意高古，名下無虛士也」。

今在日本，揭起「蕪村」之名，無人不知是「俳句」的大家。他既以俳句的名士蜚聲，又以文人畫著名。「俳句」之體，是帶有詼諧味，和含有休默味的短詩句，在日本文學上，佔有相當的地位，是適合乎日本人趣味的。這正與日本特有的——「俳畫」略同。「俳畫」：是具有特殊的風格的文人畫家，合有詼諧幽默的一種略畫。這種俳畫，也就以「與謝野蕪村」爲開山祖，此外雖有後來的名家，未及備舉了。

日本的文人畫，如上文所陳述，可以概見一斑了。今日人統稱之爲「南畫」。現在試圖示日本文人畫名家的系統如左：

日本文人畫
- 池大雅
- 謝蕪村
  - 渡邊崋山
  - 谷文晁
  - 田能村竹田
  - 賴山陽
  - 岡田半江（得王蒙筆山水十二幅）
    - 野口幽谷——明治大正時——松林桂月、小室翠雲
    - 田崎草雲
    - （號紅豆詞人）

（五）結語

上文次第陳來，對於日本文化美術的淵源，派別，變自中國文化美術東傳後的，日本畫派的演變史實，都可概見它的大略了。概括的說來，歷代日本繪畫系統，及它受到了中國美術東傳後的影響，它的隨著時代而演變的過程等史實，再簡括的列其大略如左，讀者可以一覽而明白了。

一：所謂日本固有的大和繪，土佐派，詫摩派等畫法，實在早已受了中國晉、唐的影響。

二：自宋迄元，中國美術東傳後，於是乃有足利時代的僧雪舟，狩野正信等的崛起。這是受了中國北派的絕大影響的。

三：日本德川幕府時代，因政治，人情風俗的變化，產生了享樂主義的「町人藝術」。這派就是取描寫花街美女，戲劇役者（歌子）之日本風俗趣味的畫，它即是日本特有的「浮世繪」，但它的用筆傳彩，仍不能出乎中國的畫法。

四：由日本戰國時代結束，與中國交通復盛，中國之文人畫隨之東傳，遂又有日本的文人畫的興起——「南畫」。

五：明治維新以後，經「大正」而迄現在的「昭和」，海道大通，西洋文藝美術，大量輸入，日本又接受了西方文化，遂創造新時代的美術。

由上面所概括的一覽表，便可以看出日本古今美術史，隨着時代演變的概略了。總而言之：日本人是善於采仿他國長處的民族，滿屋而弁有毅力，根據本文所述，便可以證實而無疑了。現在，再簡明的列出一二日本畫派系表，藉供各同道參考，則中國美術東傳的史實，可以一目瞭然矣。

中國美術東傳與日本畫派系統表

（甲）中國水墨畫 {北宋（牧谿·梁楷）、（僧兆明）、俗如雪} ……開端期……漸盛期，其後繼者系統如下

俗如雪——周文 {宗丹——狩野正信——元信（正信爲後代狩野派之祖）；真能——子真藝——雅長寺之祭謝記}

（乙）宋元北宗畫·僧雪舟——雪村——東山時代的 {雲谷等顏、長谷川等伯}

日本繪畫
- 日本固有的 {大和繪、土佐派、詫摩派} → 狩野派、桃山時代裝飾派 → 光琳派 → 浮世繪 → （明治）{狩野芳崖、橋本雅邦}
- 中國畫影響：第一期 水墨畫 → 雪舟派；第二期 文人畫 {南畫派、圓山派、四條派} 德川時代 → 明治

（全文完）

高奇峰「柴籬燕子」　劉少旅藏

（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

REFERENCE LIBRARY 12DEC1969

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969
CITY HALL

華僑教育

東南亞高等教育機構協會 研討會昨閉幕

會期三天 參加人數約六十名 大部份為來自東南亞廿二所大學之高級行政人員及教師 李卓敏博士致開幕詞 強調在東南亞發展中之國家 大學應負担重要任務

（港訊）東南亞高等教育機構協會由本月九日起，假香港中文大學崇基學院舉行「大學行政之新趨勢」研討會，會期三天，已於昨（十一）日閉幕。參加研討會者約六十人，大部份為高級行政人員及教師，來自東南亞二十二所大學。

香港中文大學校長兼該協會會長李卓敏博士，於九日研討會開幕時致詞，強調在東南亞發展中之國家，大學應負担重要任務。

研討會共舉行三次學術演講及多次討論會，討論學生參與校政，學生與社會之關係，及學生福利問題，學術演講會分別由三位著名之教育家主講：一、「亞洲與大學之危機」：日本「亞洲大學教師工作會」秘書長月野太郎先生；二、「亞洲與韓國之大學」：韓國延世大學校長朴大善博士；三、「學生運動對東南亞大學行政之影響」：菲律賓大學訓導長羅列博士。

李卓敏校長於十二月九日，假香港恒生銀行大厦博愛堂舉行招待會，以歡迎東南亞高等教育機構協會各理事及參加研討會各代表蒞港，讓香港學界人士，政府高級行政人員及社會領袖多人與代表等見面，各代表又於十二月十日前往邵氏影城參觀，由邵氏兄弟（香港）有限公司總裁邵逸夫親自歡迎，並招待晚餐。

昨日之閉幕禮，由研討會各主持人作總結報告，並提出各項建議，一方面檢討以往，一方面展望未來，希於最近之將來，對東南亞高等教育能有更具體及積極之貢獻。

李卓敏校長於大會中致詞全文如下：

老生常談……

今天我願意借用兩句「老生常談」的話來發揮我對東南亞高等教育機構的看法。所謂「老生常談」，問題是往往含有一部份至理。

東方不變……

大概八十年前，吉卜林寫了一首著名的長詩，到了今天我們只記得這首詩的第一句，而這第一句已變成了陳腔濫調，再也沒有人加以引用了：「啊，東是東來，西是西，二者之間永遠有距離。」事實上，東南亞已開始認識到自立門戶的急需，而大家正在用亞洲的方法來解決亞洲的問題。東南亞地區的國家已經在經濟上互相依靠，共存共榮；在文化上將來也一定會自成為獨立的體系。

現在讓我來引第二句老生常談的話：「東方是永遠不變的」。大家都知道有這麼一個故事，凡是很想改變東方的人，往往志未成而身先歿，他的墓碑上刻上了這些字：「這裏躺著一位想改變東方的人」。可是現在坐在我面前的是一批充滿活力，年壯有為的男女代表，他們正是改變東方的人。現在言歸正傳，我今天特別要提到的一點是：在這個充滿改革的時代，在訓練新社會新人物上，負起重大任務的不是別人，正是各高等教育機構。

閉關自守……已成過去

也許你們會問一個我自己也常常懷疑的問題：目前如何姑且不管，我們能不能說「亞洲大學」在將來是一個可能的自成為一個體系的獨立機構？科學是沒有地區性或民族性的，在我們的課程中，我們不會將物理科分為英國的、中國的、德國的、美國的或菲律賓的物理，我們只可以將物理學分為光學、電子學、核子物理學等等。然而有時為了急需，在研究工作或者本科課程上，我們不得不顧及植物學、化學及醫學等科目的地區性。而只有站在這個立場，我們才可以說亞洲科學，不致於毫無意識可言。正如我們常常提起亞洲季候性的雨季一樣。因為如果我們只把眼光局限於亞洲一區，那麼亞洲的獨立與互相依靠將無法實現。

現代技術的進展已經使我們深受傳播事業的影響，不可能再處於閉關自守的地位。我們的左鄰右舍非但是東南亞地區，而且是整個世界。在這個時代，特別在亞洲，大學已成為社會的中樞，利用傳統，來製造將來，並利用所有現代的知識——不管它的來源是東或是西，為將來的生活而努力。東方與西方可以說是由大學在發源地中心打成一片，那裏過去與現在……

無論在那一個地區或那一個傳統中存在，大學都是獨立與獨特的機構。我們現在要解釋的，就是這種獨立的性質。大學常常要求享有獨特的自由——學術自由。學術自由可以從兩方面來講：內心的和外界的自由，也就是說有追求智慧及傳達智慧的自由，和有不受外界機構束縛的自由。這些機構包括政府、工業、大學所屬的城市以及其環境。我們現在聽到許多人，不管大學內部也好，或外界人士也好，都口口聲聲談及「切身利害」的問題。沒有人願意或敢持相反的論調，雖然他們有時連自由也不明白其意義何在。其實所謂「切身利害」是相對的。最切身的關係只可以在電視、電台或報紙所刊載的新聞中求得。但這種切身關係往往只能維持兩小時，只能維持到號外出版；而一小時後，這些報紙早已給人忘卻。在大學中，真正的切身關係只存在於教師和學生之間。在活生生的學習過程中，他們彼此互相瞭解，大家發展新的敏感和反應，因而伸展視野，擴大和找到新的方向。

自立門戶、改變、自由、切身關係、獨立，這些概念往往是互相矛盾的，因為代表不同的社會壓力，可是大學在這些衝激的觀念的急流中一定要堅強地站穩，並沿著堅定的路線前進。這艱巨的責任就落在校長、副校長、學科及學系主任身上，因此他們必需創造新的領導方式、新的觀念、新的組織和方法以解決目前的問題。我們唯一所可以走的路途，是：為優良的人性而努力。一所大學的成功與否，一定要看學生能否成長、成熟，能否把知識和生命的意義加以配合。所以大學行政可能有不少新趨勢，可是最主要的卻是對學生的潛力要有更透徹的瞭解，瞭解之外並進一步使學生在新的環境中發揮最大的作用。

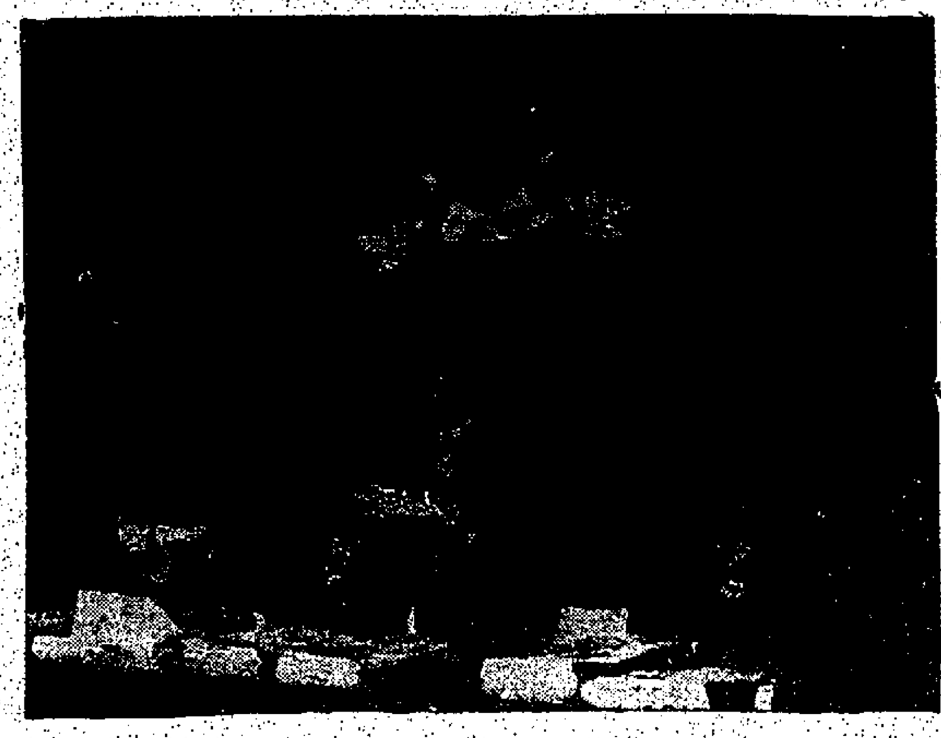
另一方面，學生也有可能對傳統性的大學教學方法及行政不像以前那樣完滿信心。有些學生，雖然只在攻讀學士學位期間，卻富於責任感，非常關心大學的學術政策及國家的政治事件。我想諸位一定樂於知道：香港中文大學的學生及教授，在提交與大學教育資助委員會的報告中，所提出的問題非但相同，所提出的解決辦法也幾乎一致。很多學生，正當青年，充滿了理想，可能會担當超過他們地位的任務，一心以國家的良知自任，負起責任，盡力去做，這才是教育真正的目標。為達到這些目標，亞洲的大學實無旁貸。進步不應局限於大學的圈子，進步也不是大學對改革社會及提高工業效率所繪製的藍圖，進步是整個社會的全面發展。

亞洲大學……屬於人民

亞洲的大學比現代的西方大學更屬於人民大衆。這是一種危機，也是一項挑戰。不論大學是公立或私立的，大衆越來越覺得有權利來過問大學各方面的事。如果大學當局能認眞地處理大衆的要求，我相信不但不會妨礙進步，更能對大學的發展有刺激性的作用。但另一方面，往長遠一點說，大學並不是政府機構的一個部門，也不是為工業製造大量技術人員而存在。大學自有其獨特的自由和使命。

二十世紀的後期，為配合目前的需要，亞洲的大學的任務越來越重要。東南亞地區經濟及文化落後的區域多以農業為主，與受都市影響力極大的大學成為一個鮮明的對比。亞洲城市的前門向西方開放，向西方的經濟與文化，打開了出口與貿易；亞洲城市的後門則面向亞洲大陸的農業區域，極需要大學的資助。因此，東南亞的大學的任務就是要成為一個中樞，向兩方面發展，向西方與亞洲的傳統，向外與向內，做一個溝通的橋樑。……在這裏，我們的兩門在中間的大學生，已做到了這一點。但大學給他們的實際上只是……他們的成就，將來是東是西，則要看他們的……

大概在……，也許在……，我們東南亞的大學可以……自己的……創造新天地。「啊，東是東來，西是西，二者匯合，……」（琳）



李卓敏博士在東南亞高等教育機構協會研討會中致詞：自左至右：該協會助理執行秘書顧秉林博士；研討會主講人之一朴大善博士；協會副會長社鄧少博士；協會會長李卓敏博士；研討會主講人之一月野太郎先生；研討會籌劃委員主席薩蒂生教授。

協恩中學畢業頒獎典禮由助理教育司何雅明佑翼主持，圖為何雅明夫人頒發文憑與陳雪紅。（上右）協恩中學校長張慶瑛蒞報告校務。（本報記者攝）

私立中英文學校協會 進行籌募教師福利金

今日舉行理監事聯席會議

（國際社）港九私立中英文學校協進會，為繼續辦理教師福利事宜，今（十二）日下午五時三十分，假彌敦道平安酒樓舉行本月份第四次理監事聯席會議，該會監理事長蔡熊璘，林樹師胡北斗，余游經，陳際鶴，施振邦經理監事，請踴躍出席參加討論進行籌募教師福利金，及追認上期議案之：接納九龍聖以文英文書院參加入會，與聘請江茂森校長為顧問外，對籌募委員會會之成立，應如何加緊進行籌募工作，均有廣泛之討論。

九龍協同中學 昨日慶祝校慶

（港訊）九龍大坑東協同中學，明日慶祝創校十七週年，全體師生將於是日上午九時在該校禮堂舉行紀念儀式，教育司署恩將澄會致詞，並頒發一九六九年會考證書，何美達教士頒獎給會考成績優良學生。學生代表「天才表演」助興，歡迎學生家長到臨參觀。

培英學生響應香港節 服務西區兒童游藝會

百餘人為會場繪製圖畫

（港訊）香港節宣佈開幕後，港九以至新界市民萬衆歡騰，熱烈參與盛會，尤以各區社團熱列響應，公私機構響應情緒熱烈，港島西區兒童遊藝大會，定明日（星期六）下午，在該區東邊街英皇佐治五世紀念公園舉行，由社會福利署西區社區發展處主辦，香港培英中學及中文大學聯合書院學生會協助籌辦理。培英中學負責此次西區兒童遊藝大會之司儀、秩序、攤位、茶點、獎品、攝影等工作，已派定學生七十餘人分組負責，且因需準備之工作甚繁，而大會日期接近，組職負責同學於兩週前展開工作，如繪寫會場內大小圖畫數十巨幅，及旗幟之繪製，禮物之裝包，已迅速完成，一面抽出時間進備，緒一方面該生等於云。

廣州大學同學會 三屆理監事就職

（港訊）廣州大學留港同學會（有限公司），定本月十四日下午七時，假漆校角道皇后酒樓三樓，舉行「第三屆理監事就職典禮暨同學聚餐聯歡大會」，由該會首席會長太平紳士孫秉樞監誓，會長太平紳士張人龍頒發選任證書，並頒發獎品及會員證章，出版紀念特刊，金質會員證，及同學通訊錄等，在會場分發，歡迎各師長同學攜眷參加，購票參處（一）該會所（電話K六九一七四二），（二）周德（電話K八六七五八零），（三）鄭之桂（電話K八二一二一三），（四）邵福勳（電話K六二六四七八），更歡迎留港同學贈送抽獎物品，可電以上三位同學聯絡。

筲箕灣官中今日 家長教師聯誼會

遊藝節目豐富 均由學生演出

（特訊）筲箕灣官立中學學生家長教師聯誼會，在白嘉麟校長領導下，現已籌備就緒，定今（十二）日下午八時，假該校禮堂舉行，以促進學生家長與校方之聯繫，會中節目豐富，有話劇舞蹈，民歌，英詩朗誦等，均由學生負責演出，還有幸運抽獎，最後茶點歡叙，屆時學生家長將踴躍參加，定有一番熱鬧云。（琳）

政府撥款廿二萬四千餘元 裝備青年領袖學校

用以購置機器、傢具、寢具等 該校定明春二月開課

（特訊）本港第一間青年領袖訓練學校即將在明春設立，有關設立該特別的學校之籌備事宜，正加緊進行中。

設立該校之經費已告解決，政府已經批准由政府獎券基金撥款廿二萬四千一百九十元，以裝備該校之設備。此外在較早期間，英皇御准香港馬會亦捐出七十萬元，作為興建該校之費用。政府撥出之二十二萬餘元，係用以購置機器及訓練設備，和傢具，寢具及其他用具等。

青年領袖訓練學校乃為年齡由十八歲至廿六歲之青年而設，供彼等接受領袖才能之訓練。在經過數年籌備工作後，將告實現，預料第一個訓練班將於明年二月開始上課。

青年領袖學校之首任校長為來自西班牙的格氏，彼任職馬來西亞青年領袖訓練學校校長多年，對此方面工作甚有經驗，對亞洲情形亦相當瞭解。而師資方面，將聘請本港華人担任，將來教學之語言，必須採用粵語。

該校主要目的，係透過各項訓練，向不同年齡之男女青年提供體育，心理及精神上之教育，以及品德上之訓練。入學資格大致規定如下：從事各級事業之人員，不論其教育程度如何，如體格健全，合乎普通標準者，均可入學進修。其學費由保送人負責繳付，或由其自己繳付亦可。（南）

教署從新編訂 地理教師紀錄

（特訊）香港教育司署將從新編訂地理科教師及講師之紀錄，現經向各學校及學院發出有關之調查表格，並請各校及學院校長轉知各有關教師，講師須填表格後於本月廿二日前寄回香港希慎道利園大廈教育署地理科視學組。此項調查表格內容包括有：教師之姓名，學歷，主修科目，副修科目，地理科教學經驗，現時所担任之地理科節數等項。（成）

宜道中學 音樂晚會

（港訊）中華基督教宣道會宣道中學定十九日下午八時在該校禮堂舉行紀念敬主降生音樂會招待家長，一方面培養學生過聖誕生活，一方面是啟發學生對音樂之興趣，另一方面藉此機會聯絡學生家長，俾家長與校方取得更多之聯繫。屆時請名音樂家費明儀小姐，何崇平小姐，安恩光先生獨唱，何崇平小姐及彭基賜小姐鋼琴二重奏，浸會學院女聲合唱團演唱，及該校詩班獻唱。

中文中學會考 自修生速報名

（特訊）自修生報名參加明年中文中學會考，將于明（十三）日截止，凡擬以自修生名義報考下年該項考試者，即須從速安辦報名手續，逾期將不受理。（成）

珠海學生會 選出新職員

（特訊）珠海書院學生會成立已有一年歷史，該會第二屆會長，副會長，幹事會幹事及評議會議員已於本月三日選出本年度的會長及副會長分別由斋學仁，陳樂旋榮膺，至於幹事會幹事及評議會議員亦分別於十二月八日及九日互選，結果如后：幹事會主席：李學仁（會長兼任），副主席：陳樂旋（副會長兼任），秘書組組長：鄭志堅，副組長：王玲玲，財務組組長：劉國耀，副組長：林淡楨，學術組組長：陳美麗，副組長：伍國榮，總務組組長：夏超英，副組長：廖煥兆，康樂組組長：李光榮，副組長：梁公關組長：陳洪澍，副組長：謝英傑，出版組組長：梁思實，副組長：錦範，體育組組長：何樹勛，副組長：周惠康，福利組組長：陳張麗利。

評議會正副主席：李耀，副組長：林煒雄，後壁，副組長：銘輝。評議會議長：陳錦榮，副議長：李晶晶，秘書：嚴甚波，副秘書：何美雲，組長：劉炳，副組長：何樹光，組長：何翠雲，律組長：紀清，劉清榮，楊生，莊德育，組長：美甘，余英，陳建國，黃湛業，李柏力，盛智興，華富，鄭文，李古仁，林今年。

該會第二屆會長職員就職典禮，將於本月十三日下午舉行，並敦請該會顧問，各系系主任及老師蒞臨觀禮，該會又將於十二月二十日前往大坑西區，慰問遭受火災的災民，並舉辦聯歡會，以協助之（南）

浸會書院學生 舉辦濟貧運動

濟助安置區居民

（港訊）香港浸會書院社會系同學，將在聖誕節舉辦濟貧運動，並得社會福利署協助及聯同沙安置區之社會學會，並舉辦人間溫暖運動，目的在使一些貧苦居民分享人間溫暖，此項運動為濟貧服務小組，本年度組成並舉辦，定期十二月二十二日，並已聯合組成社會工作學會及社會系，將以前天台木屋及長沙灣臨時居民，及對象為受火災之災民，而暫居於長沙灣臨時居留所之貧民。預料將有八百一十八戶，接受援助，派發一站為帶校舍道濟。

濟貧小組已展開工作，預定籌募目標為港幣五千元，並由本月八日至十二月十二日在校內舉行濟貧週，該校學生實行熱心捐獻，以協助該校籌備等工作，以成全該義舉。

目前，籌募救服務，已籌得大批衣物，食品，及組成小組人員，並已深入濟貧小組居民之實際生活，了解居民之需要，由安置區管理處協助，並得有關區域之社工及其他有關方面指導，並已供給一切有關資料。

圖為英皇佐治五世學校音樂主任MR. HYWEL BEYAN正在指揮該校員生三十名練習演唱聖詩。彼等於聖誕前夕，將在半島酒店及香港大酒店之大堂及各餐廳報佳音。

「仲夏之夜」劉大步筆（十四日香港節露天畫廊展出）

宗教文化學會 慈愛校監許大同 榮任觀塘童軍會會長

秀茂坪政府津貼慈愛學校校監、宗教文化學會副會長許大同，近任香港童軍會觀塘分會會長，宗教友誼社主於兜宗教文化學會會長陳道沛以許氏協助該會會務，不遺餘力，發起同人予以宴賀，請各宗教界代表作陪。日期將與許氏定後舉行。並

（詩）訪袁岳炎兄權碕別墅賦贈 袁國榮

覓得三弓地，結廬近市塵；優悠過歲月，閒話有漁樵。（其二）

且喜兒孫孝，張樞昆願親；梅窗風日好，自足樂天倫。

華僑文化 香港節露天畫廊十四日 劉大步蔡雋明表演繪畫

本月十四日香港節，舉辦之露天畫廊，中西畫一百八十幀，早十時至夜十一時，在皇后廣場（高等法院騎樓）展出。此露天畫廊，在港雖屬空前，但世界各國，例如紐約，巴黎……早已盛行，大名家亦都參加，且組有一會，嚴格審查作品，非會員不得參加。此次香港節主辦人，邀得國畫名家劉大步，西畫名家蔡雋明，於下午一時起，分別在場表演，更添多姿多采。大步年前環遊世界畫展，身歷其境，曾參加華盛頓露天畫展及紐約世界博覽會。載譽歸來，先後應國際科學管理協會，世界醫學協會，世界旅遊協會，函邀表演，手指畫，尤稱妙品，劉氏曾年遍遊國內，四川，華中，華北各地。居港廿年，桃李滿天下。歷屆畫展，連獲三屆港督——葛量洪，柏立基，戴麟趾爵士，為其主持開幕，難能可貴。蔡雋明一九五三年六月，英皇加冕時，應徵繪畫英皇像，榮獲首獎，又應邀港督柏立基造像，近應菲律賓總統馬可斯函邀，為其造像。對繪人像之精，馳名世界。故香港節露天畫廊，必有特殊熱鬧。

「君子風」劉大步筆（十四日香港節露天畫廊展出）

出版消息

香港「歌星」

香港歌星第四期出版。彩色封面為合灣名歌星再肯玲小姐，要目有：東南亞唱歌大師苦樂歌，女歌唱獎歌星大會串，歌唱生涯十六年，方逸華，歌星怎樣走入歌壇，非雪芳經驗之談，評述，劉韻，歌唱民歌小調，如詩，蘇州姑娘，周璇，邪記韻「不敢唱時代曲」，合妹妹，相思河畔，陳紅，歌周文珊，我心目中的時代曲，者方婷與方芬，李厚襄，歌術歌曲，曲漫談，寶秀，歌聯歌，陳蝶衣，歌紙上書等。並選刊流行新歌十六首。

週末午夜場

新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國寶 明晚

六大戲院獎券十一時半優先獻映

文武巨製大本營 聯邦 文藝 片王

七彩潤 銀幕片

雲山夢回

THE LOST ROMANCE

聯邦之寶「鐵娘子」韓湘琴 英俊小生「一代劍王」田鵬 領銜主演

百萬大導 郭南宏 嘔心之作

好片明證 在星連滿十四天

郭良蕙名著改編 周藍萍名曲 耳聽作曲

北河 油麻地 即日聯映

全部實地攝製 （天然七彩）

沙漠奇觀

益智巨片。與別不同

是最神秘幽美的地方！ 有各動物生存的技術！

Catherine Deneuve in "The April Fools"

艷如桃李 嘉芙蓮狄露 初到荷里活主演「歡樂良宵」是一部給你盡情快樂的影片

世界雜誌讚譽！

新聞週刊：「無可置疑她應列入全世界最美麗的女人。」

展望雜誌：「她堪稱全世界最美麗的女人。」

Catherine Deneuve
"...possibly the most beautiful woman in the world" -Look Magazine
"...She is undoubtedly among the world's most strikingly beautiful women" -Newsweek

美藝公司發行：繼「提心吊胆」又一皇牌巨片

旺角 文華戲院 巨片欣賞週

巨片欣賞週第一天

今天三場獻映 時間：2.30 5.45 9.00

曠古絕今 碧血長天 戰爭片王

優觀・不座・巨五位・兵過萬 待衆・加價・十星・百員

十二月十三日 聯美瘋狂喜劇七彩巨片 瘋狂世界

十二月十四日 聯美絕頂瘋狂大喜劇 花街神女

十二月十五日 派拉蒙七彩文藝大悲劇 殉情記

十二月十六日 派拉蒙緊張恐怖片王 無敵雄師

十二月十七日 霍士公司西部槍戰片王 壯士神槍

十二月十八日 派拉蒙緊張恐怖七彩片 魔鬼怪嬰

1970英文中學會考試題預習專欄

聖道秀文書院主編

歷史科 (六)

HISTORY (6)

1. What was the purpose of the Self-Strengthening Movement? Why did the Movement fail?

By 1860, Western encroachment on China had reached a new height with the Anglo-French seizure of Peking. In that year, the Taiping Rebellion had also come to a high tide with the opening fresh campaigns. In 1861, Emperor Hsien Feng died and was succeeded by the child Emperor T'ung Chih. The Ching Dynasty indeed appeared to be doomed.

But the foreign troops departed with the conclusion of the final peace settlement in 1860, and the Ching victories over the Taipings in 1861 marked the turning of the tide in favour of the established dynasty. The Rebellion was finally put to an end in 1864. For a time, the dynasty appeared to have been saved, and some of her former vigour seemed to have returned.

To those people who understood the situation, the return of peace did not mean that the problems of the day were solved. In the past two decades, China had been twice defeated by foreign powers. It was just obvious that China was unable to defend herself. For her salvation, China must change and prepare herself for future challenges from the West.

The new military leaders who emerged from the Taiping campaigns shared this opinion and were willing to work hard to make China strong. They had seen the western-style Ever Victorious Army in action and naturally were most aware of the military superiority of the West. To them, military Westernization seemed a solution to both domestic and foreign problems. Chief among these men were Tseng Kuo-fan, Li Hung-Chang and Tso Tsung-tang.

In fact the ideas of imitating the West can be traced back to the time of the Opium War. Wei Yuan in the early forties, had already introduced the new concept of "learning their (Western) superior technology in order to control them". This concept was taken up as the rationale of the new adventure of technological Westernization in the sixties. Thus emerged the movement which historians have identified by the phrase "tzu-chiang", meaning "self-strengthening".

The leaders of the Self-Strengthening Movement, however, were strongly Confucian in outlook. Though they advocated the selected adoption of Western technology, they also stressed the importance of old Confucian virtues. They understood that machinery was the dynamic of Western civilization and so they tried to make use of it; but they never recognized the value of European political and social institutions. They still had full confidence in China's traditional institutions and social values, particularly in their superiority over Western ones. Therefore the Self-Strengthening movement had only a very limited program. It only aimed at reforms at the technological level, and especially in the military field.

By the hard work of the leaders in the period of 1860-94, the Self-strengthening Movement moved forward slowly but steadily along several lines - diplomatic, fiscal, educational and military.

The movement came to an end with the outbreak of the Sino-Japanese War in 1894. The defeat of China in the War indirected that the Movement was a failure. After more than thirty years of self-strengthening, Ching was still unable to meet the challenge of even Japan.

One of the factors of the failure of the Self-Strengthening Movement lay in the fallacy of the theory of the Movement. As mentioned above; the reform program was a very limited one, and based on the concept of "learning their superior technology in order to control them". The leaders had wrongly assumed that if China could learn to use these material things, she would be able to handle all foreign problems. Moreover, the leaders lacked an over-all plan to be carried out step by step and merely began one thing after nothing according to current needs.

To do some justice to these leaders, we should, however, remind ourselves of grave difficulties they encountered in carrying out their projects. All innovations were bitterly opposed. The supertitions peasants, for instance, were terrified of locomotive and of the telegraph. Also, blindly reactionary and conservative officials either actively opposed and criticized the reforms or passively followed a policy of non-cooperation. Moreover, the Empress Dowager of Tzu-hsi was not interested in the movement and misappropriated large sums of money originally devoted to modernization projects for other purposes. Therefore, the failure of the Movement should be attributed mainly to the anti-foreign conservatism of the Chinese educated class as a whole, and to the selfisheness of the Empress Dowager and certain high officials as her court in particular.

2. What were the circumstances that brought about the "Hundred Days' Reforms"? How far were they successful?

The Hundred Days' Reforms were an indirect outcome of the Sino-Japanese War in 1894-95. China's unexpected defeat by Japan revealed her weaknesses and incompetence. Both encouraged by this and stimulated by Japan's success in securing far-reaching concessions from China in the Shimonseki negotiations, the great powers began to increase their pressures on China and competed with each other international rivalry was intensified in all its many and complex forms and the next few years saw a scramble for concessions which threatened the break up of China.

All these were deeply felt by the scholar-gentry class in China. To these people, China's defeat was a shattering blow, and the vigorous and menacing encroachment of the foreign powers seemed to foreshadow not only the end of the dynasty but the extinction of the Chinese state itself. As an immediate reaction to the outcome of the war, there was an unprecedented outpouring of patrotriotic concern from among the class, which quickly developed into a Reform Movement and finally culminated in the "Hundred Days' Reforms" of 1893.

In the atmosphere of alarm and general consternation that followed the war, numerous memorials were sent to the throne. Many people violently accussed Li Hung-Chang for his treachery and blindly clamoured for a continuation of the war. Others, realizies the weaknesses of China, more positively advocated programs of reform. It is noteworthy that many of the participants in this patriotic movement were scholar-gantry who were not in office. The group led by K'ang Yu-wei was a typical example. In May, 1895, K'ang led a group of more than 1200 provincial graduates (Chii-jen), who were at Peking for the triennial examinations in presenting the "Memorial of the Examination Candidates". It advocated the rejection of the peace treaty, the move of the capital inland for prolonged warfare and the institution of reforms.

These people proved themselves to be the dynamic force of the Reform Movement. Generally speaking, they represented a younger generation who were more receptive to new ideas and innovations. In fact, many of the leaders were Cantonese who had had direct contact with Westerners in Hong Kong and Shanghai, and therefore had gained more understanding of the West. They had moved from the appreciation of Western weapons to that of ships and railways, and thence to the admiration of Western political and social institutions. Moreover, as they were not in office and had no past political record, their activities were not restricted by any official status or bound by past policies.

In substance, the Reform Movement was an institutional innovation. First, it led to a great deal of political discussion by scholar-gemtry who were not in office. Secondly, many scholar-gentry political associations or "study societies" (hsueh-him), emerged in Peking, Shanghai and other major-centres. Gradually, these study societies began to publish journals and newspapers to spread their ideas of reforms, which soon sprouted up all over the country.

It is true that these activities encountered some difficulties, particularly the interference of the government. But with the increasing encroachment of the foreign powers, the help of the press, and the sympathetic support of many high officials, the Reform Movement was able to attract more and more scholar-gentry and thrive.

It was only in such circumstances that the "Hundred Days' Reforms" were able to come into being. In November, 1897 Genmany occupied Kiachow Bay and the port of Tsingtao in Shantung. As a result, Russia, France and Britain likewise moved in early 1898 to secure far-reaching concessions from China. This revival of the atmosphere of crisis brought K'ang Yu-wei his chance.

After the German seizure of Kiaochow, K'ang presented his fifth memorial. Wang T'ung-ho, the former imperial tutor, recommended K'ang to Emperor Kuang-hsu, who was ardently enthusiastic for reforms. After a few audiences with the Emperor, K'ang was able to convince him and win his confidence.

During the hundred days between June 11 and September 21, 1898, Kuang Hsu, with K'ang Yu-wei, Liang Chi Chao and others as advisers behind the scenes, issued forty or more reform edicts dealing with almost every subject; emphasis was given to education, examination system, military system, commerce and industry and discipline of the officials. These hundred days were the peak era of the Reform Movement.

Sinecure as the reform leaders were, they encounted opposition from many directions. The Manchus, the conservatives, the sinecurists, the corrupted officials, the degree-holders, and many others all found their positions and interest being threatened by the institutional reforms. In short, the emperor found himself at war with the whole establishment, not least with his "adoptive" mother, the Empress Dowager of Tzu-hsi. Finally on September 21, 1898, with the help of the top Manchu military commander, Jung-lu, Tze-hsi seized the Kuang-hsu Emperor in a coup d'etat. K'ang and Liang fled; six other reformers were killed; many more were imprisoned, deposed and exiled. The movement came to an abrupt end.

In terms of power politics, the "Hundred Days' Reforms" were a total failure. Yet the Reform Movement was not without achievements. Firstly, some moderate reform measures continued. Secondly, it represented for the first time an actual trial in institutional reform. Thirdly, also for the first time, it was a movement that was motivated by scholar-gentry outside the bureaucracy. Though it was still a revolution from above, it bore the colour of a social movement. And the social forces that the whole Reform Movement had released were sure to have an influence on the future politics of China, as manifested in certain social changes and various kinds of reform activities after 1898.

Questions for next week:

1. What were the causes of the war between Japan and China in 1894? What advantages did Japan gain as a result of the War?
2. How did Metternich influence European affairs between 1815 and 1830?

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

物理科 (六)

·鄧炳恩

C.剛体力學填充題題解

1. 大小相等,方向相反,但不作用於同一点之二平行力,稱為力偶.其合力為零.其中任一力與兩力間垂直距離之積,稱為力偶矩.

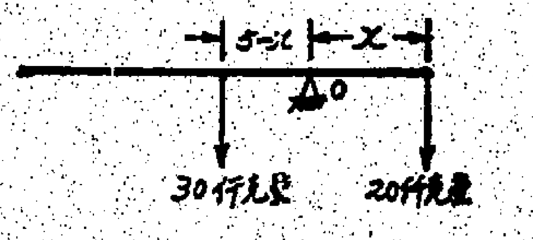
2. 兩力之合力為 $2\sqrt{39}$ 仟克重.

解:設兩力之合力為R,則

$$R=\sqrt{(10)^2+(4)^2+2\times10\times4\cos60^\circ}$$
$$=2\sqrt{39}\ (仟克重)$$

3. 凡物体受推動時,若其重心之水平並不升高或降低,而隨處均能保持平衡者,稱為隨遇平衡. 凡重心之位置較低,底面積較大之物体,如稍加推動後,仍能回復其原位置者,稱為穩定平衡. 凡重心之位置較高,底面積較小之物体,如稍加推動後,其重心位置下降,而不能回復其原位置者,稱為不穩定平衡.

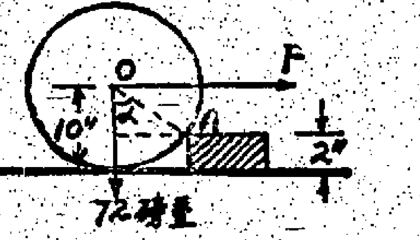
4. 將木桿支架於距20仟克重物3米處始能使之水平.



解:設支点O距20仟克重物体為x米,則取O点作力矩中心,得:

$$30\times(5-x)=20x$$
$$x=3\ (米)$$

5. 此水平之力應為54磅重.



解:設所求之水平力為F

取A点為力矩中心,則

$$F\times8-72\times10\times\sin\alpha=0$$

但 $\sin\alpha=\sqrt{100-64}/10=0.6$

$$\therefore F=(72\times10\times0.6)/8$$
$$=54\ (磅重)$$

6. 水平力施於B,使A靜止於B,並隨B以等速運動,則此水平力F應為3磅重.

若A保持不動,而B以等速運動,則此水平力F′應為4磅重.

解:

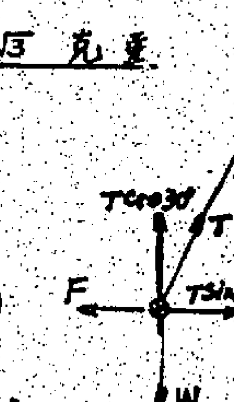
$$F=0.25\times(4+8)=3\ (磅重)$$
$$F'=0.25\times4+0.25\times(4+8)$$
$$=4\ (磅重)$$

7. 物体與斜面間之動摩擦係數為0.4

解:設平行於斜面之力為P,物体之重為W,動摩擦係數為μ,則依題意得:

$$P-\mu\cos\theta-W\sin\theta=0$$
$$\therefore \mu=\frac{86-120\times0.344}{120\times0.94}=0.4$$

8. 須於此物水平方向用力 $10\sqrt{3}$ 克重.



解:

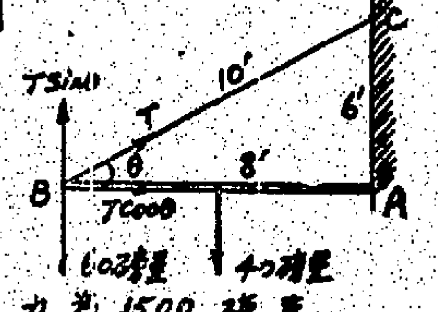
$\because \Sigma F_x=0,\ \therefore T\sin30^\circ=F$ ---(1)

$\because \Sigma F_y=0,\ \therefore T\cos30^\circ=30$ ---(2)

$\frac{(1)}{(2)}$ 得: $\tan30^\circ=F/30$

$$\therefore F=30\times1/\sqrt{3}$$
$$=10\sqrt{3}\ (克重)$$

9. BC鋼索上之張力為133磅重.



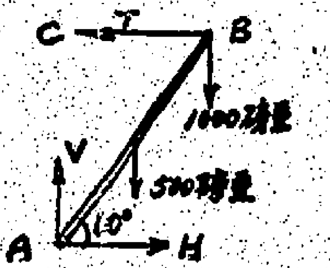
解:$\because \sin\theta=6/10=0.6$

取A点為力矩中心,則

$$T\sin\theta\times8=60\times8+40\times4$$
$$\therefore T=\frac{60\times8+40\times4}{0.6\times8}$$
$$=133\ (磅重)$$

10. 在A点之垂直反作用力為1500磅重.

水平反作用力為722磅重.



解:設在A点之垂直反作用力為V,水平反作用力為H,則

$\because \Sigma F_y=0,\ V=1000+500$

$=1500$ (磅重)

$\because \Sigma F_x=0,\ H=T$

取A点為力矩中心,則 $\Sigma M_A=0$ 得

$$T\cdot l\cdot\sin60^\circ=1000\cdot l\cdot\cos60^\circ+500\cdot\frac{l}{2}\cdot\cos60^\circ$$

此處l為AB之長.

$$\therefore T=(500+125)/0.866=721.7\doteq722\ (磅重)$$

C.剛体力學問答計算題

1. 將重100磅之A物体,放於傾角為30°之斜面上,A經由繩跨於一無摩擦之滑輪連接另一B物体. A與斜面之靜摩擦係數為0.40,滑動摩擦係數為0.30. 求:

(a)當A物体以等速在斜面上向上運動時,B之重量.

（未完轉入第五張第三頁）

REFERENCE LIBRARY
12 DEC 1969

一九七〇年度
中學入學試試題預習專欄
——智慧出版社主編

數學科（六）

分數除法應用（部份求全體及求分率）

（一）由部份求全體是由全體求部份的逆算。由全部求部份用乘法，故由部份求全體用除法。若由部份的部份求全體，則須用連除法。

全體＝部份÷部份所佔的分數

例題（1）

竹竿一枝，插入池中，露出水面有15尺，恰是全長的$\frac{3}{5}$，問竹竿長多少？

（解法）

15尺是全竹竿的部份，$\frac{3}{5}$是部份所佔的分數，故全竹長

$$15尺÷\frac{3}{5}$$
$$=15尺×\frac{5}{3}$$
$$=25尺$$

例題（2）

甲有銀是乙的$\frac{2}{3}$，乙有銀是丙的$\frac{1}{4}$，現已知甲有銀150元，問丙有多少？

（解法）

甲有150元是乙有的一部份（$\frac{2}{3}$），則乙有：150元$÷\frac{2}{3}$＝225元

乙有225元是丙有的一部份（$\frac{1}{4}$），則丙有：225元$÷\frac{1}{4}$＝900元

故其全式爲：

$$150元÷\frac{2}{3}÷\frac{1}{4}$$
$$=150元×\frac{3}{2}×4$$
$$=900元$$

（二）由部份和求全體，可用下面的公式：

全體＝部份÷部份所佔分數之和

例題：

某人有款一筆，該款的二分之一及三分之一的和，恰是100元，問他有款多少？

（解法）

100元是部份，（$\frac{1}{2}+\frac{1}{3}$）是部份所佔的分數和

故某人原有款：

$$100元÷(\frac{1}{2}+\frac{1}{3})$$
$$=100元÷\frac{5}{6}$$
$$=100元×\frac{6}{5}$$
$$=120元$$

（三）由部份差求全體，可用下面的公式：

全體＝部份÷部份所佔分數之差

例題：

某貨物，其價值四分之一比五分之一多10元，問該貨物價值多少？

（解法）

10元是該貨物的一部份，（$\frac{1}{4}-\frac{1}{5}$）是部份所佔的分數差，故該貨物之價值：

$$10元÷(\frac{1}{4}-\frac{1}{5})$$
$$=10元÷\frac{1}{20}$$
$$=10元×20$$
$$=200元$$

（四）由全體分爲兩部份，而求大的一部份，可用下面的公式：

大的部份＝全體÷（1＋小的部份所佔的分數）

例題：

甲乙兩人分銀180元，甲所得爲乙所得的$\frac{4}{5}$，問乙得多少？

（解法）

180元爲全體，甲乙爲兩部份，甲得爲小的部份，乙得爲大的部份，故乙得

$$180元÷(1+\frac{4}{5})$$
$$=180元÷\frac{9}{5}$$
$$=180元×\frac{5}{9}$$
$$=100元$$

（五）由餘數求全體，可用下面的公式：

全體＝餘數÷（1－各次用去分數）

全體＝餘數÷（1－第一次用去的分數）÷（1－第二次用去第一次餘下的分數）

例題（1）

有米若干斤，上星期吃去全數的$\frac{2}{5}$，今星期又吃去全數的$\frac{1}{3}$，尚餘8斤，問原有米多少？

（解法）

設原有米爲1，兩星期吃剩的米是全數的（$1-\frac{2}{5}-\frac{1}{3}$），等於$\frac{4}{15}$，亦即8斤，

故原有米：

$$8斤÷(1-\frac{2}{5}-\frac{1}{3})$$
$$=8斤÷(\frac{3}{5}-\frac{1}{3})$$
$$=8斤÷\frac{4}{15}$$
$$=8斤×\frac{15}{4}$$
$$=30斤$$

例題（2）

某人有款若干，第一次用去$\frac{1}{3}$，第二次用去餘下的$\frac{7}{12}$，還剩10元，問原有款多少？

（解法）

第一次餘下的款項爲（$1-\frac{1}{3}$），第二次用第一次餘下的$1-\frac{7}{12}$，故原有款項：

$$10元÷(1-\frac{1}{3})÷(1-\frac{7}{12})$$
$$=10元÷\frac{2}{3}÷\frac{5}{12}$$
$$=10元×\frac{3}{2}×\frac{12}{5}$$
$$=36元$$

（六）求甲數爲乙數的幾分之幾時，可用乙數去甲數，使得分率。但如果甲乙兩數爲複名數時，要先化成相同的單名數，然後演算。

例題（1）

$\frac{3}{7}$是$\frac{3}{5}$的幾分之幾？

（解法）

$$\frac{3}{7}÷\frac{3}{5}$$
$$=\frac{5}{7}$$

例題（2）

甲數是乙數的$\frac{1}{3}$，乙數是丙數的$\frac{3}{5}$，問甲數是丙數的幾分之幾？

（解法）

甲數是乙數的$\frac{1}{3}$，則甲數等於$\frac{1}{3}$乙數。

乙數是丙數的$\frac{3}{5}$，則丙數等於$\frac{5}{3}$乙數。

故甲數是丙數的：

$$\frac{1}{3}÷\frac{5}{3}$$
$$=\frac{1}{5}$$

練習題六

甲部多項選擇題：

選出正確的答案，用鉛筆在右方適當的小方格內畫一條線：

1. 某數的$\frac{2}{5}$是40，問該數是多少？ A 80　B 100　C 60　D 120　E 90　ABCDE □□□□□
△2. 甲所有爲乙所有的$\frac{4}{5}$，乙所有爲丙所有的$\frac{1}{5}$，今甲有400元，問丙有多少？ A 100元　B 250元　C 625元　D 725元　E 800元　ABCDE □□□□□
3. 某數的$\frac{1}{3}$與$\frac{1}{4}$的和是210，問某數是多少？ A 240　B 120　C 300　D 330　E 360　ABCDE □□□□□
4. 某富翁將其財產的$\frac{1}{15}$捐給慈善機構，又將其財產的$\frac{1}{30}$捐給醫院，共計用去12000元，問某富翁原有多少？ A 60000元　B 12000元　C 600000元　D 120000元　E 300000元　ABCDE □□□□□
5. 一箱菜蔬的$\frac{2}{3}$比$\frac{1}{4}$多10斤，問這箱菜蔬有多少？ A 20斤　B 24斤　C 12斤　D 30斤　E 25斤　ABCDE □□□□□
6. 某繩的三折比其五折長4尺，問某繩長多少？ P 30尺　Q 15尺　R 20尺　S 25尺　T 10尺　PQRST □□□□□
7. 父子年齡共52歲，已知子年是父年的$\frac{1}{3}$，問父年是幾歲？ P 16歲　Q 26歲　R 36歲　S 46歲　T 39歲　PQRST □□□□□
8. 六年級共有學生88人，女生是男生的$\frac{3}{5}$，問男生有幾人？ P 55人　Q 38人　R 66人　S 22人　T 45人　PKRST □□□□□
9. 六年級有學生若干人，其中男生佔$\frac{5}{7}$，已知男生比女生多36人，則六年級有男生多少？ P 84人　Q 24人　R 64人　S 60人　T 120人　PQRST □□□□□
△10. 某君有款若干，以該款之$\frac{2}{3}$購買書籍，又以餘款之$\frac{1}{7}$購買糖果，尚餘2元4角，問原有款多少？ P 8元6角　Q 8.4元　R 3.6元　S 10.4元　T 8.8元　PQRST □□□□□
11. 某人每月的薪金，除去家用$\frac{3}{5}$和雜用$\frac{2}{7}$外，尚餘84元，問每月薪金是多少？ A 700元　B 800元　C 735元　D 870元　E 835元　ABCDE □□□□□
12. 一本書讀了40頁，恰是全書的$\frac{5}{3}$，問未讀的有多少頁？ A 28頁　B 56頁　C 18頁　D 60頁　E 75頁　ABCDE □□□□□
13. 把若干元分給甲乙丙三人，甲得全數的$\frac{1}{3}$，乙得餘下的$\frac{1}{5}$，丙得最後的餘款28元，問甲得多少？ A 105元　B 62元　C 35元　D 48元　E 60元　ABCDE □□□□□
14. $1\frac{1}{3}$是$2\frac{2}{3}$的幾分之幾？ A $\frac{3}{8}$　B $\frac{4}{7}$　C $\frac{2}{3}$　D $\frac{2}{5}$　E $\frac{1}{2}$　ABCDE □□□□□
15. 2角是100元的幾分之幾？ A $\frac{1}{100}$　B $\frac{1}{10}$　C $\frac{1}{1000}$　D $\frac{1}{500}$　E $\frac{1}{2}$　ABCDE □□□□□

乙部計算題：

求下列各題的結果，並在指定的空格上作答：

△16. 27分45秒是1小時的幾分之幾？ 16.＿＿＿
17. X是Y的$\frac{1}{2}$，Y是Z的$\frac{2}{3}$，問X是Z的幾分之幾 17.＿＿＿
18. 絨一疋，剪去$\frac{7}{48}$，還剩下410碼，問全疋絨長多少？ 18.＿＿＿碼
19. 某數的$\frac{2}{3}$是60，問某數是多少？ 19.＿＿＿
20. 某數的$\frac{1}{6}$比$\frac{1}{7}$大5，問某數是多少？ 20.＿＿＿
21. 某人用其存款的$\frac{1}{3}$買汽車，又用餘下的$\frac{2}{5}$買電視機，最後還餘360元，問某人原有款多少？ 21.＿＿＿元
22. 小明有款若干，以該款的$\frac{1}{5}$買書，又以該款的$\frac{2}{7}$買衫，最後還餘144元，問小明原有款若干？ 22.＿＿＿元
23. 一本書的$\frac{1}{2}$與$\frac{1}{3}$的和共計50頁，問全本書共有幾頁？ 23.＿＿＿頁
24. 甲乙兩人共有款144元，乙有是甲的$\frac{5}{7}$，問甲有款多少？ 24.＿＿＿元
25. 五年級有女同學18人，而男同學佔該班$\frac{3}{5}$，問五年級共有學生多少？ 25.＿＿＿人
26. 一枝竹竿插入池中，在泥裏部份佔全長$\frac{1}{5}$，在水裏部份佔全長$\frac{1}{3}$，露出水面爲7尺，求竹竿長是多少？ 26.＿＿＿尺
△27. 某童在商店中以其款的$\frac{1}{2}$購口琴一個，$\frac{1}{3}$購原子筆一枝，$\frac{1}{8}$購雪糕一杯，設所餘的款值有四角，問他原有款若干？ 27.＿＿＿元
△28. 小英用去其款之$\frac{4}{9}$，再用去其餘款之$\frac{2}{5}$，仍有20元，問他原有款項若干？ 28.＿＿＿元
△29. 甲乙丙三人分錢，甲得$\frac{1}{3}$又160元，乙得$\frac{1}{4}$又180元，丙得600元，問共有錢多少？ 29.＿＿＿元
△30. Y的$\frac{4}{5}$等於Z的$\frac{3}{7}$，問Y是Z的幾分之幾？ 30.＿＿＿元

註：凡題文之前有「△」號者，均爲近年來中學入學試之題目。

上期勘誤：第19題「路長$40\frac{1}{2}$」應作「路長$40\frac{1}{2}$里」

第28題「家一天」應作「第一天」

練習五答案

（1）C　（2）A　（3）E　（4）A　（5）B　（6）P　（7）S　（8）R
（9）Q　（10）R　（11）B　（12）D　（13）D　（14）B　（15）D　（16）27人
（17）16元　（18）12歲　（19）$37\frac{4}{5}$里　（20）8元　（21）1128元　（22）1150元
（23）37名　（24）9元　（25）40人　（26）60元　（27）2.75元　（28）13丈
（29）20呎　（30）39元

（本欄逢星期一、三、五刊出）

華僑教育

公民訓練勿使學生百上加斤

助理教育司何雅明在協恩中學畢業禮致詞　講述公民訓練之重要

（特訊）協恩中學畢業典禮，於昨日下午五時半，假該校禮堂舉行，請助理教育司何雅明伉儷主持。

大會首由[illegible]致詞，主席白約翰會督致詞，校長報告校務，[illegible]班級與學生人數、[illegible]、教職員進退、課外活動等項作一簡明報導。隨請何雅明夫人頒發畢業證書，學生代表致謝詞後，[illegible]禮成。

助理教育司何雅明於致詞中，認爲公民訓練就是要避免百上加斤，在目下已經繁重的學校課程上另加新科目，而是要利用學生現有的學科，[illegible]一些不會鼓勵他們情緒的爭論。

以下乃何氏之講詞要點：

首先我要指出的一點，就是要避免百上加斤，在目下已經繁重的學校課程上，另加新科目。因此多數人的意見，都主張透過一般學校學科給予學生們道德的訓練，這可稱爲最上策了。不過運用這方法，就要分科教師在教學過程中，自覺地以此爲教學方針，而且時刻緊記在心。尤其重要的是謹防那些攻讀數理的學生們，在離開學校畢業時，只懂得那些局限在學習範圍內的東西，至於其他普通常識、事物、文化修養，就一無所知。而更嚴重的問題是在這方面知識之所以貧乏，往往是由於缺少興趣所致。我們可以理解到，當學生們的智力日漸成長時，很容易就被那日新月異的科學知識所吸引着，結果就無暇去顧及通才教育中其他重要部份了。因此，學校一定要找一些時間，安排專事研討論，使學生認識到它們的重要性。

除了上述[illegible]討論[illegible]的教育外，當前時間表上所有學科都可能在公民訓練方面，發揮一定的作用。或者，歷史科教師有特殊良好的機會這樣做。教材既然不免要經過一番選擇，那麼，就可以以是否有助公民訓練爲選擇教材的原則。沒有人能夠了解到現代政治家所面臨的各種複雜問題，除非把這些問題和它們適當的歷史背景，連在一起研究。和學生理智地考證一些不會鼓勵他們情緒的爭論，可以培養出超然態度，摒除偏見，及公正無私的品格。其次，歷史學習使人有機會去認識，和比較各種不同的政制，並看出其演變情形。假如教授得宜，學生會從歷史課中學到以寬大容忍的態度，去看待和應付有異於己見的主張；知道要權衡證據的輕重，然後能有公平的判斷；更會認識到要研究政府決策的背景和基本條件，是十分困難，但又是十分重要的一件事。很值得重視的還有偉人的傳記，不論是科學家，政治家或宗教領袖，他們都可以作爲學生生活的榜樣，鼓舞引導他們去追求和實現他們的理想。因此我以爲輕視這門功課的學校，應特別注意。

地理科在公民教育方面亦相當重要；因爲[illegible]了解現代社會的各類問題，有關種族，地理及經濟各方面的情形，我們都應有相當認識，因爲這些問題都是在這現實環境中產生和存在的。談到任何國際間問題，而對資源分佈，貿易航線及人口膨脹如何影響民生等問題，不加以考慮的話，也只屬膚淺的空談。一位好的地理教師，會使他的學生們認清這個世界，原是經濟上互相依賴的一個整體。地理科也有助於傳授有關當地知識，引起學生對當地發展及其在國家的地位，發生興趣。最後我還希望未來的一代接受過良好地理科教育後，將會明白到城市和鄉村之間的利益關係，不應在對立情形下發展的。

我們都知道語言科教學應該培養潛移默化的[illegible]一個好公民必須具備的[illegible]。一個青年，如果他曾受過這種訓練，他能夠清楚地表達出自己的意思，對文字意義有認識，留心那些似是而非的理論以及吸引人的字眼和句語，他就不會輕易地被它們所蒙蔽或愚弄了。「作文」無疑是艱難的功課，但和上述訓練有非常密切的關係。在這方面，一位負責任的教師多做點工夫去使學生清楚地明白他所學的課程目的和重要性，就會使這科目變得更有意義和趣味。進行作文教學時，我以爲要使高年級的學生有較多機會去研究他們所處的環境中各方面情形等。如廣告，報章，電影，電視，廣播，小說故事等。這一切在現代生活中都各有其重要性，而對這一切作仔細觀察研究，則又是一種有用而又有趣的訓練。

作爲結語，我要談及美術科。美術科也是訓練良好公民不可或缺的一門功課。不過要相當時間才可見其效果。要提高一般大衆對房屋，裝飾，城市設計及大量生產的製品的審美觀念和鑑賞力，那就有賴於有關的美術教學了。建築學的研究和人民生活更有關係，一位受過訓練的學生就會明白到現代建築設計中的實用原理。總之，我們期望一個良好公民對城市設計，鄉村地方適當的運用，和一般建設的和諧都應有莫大的興趣。

一九六八年度畢業生名單：

英文第五班：[illegible]

中五：[illegible]

小學下午六年級：[illegible]

幼稚園高甲：[illegible]

幼高乙：[illegible]

幼高丙：[illegible]

（接第五張第二頁）

一九七零年度
中文中學會考試題預習專欄

物理科（六）
·鄧炳恩·

(b)當A物体以等速在斜面上向下運動時，B之重量。

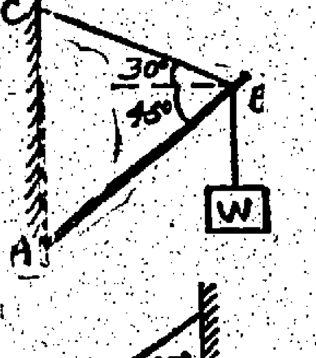
(c)當A物体保持靜止時，B之重量範圍。

2. 置一質量為10仟克之木塊於傾角為45°之斜面上，木塊與斜面間之摩擦係數為0.40，此時木塊仍可沿斜面滑下。現用一與斜面成30°角之細繩繫於木塊上，並橫跨一無摩擦阻力之滑輪，另一端繫一重物W，如下圖所示，問：

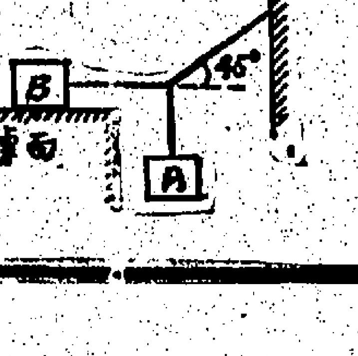
(a)若使木塊不沿斜面上移，W之最大值為何？

(b)若使木塊不沿斜面下滑，W之最小值為何？

3. 在下圖之結構中，設繩BC所能支持之最大張力為500仟克重，撐桿AB之所能支持之最大壓力為700仟克重，並設垂直之繩即能支持任何張力，問此結構可懸掛之最大重量為何？



4. 如圖所示，B重160磅，置於桌面上，B與桌面之靜摩擦係數為0.25，求物体A之最大重量，足使此系統達到平衡。



工業用地．訓練人才

為目前發展工業的重要課題

鍾士元與莊重文有同樣感覺

香港工業總會主席鍾士元博士、理事安子介、羅桂祥、卞能濤、張季民、陳羅恩、梁利成、梁國柱、陳樹安、鍾棉萃、執行幹事陳一新等一行十餘眾，於昨日上午十時卅分訪問工展會。由該會會長莊重文博士、副會長洪祥佩、名譽會長林根成，各部部長林浩彬、林堃、譚錫然、黃桂林、梁乃榮、梁孟齊、劉世仁、黃保欣、羅展、何金城等親自款接，並在聯誼廳舉行會談。首由莊會長致歡迎辭，（另錄）繼而鍾士元主席致答辭，大意謂目前香港工業之發展，已有相當成就，但所面臨之重要問題，仍有待吾人努力尋求解決。誠如莊會長所提出之工業用地及工業人材兩大問題，彼認為本港工業用地價格不斷提高，實為工業發展之絆腳石，所以彼在立法局辯論會議中，曾提供政府注意設法改善，但尚未能獲得令人滿意的答復。對於現存困難問題無法解決，香港人士須繼續努力，去爭取工業界利益。其次關於工業人才訓練，彼認為較工業用地更為急切而重要，因目前本港技術人才缺乏，導致工資不斷增長，如能訓練足夠之工業人才，當可抵消工資之上漲，且能增進生產效能，提高生產率。

需培中級技術人才

最近有關當局成立科技學院委員會進行研究，尋求更佳之訓練方法，並加速培養中級技術人才，根據政府所發表關於工業教育之白皮書，指出中上級之技術人才訓練由政府負責，初級工業人才訓練，政府希望工業界自行負責，但對普通一般之低級技術人員訓練，政府考慮對資方給予津貼。至於特別技術之低級人才訓練，則未予作任何承担，彼在立法局會議中，也曾提請政府協助，倘無具體結果。彼又認為工業界如不能設法解決，則工人很易跳槽而無機會接受訓練，將是工業界之損失。故建議由廠商會及工業總會聯合組織特種技術人員訓練機構，彼最後指出目前香港工業之發展情形，如能培養充足之工業人才，將有更偉大的成就，前途是無可限量的。

席間賓主互就上述兩項問題紛紛發表意見，情況異常熱烈，發言者計有工業總會理事安子介、羅桂祥、陳樹安，廠商會副會長洪祥佩，名譽會長林根成，會董林浩彬、林堃，工業

兩項問題互相切磋

教育部長梁孟齊等，咸認為政府必須撥出更多工業用地拍賣，以壓抑地價，如照過去及目前，每次只以少量工業地拍賣，做成地價的人為上漲。而且目前本港並非無地供工業發展之用，如郊區及新界待開發之土地正多，希望政府早日修改土地使用政策，以適應工業發展之需求；同時，建議政府除儘量撥地以供工業界拓展廠房外，更應予長期（最少十年）分期免息付款。最近政府對於遊樂業之酒店所投得之土地，亦已有免息分期付款之優待，工業用地亦應享受此項優待。對於工業教育方面，則認為政府在年度預算中對工業教育經費所佔之比率太少，只有百分之五，而實際運用於工業訓練之教育經費只佔百分之二，實難以促進工業教育之發展。關於學徒訓練制度，如能有效地實施，當可解決熟練工人之缺乏，但經多年來的不斷研討，而未予確切實行，於事無補。且政府建立工業學校計劃進行過於遲緩，於申請撥校之撥地及其他手續繁複，以致時間拖延過久，有礙工業人才訓練之實施。

學徒訓練制度討論

又建議政府將目前若干之津貼學校改為職業訓練學校，以加強培養更多之技術人才。但在政府尚未切實有效推行工業教育計劃前，工業界應為適應工業發展之需要，應力求自助，一方面促進政府加強工業教育，方能有助於工業界發展之需要。會談至十二時許始結束，隨即由大會各首長陪同參觀會場一週始離去。

會長莊重文致詞如下：香港工業發展至現階段，內在的困難問題正多，若不努力予以克服，將無以確保既得之成果，更無法促進未來的發展。貴我兩會，均以謀求香港工業福祉為鵠的，今天我們聚首一堂，交換意見，實在令人興奮而欣慰的。現在趁此機會，提出目前香港工業急待解決的工業用地及工業人材訓練兩大問題，向各位請教。

工業用地問題待決

諺云：「有土始有財」。如所週知，香港是彈丸小島，九龍面積亦屬有限，現在工業發展，引致工業用地供不應求，加以經濟繁榮的結果，引起土地價值提高。本年政府拍賣工業用地，投價達到新高紀錄，廠房租值亦隨之急劇上漲，已嚴重妨礙工業之發展。此種現象正如飲鴆止渴，故對土地政策，實有重新檢討，加以改善之必要。香港政府為使四百萬居民人人都得居住，推行建設廉租屋宇與實施徙置計劃，獲得好評。但對工業用地，則以競投方式，公開拍賣，以圖增加收益，遂使投機者，得以操縱漁利，而真正工業經營者，反無法覓得合理價格的工業用地，影響工業拓展，故工業用地的供應問題，實為當前要之急務。

工業人材訓練問題

香港工業人材，未能配合香港工業急遽發展之需求。因此，訓練工業專門人材，是一個根本解決辦法。政府當局加強工業技術人員訓練，是明智之舉。但工業教育經費之年度預算，微不足道，頗令人失望。現在香港工業，已成為香港經濟的支柱，關係社會民生至大。如何維護香港工業，訓練工業人材，培養新血，不獨政府有所責，我們工業界人士亦責無旁貸。本會於一九六五年捐獻一百萬元協助建立香港工業學院。去年第二十六屆工展會期間，發動籌募一百萬元，舉辦本會工業學校，以盡我們的責任，就能有助於工業人材之訓練，以配合工業發展。素仰貴會領導工業，對訓練工業人材問題，當有具體計劃。希望貴我兩會，分工合作，共同為香港工業前途而努力。

工業用地與工業人材訓練兩大問題，貴我兩會多年以來，盡了很大努力。但時至今日，此兩大問題的嚴重性，仍未減輕，且日益加深，故尋求解決，已不容或緩。我們敬請鍾博士及各位理事先生，提供寶貴意見，並希望今後聯繫更為密切。

工展特刊

禁毒委會場館攤位 陳列毒品值二萬餘

宣傳吸毒之害使市民觸目驚心

（總訊）約只有一千呎面積之禁毒宣傳攤，是一個使人觸目驚心的地方，遊人經過，莫不被放在門前的縛君子像所懾窒。根據一位徐姓的攤位負責人透露：放在館內的毒品，總值達二萬六千元之巨，那些毒品一直均為從未見過毒品的遊人最吸引的東西，毒品除有牢固的長絲網予以緊密封閉外，同時在工展開放的時間內，由一名軍裝警員作寸步不離之看守，而在晚上工展散場後，由警車帶至紅磡差館中存放，翌晨再送返工展場展覽。

在這個滿佈圖片作為主要的戒毒館，向前看，是放滿那些吸毒前後的比對人像圖片，令人看了，莫不對那些吸毒的「君子」起了同情及惻忍之心，而在照片之旁，則爲一首詩：「莫吸海洛英，一吸鬼纏身；……眼昇水運運。」遊人看到此間，均有當頭一棒之感。這個攤位，是由政府民政司署禁毒科所主辦，在館內，有一套連環圖式的照片故事，以介紹吸毒之禍，使人妻離子散，然後是以戒毒獲得重生爲故事之結局。此外有許多是禁毒方在搞毒的精彩圖片，並擇館內陳列展覽。至目前爲止，根據紀錄，在整個遊工展人數中，參觀該館的數目是相當多，佔四份之一左右，約爲八九萬人。而且有十餘名人士，曾要求該館協助戒毒，其中有四名爲本身要求戒毒援助，另有十人則爲安排其家人戒毒而向該館求助者（賢）

香港工業總會訪問大會首長在大門口迎接

今特別遊藝晚會

差利張藝術學院到場演出

第廿七屆香港工業出品展覽會宣傳部，爲增加會場內熱鬧氣氛，特聯同香港工業及東南亞之總部，提倡香港工業，每晚均有遊藝節目。大會宣傳部差利張藝術學院在今晚所担任舉行遊藝晚會。差利張藝術學院所表演之節目包括大套魔術，小型魔術以及舞蹈什技等，節目異常精采，計有足蹬千斤，三人花式腳踏車，響鈴，花傘舞，及刀鋒臥人，大鑊破鐵，腰斬美人，萬寶穿人，演出節目凡數十個，演出時間自下午七時半至九時半，連演兩小時。差利張藝術學院主持人差利張，過去在本港已享有盛名，今年更偕同其四位高足若梅，若蘭，若菊，若竹赴加拿大，澳洲等地演出，於日前載譽歸來，即應各方面及電視等演出，今蒞臨工展會表演，當爲遊客增加眼福不淺也。

會內托兒園

托管兒童逾千名

第廿七屆香港工業出品展覽會與社會福利署合辦之托兒園，爲遊客服務，卓著成績，此由於該園工作人員服務忠誠，心細如塵，且每事不遺餘力，使到托管兒童之遊客，放心遊覽，毫無牽掛，人人稱便。查開辦迄今，短短十一日左右，托管兒童，已達一千一百八十二人，平均每日一百名，如逢假期，更見擠擁。

學校員生二千餘

今日集體觀工展

第二十七屆工展會自開幕以來，入場人數已達八十二萬六千九百九十三人，而連日港九各學校員生集體預設入場參觀者，極爲踴躍，除日前大會招待三千人員生外，昨（十一）日又有清水灣中心學校員生六十人，東華小學員生七十人蒞場參觀，今（十二）日則有深扶林官立下午小學員生二百三十人，陶秀灣院員生二百人，協恩中學員生一百二十人，聖公會拓心學校員生五百人，九龍寨城小學員生五百人，育光公立學校員生一百人，SECRETA MAT HONE OFFICER一千人，聯青康樂中心五十人蒞臨工展會參觀。

大溪地觀光團

今日聯袂觀工展

第廿七屆香港工業出品展覽會自開幕以來，各地僑團紛紛組團到港觀光，連日各廠與海外僑團接洽生意者，極爲繁忙，大溪地華僑觀光團，一行十餘人，經已抵港，定於今（十二）日下午三時蒞臨工展會，拜訪大會首長，並參觀工展。

徵詩、聯、詩鐘

連日投卷者甚衆

本屆工展會宣傳本發揚古典文字，向各界徵詩，聯及詩鐘，藉以宣揚香港工業。計爲（一）詩題爲「詠工展」七律詩一首，限東韻，（二）聯語，不限字數，惟須分嵌「工業出品展覽」六字，（三）詩鐘，題爲「工展會」「銀」分詠格，左右任調，蒙恒生銀行贊助獎金一千元，大會名譽會長黃篤修捐助五百元，上述三榜冠軍各贈禮金二百元，亞軍一百元，季軍五十元，優異獎每榜五名，每名各贈禮金三十元。連日大會收到佳作將達二百件，珠玉紛投，美不勝收。聞大會定於本月十八日截止收卷，俾速評定公佈。

瑞士雪糕公司參加

攝影比賽的特別組

第廿七屆工展會攝影比賽，依照向部例，繼續舉辦攝影比賽，藉以提倡攝影藝術，促使早達攝影藝術之最高峰，加深各界人士對香港工業之認識，從而樂用香港貨。廠商獲得消息後，反應良好，紛紛報名參加，特別組者，除日前有虎標永安堂，維他奶，冠南華等廠外，現有瑞士雪糕公司，未肯後人，昨（十一）日已經向宣傳部報名參加特別組。

東樂

今天盛大獻映

兩點半 五點半 七點半 九點半

敬請提前訂座

禁戀俱樂部姊妹作！

開放男人禁地 刺激男人官能

天體模特自貼街招
標準紳士先睇貨辦
女性睇掌相金先惠
登堂入室乜都敢死
墨國佳麗絕技探戈
肚皮之舞萬夫莫敵
食齋之人大開殺戒
油田巨富飽暖思淫

俱樂部之性。同相吸

明後兩天 加開早場 及午夜場 日夜六場

禁地俱樂部

FORBIDDEN CITIES

伊士曼七彩

·片上中文字幕·

久旱逢甘野性呼聲！桃色酒帘內進攝影！男性拍友大顯身手！

利士維加娛樂中心 古巴禁巒 聲色俱絕

日本擇角 地動山搖 超量級戰 力拔山兮

保證正片

東方 快樂 全國

明天盛大聯映

必然擠擁請早訂座

特藝七彩 哥倫比亞最新出品 笑星鬥法 鬥出新招 天牌笑片 絕橋逗包 你笑叫妙

一九七〇招笑雙雄提早降臨

糊塗福星 謝利路易 崩牙大佬 泰利譚馬士

最佳合作美艷女星 積桂蓮舊雅絲飾演 正牌嬌妻！

糊塗推銷員糊塗是福！崩牙大軍師牙較郁郁！

牙氣乾坤大。糊塗日月長！笑星大相擂。喜氣更洋洋！

糊塗妙計保嬌妻

DON'T RAISE THE BRIDGE LOWER THE RIVER

國華

今天獨家四場

全部十彩

「列車大逃亡」導演麥立遜又一驚人傑作

提心吊膽

DADDYS GONE A-HUNTING

「慾海紅蓮」女主角 加路威
「風月泣殘紅」男主角 保羅貝克
聯合主演

少女初抵名城，一見痴情，留下孽債。毅然打落塊肉，噩夢開始，日夜驚魂。

【他安排詭計，要她親手殺子！她會否上當？觀衆揑一冷汗！

美藝公司榮譽發行，影評觀衆猛讚

兒童不宜觀看

東城 樂宮

明天盛大獻映

霍士公司風趣幽默香艷巨片

「一笑史」「一殺妻」女主角 維娜莉絲 主演

風趣幽默 樂而不淫

預售三天 請早訂座

花花公子 鬼馬多端 走私索油 均有妙計 滾友集團 齊集街頭 靚女行過 評頭品足

意大利慾潮

鄉村娥眉不知世道艱險 城市紳士爭作入幕之賓

「一婚又一婚」「意大利式離婚」金像導演 又一傑作

The Birds, The Bees and The Italians

太古實業公司認購情況空前熱烈 總值竟逾十二億元

共收到申請書八萬八千餘份，認購一億二千五百卅五萬股，爲發售之四十八倍，全部抽簽分配，由該公司全體董事及有關人士監票，本報記者亦被敦請爲監票人之一。

（特訊）太古實業公司股票公開認購，已於昨日上午稍過十時即告截止，認購情況空前熱烈，申請認購總值竟逾十二億元，爲本港新股票上市申請認購總值之最高紀錄，比預定發售股額超出四十八倍之多，故須全部抽簽分配。該公司爲表示公平起見，由公證人主持抽簽，並請有關人士監票，本報記者亦被敦請爲監票人之一。據太古實業公司董事會宣佈，截至昨日上午十時止，共接獲申請書八萬八千七百四十八份，申請認購股份一億二千五百三十五萬八千股，以每股十元計算，共值十二億五千三百五十八萬元，相等於公開發售股份之四十八倍，由於申請人數多，須採取抽簽分配辦法。其分配辦法，申請五百股至一千股者，抽中者配五百股；申請一千五百股至二千五百股獲抽中者配一千股，申請三千股至二萬股獲抽中者配一千五百股，申請二萬股以上獲抽中者配二千股。

請二萬零五百股以上獲抽中者配二千股。並據宣佈，爲公平起見，由公證人主持抽簽，並由太古實業公司董事，新聞界代表，香港證券交易所代表，公司律師以及發行人等監票，而本報記者亦被敦請爲監票人之一。至於未被抽中之申請認購股款，將於一九六九年十二月十六日（星期二）以郵遞方式退回。

太古實業公司股票認購分配表：

組別	申請數量	申請書數量	每份分配股數
一（五百股）		六九、三六六	五〇〇
二（一千至二千五百股）		一三、六七五	一、〇〇〇
三（三千至二〇、〇〇〇股）		四、九二八	一、五〇〇
四（二〇、五〇〇至五〇、〇〇〇股）		五一〇	二、〇〇〇
五（五〇、〇〇〇或以上）		二六九	二、〇〇〇

又據稱：事前又蒙郵政局通知，由於聖誕節郵件之故，太古實業公司股票申請認購額超逾之三，已較十二億之紀錄，反映了本港市民對該公司的信心，而申請認購股款亦須即時退回。

聖誕節近遊客治裝復來 冬絨批發零剪俱旺

工商機構購買中上價絨料作節禮，零售商補貨殷，刺激批發好市。今年外訂絨料增百分卅五，七成已運到，銷量估勝去年三成。

（特訊）聖誕節日益接近，絨料批發及零剪生意已轉入旺的階段，由於今年本港市民消費力比去年增強，遊客到港購買西服亦比去年更多，估計今年冬季絨料銷量比去年同期增加百分之三十左右。

昨據絨料批發商透露：聖誕節日益接近，很多工商機構作爲送禮之用，已購買上價及中上價絨料，以及向洋服商定製的新西裝，本港市民購買絨料的亦已轉入高潮時候，故此零剪商紛紛向批發商補充應市，從而刺激冬季絨料批發及零剪生意均告暢旺。

絨料的入口商，今年四月間，已預知今年冬季絨料銷量將比去年增加，故在落單訂購歐美日本絨料的時候，訂購貨量大約比去年同期增加百分之卅五，訂購貨值則比去年同期增加百分之四十五左右，因爲今年一般絨料訂價平均比去年同期提高百分之十。

由十月份至今，冬季絨料批發及零剪生意一直保持暢旺狀態，一方面因爲本港市民購買力比去年同期增強，添置新的西服比去年同期顯著增加，另方面因爲今年遊客到港比去年增加，故新的西服增加亦很明顯。由於今年西服縫工比去年提高，一般市民縫製新的西服，都趨向中上價及上價絨料，截至現在爲止，已運到的冬季絨料，估計平均售出百分之七十貨量，預料到了本月底，一般批發商及零剪商的貨底將告枯疏，足見今年冬季絨料實銷量是多年來最理想的一年。

批發商又指出：現在開始購買絨料作爲聖誕節送禮的，以美國中上價及上價貨爲主，套裝上價絨料每套四百餘元至六百元，中上價絨料每套三百餘元至四百元，大疋庄中價絨料亦暢銷，每碼六十元至八十元的被多沽出。中下價及下價的英國及日本絨料，以成衣製造商購入較爲普遍，因爲現成的套裝西服，單衫，長西褲等，以每碼二十餘元至三十餘元一碼的中下價及下價絨料最爲合銷。

美參院授權總統限制入口 並不表示美國貿易閉關 港貨來年銷美仍看穩好

否決放寬對共黨貿易案，予港廠心理安定，但毛織人纖織品自限輸美僅時日問題。

（特訊）美國參院授權總統，對入口施行限制，消息引人注意，但一般認爲這並不意味美國採取貿易閉關的政策，故對於來年港貨銷美仍作穩好的預測，但局部自限輸美則屬時日問題而已。否決對共黨貿易案，予港廠以心理安定的感覺。

據悉：美國參議院授權尼克遜總統對入口貨物施行限額的提案，此一消息傳出後，頗爲本港有關方面的注視，但本港商家認爲，這並不意味美國採取貿易閉關的政策，而對所有貨物一律採取限制的辦法，因此提案的主要內容爲對一破壞美國市場之入口貨或對美國工人工業有損害者始予限制。特別以香港而言，本身來說輸美貨物每年都有可觀之增加，但在美國廣闊市場中，則估計其佔率甚少，所以影響有限度，本港商家也未表示過份的憂慮的態度，同時對於來年港貨輸美，仍然抱有樂觀的態度，不認爲會有減少。但至於毛織品及人造纖維的自限輸美，則勢在必行，尤其日本與美國在沖繩會談達成協議，更有影響，實行僅是時日問題而已。

此外，對於參院否決放寬對共黨貿易案，此對港商而言，產生心理安定的作用，因爲最低限度在可預見的將來，東歐各國的同類貨品，在美國市場上對港貨競銷的威脅將會大大減少。

（路透社華盛頓十日電）保護主義者今日通過一項授權尼克遜總統對入口貨物施行限額的提案，而在參議院獲得勝利。

紐約的共和黨自由派參議員賈維茨指摘這修正案，是「對全人類表示美國參議院正走向保護主義」，並說，這種動向將增加商戰的危險。這修正案的主要作用是保護紡織和製鞋工業，但參議員郝頓說：乃保護遭受外國劇烈競爭之其他工業之就業起見，這修正案也是不可少的。

這修正案將授權總統：如果他斷定任何的入口品正在破壞美國市場，或對美國的工人或工業引致經濟損害，他可以自由地施行限額方法。

參議院的行動，被視爲國會之內的保護主義意見日益增長的一種表示：也許意味尼克遜總統上月透露的較自由貿易計劃，於明年通過困難。全國零售協會已經估計：限額方法將使美國國內的衣服價格提高一角五分至二角五分。（合眾國際社電）

泰國海關破獲 大陸貨私運進口 罐頭食用品一批

全部數十袋值二百萬銖

（特訊）曼谷訊：價值二百萬銖中共貨品，九日午夜由漁船運走私入口，被海關緝獲，貨物充公，船員依法提控。財政部助理部長通差猜與海關廳長通猜王里率領海關官員，分乘兩艘快艇，赴北欖府海口，搜查一艘名爲「金那里」號漁船，結果緝獲大批中共罐頭食用品，全部數十袋，約值二百萬銖，船長乃促，船員乃柏築，乃沙永、乃永拉及乃猜等共六人被捕，他們一致承認該批中共貨品，係由新加坡運來，但不願透露貨主姓名。全部貨品充公，船員依法提控。

香港金融行情表

（十二月十一日）

九四五K金 每司兩（最高）二八四·〇〇（最低）二八一·七五（收市）二八一·七五

九九足金（最高）二八九·〇〇（最低）二九五·七五

名稱	單位	成交價（港幣計）
美匯	一〇〇	六〇六·七五
美單	一〇〇	六〇五·七五
美鈔	一〇〇	六〇四·七五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五六一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇二·七五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六三·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六七·七五
澳洲圓	一	六·七五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·六二五
菲律賓披索	一〇〇	一一三·二五
新西蘭圓	一	五·七〇〇
法國法郎（巴黎）	一〇〇	一〇二·五〇
泰國銖	一〇〇	二八·二五
印度尼西亞盾	一〇〇〇	一·二九
巴基斯坦盧比	一〇〇	一〇一·〇五
澳門幣	一〇〇	九五·〇〇
西貢紙	一〇〇	五·九〇
金邊紙	一〇〇	九·七〇
南韓紙	一〇〇	二·〇九〇
南非蘭特	一	七·一〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

世界股票市況變動表

（原載英國「經濟學人」雜誌）

	十二月三日	一九六九年指數 高	低	跟下列時期比較升降百分率 一週前	一月前	一年前	空前高
倫敦	五四六·〇	六九五·一	五〇二·〇升	一·五升	七·四降	一四·七降	二一·五
紐約	七九三·四	九六八·九	七九三·四降	二·一降	七·一降	一九·五降	二〇·三
法國	七八·〇	八二·三	六三·二升	〇·八降	三·三升	一·八降	五·二
德國	一三五·四	一三六·九	一一七·三降	〇·六升	三·〇升	八·二降	三·五
荷蘭	一二三·一	一二九·一	一〇七·二降	〇·六降	二·一升	三·七降	四·六
意大利	七一·七	七五·一	六〇·四降	二·七降	二·三升	二〇·五降	三八·五
加拿大	一八五·五	二〇六·五	一六九·〇升	〇·四升	二·〇降	三·二降	一〇·〇
比利時	九〇·七	一〇二·三	九〇·七降	一·三降	三·四升	〇·一降	一五·五
澳洲	五九六·三	六三六·二	五四五·三升	一·三升	〇·三升	六·〇降	一六·三
瑞典	三一九·七	三七五·五	三〇三·〇降	一·八降	一·八升	八·三降	一四·九
日本	二一九五·四	二二五二·六	一七一四·〇降	〇·八升	二·八升	二七·二降	二·五

東京股市續上升 低價優股升幅大

全日成出二億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十一）日接野村證券株式會社特電稱：星期四東京股票市場上漲，交投暢好，由於投家購買低價優股如日立製作及東芝電器等其漲幅頗大，收市價道瓊斯平均指數爲二二二五點〇五，比上一天昇五點八六，全日成交二億二千萬股，第二市場況如第一市場。

股票名稱	收市價
松下電器	八四二
東海保險	二一八
日本郵船	七八
鹿島建設	三三六
麒麟啤酒	一五六
東洋人絹	一三三
武田製藥	四四〇
會村製藥	九四二
資生堂	八六五
小松製作	二九八
日立製作	一七八
東芝電器	一〇九
日本電器	三三六
富士通訊	七一一
三菱重工	六五
豐田汽車	三八三
蒲麗相機	四九七
萬能達相機	二五六
星辰表	二四三
大日本印刷	三五〇
野村證券	二四二
三井不動產	六九六

肉食市況各異 鵝隻俏升 鴨鷄報慢

猪牛肉一般報定

（特訊）鵝價上升，鴨價報慢，猪肉牛肉報定。黑中鵝和黃中鵝每斤五元二角，特大者每斤五元六角。谷鴨每斤二元八角，米鴨每斤三元，正朗吹米鴨每斤三元四角。上大雞項每斤四元五角，特大者每斤四元八角，大閹雞每斤四元二角，中上雞每斤四元。上猪肉每斤四元二角，正赤肉每斤五元六角，腩肉每斤二元四角，赤排每斤四元八角。牛肉每斤四元四角，牛柳每斤五元六角，上牛腩每斤四元，普通牛腩每斤二元四角。

日防外匯急速增 將准提高持有額

（時事社東京十一日電）日本大藏省爲了防止外匯急速增加起見，十日決定將公司外匯額由目前的七千二百萬美元，增加爲一億美元，又對直接與外國作貿易的廠家的當地法人和海外分公司，亦決定承認外匯持有額的方針，並於日對二木會（甲種外匯）……

猪牛市價站定 來存數量仍衆

成盆量五千五百頭

（特訊）港九兩地生猪市道昨日（十一）大勢平穩，大陸新界供應共衆，全日成出猪隻共五千五百餘頭，存欄仍豐厚，一般做價企定無變。

據此間生猪市欄商消息：昨日生猪市一片牛皮態，零售新界大陸猪來存仍衆，共五千五百零一頭，銷情一暢，補給正常，一般水平，全日沽出。大陸猪價格一致站定，大盤……每百斤……元，最高一百九十五元，最低一百八十五元……（以下價目多處難以辨認）

台恢復出口近期有到 蔬菜供應充沛 市價普見滑落

新界與大陸貨續湧進

（特訊）本港市場今後蔬菜供應復見充沛，新界及大陸貨源源湧到，市價普見滑落，台灣各類蔬菜亦將恢復出口，近期有貨到港。

（特訊）台北訊：國際貿易局正式宣佈，恢復各類鮮蔬菜出口：（一）CCC號列一〇七項下番茄，（二）CCC號列〇一一六項下白菜，（三）CCC號列〇一二四項下其他鮮蔬菜，（四）CCC號列〇一二四項下未列名蔬菜，（五）鮮根莖，球莖，塊莖及莖類。今年九、十月間，台灣受兩次颱風侵襲，蔬菜短缺，國貿局採取緊急措施，暫停上述五類新鮮蔬菜出口，並於本月六日對恢復出口問題，邀請經濟部農業司等有關單位進行檢討，認爲各類蔬菜產量雖已逐漸恢復正常，但仍有部分蔬菜價格偏高，未立即宣佈恢復蔬菜出口。嗣後，國貿局對各類蔬菜產量，價格加以統計與分析，認爲省產蔬菜已入生產旺季，乃決定恢復蔬菜輸出，簽證及報關出口。

外匯牌價調整 美加 元德 馬克 改低

美告羅士跌四小點

（特訊）美元、加拿大元及西德馬克外匯牌價昨（十一）日稍有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，更動者計有美元，加拿大元，西德馬克等三項，俱比前掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇六·〇〇港元，即較前少兌〇·四〇港元；最低買入價每百美元等於六〇一·〇〇港元，即較前少兌〇·四〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六五·四〇港元，即較前少兌〇·二〇港元；最低買入價無變動。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一六六·〇二〇港元，即較前少兌一·〇〇港元；最低買入價每百馬克等於一六四·五〇港元，即較前少兌一·〇〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日轉見掛低，賣出價每英鎊等於二·三九七〇美元，即較前多兌〇·〇〇〇四美元，前爲二·三九七四；買入價每英鎊等於二·三九二〇美元，即較前多兌〇·〇〇〇四美元，前爲二·三九二四美元。

棉紗市情走勢不同 港紗價格依然堅穩 巴上檔貨藉疏續揚

巴訂價昂無化算用家觀望未訂

（特訊）巴基斯坦棉紗訂價高昂，輸港已難化算，港市上檔貨存底疏薄，十支至十六支粗紗價格繼續上升，已接近港產棉紗的價位，廿一支紗供應充裕，價格尙告穩定。

據紗商指出：目前巴基斯坦上檔棉紗訂價將近與港產棉紗看齊，不但本港棉織廠嫌其價高，未敢訂購，紗商亦鑑於巴基斯坦棉紗訂價提高後，輸港已難化算，觀望未敢訂購。

巴基斯坦十支至十六支上檔棉紗，因貨疏而價格繼續上升，下檔棉紗價格尙告企定，但因居貨不甚適合本港一般用家的需要，廿一支紗供應尙告充裕，價格站穩。

昨日（十一）港市紗價：飛馬八四五元，太子八二〇元，無綫電台八二五元，皇宮八二五元。港產棉紗，價格仍然堅穩，十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元……

紐約股市回彈 買家趁低吸納

成交一二五九萬股

（特訊）昨接美國得好路公司香港分行電報稱：紐約股市出現輕微的回彈，雖然下跌的股票依然佔多，但是由杜氏工業股指數所帶領的回彈頗使人滿意，從近日交投的增加，可見市道有轉穩跡象，乘低吸入的人已逐漸增多。當日電腦股依然受到支持，汽車股則受到壓力，反映汽車銷售削減，與及通用及佳士拿兩汽車公司減少出產。

杜琼斯工業股平均指數收市於七八三點九九，上升〇點二〇，鐵路股收市於一七三點九〇，下跌〇點〇六，公用事業股收市於一〇六點三一，無變化。

當日交投的股票共一六一二種，上升的佔五〇一種，下跌的佔八四二種，無變化的有二七一種，新創本年度新高價的有一種，新低價的有三五二種。

今日交投共一千二百五十九萬股。

紐約股票 十二月十日 △漲 ×跌

道瓊斯指數：工業股 △七八三·九九；鐵路股 ×一七三·九〇；公用事業股 一〇六·三一 無變化；成交股數 一千二百五十九萬股

股票收盤價	
美國電話	五〇·一二五
亞納銅礦	二八·一二五
波音飛機	二九·三七五
寶樂夫電算機	一六〇·七五
克雷斯勒汽車	三四·六二五
高露潔棕欖	四四·二五
陶格拉斯飛機	二五·三七五
杜邦化學	一〇五·八七五
福特汽車	四〇·三七五
萬國實通銀行	六三·二五
通用電器	七九·八七五
通用食品	七九·六二五
通用汽車	六六·二五
好時年輪胎	二八·七五
萬國商業機器	三五五·五〇
萬國農具	二四·八七五
萬國電話電報	五六·〇〇
洛歇飛機	一八·〇〇
美高梅電影	二八·二五
孟山都化學	三七·〇〇
摩托路拿電子	一三四·〇〇
國民餅干	五一·二五
國民收銀機	一五〇·〇〇
泛美航空	一二·一二五
派德西藥	三四·八七五
保樂來相機	一二七·七五
露華濃公司	六五·〇〇
雷諾斯五金	三〇·三七五
雷諾斯烟草	四四·七五
施雷伯百貨	六五·六二五
新澤西汽油	六二·三七五
環球航空	二三·八七五
聯合炭化	三六·八七五
聯合太平洋鐵路	三九·八七五
美國鋼鐵	三四·七五
西屋電器	五五·二五
些洛士映印	一〇七·〇〇

菲匯回扳 坡匯報淡

（特訊）日匯報一……

銀行業與工商業開始趕辦年結 交割情況順利

銀根抽緊壓力迫近最高潮，但遠較往年輕鬆，認股資金陸續解凍，拆息反會稍低，各行倒風絕無出現，枯帳極少，銀行利潤將更豐厚。

（特訊）本港銀行業和工商業今年的年結工作已全面展開，交割情況基本順利，但銀根抽緊之勢亦迫近最高潮，拆息仍然堅企。各行倒風尙無出現，枯帳極少。據金融界人士表示：在年結階段中，業內外今年的情況同屬如此，故近年來本港銀行業及工商業的投資活動普遍轉趨活躍，所以銀行對於客戶的貸款都較往年放寬，而到了目前年結階段，銀行向各有關客戶催收賬款的情況，亦比往年輕鬆，各行的倒風絕未有出現，枯賬亦少之又少，而年結的過程則較輕鬆地渡過。

金融界人士續表示：銀根例常均告抽緊，今年的銀根的短細壓力經已迫近最高潮的階段，預料要截息工作一般由十二月廿四日大致完結。所以近期業內外銀根暫時不易大鬆，但估計也不會再顯著的進一步抽緊。據指出：至於由「太古企業」股票接受公開認購所引致的銀緊，由於認購已於昨日完成，部份資金從下週間起可以陸續解凍，故這方面影響可以很快成爲過去，屆時拆息反而可能會稍爲趨低亦未可料。

昨（十一）日本港各中西銀行同業拆息活期者仍堅企八厘七五水平，求借者依然較多，成出有數百萬元，至於一個月期者則企任九厘半。

各項主要利率如下：（特訊）英美商業票據近期利率……

英鋼鐵產量激增 每週逾五二萬噸

上季消費越四三四萬噸

（倫敦十一日電）英國技術部說，九月結束的一季內，英國對鋼料之需求比今年第二季減少了百分之二點五（季節調整）。在七月至九月的一季內，英國消費鋼料四百〇一萬七千噸。在季節調整基準計算，則修正爲四百三十四萬五千噸。官方說，存貨一般比每年此時期之通常存貨多些。

國營鋼鐵工業十一月份的產量平均每週爲五十二萬九千四百噸，這是六月以來之最高生產量。比十月份每週平均生產量增加了一萬五千噸。（愛明）

日本擴展非洲貿易

（東京廣播）日本政府爲了擴大對非洲國家的貿易，以及增進經濟協力關係起見，決定由經濟界有力人士組成一個此間經濟代表團，於明年二月赴非洲各國訪問。這個經濟代表團由經濟團體聯合會副會長河野榮藏擔任團長，一行九人，定在明年二月初前往非洲的埃塞俄比亞和千里亞等九個國家作爲期一個月的訪問，該團將和各國領袖訪問，以促進日本和非洲國家的貿易，以及加強經濟協力關係等進行協商。

港股市勢稍好轉 價位見普遍趨升

全日開做共值七五三萬元，公用股較活，船塢貨倉與地產酒店股亦健。

（特訊）昨（十一）日香港股市大勢略爲好轉，上午各項股票做價普遍趨升。午後復市，由於受利吐的關係，做價升勢略受阻礙，然一般股票之收市價仍然企穩。全日成交三九〇、八一八股，交易總值共爲七、五三〇、〇〇〇元，指數一〇一·九五，比前日升一·九一，上午半天交易數值有四百六十六萬元。

太古實業股票接受申請認購於昨日上午十時稍後即告截止，申請認購額超逾四十八倍之巨，該新股票將於下週二用郵遞寄出，料於下週底可能會首次在證券交易所上牌交易（至於股票分配情況，本版另有詳細報導）。

昨日各項股票交投中公用股較活躍，船塢貨倉及房地產酒店股亦健。以收市價與上次各該項股票最後成價比較，匯豐銀行升四元，會德豐升一角，黃埔船塢升一元五角，太古船塢升五角，均益倉升五角，大酒店升一元五角，置地公司升一元，信託升二分半，九龍巴士升五角，九龍燈升三角，香港燈升一元，電話公司升五角，和記企業升一角，凱聯酒店升一角，怡和跌五角，青洲英泥升七角半，牛奶公司升一元，聯合橡膠升二分半，南聯實業升一角，堪富利士升二角半，飛機工程升五角，環球電子跌一角，會德豐紗廠跌二角，橡膠信託升二角及屈臣氏升五角等。太平洋證券，九龍倉，遠東企業，電車公司，油蔴地小輪，天星小輪，中華煤氣，南海紗廠，聯紡及永高等價位俱扣穩。茲將昨日各項股票成交數量列下：

十二月十一日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	三三〇·〇〇	三三二·〇〇	三三四·〇〇	三三二·〇〇	三三四·〇〇	二、五〇〇
遠東企業	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一三、六〇〇
會德豐	一〇·九〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·八〇	一一·〇〇	一六、六〇〇
九龍倉	三五·〇〇	三五·五〇	三五·五〇	三五·〇〇	三五·五〇	四、〇〇〇
黃埔船塢	六八·五〇	七〇·〇〇	七〇·〇〇	六九·〇〇	六九·〇〇	八、〇〇〇
太古船塢	四四·七五	四五·二五	四五·五〇	四五·〇〇	四五·二五	四、五〇〇
均益倉	三一·五〇	三一·七〇	三二·〇〇	三一·七〇	三二·〇〇	九、七〇〇
大酒店	六二·〇〇	六二·五〇	六三·五〇	六二·五〇	六三·五〇	三、五〇〇
城市酒店	二一·二〇	二一·五〇	二二·〇〇	二一·五〇	二二·〇〇	二、〇〇〇
置地公司	八六·五〇	八七·五〇	八八·〇〇	八七·五〇	八七·五〇	七、二〇〇
信託	二·二五	二·二五	二·二五	二·二五	二·二七五	一、〇〇〇
電車公司	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一〇、〇〇〇
九龍巴士	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·七五	三〇·五〇	三〇·七五	八、〇〇〇
油蔴地小輪	五九·五〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五九·五〇	五九·五〇	一五、〇〇〇
九龍燈	二六·五〇	二六·六〇	二六·九〇	二六·八〇	二六·八〇	三、〇〇〇
香港燈	三八·〇〇	三八·二五	三九·〇〇	三八·二五	三九·〇〇	九、〇〇〇
電話公司	三一·〇〇	三一·〇〇	三一·五〇	三一·〇〇	三一·五〇	[illegible]
中華煤氣	一三·九〇	一三·九〇	一四·〇〇	一三·九〇	一三·九〇	[illegible]
和記企業	一六·一〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	[illegible]
怡和	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	三九·〇〇	三九·〇〇	[illegible]
青洲英泥	三〇·五〇	三一·〇〇	三一·二〇	三一·〇〇	三一·二〇	[illegible]
生力啤酒	六三·五〇	六四·〇〇	六三·〇〇	六三·五〇	六三·〇〇	[illegible]
牛奶公司	四二·〇〇	四二·〇〇	四三·〇〇	四二·五〇	四三·〇〇	[illegible]
南海紗廠	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇	[illegible]
聯紡	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇	三〇·二五	[illegible]
聯合橡膠	三·〇七五	三·一〇	三·一〇	三·一〇	三·一〇	[illegible]
太平洋證券	七·二五	七·二五	七·二五	七·二五	七·二五	[illegible]
堪富利士	三〇·二五	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	三〇·五〇	[illegible]
天星小輪	一六·二〇	一六·三〇	一六·三〇	一六·二〇	一六·二〇	[illegible]
南聯實業	一三·九〇	一三·九〇	一四·〇〇	一三·九〇	一四·〇〇	[illegible]
飛機工程	五四·五〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	五五·〇〇	[illegible]
環球電子	一二·五〇	一二·五〇	一二·五〇	一二·四〇	一二·四〇	[illegible]
橡膠信託	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·二〇	一〇·一〇	一〇·二〇	[illegible]
會德豐紗廠	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·六〇	一〇·六〇	[illegible]
屈臣氏	八二·〇〇	八二·五〇	八二·五〇	八二·五〇	八二·五〇	[illegible]
永高	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·一〇	一五·〇〇	一五·〇〇	[illegible]
凱聯酒店	一〇·四〇	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·五〇	一〇·五〇	[illegible]

合計三九〇、八一八股 共值七、五三〇、〇〇〇元

航訊

江士丹頓輪 由日本來港將於廿二抵埗 廿四開紐約波士頓諾福克

(特訊)川崎汽船株式會社之「江士丹頓」輪，由日本來港，將於廿二日到埗，起落貨物後，廿四日啓行，開往基士多賓、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查理士頓等埠。

廣西輪 廿二抵港 廿五開往澳洲各埠

(特訊)太古輪船公司之「廣西」輪，由澳洲經小呂宋、基隆等地來港，將於廿二日到埗，泊灣遲擱起落貨物後，廿五日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

木會春丸 十五抵港 即開往紐約費城

(特訊)山下新日本汽船株式會社之「木會春丸」，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往紐約、紐城、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙凡拿、查理士頓等埠。

加里馬達輪 十七日到港 翌開往歐洲各埠

(特訊)渣華輪船公司之「加里馬達」輪，由歐洲來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌(十八)日啓行，開往巴西倫拿、馬賽、熱內亞、力康、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

洛港貨櫃運貨週年 日輪成績超過一倍

(洛杉磯港航訊)本月初洛港東西貨櫃總站舉辦盛大慶祝其第四萬五千只貨櫃抵達洛港，有洛港官員及船務公司人員參加，在洛港二二六號碼頭舉辦，慶祝東西總站成立一週年，及「美國丸」于一年前首抵埗今又重臨。

東西總站耗資六百萬美元建成其全部設備，洛港貨櫃總站公司主持其業務，為四家日輪公司：川K輪，三井大阪，雅馬希它，啟利晝輪，及日航輪專用，在南加州聯合成立總部。

第四萬五千只貨櫃經彩色包裝，上有亞咽標幟，並註明翌週節方港開啓，由洛港神製巨型起重機由輪上卸入總站存放。

洛港港務部代理主席弗蘭克，沙利文接受，日輪「美國丸」船主克亞希，費如沙瓦贈予同樣包裝之小貨櫃禮物，以作紀念。

洛港官員弗利特，伺田及約翰，勞埃，與沙利文同聲贊美一年來日本四家輪公司之成績，比預測增多一倍。一年來東西總站貨櫃運總噸達六二八，一二三噸，其中入口佔四三五，八五〇噸，出口佔一九一，二七三噸。

圖片說明：「美國丸」船主費如沙瓦正贈小型貨櫃(上有特別標幟，及彩色包裝，與第四萬五千只貨櫃外型完全一樣)予洛港代理主席沙利文，旁為洛港官員伺田及勞埃，屆時日四輪公司及洛港官員，舉行盛大慶祝。

新利華利 十九到翌開暹星巴

(特訊)多利順洋行之「新利華利」輪，由美國來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌(二十)日啓行，開往暹羅、星加坡、巴生港等埠。

蘭洋丸 十四抵港 翌開星洲

(特訊)泰山公司代理之「蘭洋丸」，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌(十五)日啓行，開往星加坡。

巴哈多 十五抵港 翌開日本

(特訊)怡和公司之「巴哈多」輪，由星洲來港，將於十五日到埗，起落貨物後，翌(十六)日啓行，開往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱等埠。

尚有航訊刊在第六張第三頁

港貨輸加更見便利 海陸增設兩營業所 太平洋行代分析運費

(特訊)美國海陸聯運公司和港區營業主任埃佛烈(E.J.EVERETT)昨日發表談話謂：該公司為加強對本港貨物輸入加拿大之服務及為方便加拿大入口商輸入港貨起見，已于最近分別在多朗多，及蒙特利爾開設營業辦公廳各一處。

海陸聯運公司每月有三艘貨箱船從香港開往加拿大及美國。

埃佛烈主任在談話中，並且建議本港與加拿大做生意之出口商與該公司之本港代理太平洋行聯絡。他說：該行將會為顧客提供免費分析，使能明白如果把貨物交由海陸聯運公司之貨箱船運送，他們將能節省多麼多的運費。

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線 (不往日本)
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦、溫哥華。
立洋丸 十二月十三日抵港 二十日啓行 M.S. "RRITSUYO MARU"

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、明非路、砵崙
日聖丸 一月十七日抵港 十八日啓行 M.S. "NISSEI MARU"
日洋丸 二月十日抵港 十一日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"
日啓丸 三月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"

直航：星加坡、巴生、哥倫坡
★留萌丸 十二月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "RUMOI MARU"
★此輪不往哥倫坡
★約瑟芬拿輪 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "JOSEFINA"
★此輪不往巴生

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：大仁、歸仁
日隆丸 十二月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NICHIRYU MARU"
直航：小呂宋
扇洋丸 十二月十六日抵港 十七日啓行 M.S. "SENYO MARU"
協昭丸 十二月廿六日抵港 廿七日落貨 M.S. "KYOSHO MARU"
直航：山打根
協山丸 十二月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "KYOZAN MARU"
直航：星加坡
協邦丸 十二月廿八日抵港 廿九日啓行 M.S. "KOHO MARU"
協亞丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOA MARU"
協伸丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOSHIN MARU"
由日本抵港卸貨
協隆丸 十二月廿五日抵港 M.S. "KYORYU MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費外，概歸各收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：[illegible]

「保士拿」快輪 M/S "BOSNA"
直往：神戶、名古屋、橫濱
定十二月十六日落貨 十七日開行
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話二式八一三一至五

美國輪船公司
競鋒 PIONEER CONTENDER 往：紐約、費城及巴拿馬、經日本 十二月十六號到 十七號開
聖鋒 PIONEER CRUSADER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 十二月廿六號到 廿九號開
帥鋒 PIONEER COMMANDER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 元月十三號到 十四號開
貴客付貨請移玉於仁大廈四〇六室接洽 華總經理陳業初啓 電話：式式七〇七〇 式式〇三〇七

太古
廣西輪 十二月廿一日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 往：基隆 十二月十五 下午二時開
太古—三井大阪聯合船綫
山西輪 往：紐西蘭各埠 十二月二日下午五時截貨
幸榮輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 一月五日下午五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次十二月廿七日抵港 廿九日開行 第二次一月九日抵港 十日開行
雅利洲輪 "APLICHAU" 第一次一月十日抵港 十一日開行 第二次一月廿三日抵港 廿四日開行
直透：哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文。
總代理處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221689, H222231

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
玫瑰城 十二月十四日下午截貨 S.S. ROSE CITY
美景輪 十二月廿四日下午截貨 S.S. FAIRLAND
畢茨堡輪 十二月卅日下午截貨 S.S. PITTSBURGH
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨運部(陳山大廈二樓) 電話227011,226392,223870 夜間服務電話H235085,235086 九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：805754,691692.

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻
即日預售七天來回票
港開 上午班：八時三十分 九時 九時三十分 十時 十時三十分 十一時 十一時三十分 十二時
下午班：十二時卅分 一時三十分 二時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時
澳開 上午班：(週日) 七時三十分 八時十五分 九時三十分 十時 十時三十分 十一時 十一時卅分 十二時
下午班：十二時卅分 一時 一時三十分 二時 二時三十分 三時 三時三十分 四時 四時三十分 五時
售票處：香港：上環新填地街 電話：444441 438648 九龍：旺角山東街 電話：828166 澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

順昌航業有限公司
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN (最新型落貨輪時速十八哩有冷藏貨位，統艙客免士搭山)
直透：新加坡、庇能 本期：十二月十八日落貨 十九日開行 下期：一月二日落貨 四日開行
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 即日落貨十三下午開行泊B12 直透新加坡、庇能
華新 M.S. VIRGINIA 泊油麻地 即日落貨十四日下午開行 直往：西貢、金邊
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月十三日落貨 十八日下午開行 直往：曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月十九日落貨 廿一日下午開行 直往：曼谷
樂興 M.S. MONICA 十二月二十日落貨 廿三日下午開行 直往：西貢、金邊
貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H-448026(5線) 特務部：H-445512 客務部：H441381

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：式式六〇八一一七
貨運部華經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一二室 電話：式三式〇八四六六
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十二月十六日到 十七日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHILLIPPINE 非列濱輪 十二月廿九日到 卅一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月六日到 八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。
由羅省、舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十二月21日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月29日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月16日由羅省開 十二月18日舊金山開 一月11日抵港

新洋丸 香港—星洲定期航綫 M.S. "SHINYO MARU" 船泊B7泡
一九六八年新船時速十四海哩
直航：星架坡、巴生港 十二月十三日落貨 十四日開行
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
神島丸 香港—沙巴定期航綫 M.S. "KOJIMA MARU"
一九六八年新船時速十四海哩
直航：山打根、納閩 SANDAKAN, LABUAN 十二月十五日晨早落貨 十六日開行
請各收貨人即來船務辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
貴客付貨歡迎接洽 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383,227666,232875,224977

多利順洋行
海順 HELIOS 往山打根，亞庇，納閩，古晉，詩巫 十二月十四日落貨 十五日開行
玫瑰威利 ROSEVILLE 往暹羅 十二月十四日落貨 十五日開行
芬洲 FERNSTATE 往溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威 十二月十六日落貨 十七日開行
新利華利 SUNNYVILLE 往暹羅，星架坡，巴生 十二月二十九日落貨開行
天美士 THEMIS 往：羅省，經巴拿馬，紐約，波士頓，費城，波的摩 元月十四日落貨開行

大之家 TIJUCA 往羅省，經巴拿馬，紐約，波士頓，費城，波的摩。十二月十二日落貨 十三日開行
多利順洋行啟 於仁大廈十九樓 電話式式六一壹二一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
蘇姍馬士基 M.S. "SUSAN MAERSK" 泊A23泡 直往：南非、西非洲各埠 十二月即日落貨 十二日開行
馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK" 泊九龍倉 (不經日本)直往：紐約、費城、波地摩、波士頓、哈里佛斯等埠。十二月十三日落貨 十四日開行
盛利馬士基 M.S. "CECILIE MAERSK" 直往：日本、紐約、費城、波地摩 途經巴拿馬等埠。十二月十三日落貨 十四日開行
軒利達馬士基 M.S. "HENRIETTE MAERSK" 直航：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、巴斯拉、古域、刁拜、等埠。十二月十五日落貨 十六日開行
馬天 M.S. "MARTINE" 直往：星架坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠。十二月十六日落貨 十七日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇壹(五綫)

"K" LINE 川崎汽船株式會社
綺年 M.S. "BLIN JOPE" (不經日本) 直航：羅省CRISTOBAL, KINGSTON, SAN JUAN, P.R. MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 兼收由SAN JUAN, P.R.轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ. 十二月十九日落貨 廿日啓行
博都 M.S. "PORTHOS" (不經日本) 直航：溫哥華，西雅圖，郎非路，三藩市，加勒比海各埠。十二月廿一日落貨 廿三日啓行
江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE" (不經日本) 直航：基士多賓，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。十二月廿二日落貨 廿四日啓行
貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈六樓 豐利行有限公司 電話式三七三〇六，式式三四九式
總代理：川崎(香港)有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話大九大大八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈321號 電話：五三七九

小山海運株式會社 OYAMA LINE
景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 船泊B2號泡 十二月即日落貨 十二月十三下午開往小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096, 444578.
友邦丸 M.S. "YUHO MARU" 十二月十三日由日本抵港
東雄丸 M.S. "TOYU MARU" 十二月十五日由日本抵港
彌幸丸 M.S. "BIKO MARU" 十二月十五日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 十二月十九日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055,431297.

一尼加治一快輪 M/V "NEHAJ"
直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加
定十二月十一日落貨 十二月十二日開行
貴客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話式式八一三一至五

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鷲星丸 M.V. "SHUSEI MARU" 星加坡、巴生港 十二月十二日落貨 十二月十三日開往
貴客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式三七〇壹壹

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"CALIFORNIA"輪 十二月廿六日到港收貨 廿七日開行 往：溫哥華、西雅圖、明非路及砵崙
"COLORADO"輪 十二月十二日抵港於A25泡收貨 十二日晚十一時開行 直往：羅省、三藩市
"IDAHO"輪 十二月十三日到港收貨 十四日中午開行 直往：檀香山。
怡和有限公司船務部啟 電話：[illegible]

日本郵船株式會社
協明丸 M.S. KYOMEI MARU 直往：羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 十二月廿八日落貨 廿九日開行
彥根丸 M.S. "HIKONE MARU" 直航：星加坡、東非等埠 一月四日落貨 五日開行
三隅丸 M.S. MISUMI MARU 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 一月四日落貨 五日開行
多聞丸 M.S. TAMON MARU 直往：檀香山、南美等埠 十二月十一日落貨 十二日開行
安芸丸 M.S. AKI MARU 直往：南非等埠 一月三日落貨 四日開行
貴客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H二四八〇八一
出雲丸 M.S. "IZUMO MARU" 直往：亞丁，紅海等埠。一月四日落貨 五日開行
岩代丸 M.S. IWASHIRO MARU 直往：中東，黑海等埠 一月四日落貨 五日開行
西京丸 M.S. SAIKYO MARU" 直往：地中海，北歐等埠。一月五日落貨 七日開行

東京船舶
萬隆丸 M.S. BANDUNG MARU 十二月十三日落貨 十四日開行
名古屋丸 M/S NAGOYA MARU 直往：新加坡、耶加達、泗水 棉蘭等埠 十二月廿四日落貨 廿五日開行
貴客付貨請接洽 總代理 日本郵船(香港)有限公司

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一(十線)

ORIENTAL LINE
新幸丸 M/S "SHINKO MARU" 十二月十七日由日本抵港
第十六金力丸 M.S. "KINRIKI MARU" 十二月廿一日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號德商大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

MIGUEL-DOLORES SHIPPING CO., S/A
香港—關島定期航綫
「三大利」輪 M.V. "STA. MARIA" 往：關島 十二月十四日到 十六日開
總代理：偉岸有限公司 永安人壽大廈七〇二室 電話：H二四三〇三六

美國總統輪船公司
白春蘭總統輪 S.S. PRESIDENT BUCHANAN 十二月十四日開 往：三藩市、羅省。
嗜化臣總統輪 S.S. "PRESIDENT JEFFERSON" 十二月廿四日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
太子行三樓 電話：二二七四九三

航訊

啓德機場空中甬道 主要組合材料運港
日內開始興建明年四月完成
甬道能活動操作乃世界首創

（特訊）興建啓德機場六條空中乘客甬道的主要組合部份，昨（星期二）日由澳洲專輪運抵本港，這些材料包括六大節甬道，其中四節長八十呎，另兩節長六十呎。至於活動系統部份，則在稍後時運到。

該空中甬道係由澳洲諾英尼工業有限公司承造安裝及興建工程則由登羅洋行有限公司負責。澳洲駐港助理商務專員落尼根，登羅洋行董事高德賢兩氏，前日親自在場監督卸運工作，目前這批材料，已安置在機場。

高德賢氏透露：甬道裝嵌及建造工程，在三兩天內開始，預期明年四月可以啓用。六條空中乘客甬道耗資三百萬港元，每條甬道均附有水壓系統，可隨意伸縮起落，將乘客送到機艙，或由機艙送往客運大廈。

高氏解釋說：此種空中甬道與一般國際機場擁有的不同，一般的空中甬道僅能作單層用，惟本港則能伸縮操作，此種操作，乃全世界首創。

港府在本年三月即將此項工程授與登羅洋行有限公司，以應付巨型客機的起落。

台北國際機場擴建 適應巨型客機升降
民航局否認外傳「珍寶」巨機將不在台北國際機場升降之說

台北方面報導：交通部民航局今天鄭重否認外傳波音七四七巨型客機將不在台北國際機場升降的說法。據民航局表示，為了迎接「珍寶」巨型噴射客機時代的來臨，台北國際機場擴建工程已於今年十月動工，預定明年九月完工，完工後將擁有兩個可供七四七巨型客機停泊的機坪，及同時可供七四七及七〇七等新式飛機兩架修護之用的新建機庫，同時為了配合巨型客機在台北國際機場升降，有關入出境旅客的證明查驗，旅客行李的搬運，海關檢查，以及機場秩序及交通的維持等，各有關機關都正在積極準備中；因此台北國際機場明年九月完成後，即可供七四七巨型客機的升降是毫無問題的。

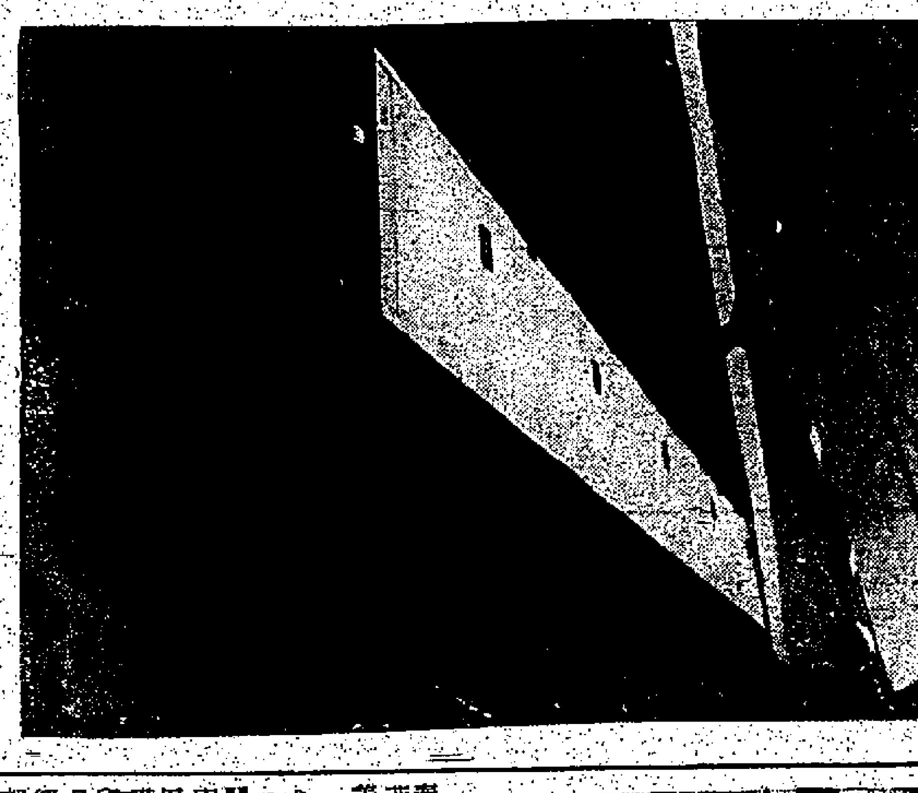
卜內門 時人行踪

倫敦卜內門公司中央採購部海外採購主任卓洛德，與本港卜內門公司討論業務之後，昨（十二月十日）乘國泰航機離港飛台北。

英航在澳門舉行聖誕週年餐舞會

由英國海外航空公司及怡和洋行聯合主辦的一九六九年聖誕週年餐舞會，上週末在澳門愛都酒店舉行，場面熱鬧，來自菲律賓及澳門的旅行社代表百餘位，均被邀參加舞會，旅遊界代表包括澳門旅遊處長，及本港旅遊協會的代表。

尚有航訊刊在第六張第二頁



圖：巨型甬道組合材料卸下停機坪情形。

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
日	朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	東方	B2
日	山和丸	YAMATOSHI MARU	山下	A19
日	路易士港丸	PORT LOUIS MARU	大三	A1
日	日令丸	NICHIREI MARU	中央	A25
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	海運欄
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	海運欄
日	德薩斯丸	TEXAS MARU	川崎	A7
日	東光丸	TOKO MARU	大信	B5
英	安天納	ANTENOR	太古	太古欄
巴	祿星	STAR ALTAIR	福來	A8
荷	芝錦碧	TJIKAMPEK	渣華	A24
丹	馬烈馬士基	MARIT MAERSK	捷成	九龍欄
日	亞拉斯加丸	ALASKA MARU	大三	A32
日	多聞丸	TAMON MARU	日郵	A22
中	海隆	HAI LONG	東海	油麻地
日	協新丸	KYOSHIN	大三	A3
日	馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	大三	A1
日	米山丸	YONEYAMA MARU	東洋	油麻地

截郵時間

（今日空郵）

泰國、印尼、菲律賓、美國、北美、南美、中美、加拿大、巴西 十時

台灣、日本、夏威夷 十一時

關島 十二時

庫威特、德國 三時

馬來西亞、星加坡、沙勝越、希臘 四時

印度、伊朗、英國、尼日利亞、杜尹、澳洲、西紐西蘭、巴基斯坦（西部）、巴運、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、丹麥、挪威、瑞典、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士 六時

（平郵）

南越、柬埔寨、印度（西部）、巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、庫威特、馬里、獅子山、南非共和國、尼日利亞、加納、象牙海岸

澳門 二時半、六時、十時半、五時

（明日空郵）

南越、台灣、日本、夏威夷、美國、墨西哥、北中南美洲、澳大利、非洲、庫威特 十一時、十二時

厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、沙勝越、寮國、菲律賓、印尼 一時、二時、四時、五時

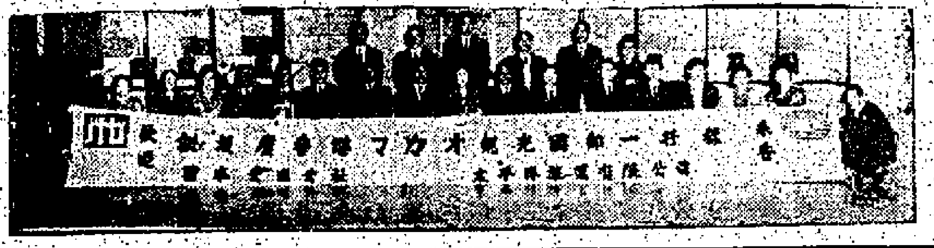
瑞士、英國、德國、尼日利亞、毛里求斯、法國、埃及、黎巴嫩、利比亞、敘利亞、約旦、丹麥、挪威、瑞典、荷蘭、比利時

新澳洲、紐西蘭、加拿大、印度、沖繩、美國、沙巴、北、南、中 六時

（平郵）

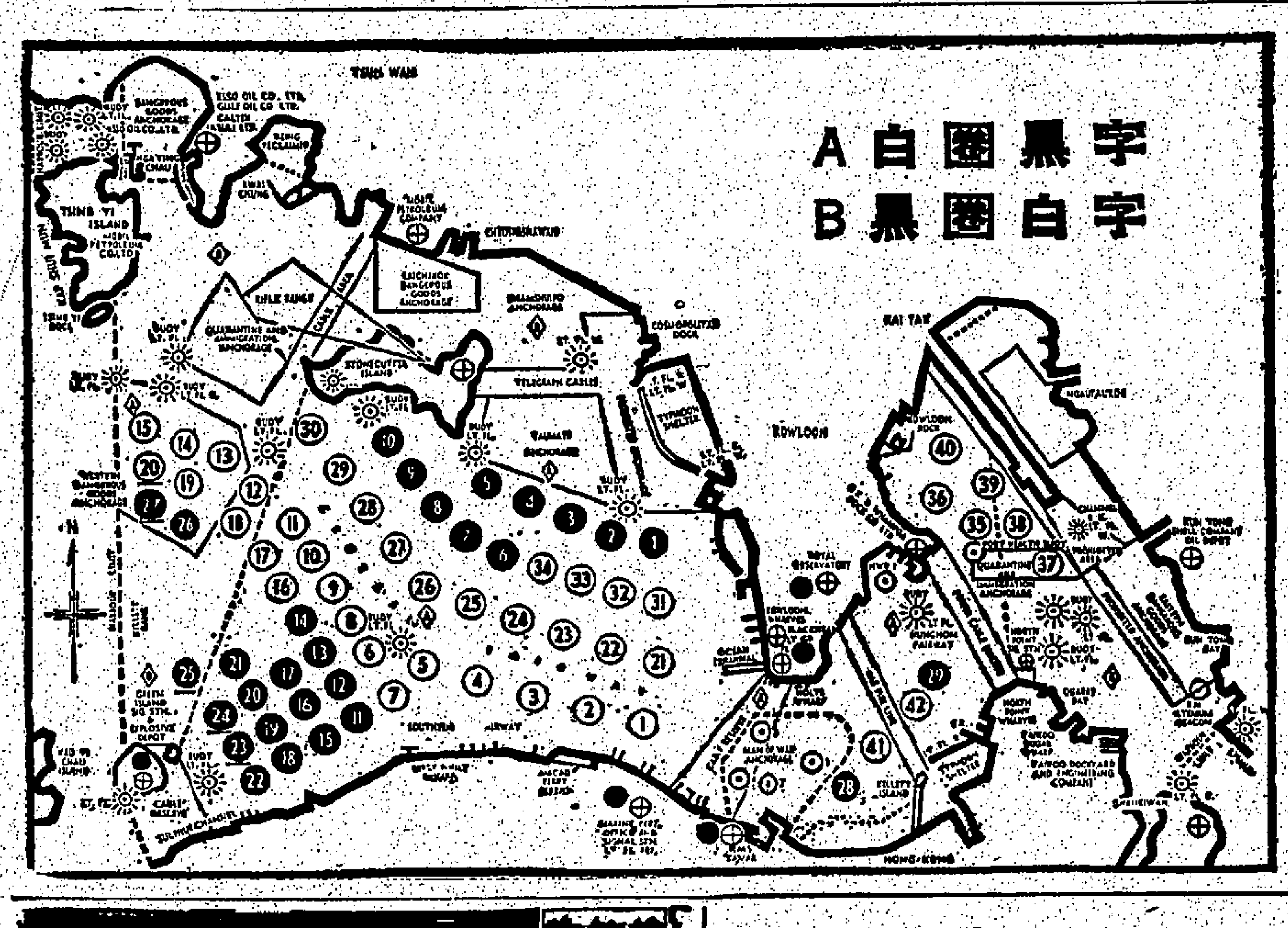
泰國、寮國、加拿大、台灣、沙巴、沙勝越 五時

澳門 二時半、六時、十時半



松坂屋旅行團

松坂屋旅行團一行廿二名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港期間，將由太平洋旅運有限公司安排遊覽港、九、新界各名勝。附圖為松坂屋旅行團。



入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	十二	捷成
協新丸	KYOSHIN MARU	新加坡	十二	大三
白泰蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國	十二	總統
查拿連那	JALARATNA	新加坡	十二	華林
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十二	川崎
埃與安尼士	IOANIS XILAS	澳洲	十二	太古
新洋丸	SHINYO MARU	日本	十二	多洋
金剛	KAM KONG	越南	十二	建華
邁利怡美利	MAKEVERETT	曼谷	十二	福來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十二	捷成
第11高沙丸	TAKASAGO MARU 11	日本	十二	海聯
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十二	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十二	美輪
適吉	SCHIEKERK	歐洲	十二	渣華
蘇丹	SOUDAN	日本	十二	國行
健島丸	TAKESHIMA MARU	南非	十二	川崎
尼嘉洽	NEHAJ	日本	十三	華林
友邦丸	YUHO MARU	神戶	十三	大信
有利德	UNITY	日本	十三	新盛
萬隆丸	BANDUNG MARU	基隆	十三	日郵
三大利	STA.MARIA	關島	十三	偉岸
美華碧琪	MARTHA BAKKE	函館	十三	鐵行
神島丸	KOJIMA MARU	日本	十三	多洋
汎潮峽	PANDO STRAIT	英國	十三	鐵行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	十三	捷成
松隆丸	SHORYU MARU	日本	十三	永泰
海順	HELIOS	神戶	十三	多利順
邊城琪	BENVRACKIE	高雄	十三	邊行
海利	HOI LEE	山打根	十三	惠南
伊利珍尼絲	EURYGENES	美國馬尼拉	十三	美迅
新宇丸	SHINKO MARU	橫濱	十三	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
驚星丸	SHUSEI MARU	日本	十三	天祥
平陽丸	HEIYO MARU	日本	十三	永泰
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
海順	HOI SOON	山打根	十三	惠南
安慶	ANKING	基隆	十三	太古
立洋丸	RITSUYO MARU	日本	十三	中央
安城	KOTA SELAMAT	天津	十四	太平
巴哈多	BAHADUR	新加坡	十四	渣華
班納巴迪	BENNHARD BASTLEIN	歐洲	十四	東方
太陽神冠	APOLLO CROWN	日本	十四	東方
芝大隆	TJITARUM	新港	十四	渣華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十四	捷成
莎厦	SAHAR	日本	十四	新興行
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	十四	多利順
蘭洋丸	RANYO MARU	日本	十四	泰山
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	十四	中央
泊來姆	PRIAM	英國	十四	太古
安多拿	ANDORRA	歐洲	十四	寶隆
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十四	港郵
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	新加坡	十四	大三
必設	BEERSHEVA	美國	十五	新興行
華斯基	ADOLF WARSKI	歐洲	十五	天祥
東雄丸	TOYU MARU	橫濱	十五	大信
先達康年	STRATHCONON	英國	十五	鐵行
田島丸	TAJIMA MARU	日本	十五	東方
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	十五	海聯
日海丸	NIKKAI MARU	神戶	十五	大信
加利合	CALLIOPE L	美國	十五	多利順
長崎	NGAASAKI	歐洲	十五	寶隆
幽雅	PINYA	日本	十五	新興行
田口灣	EXPORT BAY	美國高雄	十五	和捷
芬州	FERNSTATE	新加坡	十五	多利順
彌宰丸	BIKO MARU	橫濱	十五	大信
馬天	MARTINE	日本	十五	捷成
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十五	山下
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	新加坡	十五	日郵
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	十五	永泰
依加安迪	EDGAR ANDRE	歐洲	十六	東方
利太	LINDA JR	基隆	十六	通裕
扇洋丸	SENYO MARU	日本	十六	中央
波斯那	BOSNA	中東新加坡	十六	華林
營鋒	PIONEER CONTRACTOR	紐約	十六	美輪
協昭丸	KYOSHO MARU	日本	十六	中央
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	十六	鐵行
希多	HECTOR	英國	十六	太古
海慶	OCEAN PRIMA	英國	十六	港海
那拉	NARA	日本	十六	寶隆
羅哈士總統	PRES. ROXAS	三藩市	十六	美邦
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	十六	大三
伸榮丸	SHINEI MARU	日本	十六	東方
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十七	東洋
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	十七	天祥
士打法蘭	STRAAT FRANKLIN	西南非	十七	渣華
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	十七	福來
大光	TAIKO	歐洲	十七	寶隆
萬利怡美利	MANOLOVERETT	日本	十七	福來
加路拿	KAROTUA	卡拉奇新加坡	十七	太古
加林勿地	KARIMATA	馬尼拉	十七	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十七	順昌
新宇丸	SHINKO MARU	橫濱	十八	東洋
平郵丸	HEIRYU MARU	日本	十八	永泰
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	南非新加坡	十八	大三
依娃碧	IGUAPE	台灣	十八	東洋
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	十八	日郵
加西亞總統	PRES. GARCIA	三藩市	十八	美邦
東青	TUNG CHING	神戶	十八	大信
香港琥珀	H.K. AMBER	美國	十八	港郵
綺年	ELIN HOPE	日本	十九	川崎
忌連路高	GLENOGLE	日本	十九	渣華
珍禮士	JEAN LYKES	墨西哥灣	十九	總統
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十九	山下
留萌丸	RUMOI MARU	日本	十九	中央
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十九	多利順
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十九	順昌
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	二十	渣華
立端馬連	NEPTUNE AOUAMARINE	新加坡	二十	福來
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿一	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿一	鐵行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
和昌	STA A CTU US	卡拉奇波斯灣	廿七	福來
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿七	中央
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿八	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
高麗歐宮	LYONIA GOLIKOV	加爾各答馬德拉斯	廿九	非士高
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
貴州	KWEICHOW	悉尼墨爾砵	三十	太古
施來	SEINE LLOYD	歐洲	三十	捷成
晏地勞查士	ANTILOCHUS	都百林	三十	太古
北佐諾加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯達	三十	太古
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
彭布路州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	卅一	怡和
明勝丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	卅一	大三
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	卅一	福來
挪途	CHITRAL	里斯本夏化倫敦	一日	鐵行
亞馬拿	ASMARA	漢堡	二日	寶隆
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	二日	鐵行
碧加沙士	PEGASUS	西南非	二日	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	三日	沙唔
安藝丸	AKI MARU	南非	四日	大三
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	四日	大三
幸榮	FORTUNE GLORY	新幾內亞	四日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	四日	日郵
適吉	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	洪郵
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	六日	邊行
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	七日	日郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	十二	福來
日尚丸	NISSHO MARU	新加坡	十二	海聯
日京丸	NIKKYOU MARU	新加坡巴生港	十二	大信
追風丸	QIKAZE MARU	古晉詩巫	十二	東洋
多聞丸	TAMON MARU	加勒比海	十二	日郵
山花丸	YAMAHANA MARU	孟買卡拉奇	十二	山下
美邦丸	MIKUNI MARU	東非	十二	日郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十二	川崎
芝錦碧	TJIKAMPEK	東非	十二	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	東非	十二	大三
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華委內瑞拉	十二	多利順
高麗熊	KOREA BEAR	加州	十三	美輪
哥林邊	COLUMBINE	新加坡西貢	十三	捷成
大之家	TIJUCA	紐約	十三	多利順
新洋丸	SHINYO MARU	新加坡	十三	泛洋
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十三	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡庇能	十三	順昌
白泰蘭總統	PRES. BUCHANAN	加州	十三	總統
景光丸	KEIKO MARU	馬尼拉	十三	大信
邁利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	十三	福來
查拿連那	JALARATNA	加州溫哥華	十三	華林
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	十四	捷成
尼加洽	NEHAJ	中東	十四	華林
東方行星	EASTERN PLANET	紐約	十四	亞高
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十四	捷成
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十四	順昌
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約	十四	捷成
平洋丸	HEIYO MARU	星洲	十四	永泰
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	十四	日郵
有利德	UNITY	雅加達	十四	新盛
蘇丹	SOUDAN	孟買波斯灣	十四	國行
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹	十四	奥迅
第六雲海丸	UNKAI MARU	新加坡巴生港	十四	大源
第11高沙丸	TAKASAGO MARU 11	新加坡	十四	海聯
神島丸	KOJIMA MARU	納閩山打根	十四	多洋
高砂丸	TAKASAGO MARU	新加坡	十四	海聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	十四	永泰
金剛	KAM KONG	西貢	十五	建華
安慶	ANKING	基隆	十五	太古
三大利	STA.MARIA	關島	十五	偉岸
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十五	惠南
蘭洋丸	RANYO MARU	新加坡	十五	泰山
海順	HELIOS	山打根	十五	多利順
邊城琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十五	邊行
東京丸	TOKYO MARU	馬尼拉	十五	大信
芝大隆	TJITARUM	東非	十五	渣華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十五	捷成
玫瑰威利	ROSEVIBLE	曼谷	十五	多利順
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	十五	山下
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	十五	多利順
玫瑰城	ROSE CITY	美國	十五	太平
木曾春丸	KISOHARU MARU	紐約	十六	山下
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十六	日郵
馬天	MARTINE	印尼	十六	捷成
寶利	PALMARES	雅加達	十六	亞非
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十六	和捷
幽雅	PINYA	仰光	十六	新興行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
汎潮峽	PANDO STRAIT	倫敦漢堡	十六	鐵行
安城	KOTA SELAMAT	卡拉奇波斯灣	十六	太平
巴哈多	BAHADUR	日本	十六	渣華
日隆丸	NICAIRYU MARU	大南	十六	中央
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	十六	永泰
莎厦	SAHAR	西南非	十六	新興
必設	BEERSHEVA	紐約	十六	新興行
利太	LINDA JR	西貢	十七	利通
彌彥丸	YAHIKO MARU	古晉詩巫	十七	海聯
驚星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	十七	天祥
營鋒	PIONEER CONTENDER	紐約	十七	美輪
波斯那	BOSNA	日本	十七	華林
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
芬州	FERNSATE	溫哥華委內瑞拉	十七	多利順
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	紐約	十七	大三
扇洋丸	SENYO MARU	馬尼拉	十七	中央
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	十七	中央
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	十七	海聯
利通	JAGUAR	基隆	十七	利通
威加寶	WAINGAPOE	印尼	十七	新盛
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	十七	天祥
北星丸	HOKUSEI MAKU	新加坡	十八	天祥
羅哈士總統	PRES.ROXAS	紐約	十八	美邦
海慶	OCEAN PRIMA	洛杉磯紐約	十八	港海
加林勿地	KARIMATA	歐洲	十八	渣華
加路拿	KAROTUA	日本	十八	太古
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	十八	大三
那拉	NARA	漢堡歐洲	十八	寶隆
希多	HECTOR	利物浦	十八	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	十八	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇	十九	順昌
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	十九	福來
平隆丸	HEIRYU MARU	新加坡	十九	永泰
綺年	ELIN HOPE	美國灣	二十	川崎
佐渡春丸	SADOHARU MARU	美國灣	二十	山下
立洋丸	RITSUYO MARU	加州	二十	中央
依娃碧	IGAUPE	紐約	二十	東洋
新利華利	SUNNYVILLE	星洲	二十	多利順
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	二十	渣華
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	二十	捷成
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
天美士	THEMIS	曼谷	二十	多利順
留萌丸	RUMOI MARU	新加坡巴生港	二十	中央
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	廿一	中央
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	廿一	順昌
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
黎必路	RAPIDO	意大利	廿一	港華
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
哲化臣總統	PRES.JEFFERSON	紐約美東岸	廿一	總統
美境	FAI LAND	美國	廿一	太平
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿二	福來
三池丸	MIIKE MARU	日本	廿二	日郵
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿二	和捷
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	廿二	天祥
占士禮士	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿二	總統
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿二	大三
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿二	新盛
振富	GUNHILD TORM	溫哥華	廿三	川崎
博都	PORTHOS	加勒比海	廿三	川崎
密執安	MICHIGAN	加州	廿三	怡和
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	廿三	大源
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	廿三	鐵行
安迪丸	ANDES MARU	地中海近東	廿四	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	廿四	東洋
柏力天努	PALATINO	釜山日本	廿四	天祥
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿四	渣華
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿四	法郵
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿四	太古
士打菲明圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
聖士丹頓	ST.CONSTANTINE	紐約	廿四	川崎
依曼	IMAN	日本	廿四	鄭士高
美境	FAIRLAND	美國	廿五	太平
關東丸	KANTO MARU	紅海	廿五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
汎灣谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	廿五	鐵行
廣西	KWANGSI	澳洲	廿五	太古
山度士丸	SANTOS MARU	東非	廿五	大三
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡	廿六	捷成
邊利勤	BENALLIGIN	利物浦	廿七	邊行
寶林治	PRIMORJE	中東	廿七	華林
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	廿七	福來

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.35	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

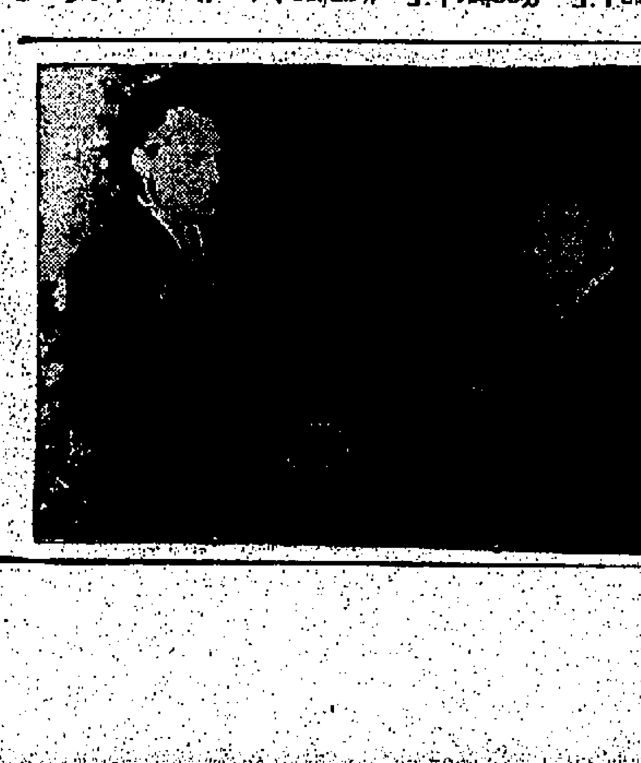
(E) 逢星期六、日及公眾假期停開
(S) 逢星期六、日及公眾假期開出

（中原時間）

	深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
(快)	下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
(慢)	下午3時46分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

福士胡京文獲金章獎狀

福士汽車銷售部經理胡京文，因服務成績優異，西德福士廠特以金章一枚，金別針一個及獎狀，授贈胡君。頒贈典禮在京華酒樓舉行，同時慶祝第一萬輛福士汽車運到香港。（圖為福士遠東代表海爾傳士，授金章予胡君）



華僑文化

佛教正覺蓮社展開冬季布施

本年三次分發物品

跑馬地佛教正覺蓮社，乃佛教社團，每屆寒冬季，即開始舉辦冬季賑濟運動。據社長覺光法師云：今屆是第十九屆，年年如是，歲歲舉辦。該社斯舉，功德雖益。該社本年分三次分發物品。近氣候寒冷，該社昨派出第一次物品，衛生衣五百件，使各貧苦大衆，獲得溫暖。覺光法師云：第二次定十二月初八，分派棉被四百張。十二月廿七，白米萬斤布施水上人家。以上各物品，由正覺蓮社各社友陳秀山夫婦，吳永昌堂，元昌裕堂，何寧倫堂，各助二千元；劉香齊，劉宇健，曾家阜夫婦五百元；伍壁光居士二百元；劉燕馨居士伍百元；陳白光夫婦五百元；李澤甫夫人，林宅，錢果雲，梁萬榮，方果美，利榮康，利榮達，盧覺愚，李果貞，戎桂英，趙徐素筠，郭勵科，以上各助一百元；蔡寬惠，林依楠夫婦，潘德鎮，周果珍，宋果福，謝正忠，林樹培，郭樹森，何竹平，何忠全，侯永年，以上各助五十元；李梁氏，劉果滿，樂秀蘭，黃植報，何秋中，劉宅，葉福華，徐堅幸，陸紹英，永順和，何世昌，以上各助三十元；何果祿，梁彩珍，湛滋祺，唐覆明，吳成偉，余坤雄，余榮基，郭惠芬，顏克謙，關果姬，林果慈，金鞅寧，李亞恆，以上各助二十元；何果祿，陳燕鳳，謝何勵貞，梁慶正，李慶和，林寬盤，陳果霖，以上各助十元；果潤，阮果珠，陳果翟，上上各助五元。

香港節全港天才表演賽總決賽及頒獎週末舉行

（港訊）由社會福利署及信興電器貿易有限公司合辦之六項天才表演賽已完結，定本月十三下午五至六時，在大會堂音樂廳頒獎各組冠軍，總決賽，奪得全場冠軍者，可獲巨獎五千元。頒獎由紅星薛家燕小姐主持，將由無綫電視翡翠台實地轉播，港人均可在熒光幕上欣賞精彩。至有意到觀者，可於今日下午五至八時在大會堂售票處領免費入場券，先到先得，發完即止。參加總決賽者有國語時代曲組冠軍陳綺媚小姐，歐西流行曲組冠軍陸裕明君，歌唱合奏組冠軍陳漢坤君，話劇組冠軍李姍姍，雅麗珊社中心，話劇組及社交舞組冠軍馮樂民君及伊蓮達小姐。

李亞頻碩士訪問亞洲書院大專部

自由中國女教育家，現任高雄國際商業專門學院副院長李亞頻碩士，昨由傅安醫院總理朱伯奇博士，九龍聖以文英文書院校長汪中康博士，徐萍小姐陪同訪問九龍亞洲文化書院大專部。李女士應邀以「如何建立青年的正確觀念？」問題，對該院文、商各系同學發表演說：并提出下列各點：（一）你究竟是爲誰而讀書？（二）你爲什麼要進私立大專？（三）你爲什麼要選擇現在的學系？與各同學展開討論。聽講者，有該院教務長黃學海，訓導長朱哲美等教授。黃學海在致詞之結論中指出：李女士不但詞確精警，而且態度和藹，不失爲當代思想之觀女教育家，並具有主持之才，該國際商專擁有學生五千多人云。（港）

使小畫家心靈受創

戶外兒童美術展覽作品竟被貼上招紙

（新聲社）由教育司署主辦慶祝香港節目之一的「戶外兒童美術展覽」，其展品，不知有意抑無意，竟被人當作廣告板而貼上了香港節的宣傳招紙，此種惡形，影響兒童心靈，不但使參展的小畫家心靈受創，且而嚴重損害其藝術前途，使香港節也蒙上了污點。希有關當局速予補救。查此項「戶外兒童美術展覽」，分別在維多利亞公園，修頓球場，九龍公園，加拿芬道等處舉行，參展者俱係各校學生，參展作品甚多。陳列在該等場地的圍上，供行人觀賞，且有不少作品筆觸細緻，意境均佳，更有合數人的心力而繪成者。不料在維園展出的，竟被利用作爲張貼廣告之用，一幅幅的油墨宣傳紙，被貼上了香港節的宣傳招紙，將兒童心血構成的作品遮蓋了。在該處展出的兒童美術作品，共五十七幅，昨日所見，已有七幅被貼上，紙大部已被撕去，但面目全非了。

香港電台今訪問周書紳播抒情曲

（特訊）港電台中文部，今日訪問音樂家周書紳及歌唱家周文珊，有關抒情歌曲首次演唱之反映，及對新歌曲之感想，同時，除播唱女士唱歌外，并將播唱女中音陳之頤，男高音伍伯就，容可庚等所唱「眼」「原諒」「互航」等新曲。播出時間：早十時一刻及下午五時。各唱家愛明，楊羅娜，伍伯就，何君靜等，所唱製的唱片，將在下月問世。此等雜得的唱片，必將大受歡迎，總代理已屬通利琴行云。

學海書樓國學講座

王韶生陳湛銓講學

（特訊）學海書樓、中文大學校外進修部合辦週末國學公開講座「中國文學概論廿八講」，已講數個週末。明（十三）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行。此爲王韶生第二講。上次以曹魏時代文學爲論點，闡述建安詩壇之特式。因時間所限，只將苦寒行等詩略爲介紹外，並以建安詩形式作一組論，指出其詩藻及音節之美，且引述各名家評語以證之。十五日，同上時地，仍由陳湛銓續講「辯命論」。上既講至「周宣祈雨，珪璧斯罄，于臭穢德，不逮酌醴之祐」。引述詩：「倬彼雲漢，昭回于天。王曰於乎，何辜今之人，天降喪亂，饑饉薦臻，靡神不舉，靡愛斯牲，圭璧既卒，寧莫我聽」。寬謂于公則有好報，而樂舜則然也。本篇將續完，續講「劉孝標廣絕交論」。派送講義，歡迎參加。

出版消息

「萬人雜誌」一一一期出版

「萬人雜誌」一一一期出版，萬人傑撰文「呼籲「香港人再爲香港貨幣」」社論「歸屬感與離心傾向」，響應市政局建議，指出離心原因，提出歸屬辦法。許之遠「美國與加拿大的隱憂」，獨家報導越戰與示威之實情，圖文並茂，絕無僅有。透視大陸的文章，有曾憲光「從張志達說到中共炮兵」；香港遲「中共與南修妥協」；金千里「西北民間歌謠采風錄」；古鶴翔「文匯報報導如此大陸醫生」；詠輝「定和包」；梨園舊友「我看智取威虎山」。人物掌故：岳騫「左舜生對日本的最後看法」；趙聰「左舜生、陳寅恪、楊虎城、汪美濃」；胡蘘之「蔣總統召見胡適」「高調低彈集」；雷油郎「整理常用字」；藍山碧「美的感受」；張贊海文「舉杯」；東方晦「香港難民」；有黎民「怪哉！醫生荒？」「放下屠刀」；萬人傑「闊佬請飲茶」的怪人怪事。

華僑經濟

泰產四款大盆價格降低

米市交投續見暢活

東米恢復標售出口 泰新米訂價復抑低兜售

米商明首季進口營業利益改善

（特訊）東埔寨白米近期內恢復採取標售方式輸出，泰國白米亦加強適應香港及星馬市場，新花大米訂價開始降低，本港入口米商明年第一季的進口額，可以訂購價格廉宜的東埔寨米及泰國米，從而改善營業利益。

昨據米業人士透露：東埔寨政府恢復採取標售方式輸白米，二十五巴仙粘米標售底價每噸約爲六十鎊。泰國新花大米亦開始向港兜售，因爲泰國米加強對香港及星馬市場的適應力，訂價相應降低，C·I·F·百巴仙新花大米每噸七十五鎊十先令。本港入口米商明年第一季的進口額，將可訂得價格廉宜的東埔寨米及泰國米。

昨（十一）日米市交投轉暢，入口米商七家開盤，提沽食米十八款，成盤數盆五千五百包，泰國大米每担降一元五角，谷仔米每担降二元，米碌每担降一元至一元三角。

成盤記錄：泰國靑三角白碌每担五十六元，靑三角白碌每担五十元，四元，黃埕塔三號米每担七十一元，竹杏松元，黃谷仔米每担七十一元，竹字谷仔米每担七十八元，靑天元，靑蟾桃糯米每担六十元，黃金錢白碌每担五十四元五角，黃雙福谷仔米每担七十四元，黃大陸八白米每担七十八元，三白米每担八十元，黃八元五角，新華南粘米每担九十八元，銀竹粘米每担九十二元，洪字上等每担九十二元，日字上等米每担八十八元。

油粘每担八十七元九角，收字各粘每担七十八元五角。照價提用約有一千五百包，泰國藍金錢白米每担七十九元，紅鯉魚新米每担七十五元五角，貿六角三號米每担七十八元，靑金瓜新米每担七十八元，黃金錢白碌每担五十四元五角，黃三寶靑米每担八十元八角，靑鳳糯米每担六十元，金魚谷仔米每担七十三元五角，藍飛童糯米每担六十元，大陸天字新上等每担一百〇五元，洪字菸絲苗每担九十一元五角，新銀竹粘每担九十六元五角，澳洲油粘每担七十九元，小包裝鼠米每担八十一元，緬甸中包齊眉長粘每担七十二元，暹羅殘每担六十六元。

K金晚盤大跌

加息八角四收市二八一·七五

美鈔報慢收市爲六〇四·七五

（特訊）K金因傳新金有到而呈下挫，收市二八一·七五，美鈔因供應多而呈示慢，收市六〇四·七五，美電收市六〇六·七五。K金昨日以二八三·六二五開出，最高二八四，加息八角四分收市二八三·二五。午後再以二八三·一式開出，後呈下降最低報二八一·七五，收市亦爲二八一·七五。

場上現金上牌沒有交收，牌下交收有二千兩，公價二八二·五。美鈔開市六〇四，亦爲全天之最低價，最高價爲六〇五，收市六〇四·七五。美電開市六〇七，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇六·七五。令單開市六〇六，一式，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇六。

本限額需月底運出

輸荷比盧棉織品餘額採特別付運

工商處廿三日開接申請

（特訊）本港工商處昨通知出口商有關輸荷比盧之受限制棉織品本月十五日後餘額特別付運方案，現行之紡織品紀錄年度，將於本月三十一日結束。輸荷比盧之棉織品（棉紗除外）須於該日期午夜前付運。擬於一九六八——六九年度根據配額出口棉織品者，必須在十五日以前領取出口證。在該日期後，所有餘額將收回，因此，在本月份或將有之兩個星期內，未付運餘額可供申請。

爲使現有配額得以全部運用起見，特實施下列特別措施：（甲）該處將於十五日（星期一）計算餘額，屆時，凡擬於一九六八——六九年度配額日至三十一日根據出口貨品者，應已領取出口證，（乙）該處將於十九日（星期五）宣佈各類餘額之數量。（丙）該處定於二十三日（星期二）上午九時開始接受未付運餘額申請。在該日下午五時前收到之申請書，將一併處理，如有需要則按比率批准。倘在該日後尚有餘額，則按先到先得方式批准。（丁）申請表格請逕交香港消防大廈三樓紡織品出口證簽發事務處。該處之九龍辦事處不受理該等申請表格。（戊）產地來源證申請書，可於出口證批准後交入，惟需根據產地來源證申請書收據簽發出口證。（己）一九六九年十二月二十九日（星期一）下午五時後，將不考慮根據是項特別措施輸出之申請。（庚）申請有關貨品之出口證者，需填具C&I三三（白色表格）或C&I三三（修訂）表格（白色表格）而非C&I三三A表格。（辛）任何商號，倘未能將獲配碼數，完全運用，本處可以取銷該號以後參加同類方案。

日六廠宣佈停產DDT

（時事社東京十一日電）三菱化成，三井東壓化學等六家公司，原擬十日宣佈：暫停生產DDT·BHC等，停止生產的理由，在於協助防止污染衛生環境，目其此種藥品的庫存量，DDT爲三百噸，BHC爲二千噸。

倫敦金市仍呆定

公價邊緣微上落

歐美不擬干涉自由市

（合衆國際社紐約十一日電）星期三日此間及國外市場在極輕微的買賣中，金價仍接近每安士三十五元已連兩天。自由市場金價自十月中旬以來持續下滑，每安士已跌至超過五元，現已達到在各國貨幣之買賣中黃金所控制的水準。但自一九六八年三月以來，自由市場與貨幣市場經已分離，防止自由市場金價之跌以免影響了美元與其他貨幣價值用作基礎的黃金價格。美政府因此一制度已生效，已毋須插手其間以支持自由市場的金價。

倫敦方面，長期定價時金價不變，第二次定價時上漲五分，成爲每安士三十五元五分。蘇黎世金價上漲五分成爲每安士三十四元九角五分；富蘭克福則跌價五分成爲三十五元。巴黎方面自由市場金價跌價二角三分成爲三十六元五角四分。美國方面美運通銀行正午標價不變，售價爲三十五元一角，買價爲三十五元四角。

二氯甲烷冶金品

美決定元旦起價

銑錳鋼矽與鑄造品亦升

（特訊）綜合電訊報導：（一）陶氏化學公司（DOW CHEMICAL CO.）通知消費者及配銷商們，該公司所有二氯甲烷的價格，每磅升〇·五美分。此一漲價從明年元旦開始，同時對散裝及桶裝數量皆適用。九日的現貨價格已開始漲升。（二）福第礦業公司（FOOTE MINERAL CO.）宣稱，該公司調整其冶金產品的價格，這一調整將影響大部分冶金產品。此一漲價從明年元旦起生效。這次漲價包括：各種錳矽合金的價格每磅漲升一美分。所有銀白銑鐵每噸漲升一·五美元。其他銑製品，鋼矽及特殊鑄造品之漲價幅度自百分之三至百分之五不等。

日產乾電池列世界二位

（時訊）東京消息：去年日本共生產乾電池十五億個，這使它成爲世界第二大乾電池生產國，僅次於美國。今年的出口總值預料會達三千零五十五萬五千美元，輸出至一百四十個國家，其中亞洲佔百分之二十一，歐洲佔百分之十八，北美佔百分之十五，非洲佔百分之十。（愛明）

蝦谷市疏俏 小白果沽低

（本報訊）汕頭蝦谷，貨疏市俏，中蝦谷成九百元，小蝦谷成五二〇元，北韓蓮參亦頗俏俐，一級小條貨成八百元。中小白果，市疲價軟，大粒貨市價堅，右岐藕片，價高欠行，川耳、黃耳亦有同感云。

金谷投資公司聯合基金行情

愿富物業地產基金：六·九美元。信託投資基金：一一·二三美元。信託發展基金：二四·七〇美元。企業基金：七·九九美元。曼克頓基金：七·五一美元。美國投資基金：七·四六美元。

蘇幼砂五千噸近期到

糖市競銷趨白熱化

傳由北韓轉來市價將巨幅下降

太古糖價改低二手更廉

（特訊）歐洲砂糖在港競銷將呈白熱化，蘇聯幼砂聞說有五千噸由北韓轉運來港，預料短期內港市糖價將告巨幅下降。

捷克砂糖，下週初又有運到，粗砂碼頭交收每噸以五百九十元成交十噸，幼砂碼頭交收每担以卅六元五角及成交十噸。

太古粗砂及幼砂牌價雖然改低，但市面二手貨價格比牌價更低。粗砂牌價每噸降爲六百二十元，XA幼砂牌價每担降爲四十一元，市面二手貨每担卅九元五角，四星幼砂牌價每担降爲四十二元，市面二手貨每担降爲四十元〇五角。

據糖業人士指出：目前本港糖價仍屬偏高，實銷買家多告觀望，賣價雖然未肯將糖降價，但有大手買盤，價格可能再低一些，明白說，照現在國際糖價計算，港市的粗砂糖及幼砂糖每噸降至五百五十元總算是合理價格。

國際原糖（十一）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲二點八〇美分，明年一月期貨每磅二點七九美分，比前升〇點〇四美分，三月期貨每磅三點美分，比前升〇點〇五美分，五月期貨每磅三點〇五美分，比前升〇點〇三美分。倫敦原糖現貨每噸三十一鎊點七五，比前升〇點二五鎊，十二月期貨每噸三十一鎊點五〇，比前升〇點四五鎊，三月期貨每噸三十一鎊點七〇，比前升〇點四〇，五月期貨每噸三十二鎊點二〇，比前升〇點五鎊。

美韓展開雙邊談判

有關限制織品問題台會談初展日何時未定

（特訊）日內瓦電：美國跟南韓就限制紡織品輸美可能性展開初步雙邊談判。美國人士說，此次談判將持續數天。談判將集中於限制合成紡織品及毛織品的問題。討論也將包括恢復長期棉紡協定的可能性。此協定將在關稅及貿易總協定的棉紡委員會在此間的會議中提出討論。美國渴欲在恢復此協定方面達成協議。美國同樣將於週三跟台灣展開同樣的初步會談。跟香港的談判亦已受到重視，但迄今仍未作出安排。跟日本之雙邊談判尚未決定何時舉行。美國正尋求跟紡織品出口國達成某種形式的多邊或雙邊協議，以便限制合成紡織品及毛織品的輸美。棉織品長期協定已施行了七年。該協定將於明年九月三十日失效。（愛明）

紡織品貿易星進口續增

（特訊）新加坡電：新加坡紡織品貿易增加，一九六七年進口三億七千五百萬碼，一九六八年增至五億八百八十萬碼，一九六九年上半年增至三億零五百萬碼。（愛明）

豆仁市平庸 玉蜀黍沉寂

（泰谷航訊）泰十一日土產動態，高梁市突走下坡，每担減一銖，存六十二銖，玉蜀黍市混亂，勸後趨於沉寂，因外輸額幾每月有所限制，是以買者趨趄，雖前天每担又起一銖，昨竟六十七銖五十丁，形同有行無市。豆仁市況平庸，上者每担三百零五銖，中者每担二百七十銖，細仁上者每担二百四十五銖，普通者每担二百廿八銖。烏蘢及革蘢市均平淡，烏蘢每担於二百十五銖，革蘢每担一百五十四銖。蒜頭行情呆立，大粒者每担三百十銖，中粒者每担二百四十銖，細粒者每担一百零十銖。大油萊市轉攻爲守，上庄者每担一百七十二銖，普通庄每担一百五十二銖。青菜之新者時價，每担一百四十七銖。

法郎報降 台幣轉堅

（特訊）加元成五百六十二，即一加元兌五·六二港元，一百港元兌十七·七九加元，降一·五，成一百九十五。法郎成一百〇二·五，即一港元兌一·〇二法郎。台幣報一百四十六，即一百元台幣兌一·四六港元。星幣報二八八·八，即一百星幣兌二八八·八港元。

紐約證券即日快報

開市交投稍爲轉平穩

半小時內合共成交二四四萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月十一日星期四）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情稍轉平穩。入市消息：（一）據福特汽車董事長表示明（一九七〇）年秋季新款汽車售價將會提高。（二）通用電器公司因罷工影響第四季盈利將會甚爲微薄。在開市後半小時內合共成交二百四十四萬股，道瓊斯工業指數上升一·八五，鐵路股指數下跌〇·四二。上漲股票三百四十三種，下跌股票六百零五種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

通用汽車	六六·二五
佳士拿汽車	三四·七五
拜耳好溫影機	五三·五〇
波音飛機	二九·六二五
寶樂夫影相	六一·七五
柯林無綫電	三七·五〇
衛星通訊	五六·六二五
[illegible]卸影相	八七·五〇
道格拉斯飛機	二六·〇〇
東方航空	一六·二五
柯達影相	七五·〇〇
美國鋼鐵	三四·六二五
通用電器	八〇·〇〇
康寧玻璃	[illegible]
愛德光學	六三·〇〇
萬國商業機器	三五五·〇〇
立頓工業	三八·七五
亞爾西愛	三五·七五
聯合飛機	二二·〇〇
新澤西石油	六三·二五
保樂夫影相機	一二八·八七五
泛美航空	一二·一二五
史密夫高路拿	二三·〇〇
史學來電子	四二·五〇
史利安電子	三四·二五
德萊定	三六·〇〇
德遜琉璜	二〇·二五
德州機器	一二二·一二五
施洛夫影相機	一〇七·〇〇
仙丈夫	三五·〇〇
控制電腦	一七·〇〇
蒙甘露	一九·〇〇

美國股票投資入門

（三十二）止截售出定單的功用

既得公司 諸兆培

假設投資者以每股四十元的代價購買了某公司股票，現在它的市價漲至六十元一股，那末他便有每股二十元的利潤了。由於市況不住在變，該公司的股票可能回跌至四十元，抵上利潤，也可能繼續它的上升勢頭。爲了要保障利潤，以及當股價繼續上升之時仍持有它，止截售出定單就用得着。讓我們再假設那投資者爲了保障既有的利潤，落了一個止截售出定單，止截價爲五十六元一股。倘若該股票下跌回五十六元或更低，這定單便變成一個照市價成交的定單，以所能做得到的最好價格成交（多數是五十六元左右）。因此，當股價下跌，該定單以五十六元的價格成交了的話，則投資者仍可以獲得每股十四元的利潤。即使股價繼續下跌，對他卻沒有影響。在另一方面，如果該股票價格一路上升，則止截售出定單未能成交，投資者仍可以繼續擁有該公司的股票。

需注意的是，止截售出定單通常止截價比市價爲低，同時除非市價降至止截價或比止截價更低，否則它是不會獲得成交的。當市價降至相當於止截價或比止截價更低之時，它便變成一依照市價成交定單，成交價可能高些，也可能低些的。

一個止截售出定單可用限制損失的幅度。如果投資者以每股五十元的價格購入某股票，他落了一個止截售出定單，止截價爲四十七元，倘若股價一路上升，這定單是不會成交的，但股價倘不升而跌，跌至四十七元該定單便變爲一照市價成交之定單，以所能做得到的最好價格成交。假設就以四十七元一股的價格售出，那末損失也只限於每股三元，就算股價再跌，投資者也不會增加損失。（未完）

基金 MUTUAL FUNDS CENTER 中心

PGF GOLD BARS BANK STOCK REAL ESTATE LEVERAGED 特佳 全銀多產倍 條行種業本 基金 MULTI-BEST FUND

基金簡介：

美國置業投資基金

REAL ESTATE FUND OF AMERICA

免手續費

調換或投資此基金，俱免收任何費用

基金開股日期：一九六九年九月一日

地產基金六九年九月一日至六九年十一月廿八日三個月成績比較（美金壹千元投資計）

基金名稱	手續費	實數投資	1/9股值	實股	28/11股值	總值
AGP 美國成長	8.5%	$ 915.	$10.00	91.50	$10.28	$ 940.62
REFA 美國置業	免	$1,000.	$10.00	100.00	$10.50	$1,050.00
UGI 合衆長成	免	$1,000.	$ 1.30	769.23	$ 1.35	$1,038.46
USIF 應富地產	8.5%	$ 915.	$ 6.72	136.16	$ 6.93	$ 943.59
WREF 全球置業	8.5%	$ 915.	$14.19	64.48	$14.52	$ 936.25

此基金開股後三個月增漲5%與管理公司定下成長目標（每年不少于百份之二十）相符。

下列各機構及專家處理此基金：——

美國監管銀行：Marine Midland Grace Trust Co. of N.Y. 資產總值額超過五十億美元

百慕達監管銀行：The Bank of N.T. Butterfield & Son Ltd. 1858年成立保管基金之現款，契據及文件

基金核數師：Peat Marwich, Mitchell & Co. 核數及報價

管理公司董事：The Right Honourable Viscount Brentford（具倫福子爵），Holmes Brown（賀博能） Robert W. Wagner（羅百偉前任紐約市長）

建築專家：G. A. Fuller Co., Inc. 1882年成立

三類投資方式

（一）整存整付：最少美金壹千元

（二）零存整付：五年完成每月最少供美金十五元（首期七個月）

（三）整存零付：最少美金壹萬元，可隨時定期提取，每月提取銀行本票美金一百元（1%）

太空增值保證

客戶一萬元開戶，可申請保證一年後由基金管理公司補足美金壹萬一千元，以後保額每年複利計算。

洽購處：大道中二十號太平行401室基金分公司

諮詢詳情請電：H 245401，備有中文說明書 函索或電H 240379留址即寄

泛美 專家策劃，義務解答，如無預約，恕不防客，詳情請函 G.P.O. 郵箱1067號或電本中心 H—247520

今天你喜歡什麼股票？

一天之中，也許有二次，也許有十次，也許有二十次，美林證券公司各營業代表常被客戶們詢問上述的問題。

他們如何答覆呢？　那要看詢問這問題的人是誰。

有些客戶們是急功近利的，他們要在幾天內或幾星期內便能獲利。有些是想在六個月或半年以上的時間內獲利。有些人的投資全部作長期打算。

有些客戶們祇購買每股十元或每股二十元的股票。有些卻祇想購買每股價格較高的股票。

有些客戶們的資金可以冒受較大的風險。有些卻希望其風險越少越好。

但無論那客戶是誰，祇要他直接詢問我們，祇要他想知道應該買入或賣出什麼股票，他一定可以獲得具體可靠的答覆。

因爲我們的營業代表擁有全部可以獲得的一切資料和消息。

每週本公司研究部供給各營業代表一張特別選擇過的六十種左右股票名單，其中分爲六類，從"投資類"到"投機類"的股票全部列入。

各營業代表每天都收到我們私有專電所傳達的各項重要消息，關於股票的評論和行情，各公司新聞和意見，以及股票，公價和物品的最新資料，共約十萬字左右。

除此以外，還有本公司研究部不斷發佈的公司內容與業務情況的報告，還有每季的調查報告，對每一重要行業和五百家以上大公司的情況均有載述。

如果各營業代表對某一股票有任何問題，祇要將魔術性的電子詢問機上撳幾個鈕，那麼四千種左右重要股票的有關情況，便可獲得全部答覆。

所以"你今天喜歡什麼股票？"這答覆是在你詢問者的本人身上。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦

美林證券公司東南亞總辦事處：香港愛佐治大廈十六樓 電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP" 東南亞區副總裁：白添樹

加拿大投資

請將剩餘資財投資於有利及穩定之加拿大安他利奧之工業房屋地產按揭，按揭信托證書以加幣面額發出，三年期證書年利百份之十·五，五年期證書百份之十二·五，半年計息一次，資金由國際抵押公司保證，最少接受額爲港幣壹萬五千元或其倍數，請向下列地址詢洽：

TORONTO DOMINION BANK, WATERLOO, ONTARIO.
CHAMBER OF COMMERCE, WATERLOO, ONTARIO;

支票請用下列名字書寫：

CONESTOGA HOLDINGS LIMITED IN TRUST
CONESTOGA HOLDINGS LTD.
MORTGAGE BANKING
WATERLOO, ONTARIO, CANADA

工人世界

目前兩大船塢數千機工 每週休息一天 如在假日上班可獲雙工

關於香港華人機器總工會日前向太古及九龍船塢正式提出加薪要求一事，除已獲資方函覆表示將予考慮外，內幕消息認為，成功之可能性甚高，惟是否能如所願，每一機工之每小時工資，可由現在一元五角加至二元，則未可知。

據透露：目前在船塢工作之機工，約有三千人左右，其中包括部份判頭工在內，換言之，即由公司直接僱用之公司工，約有二千餘人，而華機會所要求加薪者，其對象亦即指公司工而言，不過，將來如果加薪成功，無疑地，判頭工人方面亦將一律看齊。

又訊：目前船塢機工，每星期規定有一天消息，很少通應休息假日也照常上班，因照規定，除非經公司特別通知，否則毋須上班。但被通知在假日上班之工人，照例可獲雙工，因此，在一般情形下，每一工人通常祇工作廿六日，亦即獲得廿六日的工資，以起碼薪計算，機工每小時工資是一元五角，每日八小時便是十二元，即全月收入是三百一十二元。故工人認為在目前生活水準下，無法維持一家數口的生活，雖然他們不少獲得船塢所建宿舍廉租之照顧，但仍感不足。

船塢機工如獲通知加工，則由下午六時起至八時半止，工資是加百分之五十，八時半以後的加工至十一時便是雙工。不過，工人加工加時，是有限制的，每人每月加時工作不得超過四十小時，這一種制度，目的在於使工人加工機會可以利益均沾，而不致集中於若干人特多之故。

太古船塢已婚員工宿舍 租值特別低廉吸引力強

據說船塢工人，如果年資相當，便有入住特建已婚宿舍的機會，目前以太古船塢而言，屬下工人宿舍分設於：（一）筲箕灣，（二）側魚涌，（三）太古西閘對面。這些宿舍，建築得美奐美輪，每一單位相當寬敞，約有三、四百呎，但是，每月所收租金連差餉及水電費在內的收廿餘元，這一個數字，如果放在其他樓宇，則祇是電費已不祇此數，何況其他，故此，在船塢工作的工人，大家都對資方有濃厚的關係，除非有特別原因，否則一經易請辭的。顯然，員工福利是維繫工人安心工作的一個「皇牌」，你試想想，如果脫離了光是居住問題便成生活振大威脅，假如你每月要付出百多元房租，則比較起來，每月支出增加百多元，更未包括水電各費。這樣一來，就算你多百多元入息也是等於零的。

上述情形，是為其他工業缺乏之工人的借鏡，如能做做推行，則工人缺乏之情況，很快便會消滅了。（操）

「亞洲勞工及社會之發展」研討會 連續兩週在港舉行 昨已宣佈圓滿閉幕

由菲律賓自由工人聯合會馬田主持

由「國際勞工聯盟」及「亞洲兄弟勞工聯會」舉辦之「亞洲勞工及社會之發展」研討會，一連兩週（十一月廿八日至十二月十一日），於新雅酒店舉行，於昨日宣佈圓滿閉幕。

彼此……交換……意見

該研討會是由菲律賓自由工人聯會之國際勞工教育顧問馬田主持，到會有國際勞工聯盟秘書長布祿，國際勞工局教育組主任朱保羅博士，亞洲兄弟勞工聯會鄧祖利秘書，香港勞資關係協進會孟家華會長，韓國產業問題研究所長朴萊燕博士，香港大學教授英倫士，暨亞洲各國勞工代表，出席之國家地區代表計有香港（勞資關係協進會）日本，星加坡，印尼，菲律賓，韓國，越南，錫蘭和泰國等。

這次研討會，除介紹各國之地區報告，並對每一講題均作熱烈之分組討論，彼此交換意見與經驗，高度發揚亞洲兄弟之精神，有助各國間之瞭解，並加強各國工會之關係及聯系，從而提高工人之教育，因而，對各國之經濟建設和發展，及改善工人生活有很大的幫助。

過去……兩週……講題

現將研討會過去十四日之講題列出：

十一月廿八日亞洲各國代表之地區介紹報告。

十一月廿九日亞洲各國工會之發展對其他國家經濟之影響，講者：韓國朴萊燕博士，韓國家業問題研究所長，西江大學教授。）

十一月三十日工人教育與其發展講者：R．馬田，菲律賓自由工人聯會國際勞工教育顧問）。

十二月一日休息，環遊新界及港島。

十二月二日工業工人之發展講者：菲律賓麥克寧黎醫院職工會主席。

十二月三日 組織

十二月四日英國工運概況講者：英倫教授：（香港大學）。

十二月五日儲蓄互助社及其發展講者：儲蓄互助社總裁孫國榮。

十二月六日工人教育與經濟發展講者：麥士和路博士（國際勞工局教育顧問）。

十二月七日企業組織與管理講者：史提芬．富南教授（亞洲管理人材學院）

十二月八日日本勞工問題講者：鐘士．提華納教授（日本上智大學教授）。

十二月九日勞工經濟講者：德國國際合作會遠東代表祖烟史必。

十二月十日國際工運講者：馬田亞洲勞工兄弟聯合會，國際勞工聯盟亞洲區顧問。

十二月十一日未來工作之重任講者：鄧祖利（亞洲勞工兄弟聯會秘書）。

該研討會是由菲律賓自由勞工聯會，國際勞工教育顧問馬田主持

起立演講者為史提芬、富南教授。旁左為（戴有眼鏡者）「亞洲勞工兄弟聯會」秘書鄧祖利。

叁拾餘萬木屋工人家庭 急待徙置改善住屋環境

住在廉租屋或新區工人及家屬百餘萬 租值較廉減輕工人負担提高生活水準

香港勞工家庭人數，佔全港人數幾許？尚無確實的統計，因為「勞工」二字的涵義，是相當廣泛的，祇要付出勞力（包括絞腦汁的文案藝術工作，與體力勞動工作在內），因此，所有公務員以至工商各業的受僱人員，都是勞工。再說，在勞工法例所給予勞工的保障，以往是指定不超過月薪七百元的，但現在新訂法例也突破這一個限尺了。

試從勞工階級居住環境作一估計，就在二百萬人以上，這一個數字還是低估的，下面是一個比較可稽的數字。

根據有關當局統計，截至一九六九年十月卅一日為止，住在各新區大廈的居民，有一、〇六二、七二〇人，住在平房區者，有五、八九二人，住在山邊間木屋者，有三三式、九一八人，住在天台木屋者，有五二、三六八人，共達一百四十九萬六千一百九十八人。

此外，住在各廉租屋宇區者，約卅餘萬人，料四、五年後，將可增至五十萬人左右。

就上述統計，約為二百萬人，不消說，這些家庭都是勞工界，但是，除了這些之外，還有不少住在舊樓的，約佔全港人口百分之十八—七十萬。又住在新樓分租房間的也有不少，如以卅人計好了，連住在舊樓的便有一百萬人。即連上述住在徙置區及廉租屋宇的，共達三百萬人了。

從上述情形顯示，還有約一百五十萬人（連等候徙置之木屋居民在內）未獲合理住所，所謂「安得廣厦千萬間，盡庇天下寒士皆歡顏」，這真是天曉得的事了。

不過，根據當局對徙置計劃的推行與廉租屋宇的擴建，正在繼續展開，使中級收入或低薪人士，獲得合理的屋宇。

事實上，目前不祇木屋工人家庭，有卅八萬人等候徙置，而已在香港屋宇建設委員會和香港房屋協會永久登記冊籍候通知審查偏配入伙的，申請戶以萬計，不少等候了二、三年仍無消息，故此，一般希望能加速建設進度，俾能改善居住環境，亦可減少外間昂貴的負担，間接改善勞工生活，提高生活水準。（操）

熟練技工待遇 優於普通文員 提高勞工地位 鼓勵青年入廠

技工與文員在工商業類別中屬於同一級。換言之，在工業界工作的技術工人乃相當於商業機構的文員，不過在目前本港環境中卻普遍存在着技工不足而文員過剩的現象。

產生此種現象的原因並非由於文員的待遇優厚過技工，相反地，一般技工的待遇往往高於文員，但是許多人都寧願當文員而不願當技工。因此會有技工不足而文員過剩的現象。這方面乃由於人們存在着「工字不出頭」的陳腐觀念，輕視體力勞動工作，認為工人的工作低賤。

而且在社會地位上比不上文員，所謂職工之黨無形中表明職員比工人高了一級。由於受了這種根深蒂固的傳統觀念影響，形成一般人一窩蜂地追求文員工作。尤其是一般未能升入大專繼續求學的中學生，大部份都有此種思想偏見，爭相投入商業機構担任文員，而對工業界的工作卻很少人問津。

另方面則由於工業界的容量甚大，尤其近年來本港已成發展成為一個依靠世界的工業城市，對技術工人的需求甚衆，而商業機構的職位容量則極其有限，因此形成目前本港存在着技工不足而文員過剩的現象。

商……空……有 行……缺……限

這種不平衡的現象，對於本港工業發展來說，相當不利的。

據有關方面對各主要行業人力調查統計顯示，本港工業界每年需要吸收約四萬名技工，而本港目前的各種工業訓練部門所能培養出的技工尚不足一萬名，而商業機構時常很少有空缺。

這種情形，無法適應本港環境需要，因此應加以改善。一方面積極加強工業訓練工作，另方面適當提高勞工的社會地位，鼓勵青年們投入工業界工作。

工友熟習科學方法 工業製品精益求精

不斷研究始有進步

訓……期……長 練……間……短

至於技工的培養與文員訓練方面，是有顯著分別的。一般技工大部份乃由學徒出身，例如汽車技工必須經過三年學師與二年補師。其他如洋服，電器技工亦須接受為期三年的專門技術訓練。

因此，一般技工通常需要經過三、五年的技術訓練。而文員訓練期限通常約三個至六個月。例如商行的打字員，文書等，中學畢業後經過三幾個月的見習訓練後便能勝任。

時間及待遇亦略有不同，一般工廠技工，通常分三班輪流工作，工作時間：早班由八時至下午三時，中班由下午三時至十一時，夜班由十一時至上午八時。文員工作時間則大多數固定於早九晚五。待遇方面技工分日薪與月薪，日薪技工工資平均在二十元以上，月薪技工月入約為六百元左右，而且尚有加時補水機會。文員的待遇平均月入約三、四百元左右，由此可見技工的待遇優於文員。

我們日常處理工作的時候，常常會提到，「我們應該用科學方法去處理事務」。什麼是科學方法呢？這當然不是三言兩語所可能概括，但簡單來說，就是把工作的程序，嚴密的計劃和預先的調查，然後將研究所得加以不斷的研究，改進，以求精益求精，即以已知推進未知是也。

誰都知道：科學的方法，範圍相當的廣泛，有實用的和理論的分，對於後者，卻顧範圍所知，在這裏多談。但對於實用方面，在這之邊裏胡扯一下。

第一，則為資料的選擇與集合。例如，想設計生產一種頭髮膠，他的製作過程是怎樣的？用什麼料子？（包括汽體，香料等）包裝飾如何？重重的分類，售價如何？（包一般批發與零沽）大盤售之，與業務情況有關的資料，都加以搜集是也。

觀察實驗 工作認真

第二，則為資料的排列與分類。即是說，我們把搜羅得的資料，加以分類起來，例如：所使用的汽體，香料，此間原料供應的地方很多，彼此間的售價如何，性能如何？作出一個分類。同樣的，所製的罐子，那一處的容量大，那一處的容量少，那一種的容量俱備，使用時方便與否？有特殊的優點或缺點，均加以分類，每一種應用的物件均如此。

第三點，則是觀察與實驗，這當然要通過實驗，而從中認識到何者為宜，經過比較，分析之後，發覺到用某一種汽體去製造，尚未符合理想，而於不斷實驗中，知道了用甲種汽體與乙種汽體相混合，再加進入香料，加工配製，然後可以達到：一按制，噴咀便噴出如霧狀，合香味的汽體，噴後使頭髮貼伏，香味歷邪經久不散。

專門研究 改良品質

第四點，這時才是我們把經驗綜合起來，加以概括，敘述出製作的通則—方程式。從而設計中尋求證實，這便是工作上的科學方法。

上述的科學方法，是適用於工業製作的研究與製造。但在人事管理，工作的推進，製成品的外銷，成本的統計，亦很適用。但運用方面，卻要借助於更多的專門知識和經驗。你懂得工廠法規，可收科學管理之效，你明白經濟上的供求關係，在推銷方面可稽估便宜。具有會計知識，對業務上的判斷，可以得益不淺。

總言之，科學方法是原則的綱領，你必須有更多專門的知識相配合，才可以收到科學方法所帶來的實效。（維佳）

勞資合作 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

粉麵製造業工會 新職員定期就職

港九粉麵製造業工會成立已歷十七週年，原任第十六屆職員任期已滿，經依章選出第十七屆職員接理會務，該會新職員名單（附職員姓名表）並悉該會定於十二月十八日（農曆十一月初十日）下午七時，假九龍廣東道五〇四號瑞香園酒家三樓，舉行第十七屆職員就職典禮，禮成後聚餐聯歡，並有音樂歌唱助慶。料屆時到會有三百多人，將有一番熱鬧。

該會新職員名單如次：主席：何文彬，副主席：張良，會務：張世光，副：陳光，財務：伍維剛，鄭秦然，福利：盧坤，交際：林十二，調查：劉興，執行委員：陳福，孫敬，張平，林泗，李堅，危霖，核數員：易平。

工業意外事件 每月逾一千宗

最好訓練僱員用安全方法操作

勞工處現在每月接獲超過一千宗意外報告，而在本年四月至九月的六個月期間內，單在紡織工業內，勞工處便紀錄了不少過七百六十六宗的意外事件。

勞工處助理處長韋彥森昨日提出這些數字時，他指出本港有些僱主仍未留意需要有專門性的技術訓練來防止發生意外。

韋氏係在荃灣中央紡織（香港）有限公司向一批結業的督導員致詞，他們曾參加勞工處主辦的基本工業安全訓練課程。韋氏並向廿二名結業學員頒發證書。

他呼籲僱主不要繼續對防止發生意外的專門技術訓練漠不關心，因為不獨由明年一月一日起對遭遇意外的工人的賠償有實質上的增加，而且工業意外事件亦造成生產上的損失。

僱主無疑會為其償賠責任而投購保險，但保險能繼續生產的最有效辦法，就是訓練屬下的僱員用安全方法操作。

新華·豪華

第廿八天獻映 今天兩場：二時半 七時半 座價：二元八角 六元九毫正

榮獲十項金像獎不朽之作 美國南北戰爭時代最動人的故事

奇勒基寶 慧雲李 夏蕙蘭 李斯利侯活

亂世佳人 GONE WITH THE WIND

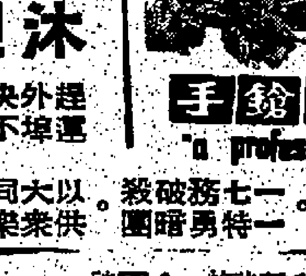
新華今天早場：秋雨 豪華今天早場：雄孤

新華午夜場十一時半：原野獨行俠

樂聲·新聲·金冠

最後今天 聯美公司出品 本年度無冷場戰鬥彩色片

無情職業快槍手 "a professional gun"



法蘭高尼路 東尼馬仙達 芝雲娜賴莉

最後今天 世界沐浴奇觀 再決外埠提映

三院明天香港節特別獻映 一七一特務破暗殺團 以供大同樂

今早場 樂聲：日光島 新聲：神秘旅客 金冠：神火一〇一

總統·海運·國華

總統海運 今天獻映 明天起加早場夜場 安德烈丹 佐拿

雪嶺屠龍 A TASTE OF DEATH

與別不同

國華今天選映 美藝公司緊張片 提心吊胆 特藝七彩

金門

今天獻映 國聯七彩巨幕鉅製 北極風情畫 楊羣·萬儀 領銜主演

明晚週末午夜場 新藝 八步追魂

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國

第八天 三院請早 金國加映12點半

派拉蒙飛車大膽治艷巨片 珍娜羅蘭寶烈吉姐·羅拔拿哈路

鐵漢尤物 魂麗七彩 兒童不宜觀看

明天三院獻映 荒唐妙計保嬌妻 全部七彩 路易馬譚謝利泰利士合演

快樂今午夜場：神通大盜（重映）

京都·大華

威看第四週 觀眾最讚賞 歐洲公司七彩神治巨幕秘艷片

匙孔春光 無比神秘 光怪陸離 盡收眼底

雅麗珊 史超華 加籍艷星

OBSESSIONS 隔牆樓秘 兒童不宜觀看

633敢死隊 智多星

普慶·珠江

昨天擠擁今天續映

一胎五個煩惱成籮 窮人添丁誰人發財！！

五福臨門 "FIVE BLESSINGS"

東城·樂宮·樂東

今天獻映 樂聲俱樂部 伊士曼七彩

最後今天 亞倫雅堅 主演 Inspector Clouseau

東城樂宮明天盛大獻映 意大利慾潮

皇后·麗聲·皇都

今天獻映 兒童不宜觀看

血腥勒索 ORGY BLACKMAILER 全部七彩

京華·皇宮

今天獻映 安樂公司發行 七彩新派戰槍片 安德烈丹 佐拿 雪嶺屠龍 閃電交鋒 旋風動作

1970第一炮！ 正牌鐵金剛第六部影片 鐵金剛勇破雪山堡 ON HER MAJESTY'S SECRECT SERVICE

利舞臺·文華

巨片週第一天！ 兩點半 五點九 九點正 曠古絕今戰爭片王 碧血長天

巨星五十位！兵員萬逾！艦艇百兩！耗資億元！

今晚七點半 仙鳳鳴劇團 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 再世紅梅記

紐約·大世界·麗宮

今天五場 請早

打殺得激烈槍戰的片！

電台一週　第七〇〇期

港台聖誕慈善點唱 十七十八十九日一連三天舉行

港電台主辦之聖誕慈善點唱，已宣佈將於本月十七、十八、十九三天舉行。

今年籌款目標是五萬元，籌得善款，將會有接近五十間慈善機構受益。此等慈善機構，全部都是經由香港社會服務聯會核准的。

依照往一年樣：請聽衆捐款點唱本台選定三十首名曲之任何一隻唱片，或是任何一隻其他唱片。選定的卅首名曲，一到捐款數目達到一百元，該唱片即予以播出。如果是點唱其他歌曲的，則在捐款數目到達二百元時便予以播出。捐款數目，最少以一元爲限。

聖誕慈善點唱節目，英文合將於上述三晚，每晚六時至九時，分別用短波及超短波頻率播出；中文合則於每晚九時至十二時播出。一樣是同時使用兩種頻率播放。

英文合負責主持點唱的，是RAY CORDEIRO, JOHN WALLACE, ERROL BROSNAN, RALPH PIXTON 等四位點唱員。中文合則由歐陽裘德、黃華麒及沈忠勵、關文慧兩位小姐主持。邵氏影業有限公司亦不甘後人，到時更派紅星助陣，親到播音室主持點唱。

附圖爲中文合主持聖誕慈善點唱之歐陽裘德（左後），黃華麒（右後），關文慧（左前），沈中勵（右前）。

在舉辦聖誕慈善點唱之三日內，聖誕老人並將帶同一樣「聖誕女郎」親往各夜總會，各大酒店，當面勸捐。

由於去年之午間流行歌曲表演籌捐方法十分成功，今年將繼續在皇后像廣場舉行；另外有「最受歡迎」或「最不受歡迎」之唱片節目主持人，於獲得聽衆認捐善款後，在廣場之水池表演「跳水」。

在午間表演流行歌曲的，將爲本港著名的播樂隊。在十九日午間，更有港台龍翔劇團在皇后像廣場上演粵劇「十八相送」。又每晚將有時代曲紅歌星，向各位聽衆呼籲，請求慷慨解囊，捐款救助本港的貧苦大衆。

其他節目，將包括由英文合時事節目主持人LEN PORT及其帶領之採訪員隊伍，以及一些穿着迷你裙的阿高高女郎，樂隊隊員等，在港島天星碼頭勸捐。

在天星碼頭表演勸捐的時間，將爲十七、十八、及十九三日下午四時半起，至下午九時。

聖誕老人今年另有其他多項令人意料不到的節目，但要等待本週較後時間始予以公佈。

簷下遙祝你「福如東海」；爐邊且說我「壽比南山」。（周炎）

（星期一至星期五早九時廿分播放，晚十時半重播）

十二月十五（星期一）

四一六講　山神土地　山神和土地是一對好朋友，但他們居住在荒僻的山野之間，生活清苦，比不在城市人家的門官土和灶君老爺等有油可揩，有糧可刮，更得到民間的好供奉。

俗語說「窮則變，變則通，」人神一理，始終給山神和土地想出個發則提徑來，由貧變富，由富變肥，他們有何法術？請聽此講。

十二月十六（星期二）

四一七講　鳥人　罵人近於粗野，而被罵者也感到不舒服，但社會上有些人，却有鋪罵人癖，他以爲非此不足以顯示他的威風。

罵有多種，有相對而罵「吵交」之謂也；有的只有一方面罵，而對方只有「唯唯」，上罵下也，有些給人家罵個「狗血淋頭」，而自己卻懵然不知知道是「背面爲鳥帝之鳥」也，請聽此講，對於鳥人，有幽默的解說：

十二月十七（星期三）

四一八講　豬頭騰　豬頭騰，又叫做「鳥鳥」，有些人叫牠做「猴猴雀」。牠生得圓頭大眼，眼短勾曲而尖，入夜瞳孔放大，能看到東西，羽毛柔輭，飛時無聲，是一種晝伏夜動的鳥類，「梟」給人類的印象都是壞的，於是「梟首」，「私梟」等壞的名詞都加在它的身上，究竟「梟」有什麼給我們惟聽的地方呢？請聽此講。

十二月十八

四一九講　笞刑　笞刑，香港在戰前是常常執行的，戰後似乎未曾「發過市」，但卻未曾廢除，前月李穎善法官卻判處了一個青年罪犯四鞭的「笞刑」，此舉，頗得社會人士的贊同。

「笞刑」是一種什麼的「刑罰」？我國何時有笞刑呢？什麼社會人士都贊同恢復笞刑呢？「笞」字如何讀法？這一連串的問題，在這講中，都會給你一個滿意的解答。

十二月十九

「福如東海，壽比南山」　恭喜你「福如東海，壽比南山」，相信你會很樂意的接受；尤其是上了年紀的，或者今天生日的朋友。

小孩子會因爲說一句「福如東海，壽比南山」而逗到一封大「利是」，這句吉利的話，但它的出處如何呢？你就會知道呢？聽完這講，你就會會心的微笑說「原來如此！」

（港台歌唱隊在盲人工廠表演時攝）

民爲先 介紹旺角區民政署工作

民政司署與港電台合辦，專爲介紹港九各區民政署之工作實況而設的「民爲先」節目，係由何鑑江主持，逢星期日晚九時半播出，及逢星期二、四晚同樣時間重播。每期輪流介紹某一區之某一項特市民服務的工作實況。今期輪到介紹旺角區民政處之工作。此節目係錄音訪問該區民政署工作人員談論及協助區內居民組織志願審年團體，以便區內坊衆。有關詳細內容，請聽衆屆時留意收聽。

港台今日實地轉播 第十一屆農展開幕 倫兆銘、何鑑江現場報導

第十一屆農展會，今（十二）日上午由漁農處長李國士陪同駐港三軍總司令余智爵中將主持開幕禮。港電台中文合派出外勤採播隊，由上午十一時半至十二時半實地轉播農展會開幕情形，並由倫兆銘、何鑑江擔任現場報導。請各界人士屆時留意收聽。

聖誕慈善點唱 影星江丹助陣 爲貧童請命願當衆跳海

國語影星江丹，應邀參加港台聖誕慈善點唱，爲貧苦請命，呼籲善長仁翁慷慨解囊，共襄善舉，宣佈願意接受善長捐出善款而點她當衆跳海。祇要捐款能達到預定數目，不論屆時天氣如何寒冷，一定肯跳下海中云。

（附圖爲昨曾在皇后碼頭前穿三點式泳衣招待記者拍照之影星江丹。）

爲使失明人士分享香港節歡樂 港台歌唱隊訪問盲人機構演唱

在全港居民慶祝香港節的歡樂日子中，港電台爲使失明人士，亦有機會分享香港節的歡樂，特派出職員組成的歌唱隊，分往各盲人機構訪問及爲他們演唱歌曲。

本月九日早九時半，由港台節目監督陳承民率領歌唱隊，先赴土瓜灣香港盲人輔導會工廠訪問，由鄧雪麗、關文慧、尹多明、高美華演唱了十多首歌曲給該工廠內的失明者欣賞，並由關文慧司儀、楊智廷樂隊伴奏。該廠的失明工友全體來到禮堂上欣賞港台職員歌唱，對各人在百忙中仍替他們帶來了歡樂，表示無限快慰，衷心地爲各職員的表演報以熱烈掌聲。

港台歌唱隊，於九日中午，并再赴東頭盲人福利中心演出，十日分別訪問嘉諾撒啓明學校及心光盲人學校，今（十二）日將繼續訪問薄扶林道心光盲人學校云。

醉人的音樂節目預告

（逢星期二、四、六晚十一時播）

十二月十三號（星期六）

1. 3 O'CLOCK IN THE MORNING
2. BOSSA NOVA MEDLEY
3. LONELY BALLERINA
4. 多少話兒留在心上
5. 水長流
6. 站在高崗上
7. AURA LEE

1-3, 7, 8　唱片編號　DECCA SPA 4
5, 4　唱片編號　SOUND SLP 6901

十二月十六號（星期二）

1. HAPPY TALK
2. I WHISTLE A HAPPY TUNE
3. MANY A NEW DAY
4. CONCERTO FOR SIX
5. OH! WHAAT A BEAUTIFUL MORNING
6. OKLAHOMA
7. OUT OF MY DREAMS

1-3, 5-7　唱片編號　ACE OF CLUBS SCL 1244
4　唱片編號　PHILIPS 840578 PY

十二月十八號（星期四）

（因聖誕慈善點唱暫停一次）

「民間故事」廣播劇 下週推出「宏碧緣」

港台中文合逢星期一至五，每日下午三時半播出由沈探維主持之「民間故事」廣播劇節目，由下星期二（十六日）起，推出另一部故事「宏碧緣」。係由港台播音紅星張雪麗、林友榮、陳笑儂、陳炳球、許瑩、曾永、源家祥、劉一帆、謝鴻儀、鍾炳霖、尹多明、柳青、黎聯合主演的。這故事以駱宏勛、花碧蓮之姻緣爲經緯，寫出民間俠士扶弱鋤強，伸張正義，誅除奸佞的事跡，曲折動人，地稱民間傳說中之俠俠者。全劇共分廿五回播出，內容大意如下：

在唐朝武后當權時期，河北定興縣游擊將軍駱龍去世，其妻與子駱宏勛，則寄居於其弟任正千府中。一日：任駱至郊外旅遊，適逢山東俠盜花振芳携其女混跡江湖賣藝，花碧蓮見宏勛氣宇不凡，示意其父。振芳乃藉機向宏勛提親，宏勛因早年已訂下親事，祇好婉然謝絕之。任正千之妻賀氏，性淫蕩，與貴公子王倫有染。爲求長久計，迫宏勛離去，并誣陷正千爲盜。幸花振芳仗義救出。宏勛返揚州不久，擬赴杭州成親。途中，與表兄鮑自安結識，并在嘉興打抱不平，而殺官府爪牙。就在盜贓山東之時，被仇家所陷，入獄。花碧蓮因不能與駱結爲夫婦，積鬱成疾。其時駱入獄，乃會齊水國英雄救宏勛出來，並捕殺王倫，報仇雪恨。後又入京參加武后殿試，才女之舉。奸臣張天左之子欲碧蓮貌美，欲娶之。適王倫被殺之事傳入京師，朝廷搜捕甚急。宏勛碧蓮，隨將計就計，殺奸賊，得忠臣狄仁傑之信任，招募其朝廷效力，其後建立了不朽之功勳。

中華故事空中播 一講一誦變化多

港台節目「中華故事」，由袁效良編述，周炎朗誦。逢一、三、五下午四時半播述；並於播出之翌晨七時半重播。下週故事內容如下：

第二七四課　十二月十五日

第一則：賣馬　戰國策

人有賣駿馬者，比三旦立市，人莫知之。往見伯樂曰：「臣有駿馬，欲賣之，比三旦立於市，人莫與言，願子還而視之，去而顧之，臣請獻一朝之賈。」伯樂乃還而視之，去而顧之，一旦而馬價十倍。

第二則：賣薪買紙　抱朴子

喜讀家貧好學，答伐薪，賣之以買紙，恆苦紙少，故所寫紙皆反覆有字，人學有能讀之者。

第二七五課　十二月十七日

第一則：趙簡子問子貢　說苑

趙簡子問子貢曰：「孔子爲人何如？」子貢對曰：「賜不能識也。」簡子不說曰：「夫人事孔子數十年，終業而去之，寡人問子，子曰不能識，何也？」子貢曰：「賜譬渴者之飲江海，知足而已。孔子猶江海也，賜則奚足以識之！」簡子曰：「善哉！子貢之言也。」

第二則：蔡荼之楚　戰國策

蔡荼之楚，三日乃得見乎王。談卒，辭而行。楚王曰：「寡人聞先生，若聞古人，今先生乃不遠千里而臨寡人，曾不肯留，願聞其說。」對曰：「楚國之食貴於玉，薪貴於桂，謁者難得見如鬼，王難見如天帝。今令臣食玉炊桂，因鬼見帝。」王曰：「先生就舍，寡人聞命矣。」

第二七六課　十二月十九日

第一則：馮諼彈鋏　戰國策

馮諼倚柱彈其劍，歌曰：「長鋏歸來乎，食無魚！」左右以告。孟嘗君曰：「食之，比門下之客。」居有頃，復彈其鋏，歌曰：「長鋏歸來乎，出無車！」左右皆笑之，以告。孟嘗君曰：「爲之駕，比門下之車客。」於是乘其車，揭其劍，過其友曰：「孟嘗君客我。」後有頃，復彈其劍鋏，歌曰：「長鋏歸來乎，無以爲家！」左右皆惡之，以爲貪而不知足。孟嘗君問：「馮公有親乎？」對曰：「有老母。」孟嘗君使人給其食用，無使乏。於是馮諼不復歌。

第二則：狡兎三窟　文選

孟嘗君就國於薛，未至百里，民扶老携幼，迎君道中終日。孟嘗君顧謂馮諼曰：「先生所爲文市義者，乃今日見之。」馮諼曰：「狡兎有三窟，僅得免其死耳；今有一窟，未得高枕而臥也；請爲君復鑿二窟。」

龍翔劇團響應香港節 今晚續往大埔演粵劇

在香港節期中，港電台由播員組成的龍翔劇團全體團員，不祇自己沒有機會聽，沒有機會睇這麼多精彩慶祝香港節而舉辦給大家欣賞的節目，而且還要一連一日七夜去做給大家睇，唱給大家聽。該團在香港節開始後，已先後在荃灣，西貢及牛頭角各區演出粵劇，包括招待市民欣賞。今（十二）晚該劇團繼續爲大衆娛樂，往大埔演出三齣戲：「遊園驚夢」，「雪水浸大紅袍」，及「碧玉簪」。明（十三）晚則到離島長洲公演一套長篇粵劇「得寵奪嬌」。十四日（星期日）下午三時，將在港島美孚道停車場演出「櫃中緣」及「天鵝報恩」。晚七時半，在九龍摩士公園露天大劇場公演「胡不歸」此劇場則需購入場劵。每張五毫。在港九天星碼頭，馬會售票處，或大會堂售票處，各區民政司署，香港節辦事處均有發售。

今晚「電話說心聲」 何蔭璇候答聽衆電話

港台新節目「電話說心聲」，今晚係第四次舉行。此節目由黃華麒主持，逢星期五晚十時播出。在節目播出時間內，歡迎聽衆打電話到電合提出詢問任何有關大衆的問題，或是建設性的建議。主持人邀請政府部門有關人士，在播音室內接聽電話及答覆詢問。相信曾經收聽過前兩次的節目者，都會對這個節目感到興趣，和有意思，提出問題大家來研究。今（十二）晚十時，油麻地區民政主任何蔭璇及從屬事務處人員將在港合播音室候答聽衆電話，各位如有問題欲求解答者，請屆時撥電話K－八三二七三五或K－八三六二〇八號可也。

競選香港節小姐 關文慧 成爲大熱門人物

參加今年首次舉辦的香港節小姐選舉的候選者人中，港合關文慧小姐似乎已成爲大熱門人物。她在港合亦可說得是一九六九年十二月份的大忙人，因爲她一方面要担當經常的工作，而在工展會開幕後，每星期日要在工展會內港合播音攤位主持「星期美點」節目；又主持全港公開工友時事常識問答決賽，週日又隨港合歌唱隊前往各盲人機構訪問及歌唱，使失明人士也有機會欣賞香港節的歡樂。在參加競選香港節小姐的各項活動的同一時期，並且要爲港台一年一度的聖誕慈善點唱而出力。（競選香港節小姐之關文慧）

聖誕慈善點唱歌曲名單（一九六九）

㈠	今天不回家	姚蘇蓉
㈡	負心的人	湯蘭花
㈢	淚的小花	崔　萍
㈣	愛你入骨	櫻　花
㈤	明日之歌	靜　婷
㈥	我在你左右	美　黛
㈦	阿蘭娜	李　雅
㈧	故鄉之歌	林　冲
㈨	毋忘我	顧　媚
㈩	今宵樂	蓓　蕾
㈩㈠	知道不知道	劉　韻
㈩㈡	我還是永遠愛着你	青　山
㈩㈢	提起愛情煩惱多	張　蝶
㈩㈣	蘋果花	張　露
㈩㈤	問白雲	張伊雯
㈩㈥	總有一天等到你	謝怡保
㈩㈦	夢裏相逢	黃清元
㈩㈧	情人你在那裏	包娜娜
㈩㈨	我要問問你	任約翰
㈡㈩	水長流	劉鳳屏
㈡㈠	桃花戀	方逸華
㈡㈡	你從天上來	羅文、李止芬
㈡㈢	一路順風	甄秀儀
㈡㈣	心與心連	陳玫珠
㈡㈤	何處覓芳蹤	陳寶珠
㈡㈥	泥娃娃	蕭芳芳
㈡㈦	一見鍾情	舒　雲
㈡㈧	桃李爭春	冉肖玲
㈡㈨	踏雪尋梅	韋秀嫻
㈢㈩	教我如何不想他	斯義桂

工友常識問答比賽 李鄭屋隊獲得冠軍 六晚在工展場舉行決賽並頒獎

香港電合與社會福利署爲響應香港節而聯合舉辦的全港公開工友時事常識問答比賽，冠軍已爲李鄭屋友誼會隊所獲得；亞軍是雛鷹隊，季軍是德嘉隊，殿軍則爲利營隊。

最後決賽，是於本月六晚在工展會遊合當衆舉行。全部過程之錄音，亦已於八日晚在港台中文合播出。當晚廣播處長布祿士先生，在工展會優勝者頒獎典禮中，指出：「香港節公開時事常識問答比賽的作用，除給予工友正常的娛樂外，更爲了考驗和鼓勵工友們對於發展香港繁榮的興趣，與及使他們明瞭到工人與及政府在這一方面所担當的角式。」

布氏的演詞說：「首先，我要恭喜剛才獲得了青年工友問答比賽決賽的一隊青年工友。舉辦這一連串的電合問答節目的主旨，是今年夏天香港電合和社會福利署在一次討論中得來。當時，我們兩個部門考慮如何可以吸引青年的工友參加，於香港節的節目之中。我們就想到舉行這次式問答比賽，而將決賽安排在香港節期間舉行，就不但供給了一項香港節活動，且對從事工業的工友的日常生活，也有實際的價值。

九月時，有關這賽的海報和有關資料，由社會福利署發給八百間工廠和青年團體。到十月初，就組成了一共三十六隊，每隊四個工友，也就是一共有一百四十四個工友參加。在十月和十一月中，初賽就分別在黃大仙、觀塘、荃灣、西營盤、鄧主辦個社區服務中心，舉行。到了今晚，決賽就選定了在這一個十分適合的地點──工展會會場內舉行。我們感到榮幸的，是中華廠商會會長莊重文博士，今晚也來參觀。每次的比賽，題目都劃分爲兩組：一組是關於時事的，主要是本港的時事；另一組是關於與工友特別有較身關係的問題。目的是考驗和鼓勵工友們對於發展香港繁榮的興趣，以及令他們明瞭到他們本身和政府在這一方面所担當的角色。負責編排播出這一連串的節目的，是香港電合的倫兆銘先生，而負責組織這賽的，則是社會福利署的羅志堅先生。」

決賽與及頒獎的儀式，在百數十位的工友合唱一曲，由他們自己填詞的工人香港節歌，與及工人遊藝表演之後宣告完成。

（圖爲廣播處長布祿士（左）主持工友常識比賽頒獎後，代表港合接受廠商會長莊重文贈錦旗時攝）

百樂門　最後今天　（今天早場十二點半）任白波歌唱片 可憐女
甸馬田 主演 七彩 風流特務破迷魂陣
明天正場 鳥龍王選女婿

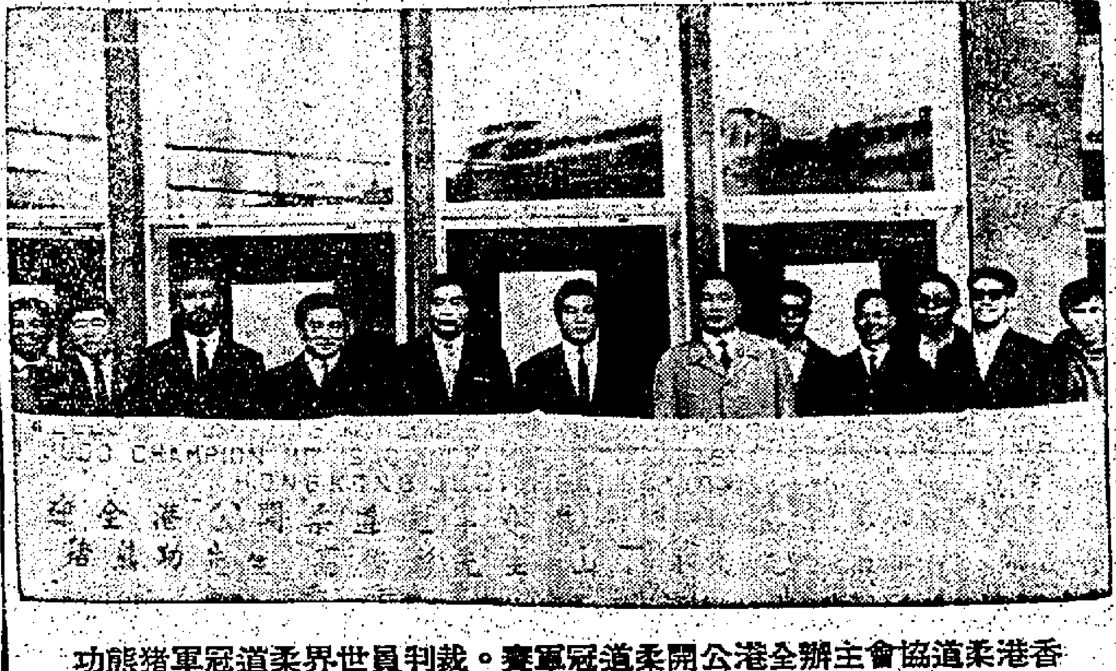
麗斯　今天四場献映　今早十二點半　兩點半、五點半、七點半、九點半
環球槍戰巨片　薛尼波達　鍾嬋嘉絲　合演　七綑亡魂 The Lost Man
衝破重封鎖！力却左右夾攻！分鐘在死亡邊緣！秒鐘要提心吊膽！
四眼神槍　李察哈里遜

國賓　今早十二點半　鑽石大劫案　明天早場　七彩十八姑娘一朵花
總統　今天早場　飛天賊　明天早場　雪嶺屠龍
皇宮　今早十點九　山盟海誓　十二點九　牡丹花下鬥風流

環球　即日公餘場　彩色戰爭激烈巨片　白馬將軍
明日公餘場　越南戰火
太平　祗映今天　狂笑巨片　滿天神佛
明天一映天　七彩諧鬧艷巨片　聰明太太笨丈夫
今公餘場映　百戰英雄勇破匪黨

健力

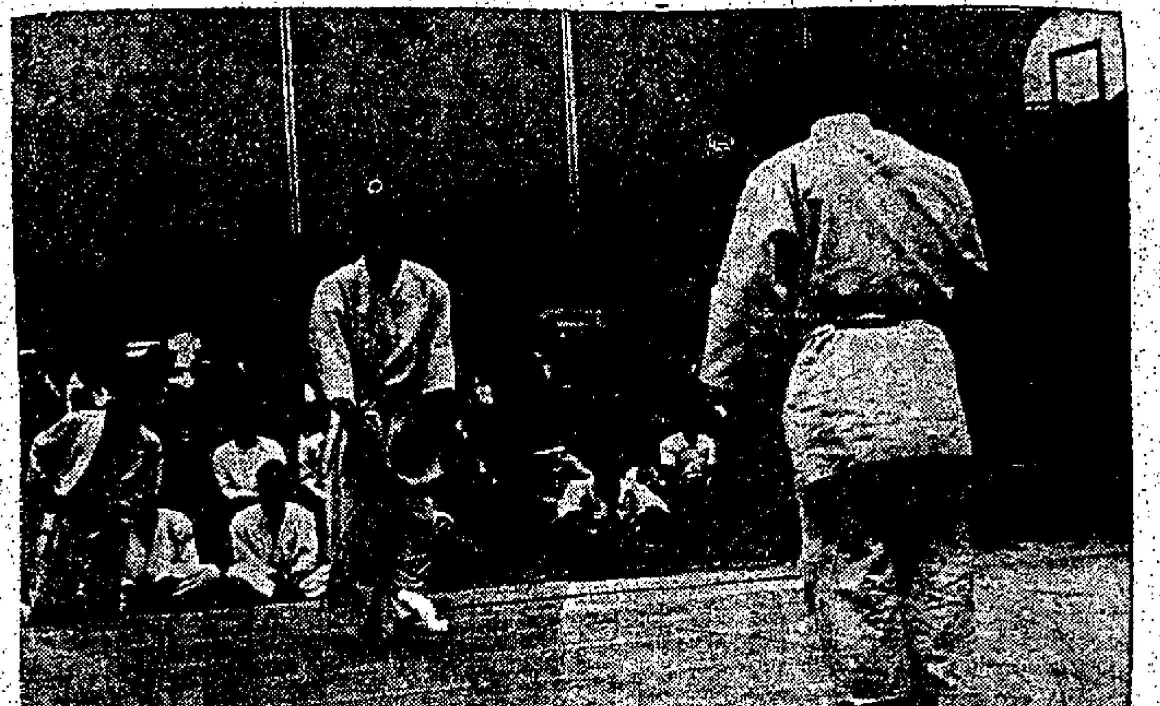
409 羅綿滔主編



香港柔道協會主辦全港公開柔道冠軍賽。裁判員世界柔道冠軍豬熊功、高橋彰、山下貞光茲港時與歡迎者在啓德機場合影。

香港柔道協會主辦 全港公開柔道冠軍賽 比賽成績均較去年好

由香港柔道協會主辦一九六九年度全港大賽，已於十二月六日及七日在九龍窩打老道青年會圓滿閉幕，尤其在星期日決賽晚，臨場觀衆逾三千多人，場面熱鬧，到會嘉賓有日本總領事光田晃，秘書總領事多人，講道館國際部主任教師九段小谷澄之，參加單位計有香港柔道館，武德館，香港中青會，九龍中青會，香港西青會，九龍西青會，陸軍柔道會，聖佐治學校，警察柔道會，荃灣公立工業中學，元朗共青會，中心，羅仁志院及澳門柔道會等十四個單位，男女共見二百餘人，並



武德館重量級選手魏維和（左）在全港公開柔道冠軍賽獲得決賽權，再與世界柔道冠軍豬熊功作友誼上的「講手」前互相行禮時影。

當場宣讀由日本講道館來賀電，內容恭賀今屆香港柔道協會主辦成功，並鼓勵香港柔道界團結，成績進步，將來能在外面參加各種柔道賽，今次特派講道館寬員豬熊功來主考並指導等。比賽成績均較去年為優，成績如下，初級組（五級至三級）輕量級冠軍劉文德，亞軍賀林光，季軍李漢強。（以上香港柔道館），輕中量級冠軍鄧榮忠（武德館）亞軍 FCAVLOS（澳門）季軍劉軍樑（香港柔道館）。中量級冠軍劉樹林（武德館）亞軍許志欣（香港青年會）季軍趙汝成（武德館）重量級冠軍蔡漢文（華仁書院）亞軍魏寶龍（香港柔道館）季軍 ALFREDO（澳門）高級組（二級以上）冠軍姚文偉，亞軍李張經。季軍黃熾光（以上柔道館）。輕中量級，冠軍吳俊仁（武德館）亞軍李長智（柔道館）季軍區甘泉（柔道館）中量級冠軍莫卓榮，亞軍成元興季軍吳志堅（以上香港柔道館），重量級冠軍陳殿安，亞軍黃錦生，（以上武德館）季軍陳永誠（青年會）公開組初級組冠軍許志欣，（香港柔道館）亞軍 F.CMRLOS（澳門）季軍劉樹林（武德）高級組冠軍莫卓榮（柔道館）亞軍姚文偉（柔道館），季軍黃熾佳，（武德），獎後由四段岩見武夫表演各種摔法，由剛從英國來港的黑帶一段做其助手，招招柔道各招施展，招招精脆玲瓏，絕不拖泥帶水，博得全場掌聲響個不停。繼由岩見武夫師挑選十名高手，逐個與世界冠軍六段豬熊功挑戰。高手一入式，對方即被摔倒，爽快得很，純粹技術取勝。當輪到武德館魏維和時，魏君初生之犢不畏虎，乘對方無備，閃電般入式，想用存腰將對方摔倒，不過豬熊功經驗豐富，一見對方來勢洶洶，馬上避重就輕，順勢一個大腰將魏君摔落席上，魏君亦不甘示弱，反身一彈而起，全場嘩然，雖敗猶榮。表演完由日本總領事頒獎與各冠軍，且當場由日本講道館代表豬熊功主持升段（初段）計有姚文偉、黃漢光、吳俊仁、區甘泉、莫卓榮、陳殿安、成錦佳、陳永誠、[illegible]

旺角區各界慶祝香港節委員會主辦旺角中外拳術欣賞之夜，東方健身學院西洋拳隊及健身教練周保平等參加表演肌肉控制時之健美雄姿。

全港公開柔道大賽之審判台，左起：審判員四段岩見武夫、山下貞光、審判長六段豬熊功、宣佈員黃倫、駐港日本總領事光田晃等。

第一間不牟利桌球室 國際桌球部 捧場客極多
羅煥棠强調以球會友

國際健身會（銅鑼灣怡和街九十號，電話七七一七〇六）替生活會的桌球部，「捧場客」非常踴躍，許多桌球室的熟客，桌球名手，及其他有興趣人士，都到這間在銅鑼灣怡和街九十號的國際桌球部玩幾手。國際桌球部是由羅煥棠會長斥資開設的，目的增進市民的康樂活動，並為一切球友服務，這是一間不牟利的公衆桌球室——國際，在香港還是第一間。羅煥棠會長表示：國際桌球室全日開放，現時服務費以九折優待，並有茶水部供應美點。

國際健身會會長羅煥棠在健身界歷年來奪得的金像

荃灣武術健力界籌備第二屆救童助學慈善義演大會
港九新界武林健力梨園菊部影壇各界風起雲湧響應
定期庚戌年正月初二舉行
武術遊藝義演大會

鐵壇舊侶

荃灣武術健力界，為響應華僑日報救童助學運動，特籌備舉辦第二屆武術遊藝義演大會，聯繫港九新界各武術團體，共勸善舉，[illegible]各界人士，鼎力支持，而港九新界武林同道，梨園，菊部，影壇，什技，舞蹈各界，紛紛響應，以為善最樂，[illegible]大會節目，均經選出最精彩之各單位節目演出，數十瑞獅瑞麟會金龍，場面之壯觀，可稱空前，武有各大宗派名師親身演出生平絕技，文有紅伶紅星之演唱，節目多采多姿，美不勝收，荃灣區內人士早已翹首以待。大會籌備委員會，將于本（十二）月下旬假荃灣大會堂舉行會議，商討各項事宜，[illegible]

陳達夫師傅

武林點將錄之一
志達健身院

志達健身學院（香港德付道西三全零號安慶大樓，電話四三一四八二）在永漢名學院長周有、曹達華，院長梁紹滔、周保平、張潤泉，健力系統教練李惠聰，[illegible]志達健身院之創辦，為培養健力人才，推動國術健身運動，不遺餘力，九年前創辦至今，學員遍佈港九新界，[illegible]

武林點將錄之二
白鶴派青年健身院

荃灣白鶴派青年健身院，自成立至今，瞬已兩載，院長周有，名譽院長[illegible]，該院健力系統教練，均屬一流名家，訓練有素，院務日益興盛，[illegible]

胡少南師傅

武林點將錄之三
胡少南健身院

胡少南師傅，港中武林之名師，原籍番禺，惠州博羅人，家世均以洪拳鳴世，家學淵源，世交莫其宗，[illegible]

星夜出走，隱居黃龍觀，託為羽士，故邊三清而精禪門技者此也，其實萬派歸源，互爲流緒，何苦有南北、內外、界域之分，徒以世人好黨同伐異，互自標榜而已。

胡師承家學，更得莫氏兩師神髓，復從舊海法師習傷科跌打，至洪熙再隨洪佛派宗師，照成鄧肇滿南中洪拳大師林世榮遊，所得更厚，囑師愈屬以自立門戶，闡道揚輝，遂毅然設館於香港大道東一百五十九號二樓傳徒，盛名遠播，燕名日衆，如信光學校、換南學校，如健光體育會，先後延聘為[illegible]

林煥光師傅

武林點將錄之四
惠州健身學院

惠州健身學院，原附設於惠州同鄉會，荃灣分會，院名雖冠以惠州，其宗旨原無界域之分，純以發揚國粹，培養青少年身心健康為原則，自創辦以來，舉凡社會公益，無不見義勇為，故深獲社會人士好評，惠屬邑彥，學員日衆，會所有擴大之必要，乃於戊申秋遷荃灣沙咀道二百三十二號陸樓，新院址面積廣闊，院務，聘張仲楷先生主持，龍形正宗林耀桂宗師之長公子林煥光師傅之武功道德，深為邑僑推重，[illegible]

陳國津師傅

北角街坊會
跆拳道考試成績美滿
派員參加香港節表演

北角街坊會舉辦之跆拳道班，參加者頗爲踴躍，由於師資良好，學員進度甚快，本月舉行跆拳道考試，總共一百九十七人，學員成績美滿，新班現已開課，歡迎各界人士參加，逢星期一、三、五，晚八時至十時，往北角英皇道周大入學校，該會跆拳道參加同時香港節，跆拳總會應港府邀請，參加香港節，於十二月十四日下午十時至十一時，學行在中區愛丁堡廣場，由跆拳道表演，屆時由香港總教練韓車敎（黑帶七段），承剛勇（黑帶五段），李永株（黑帶二段），簡恍及（黑帶十名），各級帶二百名，盛大陣容參加演出，單位計有：北角街坊會、警察局、中青、西青、陶馬地、新蒲崗等，屆時不收費，歡迎各界人士參觀，相信該晚又一番熱鬧也。

香港節九龍區大巡遊
國術總會排精彩節目
金龍、麒麟、南北獅大會串

慶祝香港節之壓軸好戲，將於本月十五晚，在九龍展覽盛地區之彌敦道演出，此一精彩節目，除多采多姿之花車外，其餘醒獅、金龍、麒麟、等隊伍，早經由國術大會當局，商請香港中國國術總會負責領導。該會主席陳演宗、鄧生、關德興、謝榮彬、陸智夫、倫枝、李英昂、夏國璋、龍啓明、廖子强、林煥光、胡少南等，特一再邀約各參加單位首腦人，舉行座談會，商討一切有關事宜，就中尤以巡行秩序，及參加人員之紀律等問題，至表關切。

茲將各國術團體在紅棉閣酒樓抽籤決定之巡行次序列下：

㊀東邊隊伍：中國國術總會「南獅」（由龍啓明師傅領導），陳演雄健身院「南獅」，（陳健民師傅領導），曾昭宇健身院「南獅」，海天酒樓夜總會「金龍」，（由鄭聚威師傅領導），白眉醒獅團「南獅」，曾國民健身院「南獅」，惠州同鄉會「麒麟」，（由張仲經師傅領導），天懋文化藝術學院「唐三藏取經」，（由該院負責扮相），中外周勉健身院「南獅」，陸智夫健身院九龍分院「南獅」，（由吳文彪師傅領導），南海沙頭同鄉會「南獅」，（由謝榮斌師傅領導），香港道派陳斗健身總會「金龍」，陳志誠、陸維熊健身院「南獅」，嚴可健身院「南獅」，（由胡偉師傅領導），鄭啓明健身院「南獅」，陸智夫健身院「南北獅」。

㊁西邊隊伍：務本術研究院「南獅」，蔡源健身院「南獅」，呂烈健身院「南獅」，潮州古典樂及潮州大樂隊，（由潮州商會編組），蔡成功健身院「南獅」，孔衛光健身院「南獅」，（由孔濟師傅領導），東安街市職工會「麒麟」「南獅」，夏國璋健身院「麒麟」，（由林煥光、林燦光、楊世源、區啓、鄺源五位師傅領導），楊世源健身院「鳳」，中山同鄉會「南獅」，旺角街坊會，（由劉啓東師傅領導）㊂（由劉啓東師傅領導）旺角街坊會「龍」，中國國術總會「北獅」。（由夏國璋師傅領導）。

世界柔道冠軍豬熊功在全港公開柔道冠軍賽親任裁判長。

羅公光玉八十冥壽

已故精武練教螳螂派大宗師山東萊陽羅光玉先生一生服務精武，足跡遍大江南北，造就人材至夥，今日北方螳螂派術館廣傳海內外者，端賴羅公南傳之功也。

農歷十月廿五日適公八十冥壽之期，入室弟子黃漢勛氏卅八年前與吳漢琛、區興演、朱志祥、李濟一、李觀瀾等六人舉行拜師大典，由邵華亭師兄作介紹，觀禮者數十人，當時吳區均曾短期授徒，現俱得寓商賈負有時望，始終秉承羅公遺教，盡粹精武事業者黃氏一人而已！

每年羅公冥壽之期黃必召集門下弟子舉行儀式以資紀念，今以八十大壽更隆重其事，是日下午九時正各班學員皆聚集演助健身院「光玉堂」羅公紀念像前舉行儀式，首先由黃率同家人燃立行三鞠躬禮，再由黃氏傳述羅公生平事跡，典禮完後舉行敘餐，在敘餐席上黃氏更即席宣佈由七零年開始即辭去各處兼職教務，本院亦祇不允再教二年便即全面退休，因兩年後黃氏已服務拳術界四十年云云。

本星期日石崗農展會邀請
深水埗坊會表演日本武道

本月十四日星期日中午一時石崗展會揭幕，節目中尚得深水埗街坊福利會理事長黃慶輝太平紳士同意派該會男女柔道班百餘名為響應香港節之盛大演出，是日由本會總務黃劍父先生及康樂部主任廖子雅先生親身領隊前往由該會柔道班主任余炳漢領導演出；

項目有：男子柔道，小童及女子空手道，穴鎖道女子自衛術，劍道。

在香港節之體育項目中，劍道是一種最新穎的遊藝節目，這一場精彩的劍道將由該班的助教，四級馬臣金小姐對抗二段余炳漢導師，劍道的相打在本港可算是首創，尤其是選用純鋼真刀互相對抗，每一招每一分鐘都在最危險的邊沿中搏鬥，步步驚心，刀鋒劍影，閃閃生光。

小童空手道參加演出有在二年前已在香港會場救童助學演出的初心組粉紅帶（比白帶再高一級）九級余志灝六歲，余志雄七歲。

女子空手道，高地飛腳斷板，踢擊碎瓦片，刀手斷磚三塊，何慈貞、張美玲、鄧淑儀、周佩婉、劉麗娟、黃恩觀等帶及女子組全體。

柔道由男子助教四級黑長文淵洪、余瑋益帶領。

穴鎖道女子自衛術由女子組組長，四級藍帶張碧楚領導演出。

更有一項特別項目是社會福利署柔道組導師余炳漢傳統的晉升帶級儀式。敬請漁農署農產發展推進專員貝成達先生授帶頒發。

此儀式是中日文化交流和近世思想結晶，亦為青年人修身立業座右銘。

用刀對著帶劍者由教練親自佩上腰間有色帶並舉手宣誓，誓言：我等致誠，謹奉日本柔道之精神，願意絕對服從，不似强凌弱，愛老扶幼，勇往直前，心體一致，隨誓。

而將一碗水飲去，儀式簡而隆重，將為觀衆耳目一新之感。

揚展道大運動場，為響應本報救童助學運動發一擧，演，甚取甚好，仁風義擧，殊堪景仰。

本報舉辦救童助學運動以來，胡師熱心響應，為善不落人後，[illegible]大運動場，定期明（一九七〇）年二月七日農曆庚戌年正月初二，下午一時至八時，胡師鼎力支持，院員生大力參加，仁風義舉，喜聞樂見，至堪欽佩。

華僑文化

香港節 文娛體育活動節目多姿多彩

（港訊）大埔理民府官馬禮樂之夫人，週六在大埔球場，爲香港節單車賽主持開賽禮。同日，香港節體育及青年遊藝委會主席王澤森，將在摩士公園主持飛鵝嶺爬山接力賽開賽儀式。教育司簡寧，亦將於本星期日頒發在灣仔海面舉行之獨木舟比賽獎品。助理教育司何雅明，則於昨夕七時半，在界限街球場，主持第二次學生遊藝晚會。皇仁書院校長司徒莊，本週六晚七時半，在界限街球場舉行之第三次學生遊藝晚會主持開會儀式。社區服務聯會主席高苕華女士，今晚七時半，在界限街球場主持青年遊藝晚會。香港節體育及青年遊藝委員會主席王澤森，昨日在修頓場主持區際籃球賽。王氏本星期日，在界限街球場主持區際青年足球賽開球禮。

詩書琴棋雅集稿彙（一）

（詞）西江月　潘學增

己酉樓遲海角，今天雅集英京，主人禮重笑相迎。恭敬何如從命。詩畫琴棋遣興，文章風雅傳情，燈紅酒綠鬥心兵，裙屐一時之盛。

河滿子　（前人）

君帶路邊鄉關，太平山下棲遲。舉目閒覩人物態，何堪物換星移！大廈如林矗立，天橋分道參差。流水有車競逐，擲金鬧市奔馳。狗馬沈酣晝夜，精神耗盡無疑。飛男飛女亂舞，良師良友終睽！

點絳唇　鄭水心

排艦浮燈，海門倚抱涵天碧。滑光無極，遂儘橫秋色。笛裏山河，且辨新消息。憑誰說，玉簫吹徹，祇是舊時月。

南浦　高福永

緇壓十里，借層樓聊當白雲鄉。霏窗琴心雙絕，棋局伴詩囊。短晝未妨清興，任殘暇夕照殘陽。到上燈時候，綺筵初設，今夜夜方長。佔取酒行末座，賃秋邊詞句酬思量。雁底關河迢遞，紅葉正飛霜。卻喜更無風雨，客東籬又過一重陽。趁巳涼天氣，勸君同引醉前觴。

西江月　（前人）

季韻棋聲交響，詩情畫意相投，登樓心眼最宜秋，無奈難爲身手。綺席清歌易散，銀牋錦字難酬，也應打叠舊風流，來趁隨綠杯酒。

壺中天　曾念祖

此來多樂，有銷愁醲餞，浸悄絲竹。廿載天涯風雨外，難得一時珠玉。研畔尖叉，絹間鼓點，抨裏忘鴻鵠。清狂如我，奈何辜負相屬。應是侶結高陽，樓頭按拍，共與明夷曲。卻怕宵更涼意動，容易教人思蜀。近嫩雕蟲，非關惰倦，最苦勞形牘，未妨楓老，待看長岸新綠。（待續）

（詞）東風第一枝　陳冠夫

（一九六九年香港節）

澄色輝煌，彩幡翻雁，繁絃歌徧金縷。香年令節嘉辰，珍飾如屏儷序。民安世泰，深臨處，珠圍繞戶。翠蓋盈，門艷嬌姝。冉冉香塵漫步。城市展，昇平氣度。郊外播，悠揚樂譜，長空翱翔，海波魚龍要舞。加山場屐，聽響徹，英雄軍鼓，願太平洋弭風雷，嘯傲自由樂土！

（詩）金祥黃光老先生見贈步原玉　崔道周

文字緣深似故知，瑤篇時復寄遐思。斷蓬久客愁看鏡，歷劫依人悔失時。識路不疲千里淚，讀書從覺半生癡。自憐覆瓿無多用，老眼癡勞爲我垂。

戊申元旦和作　（前人）

僕僕風塵葺復朝，壯懷依舊足凌霄。夢中聽火月漸笑，客裏椒盤舍寂寥。萬里喜春人自樂，一輪曉日雪初消。梅花點點皆生意，詩思何須在灞橋？

香江即事　（前人）

香爐峰下列三環，緊肩摩十里間。遊客漸忘秦日月，居人誰識宋江山？爲戎早慨朝儀晉，考我翻疑巷有顏。最是登樓惆悵處，蕭蕭風雨暗鄉關。

遠東橋藝賽閉幕 香港代表隊大捷

一年一度之遠東橋藝賽，十一日在台北閉幕。香港代表隊領隊文定林，隊員歐永萇、鄒培、葉等，經兩日激戰，擊敗對手，獲得大捷，港隊週末返港。

據遠東橋藝聯會表示：這是第十三屆遠東橋藝錦標賽，本月六日在台北市中泰賓館揭幕。計有中華民國，日，菲，泰，越南，港，韓，印尼及澳洲等九個國家及地區，派代表隊參賽。中華民國主持第三，七兩屆遠東橋賽，今次是第三次主持這項比賽。去年中華民國得冠軍。香港代表隊，本週末返港，屆期對於本屆奪標盛況將有詳報。

利舞臺

滿

避免向隅　請早訂座　預售各場門票

票價　50.00　25.00　16.00　9.00　4.00

仙鳳鳴劇團　雛鳳鳴劇團

任劍輝　白雪仙　梁醒波　靚次伯　任冰兒　暨雛鳳鳴藝員主演

最後兩天　門票全部售完

再世紅梅記

兩部名劇　日演公演　琵琶記　帝女花

旺角街坊會　油蔴地街坊會　聯合籌募福利經費義演

普慶　南華　珠江　南洋　高陞　銀都

今天七院聯映

最熱烈的笑聲　最開心的喜劇

編劇 周然　導演 金沙　李啓明

江龍　翁午　姜明　劉戀　余婉菲　蕭泰　李次玉　李炳宏　馬勁翔　王季平　何湘　合演

長城　一九六九新片　長城七彩喜劇

香港 娛樂　京華　國民　國賓　永華　真光　九龍 荷李活　倫敦　黃金　聯邦　樂都　明聲　國際　亞洲

觀眾連聲叫好

荷李活 開午夜加場

娛樂　荷李活　倫敦　黃金　京華　樂都　明聲　國際　亞洲　九院加開早場

性感肉感　一共治一爐　認真夠味

凌雲　焦姣　領銜主演

兒童不宜觀看

監製 邵仁枚

導演 穆時傑

特殊請帖　神秘約會　色情陷阱　瘋狂終宵

脫衣派　肉彈會串

于倩　狄娜　客串主演

黃莎莉　張佩山　川原　李鵬飛　李壽祺　許金　聯合主演

SHAW SCOPE

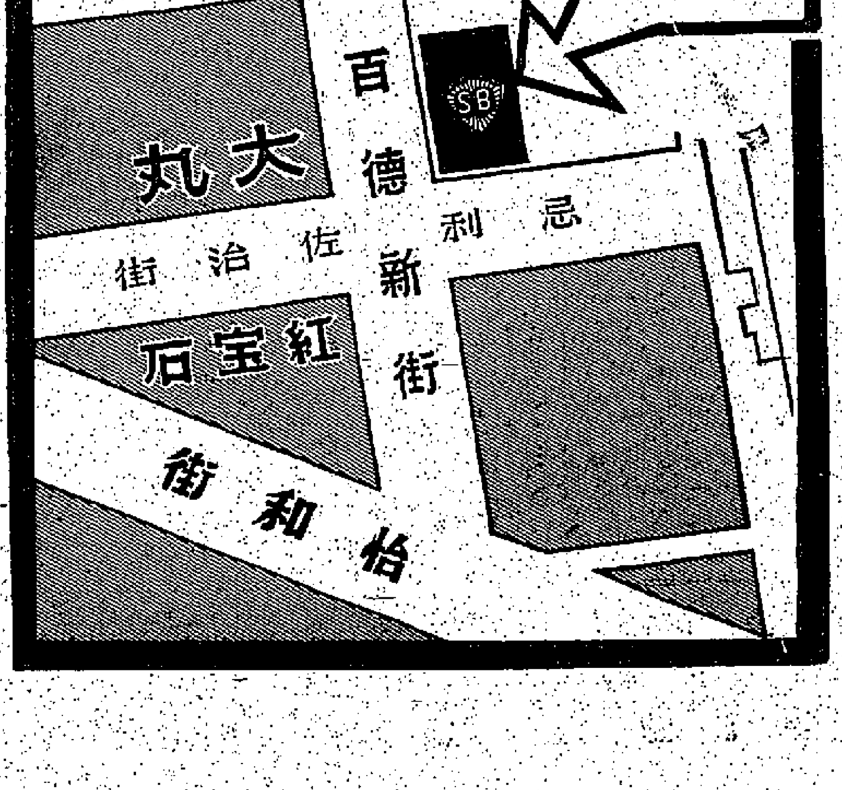
翡翠戲院

不日開幕

耗資二千餘萬港元　建成第一流大戲院

優美完善設備　最高豪華享受

極聲色之娛　窮視聽之樂



好世界　今天四場

金寶公司出品　全七彩風趣豪華喜劇

相思甜如蜜

陳寶珠　曾江　張清　森森　主演

下期正場七彩巨片　四鳳求凰

請購實際可靠三妹牌線衫。

麗宮　美

九龍大坑東道　巴士2D 4A 40 2C

今天仍映

七彩風趣愛情喜劇

相思甜如蜜

陳寶珠　曾江　張清　森森　主演

早場　蠻女戲家姑

公餘場七彩　仙履奇緣

長篇珍寶卡通

下期　武聖關公

環球　英京　英華

直落十天　大排長龍　未睇快睇　切勿執輸

最後今明

時乾季潤請睇好節看肺戲

奴才扮奴才

老友記　滿天神佛

狄娜

兒童不宜觀看

快樂　總統　金門　金國　皇宮　寶聲

午夜場

明晚週末午夜場　六大戲院優先獻映

七彩闊幕

陳思思　喬莊

麒麟寨

香港法律彙編　全套四百元　長期讀者八折

中央　國泰　國都　城多利　新舞台　好世界　龍城　美麗宮　金星　華樂

今天全線獻映

金寶影業公司　七彩風趣豪華愛情巨片

高級喜劇

爆滿

人靚景靚服裝靚道具靚　爆場必然現像

陳寶珠　佳演技　發揮最

商場競爭　情場角逐　烏龍百出　笑話連篇

看一次大笑三天

監製 姚岳雲　編劇導演 陸邦又一傑作

陳寶珠　曾江　張清　森森　高峰　俞明　羅蘭　高雪東　矮冬瓜　司馬華龍　駱恭　西瓜刨　個個落力演出

下期 龍華

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）一定為一個位，每天收費貳元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一○六至一一○號 ㈡中區分處：中環砵甸乍街香港華人銀行大廈七樓 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理處：佐敦道碼頭東側集益號

聘請 女文員
大公司聘請女文員，合英文及中文會計，打字好，人品良好者，請親筆函連履歷照片寄香港郵箱1928號。

瑞興公司
聘請貨員多名，女售貨員多名，須有保證人，身份證、照片到瑞興公司面洽。

聘請褓姆
香港醫生家庭，請健康女性，照料七歲女童一人，待遇從優。電H436645劉太。

補習教師
聘經驗教師補習中英全科，每週一至五，下午六時至八時半，附履歷照片寄報館。

英文教師
聘女英文教師，有經驗，須合格，每日下午一至三時授課，月薪$120，至今巳利明道76號。

南海紡織廠
招請男書記工
八至二十五歲，中學程度，精通珠算，可應徵者，請自繕履歷附半身相片一張寄九龍深水埗本廠人事科，合則函約面試，不合恕不作覆。

學校教員
港九區學校聘請各科教員，四年以上經驗，函華僑報四十八號箱。

聘請排字工人及學徒
招排字工人及學徒，凡年齡足十八歲，小學程度，對排字有志趣者，每日下午六時至七時攜同身份證到香港荷李活道一一○號地下與羅先生接洽。

生習練聘
某大英商聘請青年多名，訓練為該公司推銷員，應徵者需諳流利英語及粵語，耐勞，請於今日下午六時二十五分正到香港打道三號德輔大廈十七樓（大東電報局後面）。

招男女演員
本公司近期開拍彩色時裝武打片，誠聘男女主角、配角及新人，有志於影壇者，請親臨面談。

託兒所請見
瓜菜炮台街44號，有年25至45女性，經驗育嬰，內地來港均可。

任錫五
招請大公司巴士下午司機技工學徒，又無論何工種均可。

請職員 聘售貨員
聘請售貨員熟手，附履歷相片報館。

辦館職員
請有經驗辦館職員，附照片寄報館。

電視見習
本公司招請電視見習員，以上程度，有志者請寄履歷。

請女職員
年18至24歲，品貌端正，初中程度，女秘書一名，女收銀一名，女售貨員數名，每天辦公時間，面洽香港中環。

洋服學徒
凡有意學洋服者請到九龍89號。

出口人才
某出口公司聘請出口部職員，有經驗者，請函報館。

請送貨后生
致部請生公司送貨員，初中程度，年十六至廿歲，請於辦公時間到香港荷李活道十號接洽。

徵推銷員
本行代理絲紙，車衣手袋，內衣衫褲及其他商品，多種，誠徵推銷員，請到光洋行有限公司。

鑄字學徒
凡有志學鑄字者請下午五時到荷李活道。

聘女見習
九龍區25歲以下，初中程度，請寄九龍郵箱。

優薪女傭
招請月薪一百五十元，有假期及年底雙糧，請上午九時至下午七時到。

兒科看護
香港中山區西人兒科診所聘請有經驗看護，附照片寄香港郵箱。

錶行售貨員
某錶行聘男性售貨員數名，有經驗或見習均可，英語供膳，薪金從優，應徵者詳履歷函華僑報一三二八號箱。

美國加拿大移民 就業 升學
歐亞非外海就業升學，代辦各國旅遊，移民，加拿大最大各千業。電梯按5字，辦事處九龍彌敦道601號。

聘請會計
須英文，熟識全盤賬目，請函報館。

聘教職員
聘請英文部教職員，請函報館。

聘女職員

洋行誠聘
港九洋行誠聘英文秘書，請函寄報館。

誠聘幼師
九龍新區某幼稚園誠聘幼師，請函報館。

急聘教師
港九女中學註冊教師，請函報館。

誠聘學徒
印刷公司聘學徒，年15至18歲。

聘請女職 化粧公司

童裝設計
請有經驗童裝設計一名。

加拿大美國升學移民
美加公司代辦升學、移民、就業，九龍旺角彌敦道。

聘女舍監

招請男工
膠片廠招請男工，請到廠面洽。

學校工友

製衣廠請
布廠請女工，九龍長沙灣。

聘請文員

聘英式會計
G.P.O. BOX 1628

請櫃面後生

本公司

急聘教師

出口商行

聘後生

待聘

小學補習

數理補習

小學補習

中文大學

經驗補習

升中補習

U6畢業

精補數理

中學教師

留學補習

初學新數

經驗補習

★星類斯

英語會話

狗
貓百病 H617042 H617626

招生

文亮法文

新數理化英 預科數理化

英人 F6 F5

舞

五元學舞

鳴廉專科

廣告美術新班廿晚開學

小提琴

教授點心

香港法文專科 商業管理 學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓．電話679356
日文．電腦專科．法文．航空地勤．國語
商業全科．速記．打字．音樂專科
英婦會話．英文專科．劍橋大學英文文憑班．F6 英文

強身術

英人小姐
個別會話 尖沙咀 K670272

日籍日語 社交會話

寶寶育嬰院

育嬰托兒
醫生主理，護士主理，花園環境，最新設備，全日托兒。九龍塘公園街6C地下 電K839545

七彩 黑白 時裝畫
月25設計

畫

倫敦語言學院

插花藝術

泰國拳院

亞比林哥 工程學校

國際打字學院
打字
九龍旺角彌敦道興銀行大廈六樓 604室電話：K847584（電梯按5字）

五元教舞

聖心英文

英人教授

英語會話
社交會話，書信．文法 由英國人教授．彌敦道五二五至五四三九號樓上一○室由碧街口

英婦
香港語言書院．安樂園

打字
保證日夜全部時間新標準任指法選擇冷氣機
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 858440（大人對面）

校舍出讓

夜冷建築機械

高尚住宅出讓

出國廉讓

留產院

出讓

學管鍋爐

會考英文

授油畫

英語會話

日語

郭彬授舞

香港商科語言書院
立案 招生
英文拼音．日文．德文 劍橋大學英文文憑班
英婦會話．法文．國語．簿記 電腦專科班
西班牙文．打字．珠算．信札 出入口文員班 TOEFL

福士出讓
TEAC A1200

66年三菱

別墅出讓

66寶馬1800

出國廉讓

打字機

洋樓廉讓

自助洗衣場

入口生意

灣仔唐樓

名貴婦狗

徵求

誠徵曠地

滅火工程

徵租

徵購舊書

誠徵伴侶

徵租廠房

徵求樓宇

徵購機器

美國婚姻

徵平治車

徵求

誠徵女伴

租貨

（香港）

有林櫃包水電 廳房390元

洋樓租售

寫字樓分租

跑馬地

吉樓招租

寫字樓

寫字樓租

璇宮租售

百德

商業樓

成座租

渣華

成座租

跑馬地

舖位出租

舖位廉租
北角英皇道（五洲大廈）
由300至700呎（餘呎17高底樓）
H723151 H445013 H445014

商業樓宇

商業樓租

旺舖租售

中區二樓

地下租售

灣仔閣樓

中區寫字樓

招租
西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓）
接洽處：萬昌釀業有限公司 電話：六二三九二二式

天福行大廈招租
中上環商業樓宇
單位獨立 租金廉宜 什費全免 歡迎參觀
乍畏街（即蘇杭街）77—83號 電話H437586

九龍廠房地下

洋樓廉租

廠房租售

現貨廠房

舖王租讓

地下招租

廠房出租

旺舖招租

工廠廉租
青山新工業區金字架工廠100呎寬265長25呎高每單位六千餘呎至五萬呎有空地電力電話自來水俱備租金每呎五毫五仙至陸毫伍仙明年五月可以入伙
田氏塑膠廠有限公司電話K663396K669389

寫字樓出租
彌敦號664號/亞皆老街租值：每方呎$1.20（不包括差餉）另冷氣費每方呎三毫詳情請向下列地址詢洽
香港上海滙豐銀行物業部經理香港皇后大道中一號

加多利山

夜校課室

尖沙咀樓

新蒲崗廠

工廠租售

荃灣旺舖

高息廠房

廠房招租

95元一呎

貨倉

瑞香園 代客貯貨
電話四四八七二

旅運

中華民國護照 台灣出入境證

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速如蒙垂詢請電K674083
九龍尖沙咀彌敦道星光行808室

書報 華僑日報出版 1969 香港年鑑
最豐富 最多資料 最合實用
商行 學校 家庭 工廠 社團 個人 ★案頭必備★ 每冊十元
●售書處● 總社香港荷李活道一一○號 中區分處 九龍旺角辦事處 九龍代理處佐敦道碼頭東側集益號

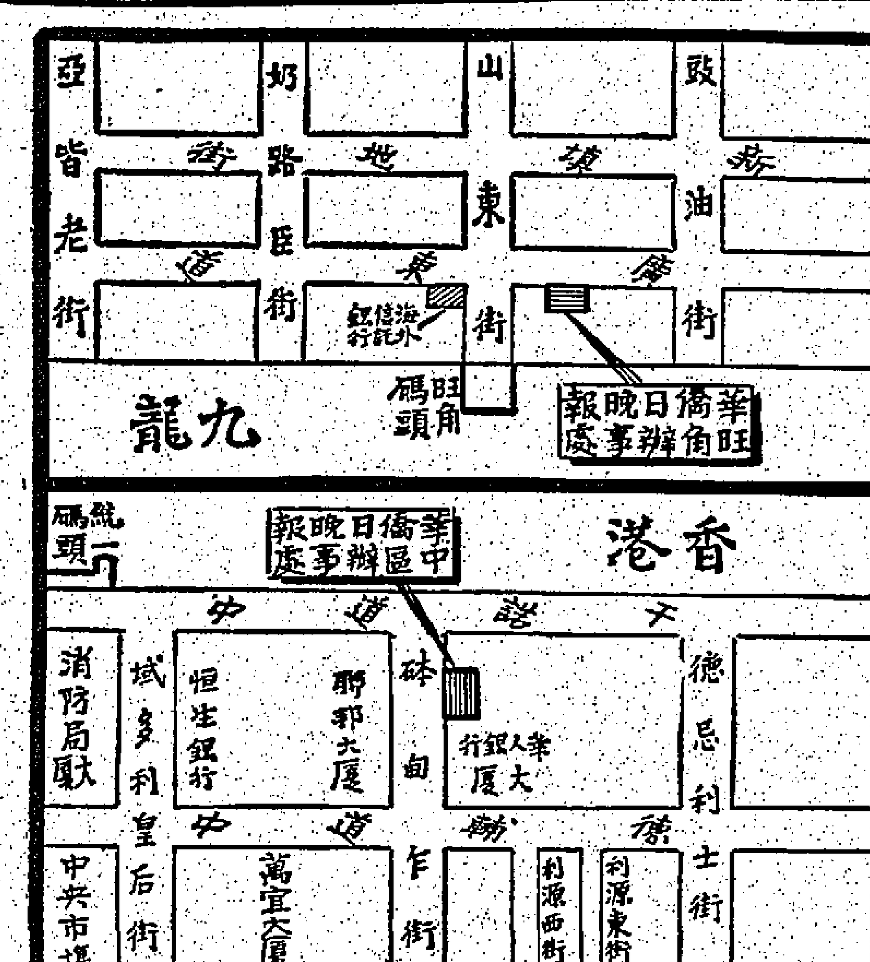
尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

讀者諸君：
如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入格內，連同廣告費郵寄荷李活道一一○號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附 郵票／支票 計港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天。
此致
華僑日報
姓名：
住址：
電話：
一九六九年 月 日 啓
（請注意）如寄「郵票」請用五仙或一角者為佳，如保寄郵票請將「郵票」二字劃去，如付支票請將「支票」二字劃去。

每段大字四個 細字四十個 每天二元

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁



華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類小廣告欄，徵迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）一定為一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

賜洽處：㊀香港荷李活道華僑日報 ㊁中區分處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭東側售報處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：203 208 210 211 212 213 215 224 226 227 228 229 234 235 236 243 245 246 248 250 252 254 261 267 269 270 271 276 277 278 279 280 282 281 283 284 287 289 290 292 297 298 306 308 310 311 312 317 819 321 324 330 331 332 336 337 338 344 345 346 347 349 350 356 358 360 361 362 364 366 367 372 374 375 378 379 5 8 9

中區辦事處信箱號碼：801 808 809 811 812 819 820 823 827 829 830 833 840 841 842 843 844 850 855 857 860 866 868 870 871 874 875 877 881 882 883 884 887 890 401 403 404 405 408 409 411 413 415 419 421 423 424 425 426 427 430 431 432

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：964 968 970 977 978 981 983 985 989 991 992 904 907 914 917 919 921 923 928 931 934 935 938 939 941 942 943 944

旺角辦事處信箱號碼：1206 1207 1210 1211 1212 1214 1216 1220 1224 1225 1226 1228 1230 1232 1235 1239 1243 1244 1246 1247 1248 1249 1255 1260 1262 1264 1268 1272 1275 1281 1282 1283 1285 1288 1294 1295 1300 1306 1309 1312 1313 1314 1315 1318 1319 1322 1323

訪尋 重酬尋物

啟事

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失聲明

鄭重聲明

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

承退股聲明 一九六九年十二月十二日

遺失印鑑聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

新聯公司 鳴謝西洋菜街2R號閣樓 電話887647 茲將第一組第20期領取者芳名列下

新聯公司 鳴謝西洋菜街2R號閣樓 電話887647 茲將第二組第13期領取者芳名列下

鳴謝帛金

為安公司 鳴謝

為安公司 鳴謝

珠寶 寶光 珠石 大道中八十弍號 電話H四五三一〇二五

醫藥 洪洲冠 醫館新址 中環中環一號二樓 耳鼻喉專科內外頭症

營業 打字機修理

專門報稅做數 工商報稅 稅務

價特節港香機字打

自辦大批美國翻新UNDERWOOD座枱機由$140起 OLYMPIA $198 ROYAL$135 ALPINA$80 ADLER$175 REMINGTON $140 HALDA $155 OLIVETTI $165 ANTARES $125 OPTIMA $165 精工修理按年抹油$20 租機15元換新機 亞皆老街54號五樓香港文儀器材行 電889478 假照常9AM-10PM

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495 H909873

精修電視

自制木抽

陳鴻 相命

齒

70年枱曆

內綫電話

商標設計 精繪：各款大小包裝封面 柯式印刷 美術畫件 地址：銅鑼灣百德大廈12樓 C1號

南天書業公司

買樓貸款 按揭

UNDERWOOD總滙 遠東打字機 各國名廠新舊打字機計算機 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

專執漏水

精法文譯 文件 電話：H437883

Miudex 高力牌 鉄殼防濕 原子電池 永不出水

民生冷氣

洗井

四影毫印

甲巴甸樓

保安郵票社

香港節郵票展覽會中大贈送 惠顧五元送一元 惠顧十元送二元 歡迎光臨 多買多送 地址尖沙咀彌敦道九龍公園內

噴油雪櫃

香港電視公司 HONG KONG TV SERVICE

門市部：界限街四十五號地下 電視機修理安裝請電修理部 TEL：818186・816761

丹麥牆紙

高貴耐用・價錢特平・家家可用 美觀清潔・遠勝油漆・多少送到 九龍尖沙咀北京道57號1403室 威爾騰紙公司・K663983・671059

惠風牌冷氣機 WESTINGHOUSE 冷靜可靠・銷數最多 售價減低30% 中國冷氣有限公司

人造首飾 批發現貨

打字機

桌球枱

雪櫃噴油

萬能角鋼 百葉窗簾

通利琴行

鋼琴 舊換新

漏水

現貨柴灣廠房租售

合時工廠B座八樓 面積5,000呎 合意請電H235889 H235214洽

灣瓜土 出售

高息鋪位唐樓出售 電話：230589

賣平絨呢

男女衣料四折至九折 北角英皇道147號地下大西公司

漏水

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD 電話：H240303 H234921

精修電視

疲倦美腿

大生織造廠

經濟實惠 舒適耐用 質地靚

價錢平 薄利主義 遠近馳名

中區唐樓

中環二樓

交吉唐樓

吉樓出售

吉地廉售

華麗洋樓

工場現售

洋紗廉售

吉樓出售

全幢九萬五

跑馬地樓

洋樓出售

唐樓出賣

舊樓出賣

讓廉倉貨及廠工貨現 新蒲崗

五芳街31 33號永顯大廈 工廠A座地下實肉五千餘呎 地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口 洽購電話H222277 H231840

安祥大樓

牛頭角官塘道5161地段 即將入伙・等於現貨 一廳兩房・獨立水錶 環境寧靜・欲購從速 請電：238988接洽

旺地舖位

旺舖出售

大旺舖廉售

旺樓出售

深水埗一唐樓售

花園洋樓

洋樓出售

旺舖出售

交吉二樓售

中區旺舖

吉樓廉售

樓宇出售

僑興大廈 香港英皇道・天后廟道 地下二樓 商業樓宇 分層廉售

僑豐大廈 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售

僑康大廈 灣仔軒尼詩道天樂里3—5號 二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三九五九六・二三〇二五一

唐樓出售

優良公寓 物業出售

新十點爐

大德樓 分層預售

深水埗基隆街298至302 地下1,350尺 閣樓1,180尺 自己梯相通甚近市場鴻興旺舖位 樓高十層名廠電梯單位不多旺中高尚 洽購處香港織造廠 元洲街75號 電話K869687

現成洋樓廉售

牛山洋樓

大單邊樓售

鏡記舖樓

廠房出售

九龍青山道工廠大樓 六千餘呎 廉讓37萬 元合意者 電二二三八〇洽

太子道洋樓平售

唐樓出售

洋樓出售

旺舖靚樓 分層出售

永隆大廈分層租售

深水埗青山道220—240號 ㊀P座之八、九、十、十一樓特價廉售 每層弍萬四千元 ㊁樓上住宅、有電梯獨立水錶免頂手租 電話八六七四九五或八九一三四六洽詢

宇樓 一樓 堅尼地城・联邦新樓 400餘呎至4500呎・租售均可 接洽電話：H-249311, H-465391

深大舖位出售

大道東摩利臣山道口383至385號 淨肉一千五百呎 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H222277 H231840

富源工業大廈

荃灣沙咀道地段483號 工源充足 交通便利 三面有窗 光線特佳 十二月完成 祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224678 H232803

联威新樓 西環 分層出售 月供二百・二萬餘元起 联邦代理有限公司 H-249311・H-465391

市區洋樓

全間新樓

光輝大樓 明輝大樓 官塘物華街 恒安街 廉價出售 自住收租均可 香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

鴻星大廈 美華大廈 鴻星有限公司

鏡記 最確的樓舖

何東產業有限公司

長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 洽購 K812986 812831

分類廣告 尚有刊在第八張第一頁

華僑晚報 每日經常 出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

本報讀者 八折優待 ・售書處・ ㊀報社香港荷李活道 ㊁中區 ㊂港華人銀行 ㊃九龍旺角 九龍代理佐敦道碼頭

香港法律彙編 香港法規全書 全四冊 巨冊

法律顧問 案頭

旺舖平售

出讓 平賣

廠房租售

金華 今天四場起映 七彩打格片王 五虎將 萬里殲仇

金陵 今天四場起映 七彩闊銀幕 笑傲江湖 盲女劍

快樂 午夜場 今晚（十一點半）收座價 神通大盜 明晚（星期六）正場價 八步追魂 後晚（星期日）收座價 風月泣殘紅

總統海運時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 皇宮 兩點九 五點九 七點九 九點九

新派槍戰片 英倫巨星 安德烈佐丹拿 性格巨星 尊埃倫 雷蒙比利格連 貝茜碧露 四大紅星領銜主演 旋風動作 閃電交鋒 戰鬥淒厲 殺得最兇

伊士曼七彩 中文字幕 安樂影片公司發行

華僑日報出版 今日南了 每本五毫

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空候報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「奇根問底」常識解答節目，四十分，時代曲，可愛的早晨，蘇珊梁茶，桃花開在春風裏（劉韻），青燕姑娘，青春樂（美黛），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，中文教育性廣播，第二期十四課，五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊夜下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，音樂世界，四十五分，「聖詩欣賞介紹」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲，鬼馬紅娘（阿好述，譚蘭卿），十五分，粵語新聞簡報，二十分，故事演講，轉播新界石崗農展會開幕及巡禮。

十二時，粵語新聞簡報，「今日馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價報導」，三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「錦繡前程」第一回。

一時，粵語新聞，特別報告，十四分，時代曲，請你趕快走，你正合我意，我願，情人迷了眼（秦淮），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，時代曲，沉默，難忘初戀，默默相許，痴心痴情，細雨寄意（崔萍），三十分，電影小說「人頭馬」。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音室節目，「我爲你選唱」時代曲及流行曲」，三十分，民間故事「再婚記」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，南音「再生緣」，三十分，中華故事「晉平公問於師曠，張仙送子」，四十五分，粵曲，小喬戲周郎（紅線女，梁無相）。

五時，「音樂世界」，三十分，時代曲，愛河桶，少女怨（潘秀瓊），拿開你的手，永遠說不清（姚莉），我想忘了你（吳鶯音），四十五分，「空中問答」，五十五分，天氣報告，漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，三分，「工展新聞」，十分，國語新聞簡報，十三分，潮語新聞報告，二十分，客語新聞報告，三十分，人海情潮「侶倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，十分，「每週經濟文摘」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，迎春意劇，「夜夜出時鐘」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室節目「工展遊客點唱」，十五分，轉播在界限街球場，香港節「青年遊藝晚會」。

十時，報時，粵語新聞簡報，「電話說心聲」，四十五分，「體壇預測」。

十一時，粵語新聞簡報，「一週影評」，二十分，重播「爐邊夜下」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，夜幕曲，小兩口對答（顧媚），紫石，夢裏的幸福（姚蘇蓉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，早起歌（范秀媚），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞報要」，天氣預測，時代曲，美麗的新娘（秦蓉），小白船（蕭芳芳），四十五分，「成語新解」，五十二分，情愛綿綿（莊雪芳），樑上一朵花（凌波）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，多事的風（崔萍），可愛的美臉（靜婷），蝶子小唱（顧媚），三十分，歐西曲，時代曲，你好像一片蜜糖（蓓蕾），過去（鄧小萍），深閨相思（劉韻）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，婦女雜誌之「家常榮式」，三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，雪山盟（靜婷、江宏），船娘曲（姚莉），星心相印（靜婷、江宏），心田只有你（姚莉），十五分，祝福祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「倜儻聖誕夜」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，千言萬語（韋秀嫻），種花（鄧白英），要想桔子沒有籽（韋秀嫻），多情的彩虹（鄧白英），快回到我身邊（葛蘭），三十分，粵曲，餘花猶之艷粉（任劍輝、吳君麗）。

二時，倫理小說「書香門第」，三十分，時代曲，相思樹（方逸華），珊瑚樹（青山），假如他又愛他（蓓蕾），幻想的你（方逸華），幸福在這裏（青山），自己愛自己（蓓蕾），情海茫茫（秦淮），痴心的人（湯蘭花）。

三時，新聞簡報，傳奇故事「獨臂大盜」，三十分，粵曲，光緒皇血井噏珍妃（文千歲）。

四時，天氣報告，歷代名曲「陳後主與張麗華」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「刀影環聲」。

七時，新聞簡報，三分，靈綠頓俱樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天網地網之「觸目驚心」，三十分，「賽馬漫談」。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，二十五分，天氣報告，喂，綜合電話問答有獎遊戲，三十分，文藝小說「人欲」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「飛渡山恩仇記」，三十分，時代曲，靜靜的月夜（黃露娟），夕陽之戀（楊小萍），夜深人留（黎薇），忘不了的你（孫一華），送你一首歌（李健美），淡水河邊（楊小萍），夢中人（黎薇），歡樂今宵（孫一華），薔薇訴願（張費芬）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「命劍記」大結局，三十分，夜闌琴韻唱古今「榮譽杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，馬場動態，（繼續各位早晨）。

十時，祝壽節目，零五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，紅梅復艷記（新馬師曾、崔妙芝），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，今天不回家（張露），得露（洪鐘），像霧又像花（張露），磁性的迷惑（張露），奇妙的約會（洪鐘），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，報道本星期六第三次第三天賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，音樂的約會，三十分，報道本星期六第三次第三天賽馬出賽馬匹騎師排位配搭及負磅情況，（繼續）音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，天涯流浪（秦淮），神聖的愛（潘秀瓊），恨你入骨（秦淮），煙光朦朧（潘秀瓊）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，雨夜的東京（鄧小萍），水長流（櫻花），情郎你在何方（鄧小萍），鴛鴦查（櫻花），十五分，音樂譜子，龍飛鳳舞，南凡奈光，粉台秋思，情金不換，楊翠喜，三十分，慈歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續）慈歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，一水隔天涯（森森），同林鳥（謝江），情淚珠（王愛明），心心相印（森森、杜平），流浪四方（謝江），二十五分，實地轉播花墟賽足球場甲組足球聯賽「星島對九巴」下半場比賽過程。

五時三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，爲你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，三十分，爲你點唱。

九時，新聞簡報，天氣報告，馬場動態，漁民天氣報告，體育雜談，三十分，名曲點知音。

十時，新聞簡報，重播粵正字讀正音，十五分，聽音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲選「非夢奇緣」（全套）。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分粵語流行曲。

十時，兒童故事「灰姑娘」（完），十五分，聽衆點播小說「西遊記」，四十五分，通俗故事「敵乘奇案」。

十一時十五分，音樂，（中文電視下午節目介紹），二十分，實地報導「新界石崗農展會開幕典禮」。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，賽事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦間奇夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「捉字虱」，三十分，南音演唱「八美圖」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「猛虎風雲」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，賽事重重，金合節目報告。

四時，歌樂漫談，十五分，粵曲，三十分，倫理小說「阿球傳」。

五時，童年樂趣「烏鴉兒弟」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪祭九侯」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「大閙墨西哥」。

七時，奇情武俠小說「龍虎雙恩仇記」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，瞎眼婆姑娘」。

九時，賽馬節目，十五分，實地報導「香港節「青年遊藝晚會」」。

十時，短篇趣劇「好主婦」，三十分，聽衆點播小說「愛恨春心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，曲中情「復活的樂人」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，海陸丰歌曲。

八時，潮州曲「兩代情仇」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「紅樓夢」，三十分，京劇「文姬歸漢」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「恩仇記」（上）。

十二時，音樂，零五分，潮語婦女與家庭「私奔」，十五分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，時代曲，天氣報告，金合下午節目報告。

一時，明清民間故事「亂世佳人」，三十分，潮語偵探小說「絕代風華」。

二時，潮州曲「吵鐵子哭街」（上）。

三時，潮語廣播劇「海瑞罷官」，三十分，現代潮曲「嫦娥追舟」（上）。

五時，潮語武俠小說「古寺窟窿」，（金價報告），三十分，彈詞「漢宮怨」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，四十五分，小小廣播劇「愛的懺悔」，五十三分，夜話。

七時，名家話劇選播「等太太回來的時候」，三十分，潮語戲劇化小說「戰地情鴛」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「蘇六娘」。

九時，戲曲漫談「新經常角角分配」，三十分，上海滑稽「外强中乾」。

十時，潮州歌曲「蕭林會」，三十分，潮語古今談「登月英雄孔明彈小傳」，四十五分，潮語通俗故事「百居亂國」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語客燈夜話「人鬼述異」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，國樂，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，算術，四十五分，英國本。

十一時十五分，粵劇唱片，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹，十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通片集，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，寶寶服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告三十分，粵語長片「歌唱十二釵」任劍輝、白雪仙。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「春閨夢斷」，查理士鮑頓、莎莉菲爾絲。

四時，新聞摘要，零五分，美國通訊，十分，簡易編織，三十五分，太空神童。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「人隔萬重山」（下），紅綫女、張瑛。

六時三十分，衛生與健康。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，職業特工隊「爲友雪沉冤」。

八時三十分，金玉滿堂。

九時三十分，長篇話劇「心鎖」。

十時，潮語長片「前月夜」，張瑛炎、曾珊鳳。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，「新孤兒歷險記」片集，三十五分，「森林神童」。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，何博士與冰戰士，三十分，「爸爸手南尼」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「馬提趣史」。

八時零五分，「鬼影神探」片集。

九時，世界新聞，二十分，「心病患者」。

十時十五分，英國足球賽。

十一時零五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「翡翠雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，粵語片精選「白骨陰陽劍」四集，于素秋、曹達華、陳寶珠。

三時，「四金剛」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，粵語片「一劍懸江湖」，林家聲、陳寶珠。

六時，卡通片，三十分，「聰明特務」。

七時，「常年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「樂聲姻緣」，三十分，「大時髦」。

九時，「合家歡」，三十分，歡樂今宵。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分「長操心得」（完），四十五分「兒縱隊」。

明珠台（英文）

四時三十分，「綠野仙蹤」。

五時五十分，新聞簡報。

六時，卡通片，三十分。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」。

八時，「特務突擊隊」。

九時四十分，「班尼沙」。

十一時，新聞報導，十一時二十五分，「完糊塗紳士糊塗福」。

海運戲院
每天特別場
今天早場 烈士忠魂！
今午夜場 美人如玉劍如虹！
早場十二點半
午夜場十一點九

寶聲
祗映今四場
派拉蒙王牌巨片
萬里狂沙萬里仇
今早11點粵片 玉女飛龍
今公餘場西彩片 血洗英雄堡 洛蒂柔主演

中央
即日雙料娛樂
四點半・六點正
禮聘法國肉彈登台
大胆作風蕃眼
同場放映法國大胆暴露香艷彩片
七彩 模特兒
票價一元七角 二元四角

金星
今天四場放映
七彩喜劇愛情趣
相思甜如蜜
陳寶珠 曾江 森森 主演
今天五點半公餘場 死亡飛行
下午二時正場放映 游龍奪命鎗 安東尼史提芬演

永樂
紅劍
七彩武俠片
殺氣嚴霜
雷震 周萊基 主演
公餘場七彩片 山間虎生死門
下期七彩 神經刀 田寶

仙樂
今天獻映
國聯七彩文藝愛情巨片
北極風情畫
楊羣 萬儀
今早場十點半 七彩片 難兄難弟 謝賢 江雪
今天12點半七彩 原野獨行俠 東尼法蘭茜沙

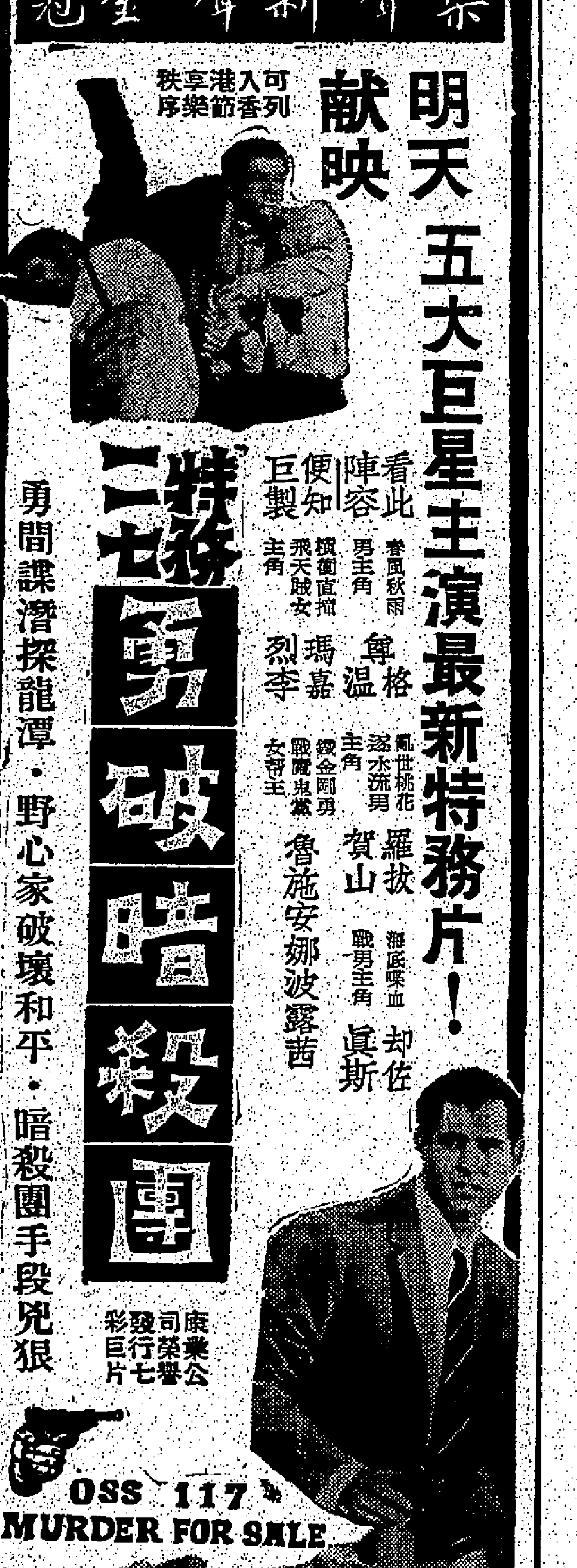
英華
今早場十點九映 洪萱 怒婦喪碑 王碎 麥炳榮 于素秋
今五點半公餘場 亂世龍爭界 佐治畢柏七彩片
明早場新馬仔 花大少
明公餘場七彩 萬里追踪

英京
今早場十一點映 新馬仔李紅 鑊鑊世界
今五點半公餘場 虎將危城 生死門 米高科利士七七彩
明早場林鳳 家天涯飛門
明公餘場七彩 滿堂春色

今天正場仍映 狄娜 宮劇搞 餐餐有

香港大舞台
今天五場選映
愛情倫理歌唱七彩巨構
負心的人
湯蘭花 楊羣 趙曉君 主演
下期五場選映 姜子牙下山

本院新裝全部冷氣 歡迎參觀指導
今天公餘場映
七彩 天火焚城記
露珊娜波狄絲坦
後日早十時半廉價 寶珠 張英才 女金剛大戰獨眼龍
明公餘場哀艷片 七彩 風雨泣殘紅 巴巴拉堅士主演



華僑晚報 分類廣告 每天元二 費用廉 收效大

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四一

雞年小唱集 ·西門穆·

前車可鑑

小李走回家，他走到他父親的書房，李先生在看書。

小李站在他身邊，李先生向他看看，問道：

「回來了。」

「是的。」小李點點頭。仍舊站在李先生的身邊。

李先生看了一會書，發覺小李還沒有走，他向他的兒子看看，說道：

「你還沒有走？」

「是的。」小李點點頭。

他仍舊站在父親身邊。

李先生又看了一會書，發覺小李仍舊站着，奇道：

「你怎麼啦？還未走？」

「爸爸，我不能走？」小李說。

「爲甚麼不能走？」李先生問。

「因爲，爸爸！」小李吞吞吐吐地說：「這因爲：：」

「你爽爽快快的說吧！」李先生道：「你心裏有事，說出來好了，爸爸會替你想辦法的，爸爸會幫你的忙的呢！」

「爸爸！」小李仍舊在吞吞吐吐。

「我明白你的心情。」李先生說道：「二十多年前，我有一天向你祖父說出我的事，也是這樣的。」

「爸爸。」小李道：「當時，你怎樣告訴你的祖父呢？」

「我也是說來說去，說了好大半天，也說不出自己的心事來！」李先生說。

「爸爸。」小李道：「我也是說不出，我不知怎樣說好？」

「你先說一點點。」李先生說。

「好吧！」小李說：「我和一個女孩子很要好！」

「哈哈！我知道了。」李先生道：「你和一個女孩子很要好，是不是已經在熱戀的階段了？」

「是的。」小李點點頭道：「而且，而且我們要結婚了，我就是怕說出來，爸爸會反對。」

「爸爸正喜歡你早點結婚呢！你要結婚，怎會反對？那末，你告訴我好了，你的女朋友，是一個怎麼樣的女人呢？」

「她完全像我媽媽！」小李說。

「哼！」李先生道：「前車可鑑，我反對你和她結婚！」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

五三五：狼烟升起

這個三才道人，來到了千山，竟然閉關練功，不立不動，不飲不食，已有一個月，從沙禦主口中，郝天壽才知道有此一個高手，他記得當日雷太歲去西域請得幾個高手到來，有西城女魔頭，天山老狐，崑崙三老與波斯刀怪，這幾人，天山老狐後來投到血面人那邊去，不再助魏無悶，那崑崙三老也死的死，傷的傷，至於波斯刀怪也在大敗之後，遯跡江湖，再也沒有返域外，也沒有再替魏公公出力，他打算在中原另立門戶，至於西域女魔頭，他敗了下來，心有不甘，但也孤掌難鳴，悄然遠去，也再無蹤跡，與他們相處日子不少，也未聽過他們說有三才道人其人，可見得這個三才道人，要不是武功壓一，遯世獨居的高手，便是個不見經傳的人物，剛才聽沙禦主說，這個人練功之時，滿室烟霧迷漫，可見得又另有一套，他突然想起了骷髏鬼魔，也是在出手之際，烟霧迷漫，難道這個三才道人也是邪派中人。

郝天壽心有狐疑，却不直說，他見識廣，在江湖上也闖蕩了不少時候，他知道這個人武功必定在自己之上，至於能否贏得血面人，乃是未知之數，他不知道這時候的血面人也在練功，三才道人與血面人練功都同在一個時候，血面人還比他早閉關一個月，而出關也遲一個月，原因是他閉關三個月，三才道人則不然，一個月便夠了。

他們兩人之間，是那末巧合，還是大家早已知道？沙禦主等人只知道三才道人練功乃爲了對付血面人，他們那裏知道血面人也在練功，這是三才道人快要出關的日子了，還差兩天，他便可以閉關出來，沙禦主便打算在劉家莊逗留一天之後，便返千山去，到時三才道人出來了，大家斯見，沙禦主來到了劉家莊，得到了劉小鵬盛意拳拳招待，他便要邀請他們到山寨一行，與三才道人相見，郝天壽來此正想多結識天下英雄，自然答應了。

沙禦主與郝天壽談來十分投契，頗有相見恨晚之感，郝天壽談中原文化，聽得他們三人都悠然神往，沙禦主心中高興，道，有一天，我們都到中原走走，見識見識，也是好事。」郝天壽大喜道：「三位如到中原走走，在下定當盡地主之誼。」三人聽了，滿心高興。

這一晚，四個江湖漢子作長夜之飲，第二天沙禦主便邀請他們就道，一起去千山，郝天壽十分高興，劉小鵬與劉猛兩人也久未到過沙禦主的大寨，也想去觀光觀光，於是四個人都騎了駿馬，離開了劉家莊，沙禦主帶來的嘍囉，也都騎了馬，踏雪相隨，他們一彪人馬走出了劉家莊，便看到遠遠的一座黑影，正是千山。沙禦主道：「赤太歲，請看這一座山頭好生險峻。」郝天壽道：「確是個易守難攻的所在。」沙禦主笑道：「所以百多年來，官府也奈我們不得。」劉小鵬笑道：「如此看來，還是上山做强盜舒服得多，又不用納糧。」沙禦主道：「可不是嗎，在亂世時候，做强盜當真勝過做老百姓，老百姓要受官府欺負，但做强盜則不然，只有他們欺負官府，官府却不敢欺負他。」

大家聽了，都哈哈大笑，他們再行近了點，沙禦主吃了一驚，道：「山寨上，如何有烟冲起。」衆人看到，果然見到了一條黃烟。郝天壽道：「是訊號烟。」沙禦主道：「正是，我們在險要的地方都築了烽火台，如有大事發生，便燒起了狼糞，升起了黃烟，如此看來，山寨必定出事。」他說完，拍馬先行，衆人連忙隨後。

鍍金的人 ·何行·

那是她想到了她是愛他的人，這個人不管他是窮和富，一定先伴護他和他結婚再說，她認爲强宜決不是一個平常人，他接觸的都是世界各地要人和大財主，是平常人的話，如何能辦到？雖則是她偷窺見了他的秘密了，假使自己真是一個在釣金龜婿的女人，要伴蹤他，那是顯得自己卑鄙，可是她也是有千萬美金身價的女人，在他未顯露身份之前嫁他，這不會引起他的猜疑吧？無怪他一眼看出她是在釣金龜婿，想來一定有很多女人釣過他了，可是他這次都是看錯了。

了，她釣的不是金龜婿，而是乘龍快婿。如何能伴蹤他，他娶她，實在是致柏美娜傷透腦筋的，不過，那是她相信自己決定了，那是好辦的。

這一下午，柏美娜把自己關在房內，往來踱步了不知多少次，直到下午茶時，女傭來請她飲下午茶，她才到露台上去，她還是心緒紛亂的。

賈亨前張宜提回來了，他帶了不少吃的，那是糖菓等物，他們在晚餐桌上，張宜告訴他朋友，祇要一天功夫，他的朋友們會打電報給他，那緊急已拍出電報了，那裏的款會匯來的，她不反對的話，邀幾個朋友，一起來歡樂，過得熱鬧一點。好在晚上不會打擾他們的。

柏美娜自然不會反對，她是知道張宜喜歡熱鬧的，這許多天來，過得太靜了。

隔了兩天，朋友的電報到了，他們目前在家也來了，正爲一椿公事，大約五天之內，可以趕到，他們索爾，還得找一個女伴，要張宜替他們找好三間房，電報是拍到酒店轉交的，張宜便請二個年青女傭把他的房間，把樓下一間也佈置了，但樓上樓下是有人住的地方，女傭舒適才有住在樓上的，那是三天之後，柏美娜在租賃圓之夜，別墅之前，她曾說道古堡明月下散步，沿着河，是多麼有情調？因此他們晚餐後要了咖啡，在露台上，燃點一支燭，就坐在那裏賞月了。柏美娜看到那輪月笑說：「下一個月這時候是我們的中秋節了，在香港的話，都要過中秋了，在歐洲沒有這樣的節日吧？」

「歐洲將是什麼節期，回去工作的時候，現在已是八月底了，九月開始，都需要工作，我到這時候也要開始我的計劃了。」

「張宜：你開始你的計劃，你能帶我一起走嗎？」柏美娜說：「我的學識，我是還能勝任你的秘密的，假使說，我離開這裏，無處可去，一樣回香港，換日子的，我寧願爲你打一份工。」（四一）

花邊雜文 ·于立·

從台灣的星馬學生談起……

在台北各大學中，有些學生來自星馬，他們與中國學生是一樣的人種，也用一樣的姓名，但他們不承認自己是中國人，要告訴大家他們是星加坡國人與大馬人，乃引起其他中國同學的反感。其實這種反感是純感情的，星加坡與大馬不都是已經獨立的國家，華人在星加坡，地位最高，連元首都是黃帝子孫，華人在大馬，亦祇政治地位次於巫人，而經濟地位遠過它，政治與經濟平均一下，地位亦與巫人相等了。而巫人由於文化落後，但在華人面前無優越感。巫人作華人的汽車司機與僕人之流者不少，作華人資本家的僱員者更不可勝數，所以華人在大馬絕非二等公民。無論星加坡與大馬，華人青年對他們的新的國家存有希望，所以他們在理智上與感情上不會傾向中國，這一點亦予理解。

最近一陣，香港歌壇多時代曲吃香，許多歌王來自星加坡，他們都是星加坡公民，有次一家歌廳的主持人安請一些歌星，他拍拍一個來自星加坡的歌星的肩膀道：「大家都是中國人。」歌星皺眉道：「我是星加坡人呢！我生長在那裏……」主持人搶咀：「你唱的是國語時代曲，說的是比我流利的國語，還不是中國人嗎？」歌星含笑道：「在星加坡獨立前，在法律上我已經不是中國人，但在感情上我是中國人，很早很早，星馬受過教育的華人，都講中國的國語。星加坡獨立了，這個國家年輕而有朝氣，因此要做星加坡公民是應該的。當美國獨立後，那些英國移民不是要做美國公民而不再做英國人嗎？目前澳大利亞的英國移民不是也要做澳大利亞公民而不願做英國人嗎？移民且如此，他們的第二代處於美國與澳大利亞者，更無論矣！除非星加坡不行而中國特別好，他們才想做中國人。」歌廳的主持人不作聲了，我趣了以爲這個星加坡歌星一些也沒有錯，時代不同，他的思想，合乎時代呢！

可是，香港情形與星加坡完全不同，此地無論如何只是殖民地而已，並未獨立，數年前有一個朋友說：「我有條件到美國在居留，在五年中表現得好，按那邊法律，五年後我可以申請入籍，作美國公民，但我想到黃皮膚，矮個子的美國人在美國決非頭等美國人，華人在美國又是少數民族，如此我寧取我們中國海外兒女分子。」筆者相信是不少香港居民的思想與他差不多。

牛公車傳 楚子

冷暖無常

香港竹枝詞 ·半個詩人·

冷空氣

連日天氣冷，暖兩三天，冷空氣又來，早晚加衣可也。正是：

天寒地凍思三六
誰派寒衣惠苦貧
只怕冷流南下日
暖爐暖袋不離身

都市風情 求職記趣 ·趙南·

小周從學校走出來，要找一份職業。

在這地方，要找一份職業，說難不難，說易不易，假如你肯走進了工廠，一個月賺三五百，並不困難，假如你一定要做白領階級，那末，便得向大商行鑽，要謀一份職，便不容易了，大凡大商行要請人，必定有許多人求職，讀完書出來的人，好像去做白領階級才是正當出路，去工廠則有大材小由之感，其實工廠的人工可能比白領階級高。

小周便是薄工廠而不爲的一個人，他要進大商行，一看到了有請人廣告，便馬上寫信去求職，假如商行聲明是請精通中文的人，他更是關心，因爲他是自命中文程度很好的人。他說，在這都市，精于英文者多，如精于中文，不怕有得撈也。

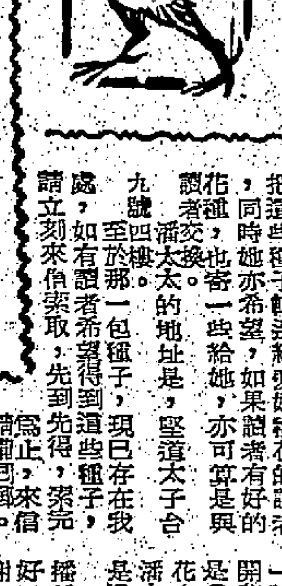
是小周便寫了一封洋洋灑灑的中文求職信，看了一遍又一遍，又再看了一遍，然後鄭重地在十分適宜的地方貼上郵票，親自投郵。他于是以愉快心情來等候對方的覆函，他知道他必定得到覆函的，而且大有把握得這職業，因爲精于中文的並不多。

他知道必定有許多人求職，可能求職信堆積如山，那商行是十分有名的商行，捧得去，便如得到了一隻金飯碗，而且每年加薪，又有升級，又有公積金，又有福利，又有退休制度，到了五十五便可以退休了，可以得到了三萬以上的退休金。

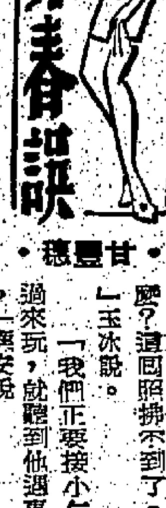
有這般制度的商行實是不多，雖然只請一名助理辦事員，但有過千封投考信是必然的，要把過千封信逐封審閱，揀選過後要面約見，以時間計之，當在一個月之後。

他料的一點也不錯，果然在一個月之後，他收到了那大商行的一封信了，約他見面，這一喜，眞是喜從半天掉下來，要高興。到了那天，小周穿得整齊，又剪了頭髮，連皮鞋也擦得亮晶晶的，他來到了商行，他被請進了秘書室，秘書是個老先生，他手上拿着小周的信，道：「你便是周先生吧？」小周連忙應道：「是，老先生，我是大學畢業。」小周又連忙應是。老先生把面色一沉道：「我約你來，便是告訴你，你的信字跡潦草，如何稱得作棉薄，我們請不起這等大學生，這封信，你拿回去。」

僑樂村



青春謊 ·甘豊穗·



六五：應安家中

「是了，匪徒有威脅過你？」曾紫波說。

「有。你瞧，我是兩個保鏢的。不曾誰接近我的汽車，他們便用槍射擊的了。」應安說：「有一回，我的車子行駛中，斜裏有架駛來一攔擋去路，跳下三個人來。我不管他，叫司機向走來的人撞去。我摸出手槍，他們有人向我的司機發槍，我將他們擊退，並且擊斃其中一個。」

「你膽子大。」曾紫波說。

「你忘記我是體育健將麼？」應安笑說：「我是打桌球的名手，玩槍也是彈無虛發的。你瞧我這件衣服！」

曾紫波摸去，原來應安連尼龍避彈衣也穿上。於是應安告訴她，自己在星馬開有幾間工廠，經常要在業務上走動。他不想與匪徒爲敵，但亦不願任由他們勒索，恐嚇。那次自從他殺了一個匪徒後，聲名大震，黑帶人馬懼他幾分。同時亦結交了一些「好漢」。不過，這次擄了易小仁去的是什麼人馬？他現在仍未查出，因此亦無從代易家的人斡旋。

曾紫波來到應公館，只見一幢別墅，四邊圍有鐵絲網。

「這網是通上電流的，電人不死，却能電傷人。」應安說。

走進園牆後，主要建築物的窗戶皆有鐵柱保護，好像獸籠一般。

陳玉冰見曾紫波到來，已迎出屋外。

「玉冰，你好！怎的你不去香港玩。」曾紫波說。

「你這人啊！如果不是爲了兒子，可忘記回來了。」陳玉冰說。

「謝謝你！小仁一直得到你的從旁照拂。」紫波說。

「哎唷，那算得什麼？這回照拂不到了。」玉冰說。

「我們正要接小仁過來玩，就聽到他遇事。」應安說。

「你的孩子？」

「這就兩個。」

「你們生活好嗎！」

「瞧，在鳥籠裏生活，有什麼好？」陳玉冰說：「應安一上街，我就就啦！」

「怕什麼？」應安拍拍胸脯。

三個丈夫 ·翠瑩·

六七：寂寞空虛

「蓮達，說曹操，曹操就到！」莎菲站起來，「湯美找你來了！」她說着步出房外。

「湯美嗎？蓮達剛在我這兒，謝謝你，我不想出外去了，你來接蓮達吧！」莎菲說完放下話筒。

「莎菲，妳爲甚麼不要他來了？」

「湯美說請我消夜，順便到外邊走走，我不願動了，妳陪他去吧！」

「妳積壓一個人在家，一起去走走吧！」

「我習慣了，蓮達。妳去吧，今晚我真的懶得動了。」

「仁哥天天也很夜才回來的麼？」

「是的，他的應酬，再加上外邊的許多應酬，和他那心愛的實驗，他那有空管我？」她輕吁了一口氣。

「他真的在忙這些？」蓮達疑惑地說。

「這是絕對真的，他祇是屬於事業的！」

「不可以勸勸他嗎？莎菲，妳實在太寂寞了。」

「算了吧！那是我自己找來的。」

「太太，高先生來了！」傭婦在嚷。

「莎菲，蓮達！」湯美肚碩的身軀闖了進來。

「妳怎知我在這兒？」蓮達輕聲說。

「妳下了班，我知你準會來這裏的。」他說完回頭望着莎菲說：「我們一起到外邊走走吧！」

「不！謝謝，我真的懶得動了。」莎菲搖頭。

「那我們走吧！蓮達。」他伸手拖她。

「再見！莎菲。」

莎菲一直送到大門外花園去，看着湯美小心翼翼扶蓮達上了他那部愛快羅密歐新型跑車，才快快地獨自踱回大廳去。

堂皇的大廳，雖然是燈炬齊明，依然掩飾不住寂寞空虛的氣氛，那名貴的擺設和傢俱徒有驕人的傲氣，但冷落地被放在那裏，它們都好像要對莎菲傾訴被冷落的哀傷。

她懷着空虛的一顆心，面對着空虛的大廳，不禁倍覺凄然，第一次感到被懷仁冷落的傷感。

她輕抹着眼角的淚水，連忙加速腳步，走上樓上踏進睡房去，她就心傭僕們發覺自己的哀傷和不快，表面上，她是一個最幸福的主婦。

睡房內由大至小，甚而床頭那個小愛神，也是懷仁和自己親自去選購的，但這幾個月來，懷仁連眼也沒看他一眼。他和自己同樣，被遺忘，被冷落了，她輕撫着他，不由掉下淚來。

她把小愛神捧在懷裏，靠在柔軟的床褥上，發着怔，她在想……想着和懷仁結婚後的一切情形。

新婚後大約是半個月吧！傍晚莎菲浴罷從洗間出來，她仔細地對着鏡子在刷頭髮，她小心地重新上蒼薄的胭和粉，她對着鏡中人凝眸，看看還有甚麼需要修飾的。

她突然發覺眉端末處似乎淡淡的疏落了，那是洗澡時損落的眉筆色素。

偵探小說 好心腸的兇手 天風

他沉默了很久，才說道：「我立刻來，探長。」

當那個矮小的珠寶商人抵達警局後，我把他帶至認人室。室內黑漆漆的，祇有幾盞燈開着。威建士探長站在一個麥克風前。我帶貝林至台邊，那裏，我們可以看見那些可疑人物，逐個走至台上。當我們站好後，威建士命令那些疑犯進來。

五個神長的男人，走上認人台，他們全部穿上黑色長褲，黑色皮外衣。當他們到成一排地站着時，你可以看見他們後面所指的高度，看來，他們全部都是差不多高，都有六尺高。

第一個走至台上的男子，剛好是六尺高。他有一頭油膩的黑髮，臉色黑黝黝的，而且鼻子很大。從他的左耳至口角之間，有一條很長的疤痕，加之，他右頰上有一顆黑痣。他雙手垂直，背着我們而立。在他左手背上，紋了一條猩紅心的蛇。我問法來時，貝林投了一瞥，看見他睜大了眼睛。

「暫時你毋需認人，」我低聲說道，「一直至你聽過所有的聲音爲止。」之後，我向威建士喊道，「好啦，探長，讓我們聽他們的聲音吧。」

威建士對着麥克風說道，「第一號向前走。」

那個黑皮膚男人走至台邊來。威建士說道，「你叫甚麼名字？」

「萬尼，當斯，」該男人愁眉不展的說。

「多大年紀？」

「四十六歲。」

平常，警方有些例行問話，去盤問疑犯，好讓證人去聽他們的口音，而不是去收集資料。現在，探長却一反常例。他說道，「你在那裏辦事，萬尼？」

「法克建築公司。」

「甚麼職位？」

「祇是個工人吧了。」

「你結了婚沒有，萬尼？」

「結了。」

「有孩子嗎？」

「有五個。」

「他們的年紀有多大？」

「瑪莉是十三歲，子萬尼是十歲，祖斯是九歲，梅加是六歲，而且，哥沙拉則是兩歲。」

「你以前可曾犯過罪入獄，萬尼？」

「沒有。」

「有沒有犯過罪？」

「沒有。」

「好啦，」威建士探長說道，「退回去。第二號上前。」（十四）

鬼魂

一位女客參觀一座十六世紀遺留的古堡，在走廊裏她向一個陌生人問道：「你是甚麼人？」

「我是蘭士棠爵士。」陌生人說，「我在這走廊散步已經四百年了。」

「噢，天幸遇着你，」女客喜出望外說，「你一定可以領我到最近的洗手間！」（梁）

讀者寄來的萬壽菊 園叟

讀者潘太寄來一小包萬壽菊種子，據她在信裏告訴我，說是由沙巴寄來，花是橙色的，他叫我把這些種子轉送給愛好種花的讀者，同時她亦希望，如果讀者有好的花種，也寄一些給她，亦可算是與讀者交換。潘太太的地址是，堅道太子台九號四樓。至於那一包種子，現已存在我處，如有讀者希望得到這些種子，請立刻來信索取，先到先得，索完爲止，請備回郵。

花鳥蟲魚集

萬壽菊 有人叫萬壽菊，是屬於菊科植物，據說原產於墨西哥，是一年生草本植物，葉羽狀分裂，花期在六月至九月之間，花的顏色很美，有黃色，紫紅色，橘紅色，亦有斑色（即橙紅色）等等。萬壽菊是一種非常容易栽種的植物，此類萬壽菊大致分爲兩種，一種是矮生的，莖高三四寸時即可開花。另一種是大萬壽菊，英文名是CERETALINN，株莖很高，花亦很大，這種萬壽菊多爲重瓣。潘太所寄來的萬壽菊，可能就是這一類的大萬壽菊了。萬壽菊一般都在春暖三四月間播種，播種的泥土要疏鬆，排水良好。如萬壽菊花後結子，立刻採收種子，待至明年三四月再行播種。

（答劉芳芳讀者）你說你是一個學生，很喜歡栽花，年青的人家說年青的人不應該有這個嗜好。這是不合情理的事情，其實有許多年老的人，也並不喜歡栽花的，一般的來說，年老的人喜歡栽花，大約因爲他們都是半退休的，時間空閒的時間多，於是便把時間消磨在花草的世界裏，於是便給人一個印象，年老的人都喜歡栽花。事實，但是，栽花的人都有全副精神去栽花，有許多時間，他們的事業都很成功，並不用花去，那比我有許多年青朋友，工餘的時間，他們可把精神放在栽花上，不久亦可說加此便可以繼續工作。他自從愛上種花之後，甚至連一切不良嗜好都戒掉了，把一切時間去栽花，他們把栽花當作娛樂，那就不妨礙事業了。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜 寒枕冷盼天明

楊鐵花聽得持竹老人如此說法，如何忍受得了？柳眉一挑，喝道：「老賊，報上名來。」

持竹老人聽得楊鐵花如此呼喝，也大爲震怒，揚竹叱斥道：「你好大的膽！你做我的小孫孫還不配呢，居然敢罵我老賊！你以爲我看不出來？你爹見了我，也得必恭必敬，你敢罵我！」

「就是敢罵你，又怎樣？你以爲你倚老賣老，我就怕你？你做夢！」楊鐵花一點也不肯退讓：「你別胡說八道了。我爹只對一些名重武林，行俠江湖的人致敬，似你這樣的老賊，我爹決不會敬你的。我爹的性子我知道，你別在自己臉上貼金了。」

持竹老人說不過楊鐵花，氣怒之外，再加上羞辱，持竹一揮，喝道：「臭丫頭，還不快快受死！」

「找死！」一怔，「你忙甚麼，你已經活了幾十歲，也不在乎這一陣子時光了，你還沒把姓名留下呢，就趕着去死了。」

持竹老人對着楊鐵花這種人，真是氣壞。他憑份高，年紀大，真有資格做人家爺爺，對方出手在先，已經顏面難看，他實在不好意思再不拔出武器，他雖然揚起了竹杖，但亦不能不停下來，喝叫道：「臭丫頭，你聽準了，我姓許，單名一個飛字，外號青竹老人，你記住了？」

「許飛？老賊，你好自恃啊？今天要叫你知道我的厲害，我偏不許你飛！看你又能怎樣！」

許飛與不許飛，這樣的話，眞虧楊鐵花能說得出來。許飛聽了，五臟六腑都給氣壞了，盛怒之下，再次揚起青竹，便向楊鐵花進攻，楊鐵花見他第一招用的是「雪地橫舟」，他青竹朝她雙膝掃過去。她看他出手，聽風聲，確是老辣人物，不能不小心。因此以「迴身避雨」一式轉到了另一邊，避過了第一招。

但是，這時候，敵人之中共有八人，七個排成陣勢，早將楊卓兩個困在中央，楊鐵花向側一退，立即聽到金刀破空之聲，猛回頭，頸項之間感到冷風，不禁冷笑說：「敗軍之將，還要來送死！」又點足迴避，招也認爲了多餘，飄然到了丈外。楊鐵花的輕功自然是驚人的，但對手共有八人，分守八個方位，又都是身經百戰的老江湖，經驗豐富，如何能得了她？他們已先出手，搶先進攻了。楊鐵花飄身而下，足未沾地，當然十分危險。但楊鐵花是有個保鏢的，她這個保鏢十分了得，見敵人不顧江湖規矩，便在內心暗笑：「好呀，你這班不要臉的東西，居然倚多爲勝，幸得我平日不理這一套，要不，我的劍才吃得充狂呢！」他見敵人向楊鐵花一兩次偷襲，不禁怒氣填胸，略一振動身子，已到了那個偷襲楊鐵花的人背後，那人還未有發招，他的同伴已齊聲大叫：「貞娘，小心背後！」「貞娘，留心背後！」

貞娘知道有變，不敢再向楊鐵花進攻，回頭先向一旁閃，看出了到三丈外，楊卓兩個已經並肩站在一起了。

「我以爲你們眞有甚麼驚人技藝，可以拿出來炫耀一下，原來都是三腳貓貨色。你們有八人，我們只有兩個，形勢比我們好得多啊，也不怎麼的，好像想縮頭烏龜，甚麼？還有人來嗎？我可以等你們一會兒！」

「少猖狂，等一會你就知道了厲害！」

「你現在不能濶兩手出來瞧瞧？何必再等一會兒呢？」（四四八）

諜海風雲 ·司馬紅·

一九三：變故突如其來

當唐尼分別把電線緊好在葛倫大腿和頭部之後，施奴說：「這是一副兩極性的電子儀器，由我們的電子專家所發明，但我們給它另外起了一個很有趣的名字，叫做快樂盒子。」

「這兩根電線發出低壓的電流，正經繫在你的頭部，通過你的腦部，全身像散脫開來，用一句美麗的形容詞去形容它，快樂得令人難以抵受，目前即使你不肯開口說話，到那時候你甚麼也願意告訴我們了。」

施奴瞟瞟腕錶，他說過給葛倫五分鐘時間考慮，只餘下三分鐘了。

「還有三分鐘。」他提醒葛倫說：「你要不要對我們說眞話？」

「這一隻快樂盒子如此厲害，你爲甚麼不使用在朋遜教授身上？」葛倫問。

「我們會使用的。」施奴冷冷地說：「但我想先在你的身上試驗一下它的效能，也許狄麗小姐也要嘗試一下。」

葛倫暗地裏倒抽了一口氣，施奴這一句話，無異是告訴他，狄麗給放進那一隻炸彈裏，是一種恐嚇，她不會被投到二萬五千尺下的大海，暫時她是安全的，因爲，施奴還準備用這一隻所謂快樂盒子的刑具去折磨她。

「五分鐘時間已經夠了！」施奴再瞧一次腕錶說，他抬起頭來瞧着葛倫，等他開口說話，但葛倫閉着嘴唇，一句話也不說。

施奴習慣地抓一抓手，唐尼在那隻盒子上的開關掣上按了按，葛倫開始覺得有一陣極輕微的震盪，緩緩地通過他的全身。

便在這時候，飛機的機身發出一聲隆然巨響，跟着驟然向下急降，施奴身子失却重心，差點跌了一交，他一手扶着圓桌，勉强站穩，放在地面的那一隻盒子，滑開數尺，纏在葛倫大腿上的電線頭，本來有一塊膠布附着他的大腿，因爲突然其來的拉力使它鬆脫了。

村中人語

私校 私立學校消息，停課八十九間，新開一九一間。可憐學生走來走去。

書法 看到了香港節的裝飾。請問一聲，天橋下香港節三個字是篆書，隸書，還是楷書。

徙置 徙置計劃，四年後可徙置百五十萬人。如此算來，香港人都給徙置了。

農展之外 農展會有警犬表演。原來警犬與農展大有關係。

碧血金鷄 ·高明山·

二九七：退而結網比望梅止渴好得多

崔子平笑道：「我知道你們每個人都很愛我，不過，我有很多事要辦，而且這些事都是要事，所以暫時不能來見你們，怎知你們弄成這個急不及待的樣子，真是使我生氣。我所做的事情，大約三個星期左右便可了結，因此，我希望你們立刻送我離去，不要留我在此胡鬧，到了我所做的事情已完，這時候便會如約而來，用足精神和你們取樂，務使你們個個滿意，我提出這個條件，你們認爲如何？」

夏蓮娜已經惱怒之極，笑道：「子平，三個星期，說來時間很短，但以我們來說却是很長的了！我們知道你是一個極講信用的人，答應過我們的，一定不會相負的。不過，你所做的事旣然如此重要，你預料三個星期可以做妥，倘若發生意外，或者事情有了其他的變化，這樣就會花費更多的時間，才可以將事情做妥。我們無法預料要幾多時間，一月，兩月，三月：因此我們在如此渺茫中引頸吞涎：實在無法可以抵受得來的了！依我看，子平，你將外面的事暫時不聞不問，撥出一個星期的時間，在此與我們共尋快樂，第八天，我們即使在極不願意的情形下，也得送你離去，以後，你幾時做妥你的事而回來，我們不會怨你，永遠是張開懷迎之手！」

崔子平走下床來，在房子裏徘徊的踱步，他看見這羣美麗的女子，臉上表現出如此饑渴的樣子，心中也覺得她們太可憐，不過，這羣尤物，簡直無甚品德，妄性胡爲，不知天高地厚，如果給予她們快樂，不捨，一直胡鬧下去，不肯放人，這樣就會誤了正事，如今倒也和她們打賭，使她們不戰而服，追得放人，這一着，使她們多上一課了。主意既定，他笑道：「你們的情意可感，如果我不是因爲有事在身，和你們玩上整年累月，還有甚麼問題呢？你們也應該有一個考慮，就是强迫一個不願意做這種事的人而去做這種事，後果會怎麼樣呢？也許，這個問題的答案你們也明白的了！」

金碧霞道：「子平，這問題我們已經商量過了，退而結網比望梅止渴好得多，即使這個網結得不甚完美，倒比不結爲好！」

金碧霞聽了這句話都也覺得奇怪，笑道：「我們必要時張來，那有結不成之理？」

「如果結不成又怎麼樣？」

夏蓮娜笑道：「必要時我們不惜用上藥物——網網的，難道這樣也會結不成嗎？」

崔子平在桌上取了一口香烟，燃着火坐下來吸烟，他吐了一陣濃烟之後才笑道：「你要知道，藥物並不是萬能，而且其可靠性的程度也值得懷疑的，如今我來和你們打賭，由你們指定三種認爲最厲害的藥物，作試驗，如果這三種藥物都不能使我動情，你們就將我放走，否則，我自然任你們爲所欲爲了！」

這幾個女人立刻交頭接耳商談一會，認爲絕無理由用到三種藥物而崔子平也無動於中的，因此立刻願意打賭。